



CAR RADIO

HIRSCHAU 1119 BT



Enjoy it.

DE - Bedienungs- und Einbauanleitung

EN - Operating and Installation Instructions

FR - Instructions d'utilisation et d'installation

IT - Istruzioni per l'uso e l'installazione

ES - Instrucciones de uso e instalación

PT - Instruções de funcionamento e instalação

DA - Brugs- og installationsvejledning

NL - Gebruiks- en installatie-instructies

HU - Használati és telepítési útmutató

PL - Instrukcja obsługi i montażu

CS - Návod k použití a instalaci

SV - Bruks- och installationsanvisning

FI - Käyttö- ja asennusohje

NO - Bruks- og installasjonsveiledning

EL - Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης

TR - Kullanım ve kurulum talimatları

RO - Instrucțiuni de utilizare și instalare

BG - Ръководство за употреба и монтаж

SL - Navodila za uporabo in namestitev

SK - Návod na použitie a inštaláciu

1. Herzlichen Glückwunsch | Inhaltsverzeichnis

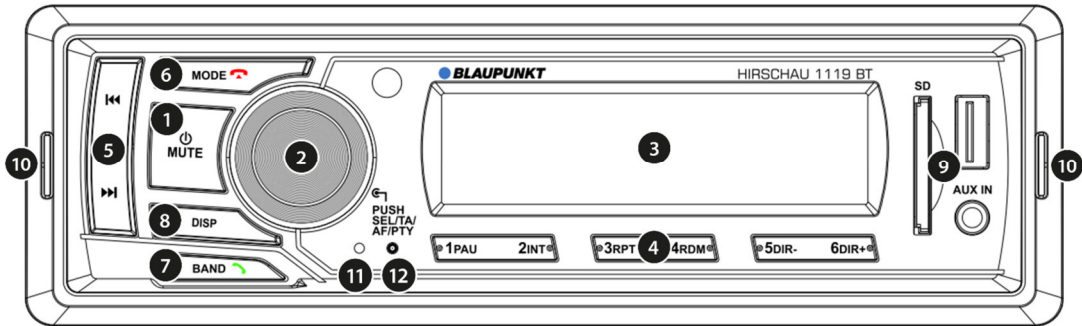
Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Blaupunkt Autoradio und wünschen viel Freude damit. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch um sich mit den Funktionen des Autoradios vertraut zu machen.

Sollten wider Erwarten Probleme auftreten, prüfen Sie bitte anhand der Bedienungsanleitung, ob Sie das Problem selbst lösen können. Beachten Sie bitte dazu auch das Kapitel FEHLERSUCHE am Ende der Bedienungsanleitung.

Technische Änderungen zur Verbesserung des Autoradios sind vorbehalten, Abweichungen der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen sind hierdurch möglich.

Kapitel	Kapitelnummer
Herzlichen Glückwunsch Inhaltsverzeichnis	1
Bedienelemente und deren Funktion	2
Sicherheitshinweise	3
Allgemeine Informationen Lieferumfang	4
Ein-/Ausschalten Lautstärke Audioquellen Bedienung	5
Einbau Ausbau Anschlüsse	6
Garantie Service Technische Daten	7
Fehlersuche	8

2. Bedienelemente und deren Funktion



① **POWER/MUTE:**

Kurzer Druck:

Autoradio einschalten/Autoradio stumm schalten

Langer Druck:

Autoradio ausschalten

② **Lautstärkeregler:**

Drehen:

Ändern der Lautstärke/Anpassen von Einstellungen

Kurzer Druck: Öffnen der Klangeinstellungen

(Bass/Höhen/Balance/Fader/Loudness/EQ)

Langer Druck: Öffnen der UKW Einstellungen

(Alternativfrequenz **AF**/Verkehrsfunk **TA/PTY**)

③ **LC-Display:**

Anzeige von Frequenz, Sender, Titel, Zeit, Optionen etc., mit Taste ⑧ **DISP** anpassbar

④ **Stationstasten/Funktionstasten**

Kurzer Druck:

UKW: Gespeicherte Sender aufrufen

USB/SD: Funktionen **PAUSE/INTROSCAN/RPT**

WIEDERHOLUNG/RDM ZUFALLSWIEDERGABE/DIR-/DIR+ VERZEICHNISWECHSEL ausführen.

Langer Druck:

UKW: Speichern von Radiosendern

⑤ **Vor-/Zurück-Taste:**

Kurzer Druck:

UKW: Automatischer Sendersuchlauf

USB/SD/BT: Titelwechsel

Langer Druck:

UKW: Manueller Sendersuchlauf

USB/SD: Spulen

⑥ **MODE:**

Quellwahl:

UKW-Radio/USB/SD/Audiostreaming/AUX

Eingehender Anruf:

Anruf ablehnen

⑦ **BAND:**

UKW: Speicherebenen wechseln, pro Ebene stehen 6 Stationstasten ④ zur Verfügung

Eingehender Anruf: Anruf annehmen

⑧ **DISP:**

Kurzer Druck: Ändern der Anzeige, je nach Quelle Sendername/Frequenz/Titelinformationen etc.

Langer Druck:

Uhrzeit einstellen

⑨ **Anschlüsse für externer Medien:**

SD-Speicherkarte/USB/3,5 mm Stereo-Klinkenstecker für externe Zuspeler

⑩ Öffnungen für Entriegelungswerkzeug für Montage/Demontage des Autoradios

⑪ Freisprechemikrofon

⑫ **RESET:**

Zurücksetzen des Autoradios. Drücken Sie den Taster mit einem Kugelschreiber o.ä. für ca. 3 Sekunden

3. Sicherheitshinweise

Verwendete Symbole

In dieser Anleitung werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Warnt vor Verletzungen



VORSICHT! Warnt vor Beschädigung des DVD-/CD-Laufwerks oder der verwendeten Datenträger



GEFAHR! Warnt vor hoher Lautstärke



Das CE-Kennzeichen bestätigt die Einhaltung der EU-Richtlinien



Hinweis. Sachverhalten und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Autoradio beachtet werden sollten.

- Auflistung

Sicherheitshinweise

Das Autoradio wurde nach Stand der Technik und festgelegten Sicherheitsrichtlinien hergestellt. Trotzdem können Gefahren auftreten, wenn Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung nicht beachten.

Diese Anleitung soll Sie mit den Funktionen des Autoradios vertraut machen.

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Autoradio einbauen bzw. benutzen.
- Bewahren Sie die Anleitung so auf, dass sie jederzeit für alle Benutzer zugänglich ist.
- Geben Sie das Autoradio stets zusammen mit dieser Anleitung an Dritte weiter.
- Beachten Sie die Anleitungen der Geräte, die Sie im Zusammenhang mit diesem Autoradio verwenden.
- Verwenden Sie das Autoradio nicht weiter, wenn ein Problem auftritt.
- Das Gehäuse und/oder Zubehörteile können aufgrund von Kanten oder Spitzen Verletzungspotential aufweisen.
- Bei einem Unfall können Teile, welche aus dem Autoradio herausragen, Verletzungen verursachen. Aus diesem Grund wird die Verwendung von möglichst kleinen USB-Sticks und/oder abgewinkelten Steckern empfohlen
- Das Autoradio und dessen Zubehör ist von Kindern fern zu halten, das Autoradio ist kein

Spielzeug.

- Verändern oder öffnen Sie das Autoradio nicht. Im Inneren befinden sich keinerlei vom Benutzer zu wartende Teile.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen des Autoradios.
- Drehen Sie keine ungeeigneten Schrauben in das Gehäuse.
- In Autoradios mit CD-/DVD-Laufwerk befindet sich ein Laser der Klasse 1, der Ihre Augen verletzen kann.

Verkehrssicherheit

Beachten Sie folgende Hinweise zur Verkehrssicherheit.



Benutzen Sie Ihr Autoradio so, dass Sie Ihr Fahrzeug jederzeit sicher steuern können.

Die Verwendung von Autoradiofunktionen während der Fahrt kann Ihre Aufmerksamkeit vom Verkehrsgeschehen ablenken und zu schweren Unfällen führen!



Verzichten Sie auf alle Funktionen, die Ihre Aufmerksamkeit von der Verkehrssituation und von der Bedienung des Fahrzeugs während der Fahrt ablenken. Um derartige Funktionen zu nutzen, halten Sie an einem dafür geeigneten Ort, ziehen die Handbremse an und bedienen Ihr Autoradio bei stehendem Fahrzeug.



Hören Sie stets in mäßiger Lautstärke, um Ihr Gehör zu schützen und um akustische Warnsignale (z.B. der Polizei) wahrnehmen zu können. In Stummschaltungspausen (z.B. beim Wechsel der Audioquelle) ist das Verändern der Lautstärke nicht hörbar. Erhöhen Sie die Lautstärke nicht während dieser Stummschaltungspausen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Autoradio ist für den Einbau und Betrieb in einem Fahrzeug mit 12 Volt Bordnetzspannung vorgesehen und muss fest in einen 1-DIN-Schacht eingebaut werden. Beachten Sie die Leistungsgrenzen des Autoradios. Das Autoradio ist für den privaten, nicht-gewerblichen Gebrauch konzipiert.

Lassen Sie Reparaturen und nötigenfalls auch den Einbau von einer fachkundigen, qualifizierten Person durchführen.

4. Allgemeine Informationen | Lieferumfang

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt **Blaupunkt Competence Center Car Multimedia; Evo-Sales GmbH; Hastenbecker Weg 33; 31785 Hameln/Deutschland**, dass sich das Autoradio in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter www.blaupunkt.com, wenn sie dort nicht verfügbar ist, kann sie über uns angefordert werden.

Markenrechtliche Hinweise

Alle genannten Marken und deren Logos, Markennamen oder Firmennamen auf die in dieser Bedienungsanleitung Bezug genommen wird, werden nur zu Identifikationszwecken verwendet und sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Reinigungshinweise

Löse-, Reinigungs- und Scheuermittel sowie Cockpit-Spray, Lufterfrischer und Kunststoff-Pflegemittel können Stoffe enthalten, welche die

Oberfläche des Autoradios angreifen. Verwenden Sie zur Reinigung des Autoradios nur ein trockenes oder leicht feuchtes, fusselfreies, weiches Tuch.

Entsorgungshinweise



Entsorgen Sie Ihr Autoradio nicht in den Hausmüll! Nutzen Sie zur Entsorgung des Autoradios und des Zubehörs die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme oder geben Sie es bei Ihrem Händler/Hersteller zurück.

Lieferumfang

Im Lieferumfang sind enthalten:

- Autoradio mit Metallmontagerahmen
- Entriegelungswerkzeug
- Anschlusskabel ISO-A/ISO-B mit offenen Kabelenden
- Anleitung

Für weitere Informationen zu geeignetem Zubehör für Ihr KFZ kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder KFZ-Hersteller.

5. Ein-/Ausschalten | Lautstärke | Audioquellen | Bedienung

Ein-/Ausschalten

Zum Einschalten drücken Sie kurz die Taste **① POWER/MUTE**. Zum Ausschalten halten Sie die Taste **① POWER/MUTE** länger als eine Sekunde gedrückt.

➤ *Bitte beachten Sie, dass das Autoradio nach dem Einschalten/Ausschalten einige Sekunden benötigt bis Sie es wieder abschalten/einschalten können, da interne Prozesse noch im Hintergrund aktiv sind.*

➤ *Das Autoradio kann nicht bei abgeschalteter Fahrzeugzündung eingeschaltet werden*

Ein-/Ausschalten über die Fahrzeugzündung

Wenn bei laufendem Autoradio die Zündung ausgeschaltet wird, schaltet sich das Autoradio automatisch aus und beim nächsten Einschalten der Zündung wieder ein.

Wenn das Autoradio im Betrieb über die Taste **① POWER/MUTE** ausgeschaltet wurde, bleibt es beim An-/Ausschalten der Zündung dauerhaft aus bis es wieder über die Taste **① POWER/MUTE** eingeschaltet wird.

Lautstärke ändern

Die Lautstärke lässt sich über den Lautstärkeregler **②** einstellen, die Lautstärke ist von **0** (kein Ton) bis **40** (volle Lautstärke) einstellbar. Auf dem LC-Display wird die eingestellte Lautstärke bei einer Änderung kurz angezeigt.

Autoradio stumm schalten (Mute)

Über kurzen Druck auf die Taste **① POWER/MUTE** kann das Radio stumm geschaltet werden.

Auswahl einer Audioquelle UKW (FM)/USB/SD/STREAMING/AUX

Wählen Sie die gewünschte Quelle über die Taste **⑥ MODE** aus, bei der Quelle UKW (FM) können Sie anschließend über die Taste **⑦ BAND** die Speicherebene auswählen. Nutzen Sie anschließend die Bedienelemente des Autoradios wie in Kapitel **BEDIENELEMENTE UND DEREN FUNKTION** beschrieben.

- ☛ die Quellen USB und SD stehen nur bei angeschlossenem/eingelegten Datenträger zur Verfügung, Datenträger mit Dateisystemen FAT16/FAT32/exFAT und Dateiformaten MP3/WMA können verwendet werden. Eine einwandfreie Funktion aller Mediendateien, auch der oben genannten, kann aufgrund der Vielfalt der Software mit welcher solche Dateien erstellt werden können, nicht garantiert werden.
- ☛ Audiostreaming und Telefonie Funktionen stehen nur bei verbundenem Mobiltelefon zur Verfügung, öffnen Sie hierzu die Einstellungen auf Ihrem Mobiltelefon und verbinden es mit dem Autoradio, weiterführende Bedienhinweise finden Sie in der

Anleitung Ihres Mobiltelefons.

- ☛ Der Anschluss von MP3-Playern oder Mobiltelefonen über USB zur Musikwiedergabe ist nicht möglich.
- ☛ Der USB-Anschluss des Autoradios kann nicht zum Laden von externen Geräten wie Mobiltelefonen verwendet werden.
- ☛ Verwenden Sie nur unbeschädigte Stecker und Kabel um eine Beschädigung des Autoradios zu vermeiden.



Bitte beachten Sie dringend das Kapitel [SICHERHEITSHINWEISE](#) zur Bedienung des Autoradios während der Fahrt!

6. Einbau | Ausbau | Anschlüsse

Einbauhinweise



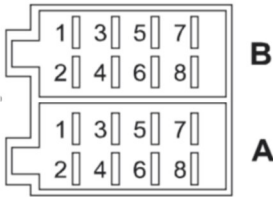
Sie dürfen das Autoradio nur dann einbauen, wenn Sie Erfahrung mit dem Einbau von Autoradios haben und Ihnen die Elektrik des Fahrzeugs vertraut ist. Beachten Sie dazu die gegebenen Informationen zu den Anschlüssen des Autoradios. Das Autoradio darf nur mit geeigneten Adaptern angeschlossen werden, es muss sichergestellt sein, dass alle Leitungen die korrekten Signale bzw. Spannungen führen. Im Fahrzeug befindliche Stecker dürfen nicht ohne weitere Prüfung direkt an das Autoradio angeschlossen werden.

- Die Installation des Autoradios darf die Funktion von Airbags und anderen Sicherheitsvorrichtungen oder Bedienelementen nicht behindern oder blockieren. Die Sicherheitshinweise des KFZ-Herstellers sind zu beachten (Airbag, Alarmanlage, Bordcomputer, Wegfahrsperre etc.).
- Die Fahrzeugbatterie (Minuspol, Masse) muss vor dem Einbau des Autoradios getrennt werden, andernfalls können Fehler oder auch Schäden an Autoradio oder Fahrzeugelektronik auftreten.
- Das Autoradio ist für Fahrzeuge mit Masse auf Karosserie konzipiert.
- Zur Montage des Autoradios müssen u.U. mit Spezialwerkzeug Blenden des Fahrzeugs entfernt werden, diese Aufgabe sollte ein Fachmann durchführen.
- Beim Einschieben des Autoradios darf kein Druck auf Bedienelemente und/oder Display/Displayrahmen ausgeübt werden.
- In Abhängigkeit vom Fahrzeug in welches das Autoradio eingebaut werden soll, werden optionale

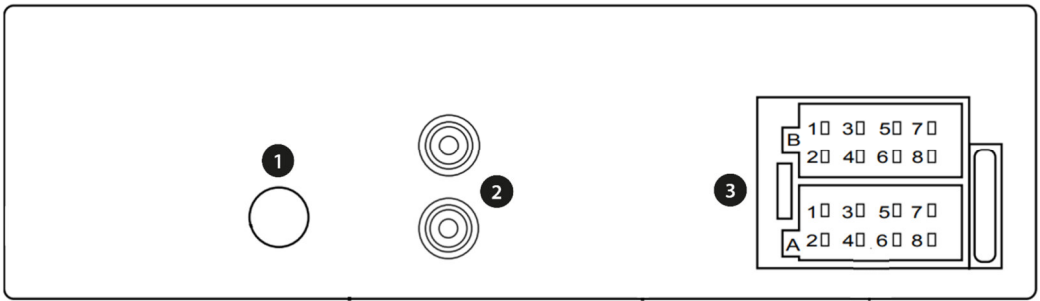
und spezifische Anschlussadapter und/oder Einbaubehör wie Einbaurahmen, Blenden etc. benötigt- diese sind über den Fachhandel verfügbar.

- Einbaufehler können zur Zerstörung des Autoradios oder der Fahrzeugelektronik führen.
- Achten Sie darauf, dass beim Ein-/Ausbau keine Kabel oder Stecker beschädigt werden. Beschädigte Stecker oder/und Kabel dürfen nicht weiterverwendet werden.
- Das Gehäuse des Autoradios wird im Betrieb heiß- es ist darauf zu achten, dass keine Kabel am Gehäuse anliegen.
- Einbauorte mit hoher Feuchtigkeit oder Staub/Schmutz können zu Funktionsstörungen oder Defekten des Autoradios führen.
- Bitte konsultieren Sie Ihren Car-Hi-Fi-Einbauspezialisten, wenn Sie Unterstützung beim Einbau des Autoradios benötigen.

Blaupunkt übernimmt keine Haftung oder Gewährleistung für durch fehlerhafte(n) und/oder unfachmännische(n) Einbau, Bedienung oder Verwendung verursachte Schäden und/oder deren Folgen.



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (KI.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (KI.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (KI.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



① **ANT:** FM Antenne (DIN-Anschluss)

② **LINE-OUT R/L:** Vorverstärkerausgänge für den Anschluss eines externen Verstärkers

③ **Anschlusskasten ISO-A/ISO B:**

Spannungsversorgung, Lautsprecheranschlüsse und Autoradiosicherung (Flachsicherung 5A, orange)

BATT/Batterie: Batterie (KI.30), dauerhafte Spannungsversorgung über die Fahrzeugbatterie.

Antenna/Schaltausgang (Remote):
+12V: Schaltausgang (max. 150 mA)

ACC/Zündplus (KI.15):
Geschalteter Zündplus vom Zündschloss (KI.15).

GND/Masse (KI. 31): Masse.

Speaker/Lautsprecher

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-:
Lautsprecheranschlüsse

➡ Das Autoradio unterstützt keine CD-Wechsler, Interface oder andere mit älteren Blaupunkt-Autoradios kompatible Komponenten.

➡ Achten Sie auf korrekten Anschluss von Zündung und Dauerplus, andernfalls kann das Autoradio eine erhöhte Stromaufnahme haben und nicht vollständig abschalten. Dies kann auch zur Entladung oder Beschädigung der Autobatterie, Defekten der Fahrzeugelektronik oder anderer externer Komponenten führen.

7. Garantie | Service | Technische Daten

Garantie

Es gelten die landesüblichen, gesetzlichen Bestimmungen, sowie abhängig von Land/Händler ggf. erweiterte Garantien.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Blaupunkt Fachhändler.

Service

Sollten Sie einmal einen Reparaturservice in Anspruch nehmen müssen, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Fachhändler von welchem Sie das Autoradio erworben haben, weiterhin finden Sie unter www.blaupunkt.com Informationen über Servicepartner in Ihrem Land.

Technische Daten

FM-Frequenzbereich:	87,5–108 Mhz
Lautsprecherimpedanz:	≥ 4 Ohm/Kanal
Spannungsversorgung	
Betriebsspannung:	12 V (14,4 V)
Stromaufnahme	
Betrieb:	< 10 A
Abgeschaltet (ACC aus):	< 5 mA
Eingänge/Ausgänge	
Antenne/Verstärker:	12 V, max. 150 mA
Vorverstärkerausgang:	2 Vss

8. Fehlersuche

Nachfolgend finden Sie einige Fehlerbilder und deren mögliche Lösung.

Wenn Sie weiterhin Probleme mit dem Autoradio haben, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder den Blaupunkt Service. Bitte lassen Sie die Installation des Autoradios bei Problemen von einer fachkundigen, qualifizierten Person prüfen bzw. durchführen.

Ein Großteil der möglicherweise auftretenden Probleme lässt sich auf Anschluss- und Bedienfehler zurückführen.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch.

Nach Einbau leuchten Kontrollleuchten für den Airbag im Armaturenbrett/der Tacho funktioniert nicht mehr/das Autoradio blockiert etc.:

- Das Autoradio wurde falsch angeschlossen oder Kabel wurden beschädigt. Trennen Sie umgehend die Fahrzeugbatterie und entfernen Sie das Autoradio.
- Lassen Sie den Einbau von einer fachkundigen, qualifizierten Person durchführen/prüfen.

Autoradio lässt sich nicht einschalten:

- Der Zündplus ist nicht angeschlossen oder nicht aktiv.
- Die Spannungsversorgung ist nicht korrekt angeschlossen.
- Lassen Sie den Einbau von einer fachkundigen, qualifizierten Person durchführen/prüfen.

Bei höheren Lautstärken flackert das Display/das Autoradio schaltet komplett ab:

- Bitte prüfen Sie den Kabelquerschnitt der Spannungsversorgung K1.30 (BATT)/ K1.31 (GND).
- Lassen Sie den Einbau von einer fachkundigen, qualifizierten Person durchführen/prüfen.

Probleme mit der Tonwiedergabe, einzelne oder alle Kanäle fallen aus:

- Bitte prüfen Sie die Verkabelung der Lautsprecher und die Lautsprecher selbst, keine Leitung darf Massekontakt haben, die einzelnen Kanäle dürfen die angegebene Mindestimpedanz nicht unterschreiten (siehe technische Daten).

Autoradio schaltet nicht ein/Autoradio reagiert nicht auf Zündung/Autoradio schaltet nach einer bestimmten Zeit immer wieder automatisch aus/Autoradio lässt sich ohne Zündung nicht einschalten:

- Zündung/Dauerplus korrekt angeschlossen? Der Zündplus muss korrekt 0 Volt/volle Spannung schalten, es darf sich im Zustand „Zündung aus“ keine Restspannung auf dem Zündplus befinden.
- Prüfen Sie den korrekten Anschluss des Autoradios. Auf keinen Fall dürfen die Stecker des KFZ direkt mit dem Autoradio verbunden werden, ohne dass die Belegung vorher PIN für PIN geprüft wurde.
- Lassen Sie den Einbau von einer fachkundigen, qualifizierten Person durchführen/prüfen.

Das Autoradio hat keinen oder nur schlechten Radioempfang:

- Prüfen Sie die Antenne.
- Prüfen Sie, ob Sie einen Phantomspeiseadapter benötigen sofern die Antenne für den betroffenen Empfangsbereich diese nicht vom Radio erhält.
- Ist die Antenne korrekt montiert? Viele Antennen benötigen einen Gegenpol (Karosserie).
- Scheibenklebeantennen dürfen nicht auf bedampften oder beheizten Scheiben montiert werden.
- LED-Lampen oder andere elektrische Komponenten können den Radioempfang z.T. empfindlich stören, schließen Sie das Vorhandensein solcher Störungen aus.

Das Autoradio zeigt im Radiobetrieb plötzlich SEEK PI (SUCHE PI)/SEEK TP (SUCHE TP) an oder wechselt den Sender:

- Bitte prüfen Sie die Antenne und Einstellungen des Autoradios. Deaktivieren Sie ggf. die Alternativfrequenzfunktion. Schlechter Empfang kann dazu führen, dass das Autoradio den Sender wechselt, wenn die Verkehrsfunk-Priorisierung aktiviert wurde.

Das Autoradio zeigt im Radiobetrieb den Sendernamen nicht korrekt/nicht mehr an:

- Prüfen Sie den Empfang (Antenne prüfen).
- Bitte beachten Sie: Einige Sender senden anstelle des Sendernamens zeitweise zusätzliche Informationen anstelle des RDS-Sendernamens, hierauf hat das Autoradio keinen Einfluss.

USB, CD, DVD, SD oder andere Datenträger haben keine Funktion:

- Bitte prüfen Sie die Funktion mit einem anderen Datenträger, formatieren Sie den Datenträger neu, spielen Sie andere Dateien auf.

Mobiltelefon lädt nicht oder nur langsam über USB:

- Das Autoradio unterstützt kein Laden von Mobiltelefonen.

Streaming und Telefonie ist zu leise oder nicht hörbar:

- Je nach Modell speichern Telefone die Lautstärken für verschiedene verbundene Geräte und unterschiedliche Anwendungen separat. Sie müssen in diesem Fall eine Audioausgabe der App mit der zu leisen Lautstärke provozieren (Musikwiedergabe der entsprechenden App oder Durchsage der Navigation starten) und während der Wiedergabe die Lautstärke auf dem Telefon anpassen. (Die Unterstützung dieser Funktion ist ggf. abhängig vom verbundenen Gerät).

Fehler/Problem hier nicht aufgeführt. Eine Funktion des Autoradios arbeitet nicht wie erwartet/Autoradio verhält sich nicht wie erwartet:

- Drücken Sie die RESET-Taste.
- Lassen Sie den Einbau von einer fachkundigen, qualifizierten Person durchführen/prüfen.
- Kontaktieren Sie den Service. Bitte beachten Sie: Eine genaue und präzise Fehlerbeschreibung sowie die Angabe des Gerätemodells ist unabdinglich, wenn Sie Kontakt mit dem Service aufnehmen.

1. Congratulations | Table of contents

Congratulations on your new Blaupunkt car radio. We hope you enjoy using it. Please read this operating manual carefully before using the unit for the first time to familiarise yourself with its functions.

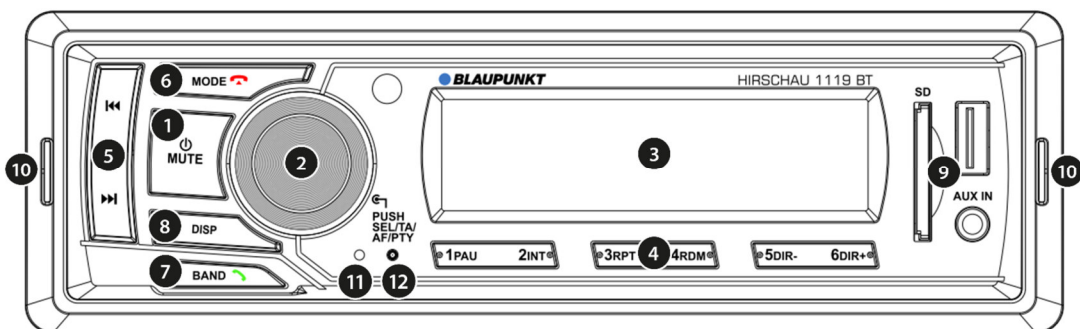
If, contrary to expectations, problems arise, please check the operating instructions to see if you can solve the problem yourself. Please also refer to the [TROUBLESHOOTING](#) section at the end of the operating instructions.

We reserve the right to make technical changes to improve the car radio; this may result in deviations from the functions described in this operating manual.

Chapter	Chapter number
Congratulations Table of contents	1
Controls and their functions	2
Safety instructions	3
General information Scope of delivery	4
Switching on/off Volume Audio sources Operation	5
Installation Removal Connections	6
Warranty Service Technical data	7
Troubleshooting	8

2. Controls and their functions

EN



① POWER/MUTE:

Short press:

Switch car radio on/mute car radio

Long press:

Switch off car radio

② Volume control:

Turn:

Change volume/adjust settings

Short press: Open sound settings

(bass/treble/balance/fader/loudness/EQ)

Long press: Open FM settings (alternative frequency AF/traffic information **TA/PTY**)

③ LC display:

Displays frequency, station, title, time, options, etc., can be adjusted using button ⑧ **DISP**

④ Station buttons/function buttons

Short press:

FM: Call up stored stations

USB/SD: Execute **PAUSE/INTROSCAN/RPT**

REPEAT/RDM RANDOM PLAY/DIR-/DIR+ DIRECTORY CHANGE functions.

Long press:

FM: Save radio stations

⑤ Forward/Back button:

Short press:

FM: Automatic station search

USB/SD/BT: Change track

Long press:

FM: Manual station search

USB/SD: Fast forward/rewind

⑥ **MODE:**

Source selection:

FM radio/USB/SD/audio streaming/AUX Incoming call:

Reject call

⑦ **BAND:**

FM: Switch memory banks; there are 6 station buttons ④ available per bank

Incoming call: Accept call

⑧ **DISP:**

Short press: Change the display, depending on the source, station name/frequency/title information, etc.

Long press:

Set the time

⑨ Connections for external media:

SD memory card/USB/3.5 mm stereo jack plug for external players

⑩ Openings for release tool for installing/removing the car radio

⑪ Hands-free microphone

⑫ **RESET:**

Resets the car radio. Press the button with a ballpoint pen or similar for approx. 3 seconds

3. Safety instructions

Symbols used

The following symbols are used in this manual:



DANGER! Warns of injury



CAUTION! Warns of damage to the DVD/CD drive or the media used



DANGER! Warns of high volume



The CE mark confirms compliance with EU directives



Note. Facts and special features that should be observed when using the car radio.

- List

Safety instructions

The car radio has been manufactured in accordance with the latest technology and established safety guidelines. Nevertheless, dangers may arise if you do not observe the safety instructions in this manual.

This manual is intended to familiarise you with the functions of the car radio.

- Read this manual carefully and completely before installing or using the car radio.
- Keep the manual in a place where it is accessible to all users at all times.
- Always pass on the car radio to third parties together with this manual.
- Observe the instructions for the devices you use in conjunction with this car radio.
- Stop using the car radio if a problem occurs.
- The housing and/or accessories may pose a risk of injury due to sharp edges or points.
- In the event of an accident, parts protruding from the car radio may cause injury.

For this reason, we recommend using USB sticks that are as small as possible and/or angled plugs.

- Keep the car radio and its accessories away from children; the car radio is not a toy.
- Do not modify or open the car radio. There are no user-serviceable parts inside.
- Do not insert any objects into the openings of the car radio.
- Do not turn unsuitable screws into the housing.
- Car radios with CD/DVD drives contain a Class 1 laser that can damage your eyes.

Road safety

Please observe the following road safety information.



Use your car radio in such a way that you can control your vehicle safely at all times.

Using car radio functions while driving can distract your attention from the traffic and lead to serious accidents!



Refrain from using any functions that distract your attention from the traffic situation and from operating the vehicle while driving. To use such functions, stop at a suitable location, apply the handbrake and operate your car radio while the vehicle is stationary.



Always listen at a moderate volume to protect your hearing and to be able to hear acoustic warning signals (e.g. from the police). During mute pauses (e.g. when changing the audio source), changes to the volume are not audible. Do not increase the volume during these mute pauses.

Intended use

This car radio is designed for installation and operation in a vehicle with a 12-volt electrical system and must be securely installed in a 1-DIN slot.

Observe the power limits of the car radio. The car radio is designed for private, non-commercial use.

Have repairs and, if necessary, installation carried out by a competent, qualified person.

4. General information | Scope of delivery

Declaration of conformity

Blaupunkt Competence Centre Car Multimedia; Evo-Sales GmbH; Hastenbecker Weg 33; 31785 Hameln/Germany hereby declares that the car radio complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity can be found on the Internet at www.blaupunkt.com. If it is not available there, it can be requested from us.

Trademark information

All trademarks and their logos, brand names or company names referred to in this operating manual are used for identification purposes only and are the property of their respective owners.

Cleaning instructions

Solvents, cleaning agents, abrasives, cockpit sprays, air fresheners and plastic care products may contain substances that attack the surface of the

car radio. Only use a dry or slightly damp, lint-free, soft cloth to clean the car radio.

Disposal instructions



Do not dispose of your car radio in the household waste! Use the available return and collection systems to dispose of the car radio and accessories, or return them to your dealer/manufacturer.

Scope of delivery

The scope of delivery includes:

- Car radio with metal mounting frame
- Release tool
- ISO-A/ISO-B connection cable with open cable ends
- Instructions

For further information on suitable accessories for your vehicle, please contact your dealer or vehicle manufacturer.

5. Switching on/off | Volume | Audio sources | Operation

Switching on/off

To switch on, briefly press the

① **POWER/MUTE** button briefly. To switch off, press and hold the ① **POWER/MUTE** button for longer than one second.

➤ Please note that after switching on/off, the car radio needs a few seconds before you can switch it off/on again, as internal processes are still active in the background.

➤ The car radio cannot be switched on when the vehicle ignition is off

Switching on/off via the vehicle ignition

If the ignition is switched off while the car radio is running, the car radio switches off automatically and switches back on again the next time the ignition is switched on.

If the car radio is switched off using the

① **POWER/MUTE** button, it will remain off when the ignition is switched on or off until it is switched on again using the ① **POWER/MUTE** button.

Changing the volume

The volume can be adjusted using the volume control ②. The volume can be set from **0** (no sound) to **40** (full volume). The LC display briefly shows the set volume when it is changed.

Muting the car radio

The radio can be muted by briefly pressing the ① **POWER/MUTE** button.

Selecting an audio source FM/USB/SD/STREAMING/AUX

Select the desired source using the ⑥ **MODE** button. For the FM source, you can then select the memory level using the ⑦ **BAND** button. Then use the car radio controls as described in the CONTROLS AND THEIR FUNCTIONS section.

➤ The USB and SD sources are only available when a data carrier is connected/inserted. Data carriers with FAT16/FAT32/exFAT file systems and MP3/WMA file formats can be used. Due to the variety of software with which such files can be created, the proper functioning of all media files, including those mentioned above, cannot be guaranteed.

➤ Audio streaming and telephony functions are only available when a mobile phone is connected. To do this, open the settings on your mobile phone and connect it to the car radio. Further operating instructions can be found in the manual for your mobile phone.

➤ It is not possible to connect MP3 players or mobile phones via USB for music playback.

➤ The car radio's USB port cannot be used to charge external devices such as mobile phones.

➤ Only use undamaged plugs and cables to avoid damaging the car radio.



Please pay close attention to the [SAFETY INSTRUCTIONS](#) section regarding the operation of the car radio while driving!

6. Installation | Removal | Connections

Installation instructions



You may only install the car radio if you have experience in installing car radios and are familiar with the vehicle's electrical system. Please observe the information provided on the connections of the car radio. The car radio may only be connected with suitable adapters; it must be ensured that all cables carry the correct signals and voltages. Plugs located in the vehicle must not be connected directly to the car radio without further testing.

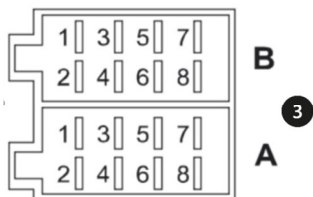
- The installation of the car radio must not interfere with or block the function of airbags and other safety devices or controls. The safety instructions of the vehicle manufacturer must be observed (airbag, alarm system, on-board computer, immobiliser, etc.).
- The vehicle battery (negative terminal, ground) must be disconnected before installing the car radio, otherwise faults or damage to the car radio or vehicle electronics may occur.
- The car radio is designed for vehicles with grounding on the bodywork.
- To install the car radio, it may be necessary to remove the vehicle's trim panels using special tools; this task should be carried out by a specialist.
- When inserting the car radio, do not apply pressure to the controls and/or display/display frame.

- Depending on the vehicle in which the car radio is to be installed, optional and specific connection adapters and/or installation accessories such as installation frames, panels, etc. may be required; these are available from specialist retailers.
- Installation errors can lead to damage to the car radio or the vehicle's electronics.
- Ensure that no cables or connectors are damaged during installation/removal. Damaged connectors and/or cables must not be used.
- The car radio housing becomes hot during operation – ensure that no cables are in contact with the housing.
- Installation locations with high humidity or dust/dirt can lead to malfunctions or defects in the car radio.
- Please consult your car hi-fi installation specialist if you need assistance with installing the car radio.

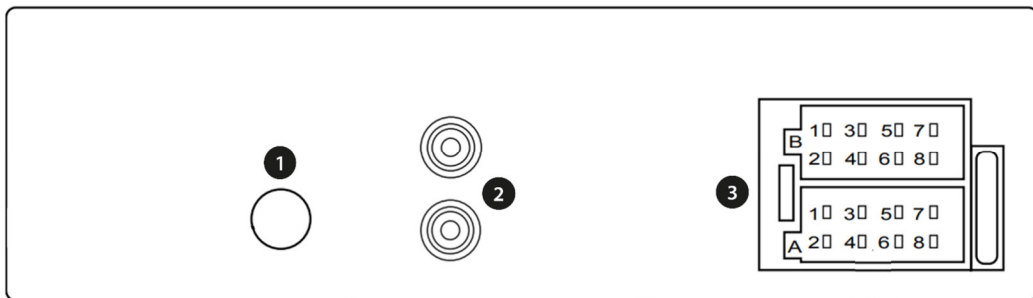
Blaupunkt accepts no liability or warranty for damage and/or its consequences caused by incorrect and/or unprofessional installation, operation or use.

Connections and definitions of connections

EN



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (KI.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (KI.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (KI.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



① **ANT:** FM antenna (DIN connection)

② **LINE-OUT R/L:** Preamplifier outputs for connecting an external amplifier

③ **Connection box ISO-A/ISO B:**

Power supply, speaker connections and car radio fuse (5A flat fuse, orange)

BATT/Battery: Battery (KI.30), permanent power supply via the vehicle battery.

Antenna/switching output (remote):
+12V: Switching output (max. 150 mA)

ACC/ignition plus (pin 15):

Switched ignition plus from the ignition lock (pin 15).

GND/Ground (pin 31): Ground.

Speaker

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Speaker connections

➡ The car radio does not support CD changers, interfaces or other components compatible with older Blaupunkt car radios.

➡ Ensure that the ignition and continuous positive are connected correctly, otherwise the car radio may have increased power consumption and not switch off completely. This can also lead to the car battery being discharged or damaged, defects in the vehicle electronics or other external components.

7. Warranty | Service | Technical data

Warranty

The statutory provisions applicable in the respective country apply, as well as any extended warranties that may apply depending on the country/dealer.

If you have any questions, please contact your Blaupunkt dealer.

Service

If you ever need to use a repair service, please contact the dealer from whom you purchased the car radio directly. You can also find information about service partners in your country at www.blaupunkt.com.

Technical

FM frequency range:	87.5–108 MHz
Speaker impedance:	≥ 4 ohms/channel
Power supply	
Operating voltage:	12 V (14.4 V)
Current consumption	
Operation:	< 10 A
Switched off (ACC off):	< 5 mA
Inputs/outputs	
Antenna/amplifier:	12 V, max. 150 mA
Preamplifier output:	2 Vss

8. Troubleshooting

Below you will find some error messages and their possible solutions.

If you continue to have problems with the car radio, contact your dealer or Blaupunkt Service. If you encounter problems, have the car radio installation checked or carried out by a qualified specialist.

Most problems that may occur can be traced back to connection and operating errors.

Please read the operating instructions thoroughly and carefully.

After installation, the airbag indicator lights in the dashboard are illuminated/the speedometer no longer works/the car radio is blocked, etc.:

- The car radio has been connected incorrectly or cables have been damaged. Disconnect the vehicle battery immediately and remove the car radio.
- Have the installation carried out/checked by a competent, qualified person.

Car radio cannot be switched on:

- The ignition plus is not connected or is not active.
- The power supply is not connected correctly.
- Have the installation carried out/checked by a competent, qualified person.

At higher volumes, the display flickers/the car radio switches off completely:

- Please check the cable cross-section of the power supply terminal 30 (BATT)/terminal 31 (GND).
- Have the installation carried out/checked by a competent, qualified person.

Problems with sound reproduction, individual or all channels fail:

- Please check the speaker wiring and the speakers themselves; no cable should have ground contact, and the individual channels must not fall below the specified minimum impedance (see technical data).

Car radio does not switch on/car radio does not respond to ignition/car radio switches off automatically after a certain time/car radio cannot be switched on without ignition:

- Is the ignition/permanent positive correctly connected? The ignition positive must switch correctly to 0 volts/full voltage; there must be no residual voltage on the ignition positive when the ignition is off.
- Check that the car radio is connected correctly. Under no circumstances should the car's connectors be connected directly to the car radio without first checking the pin assignment PIN by PIN.
- Have the installation carried out/checked by a competent, qualified person.

The car radio has no or poor radio reception:

- Check the antenna.
- Check whether you need a phantom power adapter if the antenna does not receive it from the radio for the affected reception area.
- Is the antenna mounted correctly? Many antennas require a counter pole (car body).
- Window adhesive antennas must not be mounted on steamed or heated windows.
- LED lamps or other electrical components can sometimes interfere with radio reception; rule out the presence of such interference.

The car radio suddenly displays SEEK PI (SEARCH PI)/SEEK TP (SEARCH TP) in radio mode or changes the station:

- Please check the antenna and settings of the car radio. If necessary, deactivate the alternative frequency function. Poor reception can cause the car radio to change stations if traffic information prioritisation has been activated.

The car radio does not display the station name correctly/no longer displays it in radio mode:

- Check the reception (check the antenna).
- Please note: Some stations occasionally broadcast additional information instead of the RDS station name; the car radio has no influence on this.

USB, CD, DVD, SD or other data carriers do not work:

- Please check the function with another data carrier, reformat the data carrier, play other files.

Mobile phone does not charge or charges slowly via USB:

- The car radio does not support mobile phone charging.

Streaming and telephony is too quiet or inaudible:

- Depending on the model, phones store the volume levels for different connected devices and different applications separately. In this case, you must trigger an audio output from the app with the volume set too low (start music playback from the corresponding app or navigation announcement) and adjust the volume on the phone during playback. (Support for this function may depend on the connected device).

Error/problem not listed here. A function of the car radio does not work as expected/car radio does not behave as expected:

- Press the RESET button.
- Have the installation carried out/checked by a competent, qualified person.
- Contact customer service. Please note: It is essential that you provide a detailed and precise description of the fault and the model number of the device when contacting customer service.

1. Félicitations | Table des matières

FR

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel autoradio Blaupunkt et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec celui-ci.
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première mise en service afin de vous familiariser avec les fonctions de l'autoradio.

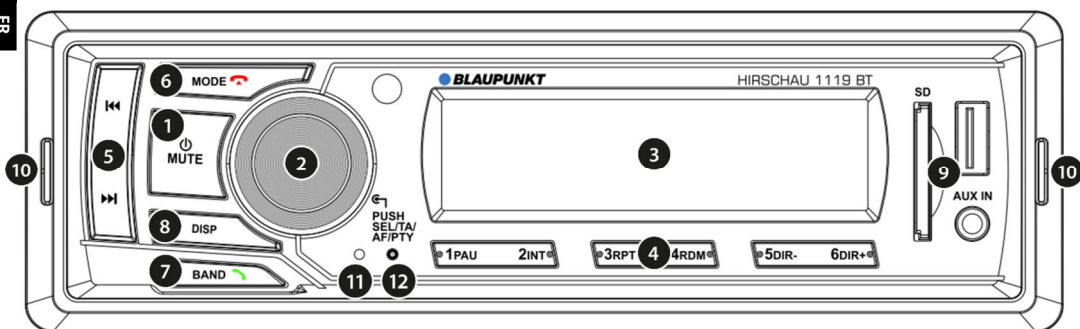
Si, contre toute attente, vous rencontrez des problèmes, veuillez consulter le mode d'emploi pour voir si vous pouvez les résoudre vous-même. Veuillez également vous reporter au chapitre DÉPANNAGE à la fin du mode d'emploi.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques visant à améliorer l'autoradio, ce qui peut entraîner des différences par rapport aux fonctions décrites dans ce mode d'emploi.

Chapitre	Numéro du chapitre
Félicitations Table des matières	1
Commandes et leurs fonctions	2
Consignes de sécurité	3
Informations générales Contenu de la livraison	4
Mise en marche/arrêt Volume Sources audio Utilisation	5
Montage Démontage Connexions	6
Garantie Service Caractéristiques techniques	7
Dépannage	8

2. Commandes et leur fonction

FR



① **POWER/MUTE :**

Appui bref :

Allumer l'autoradio/couper le son de l'autoradio

Appui long :

Éteindre l'autoradio

② **Réglage du volume :**

Tourner :

Modification du volume/réglage des paramètres

Appui court : ouverture des réglages audio

(graves/aigus/balance/fader/volume/égaliseur)

Appui long : ouverture des réglages FM (fréquence alternative AF/informations routières **TA/PTY**)

③ **Écran LCD :**

affichage de la fréquence, de la station, du titre, de l'heure, des options, etc., réglable à l'aide de la touche ⑧ **DISP**

④ **Touches de station/touches de fonction**

Appui court :

FM : appel des stations mémorisées

USB/SD : exécuter les fonctions

PAUSE/INTROSCAN/RPT RÉPÉTITION/RDM

LECTURE ALÉATOIRE/DIR-/DIR+ CHANGEMENT DE RÉPERTOIRE.

Appui long :

FM : enregistrement des stations de radio

⑤ **Touche Avant/Arrière :**

Appui court :

FM : recherche automatique des stations

USB/SD/BT : changement de titre

Appui long :

FM : recherche manuelle des stations

USB/SD : avance rapide

⑥ **MODE :**

Sélection de la source :

Radio FM/USB/SD/Streaming audio/AUX Appel entrant :

Refuser l'appel

⑦ **BANDE :**

FM : changer de niveau de mémoire, 6 touches de station ④ sont disponibles par niveau

Appel entrant : accepter l'appel

⑧ **DISP :**

Appui court : modifier l'affichage, selon la source, nom de la station/fréquence/informations sur le titre, etc.

Appui long :

régler l'heure

⑨ **Connexions pour supports externes :**

Carte mémoire SD/USB/prise jack stéréo 3,5 mm pour lecteurs externes

⑩ **Ouvertures pour outil de déverrouillage pour le montage/démontage de l'autoradio**

⑪ **Microphone mains libres**

⑫ **RESET :**

Réinitialisation de l'autoradio. Appuyez sur le bouton avec un stylo à bille ou un objet similaire pendant environ 3 secondes

3. Consignes de sécurité

Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :



DANGER ! Avertit d'un risque de blessure



ATTENTION ! Avertit d'un risque d'endommagement du lecteur DVD/CD ou des supports utilisés



DANGER ! Avertit d'un volume sonore élevé



Le marquage CE confirme la conformité aux directives européennes



Remarque. Faits et particularités à prendre en compte lors de l'utilisation de l'autoradio.

- Liste

Consignes de sécurité

L'autoradio a été fabriqué selon l'état actuel de la technique et les directives de sécurité en vigueur. Néanmoins, des dangers peuvent survenir si vous ne respectez pas les consignes de sécurité figurant dans ce mode d'emploi.

Ce mode d'emploi a pour but de vous familiariser avec les fonctions de l'autoradio.

- Lisez attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant d'installer ou d'utiliser l'autoradio.
- Conservez le mode d'emploi de manière à ce qu'il soit accessible à tout moment à tous les utilisateurs.
- Remettez toujours l'autoradio à des tiers avec ce mode d'emploi.
- Respectez les instructions des appareils que vous utilisez en association avec cet autoradio.
- Cessez d'utiliser l'autoradio si un problème survient.
- Le boîtier et/ou les accessoires peuvent présenter un risque de blessure en raison de leurs bords ou extrémités pointus.
- En cas d'accident, les pièces qui dépassent de l'autoradio peuvent causer des blessures. C'est pourquoi il est recommandé d'utiliser des clés USB aussi petites que possible et/ou des connecteurs coudés.
- Le radio-autoradio et ses accessoires doivent être tenus hors de portée des enfants, le radio-autoradio n'est pas un jouet.

- Ne modifiez pas et n'ouvrez pas l'autoradio. Il ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur.

- N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'autoradio.

- Ne vissez pas de vis inadaptées dans le boîtier.

- Les autoradios équipés d'un lecteur CD/DVD contiennent un laser de classe 1 qui peut blesser vos yeux.

Sécurité routière

Veillez respecter les consignes suivantes relatives à la sécurité routière.



Utilisez votre autoradio de manière à pouvoir contrôler votre véhicule en toute sécurité à tout moment.

L'utilisation des fonctions de l'autoradio pendant la conduite peut détourner votre attention de la circulation et entraîner des accidents graves !



Renoncez à toutes les fonctions qui détournent votre attention de la circulation et de la conduite pendant que vous roulez.

Pour utiliser ces fonctions, arrêtez-vous à un endroit approprié, serrez le frein à main et utilisez votre autoradio lorsque le véhicule est à l'arrêt.



Écoutez toujours à un volume modéré afin de protéger votre audition et de pouvoir percevoir les signaux d'alerte acoustiques (par exemple ceux de la police). Pendant les pauses de mise en sourdine (par exemple lors du changement de source audio), la modification du volume n'est pas audible. N'augmentez pas le volume pendant ces pauses de mise en sourdine.

Utilisation conforme

Cet autoradio est conçu pour être installé et utilisé dans un véhicule équipé d'un réseau de bord de 12 volts et doit être monté de manière fixe dans un emplacement 1 DIN.

Respectez les limites de puissance de l'autoradio. L'autoradio est conçu pour un usage privé et non commercial.

Confiez les réparations et, si nécessaire, l'installation à une personne compétente et qualifiée.

4. Informations générales | Contenu de la livr

Déclaration de conformité

Par la présente, *Blaupunkt Competence Center Car Multimedia ; Evo-Sales GmbH ; Hastenbecker Weg 33 ; 31785 Hameln/Allemagne* déclare que l'autoradio est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité est disponible sur Internet à l'adresse www.blaupunkt.com. Si elle n'y est pas disponible, vous pouvez nous la demander.

Remarques relatives au droit des marques

Toutes les marques mentionnées et leurs logos, noms de marque ou noms de société auxquels il est fait référence dans ce mode d'emploi sont utilisés uniquement à des fins d'identification et sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Conseils de nettoyage

Les solvants, produits de nettoyage et abrasifs ainsi que les sprays pour cockpit, les désodorisants et les produits d'entretien pour plastiques peuvent contenir des substances qui attaquent la surface de

l'autoradio. Pour nettoyer l'autoradio, utilisez uniquement un chiffon sec ou légèrement humide, non pelucheux et doux.

Consignes d'élimination



Ne jetez pas votre autoradio avec les ordures ménagères ! Pour éliminer l'autoradio et ses accessoires, utilisez les systèmes de retour et de collecte

disponibles ou rapportez-les à votre revendeur/fabricant.

Contenu de la livraison

La livraison comprend :

- Autoradio avec cadre de montage métallique
- Outil de déverrouillage
- Câble de raccordement ISO-A/ISO-B avec extrémités ouvertes
- Mode d'emploi

Pour plus d'informations sur les accessoires adaptés à votre véhicule, veuillez contacter votre revendeur spécialisé ou le constructeur automobile.

5. Mise en marche/arrêt | Volume | Sources audio | Utilisation

Mise en marche/arrêt

Pour allumer l'appareil, appuyez brièvement sur la touche

① **POWER/MUTE**. Pour éteindre l'appareil, maintenez la touche ① **POWER/MUTE** enfoncée pendant plus d'une seconde.

➤ *Veuillez noter qu'après la mise en marche/l'arrêt, l'autoradio a besoin de quelques secondes avant de pouvoir être à nouveau éteint/allumé, car des processus internes sont encore actifs en arrière-plan.*

➤ *L'autoradio ne peut pas être allumé lorsque le contact du véhicule est coupé*

Allumer/éteindre via le contact du véhicule

Si le contact est coupé alors que l'autoradio est en marche, celui-ci s'éteint automatiquement et se rallume à la prochaine mise en marche du contact. Si l'autoradio est en marche lorsque la touche

① **POWER/MUTE**, il reste éteint de manière permanente lorsque le contact est mis ou coupé jusqu'à ce qu'il soit réactivé à l'aide de la touche ① **POWER/MUTE**.

Modification du volume

Le volume peut être réglé à l'aide du bouton de réglage du volume ②. Le volume peut être réglé de **0** (aucun son) à **40** (volume maximal). Le volume réglé s'affiche brièvement sur l'écran LCD lors d'un changement.

Couper le son de l'autoradio (Mute)

Une brève pression sur la touche ① **POWER/MUTE** permet de couper le son de la radio.

Sélection d'une source audio FM/USB/SD/STREAMING/AUX

Sélectionnez la source souhaitée à l'aide de la touche ⑥ **MODE**. Pour la source FM, vous pouvez ensuite sélectionner le niveau de mémoire à l'aide de la touche ⑦ **BAND**. Utilisez ensuite les commandes de l'autoradio comme décrit au chapitre COMMANDES ET LEURS FONCTIONS.

➤ *Les sources USB et SD ne sont disponibles que lorsqu'un support de données est connecté/inséré. Les supports de données avec les systèmes de fichiers*

FAT16/FAT32/exFAT et les formats de fichiers MP3/WMA peuvent être utilisés. En raison de la diversité des logiciels permettant de créer de tels fichiers, le fonctionnement correct de tous les fichiers multimédias, y compris ceux mentionnés ci-dessus, ne peut être garanti.

➤ Les fonctions de streaming audio et de téléphonie ne sont disponibles que lorsque le téléphone portable est connecté. Pour ce faire, ouvrez les paramètres de votre téléphone portable et connectez-le à l'autoradio. Vous trouverez des instructions d'utilisation supplémentaires dans le mode d'emploi de votre téléphone portable.

➤ Il n'est pas possible de connecter des lecteurs MP3 ou des téléphones portables via USB pour écouter de la musique.

➤ Le port USB de l'autoradio ne peut pas être utilisé pour charger des appareils externes tels que des téléphones portables.

➤ Utilisez uniquement des connecteurs et des câbles en bon état afin d'éviter d'endommager l'autoradio.



Veillez lire attentivement le chapitre **CONSIGNES DE SÉCURITÉ** concernant l'utilisation de l'autoradio pendant la conduite !

6. Montage | Démontage | Connexions

Consignes d'installation



Vous ne devez installer l'autoradio que si vous avez de l'expérience dans l'installation d'autoradios et que vous connaissez bien le système électrique du véhicule. Veuillez respecter les informations fournies concernant les connexions de l'autoradio. L'autoradio ne doit être raccordé qu'avec des adaptateurs appropriés, il faut s'assurer que tous les câbles transmettent les signaux ou tensions corrects. Les connecteurs se trouvant dans le véhicule ne doivent pas être raccordés directement à l'autoradio sans contrôle préalable.

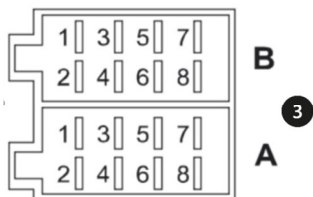
- L'installation de l'autoradio ne doit pas gêner ou bloquer le fonctionnement des airbags et autres dispositifs de sécurité ou éléments de commande. Les consignes de sécurité du constructeur automobile doivent être respectées (airbag, système d'alarme, ordinateur de bord, dispositif d'immobilisation, etc.).
- La batterie du véhicule (pôle négatif, masse) doit être déconnectée avant l'installation de l'autoradio, sinon des erreurs ou des dommages peuvent survenir au niveau de l'autoradio ou de l'électronique du véhicule.
- L'autoradio est conçu pour les véhicules dont la masse est reliée à la carrosserie.
- Pour monter l'autoradio, il peut être nécessaire de retirer les caches du véhicule à l'aide d'outils spéciaux. Cette tâche doit être effectuée par un spécialiste.
- Lors de l'insertion de l'autoradio, aucune pression ne doit être exercée sur les éléments de commande et/ou l'écran/le cadre de l'écran.
- Selon le véhicule dans lequel l'autoradio doit être

installé, des adaptateurs de connexion et/ou des accessoires d'installation spécifiques et optionnels, tels que des cadres d'installation, des caches, etc. sont nécessaires. Ceux-ci sont disponibles dans les magasins spécialisés.

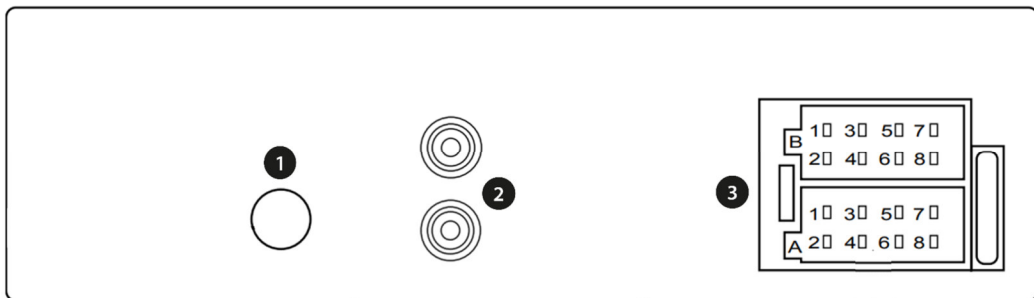
- Des erreurs d'installation peuvent entraîner la destruction de l'autoradio ou du système électronique du véhicule.
- Veillez à ne pas endommager les câbles ou les connecteurs lors du montage/démontage. Les connecteurs et/ou câbles endommagés ne doivent plus être utilisés.
- Le boîtier de l'autoradio devient chaud pendant son fonctionnement. Veillez à ce qu'aucun câble ne touche le boîtier.
- Les emplacements d'installation présentant un taux d'humidité élevé ou beaucoup de poussière/saleté peuvent entraîner des dysfonctionnements ou des défauts de l'autoradio.
- Veillez consulter votre spécialiste en installation audio automobile si vous avez besoin d'aide pour installer l'autoradio.

Blaupunkt décline toute responsabilité ou garantie pour les dommages et/ou leurs conséquences résultant d'une installation, d'une utilisation ou d'une manipulation incorrecte et/ou non conforme.

Connexions et définition des termes relatifs aux connexions



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (Kl.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (Kl.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (Kl.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



- ① **ANT** : antenne FM (connexion DIN)
- ② **LINE-OUT R/L** : sorties préamplifiées pour le raccordement d'un amplificateur externe
- ③ **Boîtier de raccordement ISO-A/ISO B** : alimentation électrique, connexions des haut-parleurs et fusible de l'autoradio (fusible plat 5 A, orange)

BATT/Batterie : batterie (Kl.30), alimentation électrique permanente via la batterie du véhicule.

Antenne/sortie de commutation (à distance) : +12 V : sortie de commutation (max. 150 mA)

ACC/allumage plus (Kl.15) : Allumage plus commuté depuis le contacteur d'allumage (Kl.15).

GND/Masse (Kl. 31) : Masse.

Haut-parleur

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR- : connexions des haut-parleurs

➡ L'autoradio ne prend pas en charge les changeurs de CD, les interfaces ou autres composants compatibles avec les anciens autoradios Blaupunkt.

➡ Veillez à ce que l'allumage et l'alimentation permanente soient correctement raccordés, sinon l'autoradio peut avoir une consommation électrique élevée et ne pas s'éteindre complètement. Cela peut également entraîner la décharge ou l'endommagement de la batterie du véhicule, des défauts de l'électronique du véhicule ou d'autres composants externes.

7. Garantie | Service | Caractéristiques techniques

Garantie

Les dispositions légales en vigueur dans le pays s'appliquent, ainsi que les extensions de garantie éventuelles, selon le pays/le revendeur.

Pour toute question, veuillez vous adresser à votre revendeur Blaupunkt.

Service

Si vous avez besoin d'un service de réparation, veuillez vous adresser directement au revendeur chez qui vous avez acheté l'autoradio. Vous trouverez également des informations sur les partenaires de service dans votre pays sur [le site www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

Caractéristiques techniques

Gamme de fréquences FM : 87,5–108 MHz
Impédance des haut-parleurs : ≥ 4 ohms/canal
Alimentation électrique de l'

Tension de service : 12 V (14,4 V)
Consommation électrique
Fonctionnement : < 10 A
À l'arrêt (ACC désactivé) : < 5 mA
Entrées/sorties
Antenne/amplificateur : 12 V, max. 150 mA
Sortie préamplificateur : 2 Vss

8. Dépannage

Vous trouverez ci-dessous quelques exemples de problèmes et leurs solutions possibles.

Si vous continuez à rencontrer des problèmes avec l'autoradio, contactez votre revendeur spécialisé ou le service après-vente Blaupunkt. En cas de problèmes, faites vérifier ou effectuer l'installation de l'autoradio par une personne compétente et qualifiée.

La plupart des problèmes pouvant survenir sont dus à des erreurs de raccordement et d'utilisation.

Veuillez lire attentivement et dans son intégralité le mode d'emploi.

Après l'installation, les voyants lumineux de l'airbag s'allument dans le tableau de bord/le compteur de vitesse ne fonctionne plus/l'autoradio se bloque, etc.

- L'autoradio a été mal raccordé ou les câbles ont été endommagés. Débranchez immédiatement la batterie du véhicule et retirez l'autoradio.
- Faites effectuer/vérifier l'installation par une personne compétente et qualifiée.

L'autoradio ne s'allume pas :

- Le contact plus n'est pas connecté ou n'est pas actif.
- L'alimentation électrique n'est pas correctement raccordée.
- Faites installer/vérifier l'installation par une personne compétente et qualifiée.

À volume élevé, l'écran clignote/l'autoradio s'éteint complètement :

- Veuillez vérifier la section du câble de l'alimentation électrique K1.30 (BATT)/ K1.31 (GND).
- Faites installer/vérifier l'installation par une personne compétente et qualifiée.

Problèmes avec la restitution sonore, certains canaux ou tous les canaux tombent en panne :

- Vérifiez le câblage des haut-parleurs et les haut-parleurs eux-mêmes. Aucun câble ne doit être en contact avec la masse et les différents canaux ne doivent pas descendre en dessous de l'impédance minimale indiquée (voir caractéristiques techniques).

L'autoradio ne s'allume pas/l'autoradio ne réagit pas à l'allumage/l'autoradio s'éteint automatiquement après un certain temps/l'autoradio ne s'allume pas sans allumage

- Le contact/la tension permanente sont-ils correctement raccordés ? Le contact doit commuter correctement à 0 volt/tension maximale, il ne doit y avoir aucune tension résiduelle sur le contact lorsque le contact est coupé.
- Vérifiez que l'autoradio est correctement connecté. Les connecteurs du véhicule ne doivent en aucun cas être connectés directement à l'autoradio sans avoir préalablement vérifié l'affectation broche par broche.
- Faites effectuer/vérifier l'installation par une personne compétente et qualifiée.

L'autoradio ne capte pas ou mal la radio :

- Vérifiez l'antenne.
- Vérifiez si vous avez besoin d'un adaptateur d'alimentation fantôme si l'antenne ne reçoit pas la zone de réception concernée de la radio.
- L'antenne est-elle correctement montée ? De nombreuses antennes ont besoin d'un contre-pôle (carrosserie).
- Les antennes adhésives ne doivent pas être montées sur des vitres vaporisées ou chauffées.
- Les lampes LED ou autres composants électriques peuvent parfois perturber considérablement la réception radio. Assurez-vous qu'il n'y a pas de telles perturbations.

L'autoradio affiche soudainement SEEK PI (RECHERCHE PI)/SEEK TP (RECHERCHE TP) en mode radio ou change de station :

- Veuillez vérifier l'antenne et les réglages de l'autoradio. Si nécessaire, désactivez la fonction de fréquence alternative. Une mauvaise réception peut entraîner un changement de station par l'autoradio lorsque la priorité aux informations routières est activée.

L'autoradio n'affiche pas correctement/plus le nom de la station en mode radio :

- Vérifiez la réception (vérifiez l'antenne).
- Remarque : certaines stations diffusent parfois des informations supplémentaires à la place du nom de la station RDS, sur lesquelles l'autoradio n'a aucune influence.

Les supports USB, CD, DVD, SD ou autres ne fonctionnent pas :

- Veuillez vérifier le fonctionnement avec un autre support de données, reformater le support de données, lire d'autres fichiers.

Le téléphone portable ne se charge pas ou se charge lentement via USB :

- L'autoradio ne prend pas en charge le chargement des téléphones portables.

Le streaming et la téléphonie sont trop faibles ou inaudibles :

- Selon le modèle, les téléphones enregistrent séparément les volumes pour différents appareils connectés et différentes applications. Dans ce cas, vous devez provoquer une sortie audio de l'application avec un volume trop faible (lancer la lecture de musique de l'application correspondante ou l'annonce de la navigation) et régler le volume sur le téléphone pendant la lecture. (La prise en charge de cette fonction peut dépendre de l'appareil connecté).

Erreur/problem non répertorié ici. Une fonction de l'autoradio ne fonctionne pas comme prévu/l'autoradio ne se comporte pas comme prévu :

- Appuyez sur la touche RESET.
- Faites installer/vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié.
- Contactez le service après-vente. Remarque : une description précise et détaillée du problème ainsi que le modèle de l'appareil sont indispensables lorsque vous contactez le service après-vente.

1. Congratulazioni | Indice

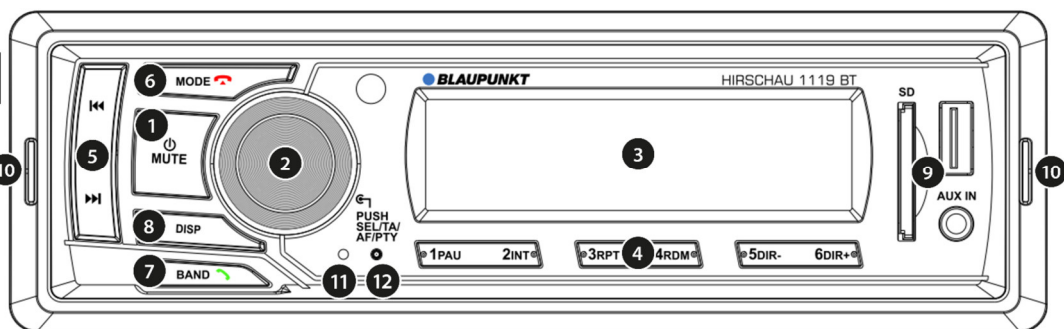
Ci congratuliamo con voi per il vostro nuovo autoradio Blaupunkt e vi auguriamo buon divertimento. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso per familiarizzarsi con le funzioni dell'autoradio.

Se, contrariamente alle aspettative, dovessero verificarsi dei problemi, consultare il manuale d'uso per verificare se è possibile risolverli autonomamente. A tal proposito, consultare anche il capitolo [RICERCA GUASTI](#) alla fine del manuale d'uso.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche volte al miglioramento dell'autoradio; pertanto sono possibili differenze rispetto alle funzioni descritte nel presente manuale d'uso.

Capitolo	Numero capitolo
Congratulazioni Indice	1
Comandi e loro funzione	2
Avvertenze di sicurezza	3
Informazioni generali Contenuto della confezione	4
Accensione/spegnimento Volume Sorgenti audio Funzionamento	5
Installazione Smontaggio Collegamenti	6
Garanzia Assistenza Dati tecnici	7
Ricerca guasti	8

2. Comandi e loro funzione



① POWER/MUTE:

Pressione breve:

Accensione/spegnimento dell'autoradio

Pressione prolungata:

Spegnere l'autoradio

② Controllo del volume:

Ruotare:

Modifica del volume/regolazione delle impostazioni

Pressione breve: apertura delle impostazioni audio (bassi/alti/bilanciamento/fader/loudness/EQ)

Pressione prolungata: apertura delle impostazioni

FM (frequenza alternativa AF/informazioni sul traffico **TA/PTY**)

③ Display LC:

Visualizzazione di frequenza, stazione, titolo, ora, opzioni ecc., personalizzabile con il tasto ⑧ **DISP**

④ Tasti stazione/tasti funzione

Pressione breve:

FM: richiamare le stazioni memorizzate

USB/SD: eseguire le funzioni

PAUSA/INTROSCAN/RPT RIPETIZIONE/RDM
RIPRODUZIONE **CASUALE/DIR-/DIR+ CAMBIO DI**
DIRECTORY.

Pressione prolungata:

FM: memorizzazione delle stazioni radio

⑤ Tasto avanti/indietro:

Pressione breve:

FM: ricerca automatica delle stazioni

USB/SD/BT: cambio brano

Pressione prolungata:

FM: ricerca manuale delle stazioni

USB/SD: Avanzamento rapido

⑥ MODE:

Selezione sorgente:

Radio FM/USB/SD/Streaming audio/AUX Chiamata in arrivo:

Rifiuta chiamata

⑦ BANDA:

FM: cambiare i livelli di memoria, per ogni livello sono disponibili 6 tasti stazione ④

Chiamata in arrivo: rispondere alla chiamata

⑧ DISP:

Pressione breve: modifica della visualizzazione, a seconda della fonte nome dell'emittente/frequenza/informazioni sul titolo ecc.

Pressione prolungata:

Impostazione dell'ora

⑨ Connessioni per supporti esterni:

Scheda di memoria SD/USB/jack stereo da 3,5 mm per lettori esterni

⑩ Aperture per attrezzo di sblocco per il montaggio/smontaggio dell'autoradio

⑪ Microfono vivavoce

⑫ RESET:

ripristino dell'autoradio. Premere il pulsante con una penna a sfera o simile per circa 3 secondi

3. Avvertenze di sicurezza

Simboli utilizzati

In queste istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli:



PERICOLO! Avverte del rischio di lesioni



ATTENZIONE! Avverte del rischio di danni all'unità DVD/CD o ai supporti utilizzati



PERICOLO! Avverte del volume elevato



Il marchio CE attesta la conformità alle direttive UE



Nota. Fatti e particolarità da tenere in considerazione durante l'utilizzo dell'autoradio.

- Elenco

Indicazioni di sicurezza

L'autoradio è stata prodotta secondo lo stato dell'arte e le direttive di sicurezza stabilite. Tuttavia, possono verificarsi pericoli se non si osservano le avvertenze di sicurezza contenute in queste istruzioni.

Il presente manuale ha lo scopo di familiarizzarvi con le funzioni dell'autoradio.

- Leggere attentamente e integralmente il presente manuale prima di installare o utilizzare l'autoradio.
 - Conservare il manuale in modo che sia sempre accessibile a tutti gli utenti.
 - Consegnare l'autoradio a terzi sempre insieme al presente manuale.
 - Attenersi alle istruzioni dei dispositivi utilizzati in combinazione con questa autoradio.
 - Non continuare a utilizzare l'autoradio se si verifica un problema.
 - L'alloggiamento e/o gli accessori possono presentare spigoli o punte che potrebbero causare lesioni.
 - In caso di incidente, le parti sporgenti dall'autoradio possono causare lesioni.
- Per questo motivo si consiglia di utilizzare chiavette USB il più possibile piccole e/o connettori angolati.
- Tenere l'autoradio e i relativi accessori lontano

dalla portata dei bambini, l'autoradio non è un giocattolo.

- Non modificare o aprire l'autoradio. All'interno non sono presenti parti che possono essere riparate dall'utente.
- Non inserire oggetti nelle aperture dell'autoradio.
- Non avvitare viti non adatte nell'alloggiamento.
- Le autoradio con lettore CD/DVD contengono un laser di classe 1 che può causare lesioni agli occhi.

Sicurezza stradale

Attenersi alle seguenti indicazioni relative alla sicurezza stradale.



Utilizzare l'autoradio in modo tale da poter guidare il veicolo in sicurezza in ogni momento.

L'uso delle funzioni dell'autoradio durante la guida può distrarre l'attenzione dal traffico e causare gravi incidenti!



Rinunci a tutte le funzioni che distraggono la sua attenzione dalla situazione del traffico e dalla guida del veicolo durante la marcia. Per utilizzare tali funzioni, si fermi in un luogo adatto, azioni il freno a mano e utilizzi l'autoradio a veicolo fermo.



Ascoltate sempre a volume moderato per proteggere l'udito e poter percepire i segnali acustici di avvertimento (ad es. della polizia). Durante le pause di silenziamento (ad es. quando si cambia la sorgente audio), la modifica del volume non è udibile. Non aumentate il volume durante queste pause di silenziamento.

Uso previsto

Questa autoradio è progettata per essere installata e utilizzata in un veicolo con tensione di bordo di 12 volt e deve essere fissata saldamente in uno slot 1-DIN.

Rispettare i limiti di potenza dell'autoradio. L'autoradio è progettata per uso privato e non commerciale.

Affidare le riparazioni e, se necessario, anche l'installazione a personale esperto e qualificato.

4. Informazioni generali | Contenuto della confezione

Dichiarazione di conformità

Con la presente *Blaupunkt Competence Center Car Multimedia; Evo-Sales GmbH; Hastenbecker Weg 33; 31785 Hameln/Germania* dichiara che l'autoradio è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità è disponibile su Internet all'indirizzo www.blaupunkt.com; se non è disponibile, può essere richiesta tramite noi.

Note sul diritto dei marchi

Tutti i marchi citati e i relativi loghi, nomi di marchi o nomi di aziende a cui si fa riferimento nel presente manuale d'uso sono utilizzati solo a scopo identificativo e sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Istruzioni per la pulizia

I solventi, i detersivi e i prodotti abrasivi, nonché gli spray per abitacolo, i deodoranti per ambienti e i prodotti per la cura della plastica possono contenere sostanze che aggrediscono la superficie

dell'autoradio. Per pulire l'autoradio utilizzare solo un panno morbido, asciutto o leggermente umido, privo di pelucchi.

Istruzioni per lo smaltimento



Non smaltire l'autoradio nei rifiuti domestici! Per lo smaltimento dell'autoradio e degli accessori, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili o restituirli al rivenditore/produttore.

Contenuto della confezione

La fornitura comprende:

- Autoradio con telaio di montaggio in metallo
- Attrezzo di sbloccaggio
- Cavo di collegamento ISO-A/ISO-B con estremità aperte
- Istruzioni

Per ulteriori informazioni sugli accessori adatti alla vostra auto, contattate il vostro rivenditore specializzato o il produttore dell'auto.

5. Accensione/spengimento | Volume | Sorgenti audio | Funzionamento

Accensione/spengimento

Per accendere, premere brevemente il tasto

① **POWER/MUTE**. Per spegnerlo, tenere premuto il tasto ① **POWER/MUTE**. per più di un secondo.

➡ *Si prega di notare che dopo l'accensione/spengimento, l'autoradio richiede alcuni secondi prima di poter essere nuovamente accesa/spenta, poiché i processi interni sono ancora attivi in background.*

➡ *L'autoradio non può essere accesa quando l'accensione del veicolo è spenta*

Accensione/spengimento tramite l'accensione del veicolo

Se l'accensione viene disinserita mentre l'autoradio è in funzione, l'autoradio si spegne automaticamente e si riaccende alla successiva accensione del motore.

Se l'autoradio è in funzione e viene disattivato il tasto

① **POWER/MUTE**, rimane spenta in modo permanente all'accensione/spengimento dell'accensione fino a quando non viene riaccesa con il tasto ① **POWER/MUTE**.

Modifica del volume

Il volume può essere regolato tramite il comando del volume ②, il volume è regolabile da **0** (nessun suono) a **40** (volume massimo). Il volume impostato viene visualizzato brevemente sul display LC quando viene modificato.

Disattivare l'autoradio (Mute)

Premendo brevemente il tasto ① **POWER/MUTE** è possibile disattivare l'audio della radio.

Selezione di una sorgente audio FM/USB/SD/STREAMING/AUX

Selezionare la sorgente desiderata tramite il tasto ⑥ **MODE**; per la sorgente FM è possibile selezionare il livello di memoria tramite il tasto ⑦

BAND. Utilizzare quindi i comandi dell'autoradio come descritto nel capitolo COMANDI E LORO FUNZIONI.

- Le sorgenti USB e SD sono disponibili solo se è collegato/inserito un supporto dati; è possibile utilizzare supporti dati con file system FAT16/FAT32/exFAT e formati di file MP3/WMA. A causa della varietà di software con cui è possibile creare tali file, non è possibile garantire il corretto funzionamento di tutti i file multimediali, compresi quelli sopra menzionati.
- Le funzioni di streaming audio e telefonia sono disponibili solo quando il telefono cellulare è collegato. A tal fine, aprire le impostazioni sul telefono

cellulare e collegarlo all'autoradio. Per ulteriori istruzioni d'uso, consultare il manuale del telefono cellulare.

- Non è possibile collegare lettori MP3 o telefoni cellulari tramite USB per la riproduzione di musica.
- La porta USB dell'autoradio non può essere utilizzata per ricaricare dispositivi esterni come i telefoni cellulari.
- Utilizzare solo connettori e cavi integri per evitare di danneggiare l'autoradio.



Si prega di leggere attentamente il capitolo **AVVERTENZE DI SICUREZZA** relativo all'uso dell'autoradio durante la guida!

6. Installazione | Smontaggio | Collegamenti

Istruzioni per l'installazione



È possibile installare l'autoradio solo se si ha esperienza nell'installazione di autoradio e si ha familiarità con l'impianto elettrico del veicolo. A tal fine, osservare le informazioni fornite sui collegamenti dell'autoradio. L'autoradio deve essere collegata solo con adattatori adeguati; è necessario assicurarsi che tutti i cavi trasmettano i segnali o le tensioni corretti. I connettori presenti nel veicolo non devono essere collegati direttamente all'autoradio senza un'ulteriore verifica.

- L'installazione dell'autoradio non deve ostacolare o bloccare il funzionamento degli airbag e di altri dispositivi di sicurezza o comandi. Attenersi alle istruzioni di sicurezza del costruttore dell'auto (airbag, impianto di allarme, computer di bordo, immobilizzatore, ecc.).
- La batteria del veicolo (polo negativo, massa) deve essere scollegata prima dell'installazione dell'autoradio, altrimenti potrebbero verificarsi errori o danni all'autoradio o all'elettronica del veicolo.
- L'autoradio è progettata per veicoli con massa sulla carrozzeria.
- Per il montaggio dell'autoradio potrebbe essere necessario rimuovere le mascherine del veicolo con attrezzi speciali; questo lavoro deve essere eseguito da un tecnico specializzato.
- Durante l'inserimento dell'autoradio non esercitare alcuna pressione sui comandi e/o sul display/cornice del display.
- A seconda del veicolo in cui deve essere installata

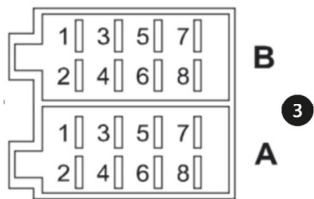
l'autoradio, sono necessari adattatori di collegamento opzionali e specifici e/o accessori di installazione come telai di montaggio, pannelli, ecc. Questi sono disponibili presso i rivenditori specializzati.

- Errori di installazione possono causare il danneggiamento dell'autoradio o dell'elettronica del veicolo.
- Assicurarsi che durante l'installazione/la rimozione non vengano danneggiati cavi o connettori. I connettori e/o i cavi danneggiati non devono essere riutilizzati.
- L'alloggiamento dell'autoradio si surriscalda durante il funzionamento: assicurarsi che nessun cavo sia a contatto con l'alloggiamento.
- Luoghi di installazione con elevata umidità o polvere/sporcizia possono causare malfunzionamenti o difetti dell'autoradio.
- Se avete bisogno di assistenza per l'installazione dell'autoradio, consultate il vostro specialista di installazione di impianti hi-fi per auto.

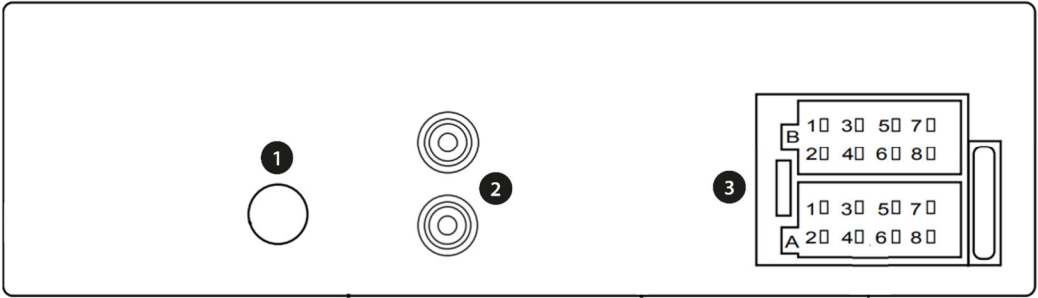
Blaupunkt non si assume alcuna responsabilità né fornisce alcuna garanzia per danni e/o conseguenze causati da un'installazione, un funzionamento o un utilizzo errato e/o non professionale.

IT

Connessioni e definizione dei termini relativi alle connessioni



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (Kl.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (Kl.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (Kl.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



- ① **ANT:** antenna FM (connettore DIN)
- ② **LINE-OUT R/L:** uscite preamplificate per il collegamento di un amplificatore esterno
- ③ **Scatola di connessione ISO-A/ISO B:** alimentazione elettrica, collegamenti altoparlanti e fusibile autoradio (fusibile piatto 5A, arancione)

- BATT/Batteria:** batteria (Kl.30), alimentazione continua tramite la batteria del veicolo.
- Antenna/uscita di commutazione (remota):** +12V: uscita di commutazione (max. 150 mA)
- ACC/accensione positiva (Kl.15):** Accensione positiva commutata dal blocchetto di accensione (Kl.15).
- GND/Massa (Kl. 31):** Massa.

- Altoparlanti**
FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: collegamenti altoparlanti

➡ L'autoradio non supporta cambia CD, interfacce o altri componenti compatibili con autoradio Blaupunkt di vecchia generazione.

➡ Assicurarsi che l'accensione e l'alimentazione continua siano collegate correttamente, altrimenti l'autoradio potrebbe avere un assorbimento di corrente elevato e non spegnersi completamente. Ciò può anche causare lo scaricamento o il danneggiamento della batteria dell'auto, difetti nell'elettronica del veicolo o in altri componenti esterni.

7. Garanzia | Assistenza | Dati tecnici

Garanzia

Si applicano le disposizioni di legge vigenti nel Paese, nonché eventuali garanzie estese a seconda del Paese/rivenditore.

Per qualsiasi domanda, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato Blaupunkt.

Assistenza

Se dovesse essere necessario ricorrere al servizio di riparazione, rivolgersi direttamente al rivenditore specializzato presso il quale è stata acquistata l'autoradio. Inoltre, all'indirizzo

www.blaupunkt.com sono disponibili informazioni sui partner di assistenza nel proprio Paese.

Dati tecnici

Banda di frequenza FM:	87,5–108 Mhz
Impedenza altoparlanti:	≥ 4 Ohm/canale
Alimentazione	
Tensione di esercizio:	12 V (14,4 V)
Absorbimento di corrente	
Funzionamento:	< 10 A
Spento (ACC spento):	< 5 mA
Ingressi/uscite	
Antenna/amplificatore:	12 V, max. 150 mA
Uscita preamplificatore:	2 Vss

8. Ricerca guasti

Di seguito sono riportati alcuni esempi di errori e le relative possibili soluzioni.

Se continuano a verificarsi problemi con l'autoradio, contattare il proprio rivenditore specializzato o il servizio di assistenza Blaupunkt. In caso di problemi, far controllare o eseguire l'installazione dell'autoradio da una persona esperta e qualificata.

La maggior parte dei problemi che possono verificarsi è dovuta a errori di collegamento e di utilizzo.

Leggere attentamente e per intero il manuale d'uso.

Dopo l'installazione, le spie dell'airbag nel cruscotto sono accese/il tachimetro non funziona più/l'autoradio si blocca ecc.:

- L'autoradio è stata collegata in modo errato o i cavi sono stati danneggiati. Scollegare immediatamente la batteria del veicolo e rimuovere l'autoradio.
- Far eseguire/controllare l'installazione da una persona esperta e qualificata.

L'autoradio non si accende:

- L'accensione positiva non è collegata o non è attiva.
- L'alimentazione non è collegata correttamente.
- Far eseguire/controllare l'installazione da una persona esperta e qualificata.

A volumi elevati il display lampeggia/l'autoradio si spegne completamente:

- Controllare la sezione del cavo dell'alimentazione elettrica Kl.30 (BATT)/ Kl.31 (GND).
- Far eseguire/controllare l'installazione da una persona esperta e qualificata.

Problemi con la riproduzione del suono, uno o tutti i canali non funzionano:

- Controllare il cablaggio degli altoparlanti e gli altoparlanti stessi, nessun cavo deve essere a contatto con la massa, i singoli canali non devono scendere al di sotto dell'impedenza minima specificata (vedere i dati tecnici).

L'autoradio non si accende/l'autoradio non reagisce all'accensione/l'autoradio si spegne automaticamente dopo un certo tempo/l'autoradio non si accende senza accensione:

- Accensione/alimentazione continua collegata correttamente? L'alimentazione dell'accensione deve commutare correttamente a 0 volt/tensione piena, in condizioni di "accensione spenta" non deve esserci tensione residua sull'alimentazione dell'accensione.
- Verificare il corretto collegamento dell'autoradio. In nessun caso i connettori dell'auto devono essere collegati direttamente all'autoradio senza aver prima verificato l'assegnazione PIN per PIN.
- Far eseguire/controllare l'installazione da una persona esperta e qualificata.

L'autoradio non riceve o riceve male la radio:

- Controllare l'antenna.
- Verificare se è necessario un adattatore di alimentazione phantom, qualora l'antenna non riceva il segnale dalla radio per la zona di ricezione interessata.
- L'antenna è montata correttamente? Molte antenne necessitano di un contro polo (carrozzeria).
- Le antenne adesive non devono essere montate su vetri vaporizzati o riscaldati.
- Le lampade a LED o altri componenti elettrici possono interferire in modo significativo con la ricezione radio, escludere la presenza di tali interferenze.

L'autoradio visualizza improvvisamente SEEK PI (RICERCA PI)/SEEK TP (RICERCA TP) durante il funzionamento o cambia stazione:

- Controllare l'antenna e le impostazioni dell'autoradio. Se necessario, disattivare la funzione di frequenza alternativa. Una cattiva ricezione può causare il cambio di stazione da parte dell'autoradio se è stata attivata la priorità delle informazioni sul traffico.

L'autoradio non visualizza correttamente/non visualizza più il nome della stazione in modalità radio:

- Controllare la ricezione (controllare l'antenna).
- Nota: alcune stazioni trasmettono occasionalmente informazioni aggiuntive al posto del nome della stazione RDS; l'autoradio non ha alcuna influenza su questo.

USB, CD, DVD, SD o altri supporti dati non funzionano:

- Verificare il funzionamento con un altro supporto dati, riformattare il supporto dati, riprodurre altri file.

Il cellulare non si ricarica o si ricarica lentamente tramite USB:

- L'autoradio non supporta la ricarica dei telefoni cellulari.

Lo streaming e la telefonia sono troppo bassi o non udibili:

- A seconda del modello, i telefoni memorizzano separatamente i volumi per i diversi dispositivi collegati e le diverse applicazioni. In questo caso è necessario provocare un'uscita audio dell'app con il volume troppo basso (avviare la riproduzione musicale dell'app corrispondente o l'annuncio della navigazione) e regolare il volume sul telefono durante la riproduzione. (Il supporto di questa funzione può dipendere dal dispositivo collegato).

Errore/problema non elencato qui. Una funzione dell'autoradio non funziona come

previsto/l'autoradio non si comporta come previsto:

- Premere il tasto RESET.
- Far eseguire/controllare l'installazione da una persona esperta e qualificata.
- Contattare l'assistenza. Nota: quando si contatta l'assistenza, è indispensabile fornire una descrizione accurata e precisa del guasto e indicare il modello del dispositivo.

1. Enhorabuena | Índice

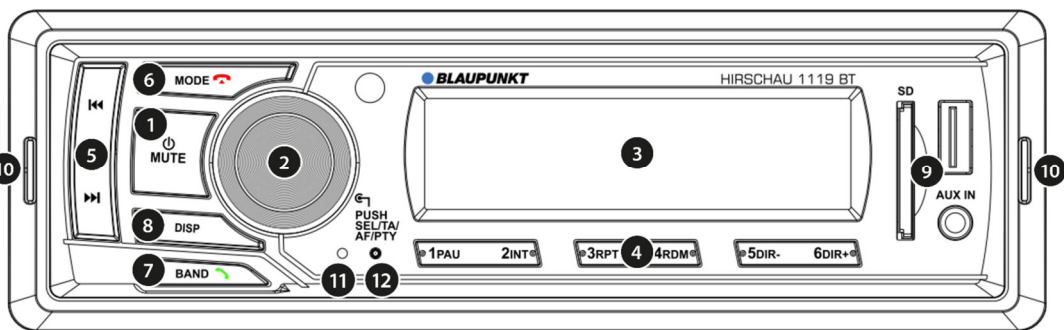
Le felicitamos por su nueva radio para automóvil Blaupunkt y le deseamos que la disfrute. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo por primera vez para familiarizarse con las funciones de la radio para automóvil.

Si, contra lo esperado, surgiera algún problema, consulte el manual de instrucciones para ver si puede resolverlo usted mismo. Consulte también el capítulo SOLUCIÓN DE PROBLEMAS al final del manual de instrucciones.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas para mejorar la radio para automóvil, por lo que es posible que haya diferencias con respecto a las funciones descritas en este manual de instrucciones.

Capítulo	Número de capítulo
Enhorabuena Índice	1
Elementos de mando y su función	2
Indicaciones de seguridad	3
Información general Contenido del suministro	4
Encendido/apagado Volumen Fuentes de audio Manejo	5
Instalación Desmontaje Conexiones	6
Garantía Servicio técnico Datos técnicos	7
Localización de averías	8

2. Elementos de mando « » y su función



① **POWER/MUTE:**

Pulsación breve:

Encender la radio del coche/silenciar la radio del coche

Pulsación larga:

Apagar la radio del coche

② Control de volumen:

Girar:

Cambiar el volumen/ajustar la configuración

Pulsación breve: abrir los ajustes de sonido
(graves/agudos/balance/fader/Loudnbess/EQ)

Pulsación larga: abre los ajustes FM (frecuencia alternativa AF/información de tráfico **TA/PTY**)

③ Pantalla LCD:

Visualización de la frecuencia, emisora, título, hora, opciones, etc., personalizable con la tecla **(8) DISP**

④ Teclas de emisora/teclas de función

Pulsación corta:

FM: acceder a emisoras memorizadas

USB/SD: ejecutar las funciones

PAUSA/INTROSCAN/RPT REPETICIÓN/RDM

REPRODUCCIÓN ALEATORIA/DIR-/DIR+ CAMBIO DE DIRECTORIO.

Pulsación larga:

FM: Guardar emisoras de radio

⑤ Botón adelante/atrás:

Pulsación corta:

FM: Búsqueda automática de emisoras

USB/SD/BT: Cambio de pista

Pulsación larga:

FM: Búsqueda manual de emisoras

USB/SD: rebobinar

⑥ **MODE:**

Selección de fuente:

Radio FM/USB/SD/Transmisión de audio/AUX

Llamada entrante:

Rechazar llamada

⑦ **BANDA:**

FM: Cambiar los niveles de memoria, hay 6 teclas de emisora ④ disponibles por nivel

Llamada entrante: Aceptar llamada

⑧ **DISP:**

Pulsación corta: cambiar la pantalla, según la fuente, nombre de la emisora/frecuencia/información del título, etc.

Pulsación larga:

Ajustar la hora

⑨ Conexiones para medios externos:

Tarjeta de memoria SD/USB/conector jack estéreo de 3,5 mm para reproductores externos

⑩ Aberturas para la herramienta de desbloqueo para el montaje/desmontaje de la radio del coche

⑪ Micrófono manos libres

⑫ **RESET:**

Restablecimiento de la radio del coche. Pulse el botón con un bolígrafo o similar durante unos 3 segundos

3. Indicaciones de seguridad

Símbolos utilizados

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:



¡PELIGRO! Advierte del riesgo de lesiones



PRECAUCIÓN: advierte del riesgo de daños en la unidad de DVD/CD o en los soportes de datos utilizados



¡PELIGRO! Advierte del volumen alto



La marca CE confirma el cumplimiento de las directivas de la UE



Nota. Circunstancias y particularidades que deben tenerse en cuenta al manejar la radio del coche.

- Lista

Indicaciones de seguridad

La radio del coche se ha fabricado según el estado actual de la técnica y las directrices de seguridad establecidas. No obstante, pueden surgir peligros si no se tienen en cuenta las indicaciones de seguridad de este manual.

Este manual tiene por objeto familiarizarle con las funciones de la radio del coche.

- Lea este manual detenidamente y en su totalidad antes de instalar o utilizar la radio del coche.
- Guarde el manual de manera que todos los usuarios puedan acceder a él en cualquier momento.
- Entregue siempre la radio del coche a terceros junto con este manual.
- Siga las instrucciones de los dispositivos que utilice junto con esta radio para automóvil.
- Deje de utilizar la radio del coche si se produce algún problema.
- La carcasa y/o los accesorios pueden presentar bordes o puntas que pueden causar lesiones.
- En caso de accidente, las piezas que sobresalen de la radio del coche pueden causar lesiones. Por este motivo, se recomienda utilizar memorias USB lo más pequeñas posible y/o conectores acodados.
- Mantenga la radio del coche y sus accesorios fuera del alcance de los niños, la radio del coche no es un juguete.

- No modifique ni abra la radio del coche. En su interior no hay piezas que puedan ser reparadas por el usuario.
- No introduzca objetos en las aberturas de la radio del coche.
- No atornille tornillos inadecuados en la carcasa.
- Las radios de coche con unidad de CD/DVD contienen un láser de clase 1 que puede dañar los ojos.

Seguridad vial

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones sobre seguridad vial.



Utilice la radio del coche de forma que pueda controlar el vehículo en todo momento con seguridad.

El uso de las funciones de la radio del coche mientras conduce puede distraer su atención del tráfico y provocar accidentes graves.



Renuncie a todas las funciones que distraigan su atención de la situación del tráfico y del manejo del vehículo durante la conducción. Para utilizar este tipo de funciones, deténgase en un lugar adecuado, accione el freno de mano y maneje la radio del coche con el vehículo parado.



Escuche siempre a un volumen moderado para proteger su audición y poder percibir las señales acústicas de advertencia (por ejemplo, de la policía). Durante las pausas de silenciamiento (por ejemplo, al cambiar la fuente de audio), no se oye el cambio de volumen. No aumente el volumen durante estas pausas de silenciamiento.

Uso previsto

Esta radio para automóvil está diseñada para su instalación y funcionamiento en un vehículo con una tensión de a bordo de 12 voltios y debe instalarse de forma fija en una ranura 1 DIN. Tenga en cuenta los límites de potencia de la radio del coche. La radio del coche está diseñada para uso privado y no comercial.

Deje que un técnico cualificado y especializado realice las reparaciones y, si es necesario, la instalación.

4. Información general | Contenido del suministro

Declaración de conformidad

Por la presente, *Blaupunkt Competence Center Car Multimedia; Evo-Sales GmbH; Hastenbecker Weg 33; 31785 Hameln/Alemania*, declara que la radio para automóvil cumple con los requisitos básicos y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad se encuentra disponible en Internet en www.blaupunkt.com. Si no estuviera disponible allí, puede solicitarla a través de nosotros.

Notas sobre derechos de marca

Todas las marcas mencionadas y sus logotipos, nombres de marca o nombres de empresa a los que se hace referencia en este manual de instrucciones se utilizan únicamente con fines de identificación y son propiedad de sus respectivos propietarios.

Indicaciones de limpieza

Los disolventes, productos de limpieza y abrasivos, así como los sprays para salpicaderos, ambientadores y productos para el cuidado de plásticos pueden contener sustancias que dañen la superficie de la radio del coche. Para limpiar la radio

del coche, utilice únicamente un paño seco o ligeramente humedecido, sin pelusa y suave.

Instrucciones de eliminación



¡No deseche la radio del coche con la basura doméstica! Para desechar la radio del coche y sus accesorios, utilice los sistemas de devolución y recogida

disponibles o devuélvalos a su distribuidor/fabricante.

Contenido del envío

El volumen de suministro incluye:

- Radio para automóvil con marco de montaje metálico
- Herramienta de desbloqueo
- Cable de conexión ISO-A/ISO-B con extremos abiertos
- Instrucciones

Para obtener más información sobre los accesorios adecuados para su vehículo, póngase en contacto con su distribuidor especializado o con el fabricante del vehículo.

5. Encendido/apagado | Volumen | Fuentes de audio | Manejo

Encendido/apagado

Para encender, pulse brevemente el botón ① **POWER/MUTE**. Para apagarlo, mantenga pulsado el botón ① **POWER/MUTE** durante más de un segundo.

➤ *Tenga en cuenta que, tras encenderlo o apagarlo, el autorradio tarda unos segundos en volver a estar listo para su uso, ya que los procesos internos siguen activos en segundo plano.*

➤ *La radio del coche no se puede encender con el contacto del vehículo apagado*

Encendido/apagado mediante el encendido del vehículo

Si se apaga el contacto con la radio del coche encendida, esta se apagará automáticamente y se volverá a encender la próxima vez que se encienda el contacto.

Si se apaga la radio del coche con la tecla

① **POWER/MUTE**, permanecerá apagada de forma permanente al encender o apagar el encendido

hasta que se vuelva a encender con la tecla ①

POWER/MUTE.

Cambiar el volumen

El volumen se puede ajustar con el control de volumen ②, que va de **0** (sin sonido) a **40** (volumen máximo). El volumen ajustado se muestra brevemente en la pantalla LCD cuando se cambia.

Silenciar la radio del coche (Mute)

La radio se puede silenciar pulsando brevemente el botón ① **POWER/MUTE**.

Selección de una fuente de audio FM/USB/SD/STREAMING/AUX

Seleccione la fuente deseada con la tecla ⑥

MODE. En la fuente FM, puede seleccionar el nivel de memoria con la tecla ⑦ **BAND**. A continuación, utilice los controles de la radio del coche como se describe en el capítulo CONTROLES Y SUS FUNCIONES.

➤ Las fuentes USB y SD solo están disponibles cuando hay un soporte de datos conectado/insertado. Se pueden utilizar soportes de datos con sistemas de archivos FAT16/FAT32/exFAT y formatos de archivo MP3/WMA. Debido a la gran variedad de software con el que se pueden crear este tipo de archivos, no se puede garantizar el correcto funcionamiento de todos los archivos multimedia, incluidos los mencionados anteriormente.

➤ Las funciones de transmisión de audio y telefonía solo están disponibles cuando el teléfono móvil está conectado. Para ello, abra los ajustes de su teléfono móvil y conéctelo a la radio del coche. Encontrará más instrucciones de uso en el manual de su teléfono

móvil.

➤ No es posible conectar reproductores MP3 o teléfonos móviles a través de USB para reproducir música.

➤ La conexión USB de la radio del coche no se puede utilizar para cargar dispositivos externos, como teléfonos móviles.

➤ Utilice únicamente conectores y cables en buen estado para evitar daños en la radio del coche.



¡Lea atentamente el capítulo [INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD](#) sobre el manejo de la radio del coche mientras conduce!

6. Instalación | Desmontaje | Conexiones

Instrucciones de instalación



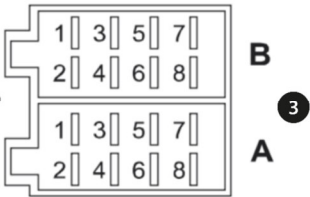
Solo debe instalar la radio del coche si tiene experiencia en la instalación de radios de coche y está familiarizado con el sistema eléctrico del vehículo. Tenga en cuenta la información proporcionada sobre las conexiones de la radio del coche. La radio del coche solo debe conectarse con adaptadores adecuados, y debe asegurarse de que todos los cables transmitan las señales o tensiones correctas. Los conectores del vehículo no deben conectarse directamente a la radio del coche sin una comprobación adicional.

- La instalación de la radio del coche no debe obstaculizar ni bloquear el funcionamiento de los airbags y otros dispositivos de seguridad o elementos de mando. Deben tenerse en cuenta las instrucciones de seguridad del fabricante del vehículo (airbag, alarma, ordenador de a bordo, inmovilizador, etc.).
- La batería del vehículo (polo negativo, masa) debe desconectarse antes de instalar la radio del coche, ya que de lo contrario pueden producirse errores o daños en la radio del coche o en la electrónica del vehículo.
- La radio del coche está diseñada para vehículos con masa en la carrocería.
- Para montar la radio del coche, es posible que sea necesario retirar los paneles del vehículo con herramientas especiales, por lo que esta tarea debe ser realizada por un especialista.

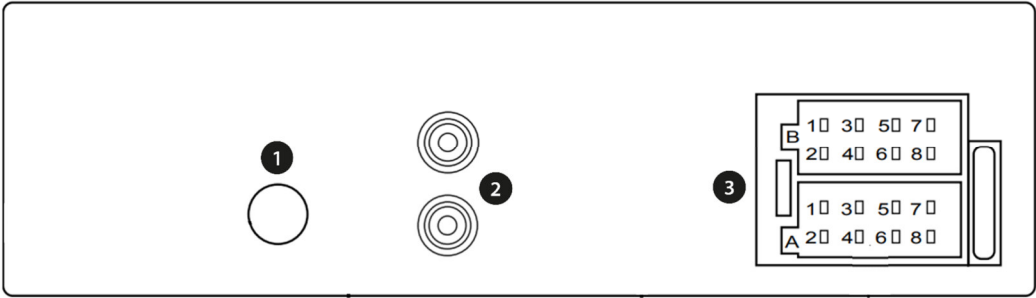
- Al insertar la radio del coche, no se debe ejercer presión sobre los elementos de mando y/o la pantalla/el marco de la pantalla.
- Dependiendo del vehículo en el que se vaya a instalar la radio del coche, se necesitarán adaptadores de conexión opcionales y específicos y/o accesorios de instalación, como marcos de instalación, paneles, etc., que se pueden adquirir en tiendas especializadas.
- Los errores de instalación pueden provocar la destrucción de la radio del coche o de la electrónica del vehículo.
- Asegúrese de que no se dañen los cables ni los conectores durante el montaje o desmontaje. Los conectores y/o cables dañados no deben seguir utilizándose.
- La carcasa de la radio del coche se calienta durante el funcionamiento, por lo que debe asegurarse de que ningún cable toque la carcasa.
- Los lugares de instalación con mucha humedad o polvo/suciedad pueden provocar fallos de funcionamiento o defectos en la radio del coche.
- Consulte a su especialista en instalación de equipos de alta fidelidad para automóviles si necesita ayuda para instalar la radio del coche.

Blaupunkt no asume ninguna responsabilidad ni garantía por los daños y/o sus consecuencias causados por una instalación, manejo o uso incorrectos y/o inadecuados.

Conexiones y definición de términos de las conexiones



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (KI.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (KI.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (KI.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



- ➊ **ANT:** antena FM (conexión DIN)
- ➋ **LINE-OUT R/L:** salidas del preamplificador para conectar un amplificador externo
- ➌ **Caja de conexiones ISO-A/ISO B:**
Suministro de tensión, conexiones de altavoces y fusible de la radio del coche (fusible plano de 5 A, naranja)

- BATT/Batería:** batería (KI.30), alimentación continua a través de la batería del vehículo.
- Antena/salida de conmutación (remota):**
+12 V: salida de conmutación (máx. 150 mA)
- ACC/encendido positivo (KI.15):**
Encendido conmutado desde la cerradura de encendido (KI.15).
- GND/masa (KI. 31):** Masa.
- Altavoz/Altavoces**
FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: conexiones de altavoz

⚠ La radio del coche no es compatible con cambiadores de CD, interfaces u otros componentes compatibles con radios de coche Blaupunkt más antiguas.

⚠ Asegúrese de que el encendido y el positivo permanente estén conectados correctamente, de lo contrario, la radio del coche puede tener un mayor consumo de energía y no apagarse completamente. Esto también puede provocar la descarga o el daño de la batería del coche, defectos en la electrónica del vehículo u otros componentes externos.

7. Garantía | Servicio técnico | Datos técnicos

Garantía

Se aplican las disposiciones legales vigentes en cada país, así como, en su caso, garantías ampliadas en función del país o del distribuidor. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su distribuidor especializado de Blaupunkt.

Servicio

Si alguna vez necesita un servicio de reparación, póngase en contacto directamente con el distribuidor especializado al que compró la radio del coche. Además, en www.blaupunkt.com encontrará información sobre los socios de servicio técnico en su país.

Datos técnicos

Rango de frecuencia FM:	87,5-108 MHz
Impedancia del altavoz:	≥ 4 ohmios/canal
Alimentación eléctrica	
Tensión de funcionamiento:	12 V (14,4 V)
Consumo de corriente	
Funcionamiento:	< 10 A
Apagado (ACC apagado):	< 5 mA
Entradas/salidas	
Antena/amplificador:	12 V, máx. 150 mA
Salida del preamplificador:	2 Vss

8. Localización de averías

A continuación encontrará algunos ejemplos de errores y sus posibles soluciones. Si sigue teniendo problemas con la radio del coche, póngase en contacto con su distribuidor especializado o con el servicio técnico de Blaupunkt. Si tiene problemas, solicite a una persona cualificada y experta que compruebe o realice la instalación de la radio del coche. La mayoría de los problemas que pueden surgir se deben a errores de conexión y manejo. Lea el manual de instrucciones completa y atentamente.

Después de la instalación, se encienden las luces de control del airbag en el salpicadero/el velocímetro no funciona/la radio del coche se bloquea, etc.:

- La radio del coche se ha conectado incorrectamente o los cables están dañados. Desconecte inmediatamente la batería del vehículo y retire la radio del coche.
- Encargue la instalación/revisión a una persona experta y cualificada.

La radio del coche no se enciende:

- El encendido no está conectado o no está activo.
- La fuente de alimentación no está conectada correctamente.
- Deje que una persona experta y cualificada realice o compruebe la instalación.

A volúmenes más altos, la pantalla parpadea o la radio del coche se apaga por completo:

- Compruebe la sección transversal del cable de la fuente de alimentación KI.30 (BATT)/ KI.31 (GND).
- Deje que una persona experta y cualificada realice/compruebe la instalación.

Problemas con la reproducción del sonido, fallos en uno o todos los canales:

- Compruebe el cableado de los altavoces y los propios altavoces; ningún cable debe tener contacto con masa, los canales individuales no deben estar por debajo de la impedancia mínima especificada (véanse los datos técnicos).

La radio del coche no se enciende/la radio del coche no responde al encendido/la radio del coche se apaga automáticamente después de un tiempo determinado/la radio del coche no se enciende sin el encendido:

- ¿El encendido/alimentación continua están conectados correctamente? El encendido debe conmutar correctamente a 0 voltios/tensión completa, no debe haber tensión residual en el encendido en el estado «encendido apagado».
- Compruebe que la conexión de la radio del coche sea correcta. En ningún caso se deben conectar los enchufes del vehículo directamente a la radio del coche sin haber comprobado previamente la asignación PIN por PIN.
- Deje que una persona experta y cualificada realice/compruebe la instalación.

La radio del coche no tiene recepción o la recepción es mala:

- Compruebe la antena.
- Compruebe si necesita un adaptador de alimentación fantasma, en caso de que la antena no reciba la señal de la radio para la zona de recepción en cuestión.
- ¿Está la antena montada correctamente? Muchas antenas necesitan un contrapolo (carrocería).
- Las antenas adhesivas para lunas no deben montarse en lunas vaporizadas o calefactadas.
- Las lámparas LED u otros componentes eléctricos pueden interferir sensiblemente en la recepción de radio, descarte la presencia de tales interferencias.

La radio del coche muestra de repente SEEK PI (BÚSQUEDA PI)/SEEK TP (BÚSQUEDA TP) en modo radio o cambia de emisora:

- Compruebe la antena y los ajustes de la radio del coche. Si es necesario, desactive la función de frecuencia alternativa. Una mala recepción puede hacer que la radio del coche cambie de emisora si se ha activado la prioridad de tráfico.

La radio del coche no muestra correctamente el nombre de la emisora en modo radio o ha dejado de mostrarlo:

- Compruebe la recepción (compruebe la antena).
- Tenga en cuenta que algunas emisoras transmiten ocasionalmente información adicional en lugar del nombre de la emisora RDS, sobre lo cual la radio del coche no tiene influencia.

El USB, el CD, el DVD, la SD u otros soportes de datos no funcionan:

- Compruebe el funcionamiento con otro soporte de datos, formatee el soporte de datos y reproduzca otros archivos.

El teléfono móvil no se carga o se carga lentamente a través del USB:

- La radio del coche no admite la carga de teléfonos móviles.

El streaming y las llamadas telefónicas se oyen muy bajas o no se oyen:

- Dependiendo del modelo, los teléfonos almacenan por separado los volúmenes para los diferentes dispositivos conectados y las diferentes aplicaciones. En este caso, debe provocar una salida de audio de la aplicación con un volumen demasiado bajo (iniciar la reproducción de música de la aplicación correspondiente o el anuncio de la navegación) y ajustar el volumen del teléfono durante la reproducción. (La compatibilidad con esta función puede depender del dispositivo conectado).

Error/problema no incluido aquí. Una función de la radio del coche no funciona como se espera/la radio del coche no se comporta como se espera:

- Pulse el botón RESET.
- Deje que una persona experta y cualificada realice/compruebe la instalación.
- Póngase en contacto con el servicio técnico. Tenga en cuenta que es imprescindible proporcionar una descripción exacta y precisa del error, así como el modelo del dispositivo, cuando se ponga en contacto con el servicio técnico.

1. Parabéns | Índice

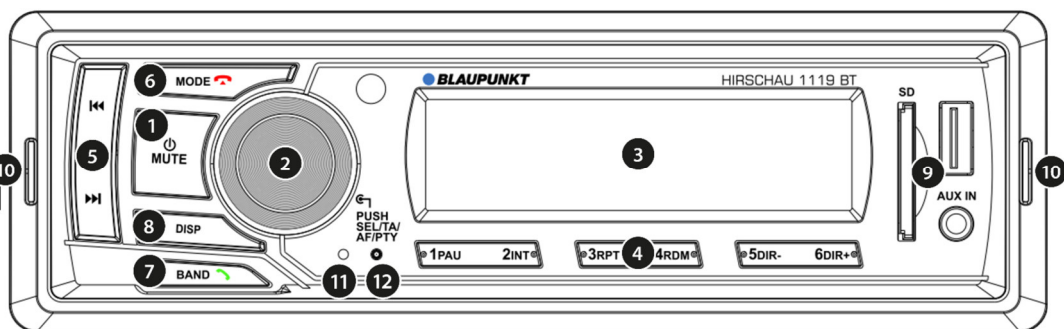
Parabéns pela sua nova autorádio Blaupunkt e desejamos-lhe muita satisfação com ela. Leia atentamente este manual de instruções antes da primeira utilização para se familiarizar com as funções do auto-rádio.

Se, contrariamente ao esperado, ocorrerem problemas, consulte o manual de instruções para verificar se consegue resolver o problema por si próprio. Consulte também o capítulo RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS no final do manual de instruções.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações técnicas para melhorar o auto-rádio, pelo que podem ocorrer divergências em relação às funções descritas neste manual de instruções.

Capítulo	Número do capítulo
Parabéns Índice	1
Elementos de comando e respetivas funções	2
Instruções de segurança	3
Informações gerais Conteúdo da embalagem	4
Ligar/desligar Volume Fontes de áudio Utilização	5
Instalação Desmontagem Ligações	6
Garantia Assistência técnica Dados técnicos	7
Resolução de problemas	8

2. Elementos de comando e respetivas funções



① **POWER/MUTE:**

Pressão curta:

Ligar o rádio do automóvel/Silenciar o rádio do automóvel

Pressão longa:

Desligar o rádio do carro

② **Controlo de volume:**

Rodar:

Alterar o volume/ajustar as definições

Pressão curta: abrir as definições de som

(graves/agudos/equilíbrio/fader/volume/EQ)

Pressão longa: abre as definições FM (frequência alternativa AF/rádios de trânsito **TA/PTY**)

③ **Ecrã LC:**

Exibição da frequência, estação, título, hora, opções, etc., ajustável com a tecla ⑧ **DISP**

④ **Teclas de estação/teclas de função**

Pressão curta:

FM: aceder às estações guardadas

USB/SD: Executar as funções

PAUSA/INTROSCAN/RPT REPETIR/RDM

REPRODUÇÃO ALEATÓRIA/DIR-/DIR+ MUDAR DE DIRECTÓRIO.

Pressão longa:

FM: Guardar estações de rádio

⑤ **Tecla Avançar/Voltar:**

Pressão curta:

FM: Pesquisa automática de estações

USB/SD/BT: Mudança de faixa

Pressão longa:

FM: Pesquisa manual de estações

USB/SD: avançar/retroceder

⑥ **MODE:**

Seleção da fonte:

Rádio FM/USB/SD/Streaming de áudio/AUX

Chamada recebida:

Recusar chamada

⑦ **BANDA:**

FM: alterar os níveis de memória, existem 6 teclas de estação ④ disponíveis por nível

Chamada recebida: aceitar a chamada

⑧ **DISP:**

Pressão curta: alterar o visor, dependendo da fonte, nome da estação/frequência/informações do título, etc.

Pressão longa:

Ajustar a hora

⑨ **Ligações para meios externos:**

Cartão de memória SD/USB/conector jack estéreo de 3,5 mm para leitores externos

⑩ **Aberturas para ferramenta de desbloqueio para montagem/desmontagem do autorádio**

⑪ **Microfone mãos-livres**

⑫ **RESET:**

Reinicialização do rádio do automóvel. Pressione o botão com uma caneta esferográfica ou similar por cerca de 3 segundos

3. Instruções de segurança

Símbolos utilizados

Neste manual são utilizados os seguintes símbolos:



PERIGO! Alerta para o risco de ferimentos



CUIDADO! Alerta para danos na unidade de DVD/CD ou nos suportes de dados utilizados



PERIGO! Alerta para volume alto



A marcação CE confirma a conformidade com as diretivas da UE



Nota. Factos e particularidades que devem ser tidos em conta ao utilizar o autorádio.

- Lista

Instruções de segurança

O rádio do automóvel foi fabricado de acordo com o estado da técnica e as diretivas de segurança estabelecidas. No entanto, podem ocorrer perigos se não forem observadas as instruções de segurança contidas neste manual.

Este manual tem como objetivo familiarizá-lo com as funções do rádio do automóvel.

- Leia este manual cuidadosamente e na íntegra antes de instalar ou utilizar o rádio do automóvel.
- Guarde o manual de forma a que esteja sempre acessível a todos os utilizadores.
- Sempre que passar o rádio do carro a terceiros, entregue-o juntamente com este manual.
- Observe os manuais dos dispositivos que utiliza em conjunto com este auto-rádio.
- Não continue a utilizar o auto-rádio se ocorrer algum problema.
- A caixa e/ou os acessórios podem apresentar riscos de ferimentos devido às suas arestas ou pontas.
- Em caso de acidente, as peças que sobressaem do rádio do automóvel podem causar ferimentos. Por esse motivo, recomenda-se a utilização de pens USB e/ou fichas angulares tão pequenas quanto possível.
- Mantenha o rádio do carro e os seus acessórios fora do alcance das crianças, pois o rádio do carro

não é um brinquedo.

- Não altere nem abra o rádio do automóvel. No interior não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Não insira objetos nas aberturas do rádio do carro.
- Não aperte parafusos inadequados na caixa.
- Os autorrádios com leitor de CD/DVD contêm um laser de classe 1 que pode causar lesões nos olhos.

Segurança rodoviária

Observe as seguintes instruções de segurança rodoviária.



Utilize o rádio do automóvel de forma a poder conduzir o seu veículo com segurança em qualquer momento.

A utilização das funções do rádio do automóvel durante a condução pode distrair a sua atenção do trânsito e causar acidentes graves!



Evite todas as funções que desviem a sua atenção da situação do trânsito e da condução do veículo durante a viagem.

Para utilizar essas funções, pare num local adequado, acione o travão de mão e utilize o rádio do carro com o veículo parado.



Ouçá sempre em volume moderado para proteger a sua audição e poder ouvir sinais acústicos de aviso (por exemplo, da polícia).

Durante as pausas de silenciamento (por exemplo, ao mudar a fonte de áudio), a alteração do volume não é audível. Não aumente o volume durante essas pausas de silenciamento.

Utilização conforme a finalidade

Este auto-rádio destina-se à instalação e utilização num veículo com tensão de bordo de 12 volts e deve ser instalado de forma fixa numa ranhura 1-DIN.

Respeite os limites de potência do auto-rádio. O auto-rádio foi concebido para uso privado e não comercial.

Deixe que as reparações e, se necessário, a instalação sejam realizadas por uma pessoa especializada e qualificada.

4. Informações gerais | Conteúdo da embalagem

Declaração de conformidade

A Blaupunkt Competence Center Car Multimedia; Evo-Sales GmbH; Hastenbecker Weg 33; 31785 Hameln/Alemanha declara que o auto-rádio está em conformidade com os requisitos básicos e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE. A declaração de conformidade pode ser encontrada na Internet em www.blaupunkt.com. Se não estiver disponível, pode ser solicitada através de nós.

Informações sobre direitos de marca

Todas as marcas mencionadas e os seus logótipos, nomes de marcas ou nomes de empresas referidos neste manual de instruções são utilizados apenas para fins de identificação e são propriedade dos respetivos proprietários.

Instruções de limpeza

Dissolventes, produtos de limpeza e abrasivos, bem como sprays para cockpit, ambientadores e produtos para manutenção de plásticos podem conter substâncias que danificam a superfície do

rádio do automóvel. Para limpar o rádio do automóvel, utilize apenas um pano seco ou ligeiramente húmido, macio e que não solte fiapos.

Instruções de eliminação



Não elimine o seu rádio do carro no lixo doméstico! Para eliminar o rádio do carro e os acessórios, utilize os sistemas de devolução e recolha disponíveis ou devolva-os ao seu revendedor/fabricante.

Conteúdo da embalagem

O conteúdo da embalagem inclui:

- Rádio do carro com moldura de montagem metálica
- Ferramenta de desbloqueio
- Cabo de ligação ISO-A/ISO-B com extremidades abertas
- Manual

Para mais informações sobre acessórios adequados para o seu veículo, contacte o seu revendedor especializado ou fabricante de automóveis.

5. Ligar/desligar | Volume | Fontes de áudio | Operação

Ligar/desligar

Para ligar, pressione brevemente o botão

① **POWER/MUTE**. Para desligar, mantenha premido o botão ① **POWER/MUTE** durante mais de um segundo.

➤ *Tenha em atenção que, após ligar/desligar, o rádio do automóvel necessita de alguns segundos até poder ser novamente ligado/desligado, uma vez que os processos internos ainda estão ativos em segundo plano.*

➤ *O rádio do carro não pode ser ligado com a ignição do veículo desligada*

Ligar/desligar através da ignição do veículo

Se a ignição for desligada com o rádio do automóvel ligado, o rádio desliga-se automaticamente e volta a ligar-se quando a ignição for ligada novamente.

Se o rádio do carro estiver a funcionar e for desligado com o botão

① **POWER/MUTE**, permanecerá desligado permanentemente ao ligar/desligar a ignição até

ser ligado novamente com o botão ① **POWER/MUTE**.

Alterar o volume

O volume pode ser ajustado através do botão de volume ②, sendo ajustável de **0** (sem som) a **40** (volume máximo). O volume ajustado é exibido brevemente no ecrã LC quando é alterado.

Silenciar o rádio do automóvel (Mute)

Pressionando brevemente o botão ① **POWER/MUTE**, o rádio pode ser silenciado.

Seleção de uma fonte de áudio FM/USB/SD/STREAMING/AUX

Selecione a fonte desejada com o botão ⑥ **MODE**. Na fonte FM, pode selecionar o nível de memória com o botão ⑦ **BAND**. Em seguida, utilize os controlos do rádio do automóvel conforme descrito no capítulo CONTROLOS E SUAS FUNÇÕES.

➤ *As fontes USB e SD só estão disponíveis quando um suporte de dados está ligado/inserido. Podem ser utilizados suportes de dados com sistemas de ficheiros*

FAT16/FAT32/exFAT e formatos de ficheiro MP3/WMA. Não é possível garantir o funcionamento correto de todos os ficheiros multimédia, incluindo os acima mencionados, devido à variedade de software com que esses ficheiros podem ser criados.

➤ As funções de streaming de áudio e telefonia só estão disponíveis quando o telemóvel está conectado. Para isso, abra as configurações do seu telemóvel e conecte-o ao rádio do carro. Para mais informações sobre o funcionamento, consulte o manual do seu telemóvel.

➤ Não é possível ligar leitores de MP3 ou telemóveis via USB para reprodução de música.

➤ A porta USB do rádio do automóvel não pode ser utilizada para carregar dispositivos externos, como telemóveis.

➤ Utilize apenas fichas e cabos em bom estado para evitar danos no rádio do automóvel.



Por favor, leia atentamente o capítulo [INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA](#) sobre o manuseamento do rádio do automóvel durante a condução!

6. Montagem | Desmontagem | Ligações

Instruções de instalação



Só deve instalar o rádio do automóvel se tiver experiência na instalação de rádios de automóveis e estiver familiarizado com o sistema elétrico do veículo. Observe as informações fornecidas sobre as ligações do rádio do automóvel. O rádio do automóvel só pode ser ligado com adaptadores adequados, devendo garantir-se que todos os cabos conduzem os sinais ou tensões corretos. As fichas existentes no veículo não podem ser ligadas diretamente ao rádio do automóvel sem uma verificação adicional.

- A instalação do rádio do carro não deve impedir ou bloquear o funcionamento dos airbags e outros dispositivos de segurança ou elementos de comando. As instruções de segurança do fabricante do veículo devem ser observadas (airbag, sistema de alarme, computador de bordo, imobilizador, etc.).

- A bateria do veículo (polo negativo, massa) deve ser desligada antes da instalação do rádio do carro, caso contrário, podem ocorrer erros ou danos no rádio do carro ou na eletrônica do veículo.

- O rádio do automóvel foi concebido para veículos com massa na carroçaria.

- Para a montagem do rádio do automóvel, pode ser necessário remover os painéis do veículo com ferramentas especiais; esta tarefa deve ser realizada por um especialista.

- Ao inserir o rádio do carro, não exerça pressão sobre os elementos de comando e/ou o ecrã/moldura do ecrã.

- Dependendo do veículo no qual o rádio do carro será instalado, serão necessários adaptadores de conexão opcionais e específicos e/ou acessórios de instalação, como molduras de instalação, painéis, etc. - estes estão disponíveis em lojas especializadas.

- Erros de instalação podem causar danos ao rádio do carro ou à eletrônica do veículo.

- Certifique-se de que nenhum cabo ou conector seja danificado durante a instalação/remoção. Conectores e/ou cabos danificados não devem continuar a ser utilizados.

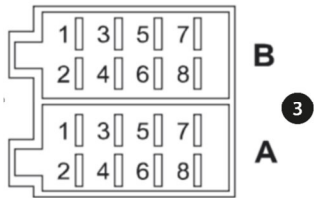
- A caixa do rádio do automóvel fica quente durante o funcionamento - certifique-se de que nenhum cabo fica em contacto com a caixa.

- Locais de instalação com elevada humidade ou poeira/sujidade podem causar avarias ou defeitos no auto-rádio.

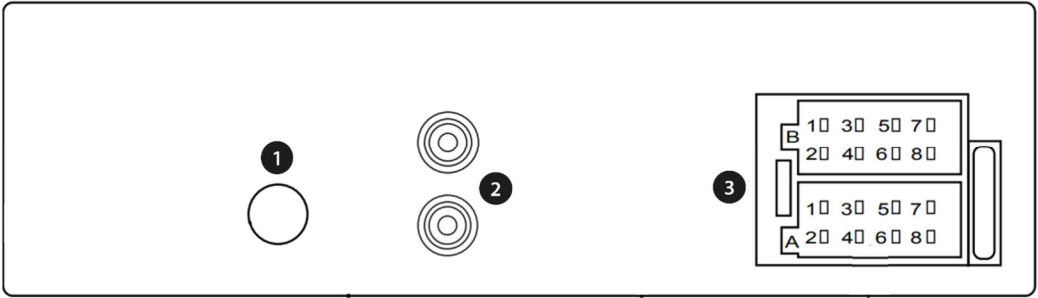
- Consulte o seu especialista em instalação de sistemas de som para automóveis se precisar de ajuda para instalar o rádio do automóvel.

A Blaupunkt não se responsabiliza nem oferece qualquer garantia por danos e/ou suas consequências causados por instalação, operação ou utilização incorretas e/ou não profissionais.

Ligações e definições dos termos das ligações



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (Kl.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (Kl.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (Kl.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



- ① **ANT:** Antena FM (ligação DIN)
- ② **LINE-OUT R/L:** Saídas do pré-amplificador para ligação de um amplificador externo
- ③ **Caixa de ligações ISO-A/ISO B:** Alimentação elétrica, ligações de altifalantes e fusível do auto-rádio (fusível plano 5A, laranja)

➡ O rádio do automóvel não suporta leitores de CD, interfaces ou outros componentes compatíveis com rádios Blaupunkt mais antigos.

➡ Certifique-se de que a ignição e a alimentação contínua estão ligadas corretamente, caso contrário, o rádio do automóvel poderá ter um consumo de energia elevado e não desligar completamente. Isto também pode causar a descarga ou danos na bateria do automóvel, defeitos na eletrónica do veículo ou outros componentes externos.

BATT/Bateria: Bateria (Kl.30), alimentação contínua através da bateria do veículo.

Antena/saída de comutação (remota):
+12V: saída de comutação (máx. 150 mA)

ACC/Ignição positiva (Kl.15):
Ignição positiva comutada da fechadura de ignição (Kl.15).

GND/Massa (Kl. 31): Massa.

Altifalante/alto-falante
FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: ligações dos altifalantes

7. Garantia | Assistência técnica | Dados técnicos

Garantia

Aplicam-se as disposições legais vigentes no país, bem como garantias alargadas, dependendo do país/revendedor.

Em caso de dúvidas, contacte o seu revendedor Blaupunkt.

Assistência

Caso necessite de um serviço de reparação, contacte diretamente o revendedor especializado onde adquiriu o autorádio. Além disso, em www.blaupunkt.com encontrará informações sobre os parceiros de assistência no seu país.

Dados técnicos

Gama de frequências FM:	87,5–108 MHz
Impedância do altifalante:	≥ 4 ohms/canal
Alimentação elétrica	
Tensão de funcionamento:	12 V (14,4 V)
Consumo de corrente	
Funcionamento:	< 10 A
Desligado (ACC desligado):	< 5 mA
Entradas/saídas	
Antena/amplificador:	12 V, máx. 150 mA
Saída do pré-amplificador:	2 Vss

8. Resolução de problemas

A seguir, apresentamos alguns exemplos de erros e suas possíveis soluções. Se continuar com problemas com o autorádio, contacte o seu revendedor especializado ou o serviço de assistência da Blaupunkt. Em caso de problemas, solicite a verificação ou a instalação do autorádio por um técnico especializado e qualificado. A maioria dos problemas que podem ocorrer deve-se a erros de ligação e operação. Leia o manual de instruções na íntegra e com atenção.

Após a instalação, as luzes de controlo do airbag no painel de instrumentos acendem/o velocímetro deixa de funcionar/o rádio do automóvel bloqueia, etc.:

- O rádio do automóvel foi ligado incorretamente ou os cabos foram danificados. Desligue imediatamente a bateria do veículo e remova o rádio do automóvel.
- Mandar realizar/verificar a instalação por uma pessoa especializada e qualificada.

O rádio do carro não liga:

- A ignição positiva não está ligada ou não está ativa.
- A alimentação de tensão não está ligada corretamente.
- Deixar a instalação ser realizada/verificada por uma pessoa especializada e qualificada.

Em volumes mais altos, o visor pisca/o rádio do automóvel desliga-se completamente:

- Verifique a secção transversal do cabo da alimentação de tensão Kl.30 (BATT)/ Kl.31 (GND).

- Deixar a instalação ser realizada/verificada por uma pessoa especializada e qualificada.

Problemas com a reprodução de som, falha de um ou de todos os canais:

- Verifique a cablagem dos altifalantes e os próprios altifalantes, nenhum cabo deve ter contacto com a terra, os canais individuais não devem ficar abaixo da impedância mínima especificada (ver dados técnicos).

O rádio do automóvel não liga/o rádio do automóvel não reage à ignição/o rádio do automóvel desliga-se automaticamente após um determinado período de tempo/o rádio do automóvel não liga sem ignição:

- Ignição/alimentação contínua ligadas corretamente? A alimentação da ignição deve ligar corretamente 0 volts/tensão total, não deve haver tensão residual na alimentação da ignição no estado «ignição desligada».
- Verifique se o autorádio está ligado corretamente. Em caso algum os conectores do veículo devem ser ligados diretamente ao autorádio sem que a configuração tenha sido verificada previamente PIN a PIN.
- Deixe a instalação ser realizada/verificada por uma pessoa especializada e qualificada.

O rádio do automóvel não tem recepção de rádio ou tem uma recepção fraca:

- Verifique a antena.
- Verifique se precisa de um adaptador de alimentação fantasma, caso a antena não receba sinal do rádio para a área de receção em questão.
- A antena está montada corretamente? Muitas antenas necessitam de um contrapolo (carroçaria).
- As antenas adesivas não devem ser montadas em vidros vaporizados ou aquecidos.
- Lâmpadas LED ou outros componentes elétricos podem interferir sensivelmente na recepção de rádio; exclua a presença de tais interferências.

O rádio do automóvel exhibe repentinamente SEEK PI (PROCURAR PI)/SEEK TP (PROCURAR TP) ou muda de estação:

- Verifique a antena e as configurações do rádio do automóvel. Se necessário, desative a função de frequência alternativa. A má receção pode fazer com que o rádio do automóvel mude de estação se a priorização de informações de trânsito estiver ativada.

O rádio do automóvel não apresenta o nome da estação corretamente/deixa de o apresentar no modo de rádio:

- Verifique a receção (verifique a antena).
- Atenção: algumas estações transmitem ocasionalmente informações adicionais em vez do nome da estação RDS, sobre o qual o rádio do automóvel não tem qualquer influência.

USB, CD, DVD, SD ou outros suportes de dados não funcionam:

- Verifique o funcionamento com outro suporte de dados, reformate o suporte de dados, reproduza outros ficheiros.

O telemóvel não carrega ou carrega lentamente através do USB:

- O rádio do automóvel não suporta o carregamento de telemóveis.

O streaming e as chamadas telefónicas estão muito baixos ou inaudíveis:

- Dependendo do modelo, os telemóveis guardam os volumes para diferentes dispositivos conectados e diferentes aplicações separadamente. Neste caso, deve provocar uma saída de áudio da aplicação com o volume demasiado baixo (iniciar a reprodução de música da aplicação correspondente ou o anúncio da navegação) e ajustar o volume no telemóvel durante a reprodução. (O suporte a esta função pode depender do dispositivo conectado).

Erro/problema não listado aqui. Uma função do rádio do automóvel não funciona como esperado/o rádio do automóvel não se comporta como esperado:

- Prima o botão RESET.
- Deixe a instalação ser realizada/verificada por uma pessoa especializada e qualificada.
- Contacte o serviço de assistência. Atenção: é imprescindível fornecer uma descrição exata e precisa da falha, bem como o modelo do aparelho, ao contactar o serviço de assistência.

1. Tillykke | Indholdsfortegnelse

Vi ønsker Dem tillykke med Deres nye Blaupunkt-bilradio og håber, De får stor glæde af den. Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, inden du tager radioen i brug for første gang, så du bliver fortrolig med radioens funktioner.

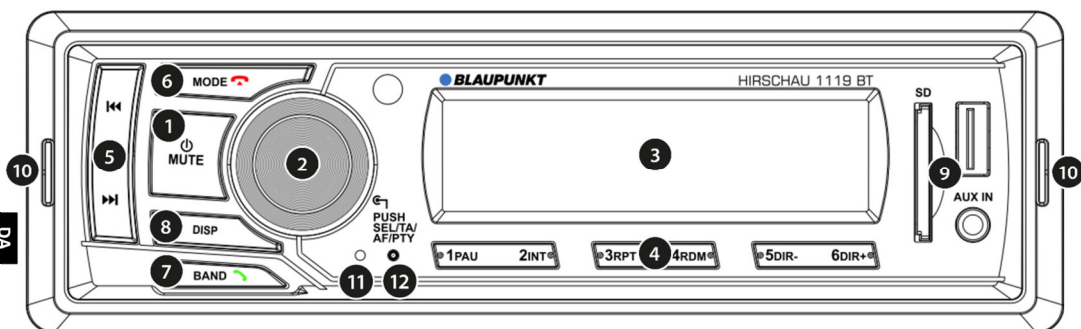
Hvis der mod forventning opstår problemer, skal du kontrollere i brugsanvisningen, om du selv kan løse problemet. Se også kapitlet [FEJLFINDING](#) i slutningen af brugsanvisningen.

Der forbeholdes ret til tekniske ændringer med henblik på forbedring af bilradioen, hvilket kan medføre afvigelser fra de funktioner, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

DA

Kapitel	Kapitelnummer
Tillykke Indholdsfortegnelse	1
Betjeningselementer og deres funktion	2
Sikkerhedshenvisninger	3
Generelle oplysninger Leveringsomfang	4
Tænd/sluk Lydstyrke Lydkilder Betjening	5
Montering Afmontering Tilslutninger	6
Garanti Service Tekniske data	7
Fejlfinding	8

2. Betjeningslementer og deres funktion



① **POWER/MUTE:**

Kort tryk:

Tænd bilradioen/slå bilradioen fra

Langt tryk:

Sluk bilradioen

② **Lydstyrkekontrol:**

Drej:

Ændring af lydstyrken/justering af indstillinger

Kort tryk: Åbner lydindstillingerne

(bas/diskant/balance/fader/loudness/EQ)

Langt tryk: Åbner FM-indstillingerne

(alternativfrekvens AF/trafikradio **TA/PTY**)

③ **LC-display:**

Visning af frekvens, station, titel, tid, indstillinger

osv., kan tilpasses med tasten ⑧ **DISP**

④ **Stationstaster/funktionstaster**

Kort tryk:

FM: Åbn gemte stationer

USB/SD: Udfør funktionerne

PAUSE/INTROSCAN/RPT GENTAG/RDM

TILFÆLDIG AFSPIKLING/DIR-/DIR+ SKIFT MAPPE.

Langt tryk:

FM: Gemmer radiostationer

⑤ **Frem-/tilbage-knap:**

Kort tryk:

FM: Automatisk stationssøgning

USB/SD/BT: Skift af titel

Langt tryk:

FM: Manuel stationssøgning

USB/SD: Spoling

⑥ **MODE:**

Kildevalg:

FM-radio/USB/SD/audiostreaming/AUX Indgående opkald:

Afvis opkald

⑦ **BAND:**

FM: Skift mellem hukommelsesniveauer, der er 6 stationstaster ④ til rådighed pr. niveau

Indgående opkald: Besvar opkald

⑧ **DISP:**

Kort tryk: Skift visning, afhængigt af kilde,

stationens navn/frekvens/titeloplysninger osv.

Langt tryk:

Indstil klokkeslæt

⑨ **Tilslutninger til eksterne medier:**

SD-hukommelseskort/USB/3,5 mm stereostik til eksterne afspillere

⑩ **Åbninger til låseværktøj til**

montering/demontering af bilradioen

⑪ **Håndfri mikrofon**

⑫ **RESET:**

Nulstilling af bilradioen. Tryk på knappen med en kuglepen eller lignende i ca. 3 sekunder

3. Sikkerhedshenvisninger

Anvendte symboler

I denne vejledning anvendes følgende symboler:



FARE! Advarsel om personskade



FORSIGTIG! Advarsel om beskadigelse af DVD-/CD-drevet eller de anvendte datamedier



FARE! Advarsel om høj lydstyrke



CE-mærket bekræfter overholdelse af EU-direktiver



Bemærkning. Forhold og særlige forhold, der skal tages i betragtning ved brug af bilradioen.

- Oversigt

Sikkerhedshenvisninger

Bilradioen er fremstillet i overensstemmelse med den nyeste teknologi og fastlagte sikkerhedsretningslinjer. Der kan dog opstå farer, hvis du ikke overholder sikkerhedshenvisningerne i denne vejledning.

Denne vejledning har til formål at gøre dig fortrolig med bilradioens funktioner.

- Læs denne vejledning omhyggeligt og i sin helhed, inden du monterer eller bruger bilradioen.
- Opbevar vejledningen, så den altid er tilgængelig for alle brugere.
- Giv altid bilradioen videre til tredjemand sammen med denne vejledning.
- Følg vejledningerne til de enheder, du bruger sammen med denne bilradio.
- Brug ikke bilradioen, hvis der opstår et problem.
- Kabinettet og/eller tilbehørsdele kan udgøre en skaderisiko på grund af kanter eller spidser.
- I tilfælde af en ulykke kan dele, der stikker ud af bilradioen, forårsage personskader.

Af denne grund anbefales det at bruge så små USB-sticks og/eller vinklede stik som muligt.

- Bilradioen og dens tilbehør skal holdes væk fra børn. Bilradioen er ikke et legetøj.
- Du må ikke ændre eller åbne bilradioen. Der er ingen dele indei, som brugeren kan vedligeholde.
- Stik ikke genstande ind i bilradioens åbninger.
- Skru ikke uegnede skruer ind i kabinettet.
- Autoradioer med CD-/DVD-drev indeholder en klasse 1-laser, der kan skade dine øjne.

Trafiksikkerhed

Overhold følgende sikkerhedshenvisninger.

Brug din bilradio på en sådan måde, at du til enhver tid kan styre dit køretøj sikkert.



Brug af bilradiofunktioner under kørslen kan distrahere din opmærksomhed fra trafikken og føre til alvorlige ulykker!



Undlad at bruge alle funktioner, der distraherer din opmærksomhed fra trafiksituationen og betjeningen af køretøjet under kørslen. For at bruge sådanne funktioner skal du standse på et egnet sted, trække håndbremsen og betjene din bilradio, mens køretøjet står stille.



Lyt altid ved moderat lydstyrke for at beskytte dit hørelse og for at kunne høre akustiske advarselssignaler (f.eks. fra politiet). I pauser, hvor lyden er slået fra (f.eks. ved skift af lydkilde), kan ændringer i lydstyrken ikke høres. Øg ikke lydstyrken i disse pauser, hvor lyden er slået fra.

Bestemt anvendelse

Dette bilradio er beregnet til installation og brug i et køretøj med 12 volt ombordnetspænding og skal installeres fast i en 1-DIN-skuffe.

Overhold bilradioens effektgrænser. Bilradioen er beregnet til privat, ikke-kommerciel brug.

Lad reparationer og om nødvendigt også installationen udføre af en kompetent, kvalificeret person.

4. Generelle oplysninger | Leveringsomfang g

Overensstemmelseserklæring

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia; Evo-Sales GmbH; Hastenbecker Weg 33; 31785 Hameln/Tyskland erklærer hermed, at bilradioen er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU. Overensstemmelseserklæringen findes på internettet under www.blaupunkt.com. Hvis den ikke er tilgængelig der, kan den rekvireres hos os.

Oplysninger om varemærker

Alle nævnte varemærker og deres logoer, varenavne eller firmanavne, der henvises til i denne brugsanvisning, anvendes kun til identifikationsformål og tilhører de respektive ejere.

Rengøringsanvisninger

Opløsningsmidler, rengørings- og skuremidler samt cockpit-spray, luftfriskere og plastplejemidler kan indeholde stoffer, der kan angribe bilradioens

overflade. Brug kun en tør eller let fugtig, fnugfri, blød klud til rengøring af bilradioen.

Bortskaffelsesanvisninger



Bortskaf ikke din bilradio i husholdningsaffaldet! Brug de tilgængelige retur- og indsamlingssystemer til bortskaffelse af bilradioen og tilbehøret, eller aflever det til din forhandler/producent.

Leveringsomfang

Leveringsomfanget omfatter:

- Bilradio med metalmonteringsramme
- Låseværktøj
- Tilslutningskabel ISO-A/ISO-B med åbne kabelender
- Brugsanvisning

For yderligere oplysninger om passende tilbehør til din bil bedes du kontakte din forhandler eller bilproducenten.

5. Tænd/sluk | Lydstyrke | Lydkilder | Betjening

Tænd/sluk

For at tænde trykker du kort på knappen

① **POWER/MUTE**. For at slukke skal du holde knappen ① **POWER/MUTE**. nede i mere end et sekund.

➡ *Bemærk, at bilradioen efter tænding/slukning har brug for et par sekunder, før du kan slukke/tænde den igen, da interne processer stadig kører i baggrunden.*

➡ *Autoradioen kan ikke tændes, når bilens tænding er slukket*

Tænd/sluk via bilens tænding

Hvis tændingen slukkes, mens bilradioen er tændt, slukkes bilradioen automatisk og tændes igen, når tændingen slås til igen.

Hvis bilradioen er slukket med knappen

① **POWER/MUTE**, forbliver den slukket, når tændingen slås til/fra, indtil den igen tændes med knappen ① **POWER/MUTE**.

Ændring af lydstyrken

Lydstyrken kan indstilles med lydstyrkeknappen

②. Lydstyrken kan indstilles fra 0 (ingen lyd) til 40

(fuld lydstyrke). Den indstillede lydstyrke vises kort på LC-displayet, når den ændres.

Slå autoradioen fra (Mute)

Ved at trykke kort på knappen ① **POWER/MUTE** kan radioen sættes på lydløs.

Valg af lydkilde FM/USB/SD/STREAMING/AUX

Vælg den ønskede kilde med knappen ⑥ **MODE**.

Ved kilden FM kan du derefter vælge hukommelsesniveauet med knappen ⑦ **BAND**. Brug derefter bilradioens betjeningselementer som beskrevet i kapitlet BETJENINGSELEMENTER OG DERES FUNKTION.

➡ *Kilderne USB og SD er kun tilgængelige, når der er tilsluttet/indsat et datamedie. Datamedier med filsystemerne FAT16/FAT32/exFAT og filformaterne MP3/WMA kan anvendes. En fejlfri funktion af alle mediefiler, også de ovennævnte, kan ikke garanteres på grund af den mangfoldighed af software, som sådanne filer kan oprettes med.*

➡ *Audiostreaming og telefoni-funktioner er kun tilgængelige, når mobiltelefonen er tilsluttet. Åbn indstillingerne på din mobiltelefon og tilslut den til*

bilradioen. Yderligere betjeningsanvisninger findes i vejledningen til din mobiltelefon.

- Det er ikke muligt at tilslutte MP3-afspillere eller mobiltelefoner via USB til afspilning af musik.
- Autoradiets USB-port kan ikke bruges til opladning af eksterne enheder såsom mobiltelefoner.

▪ Brug kun ubeskadigede stik og kabler for at undgå beskadigelse af bilradioen.



Vær opmærksom på kapitlet [SIKKERHEDSINFORMATION](#) om betjening af bilradioen under kørslen!

6. Montering | Afmontering | Tilslutninger

Monteringsvejledning



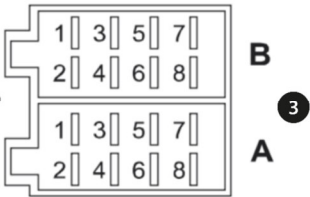
Du må kun montere bilradioen, hvis du har erfaring med montering af bilradioer og er fortrolig med bilens elektriske system. Overhold de angivne oplysninger om tilslutningerne til bilradioen. Bilradioen må kun tilsluttes med egnede adaptere, og det skal sikres, at alle ledninger fører de korrekte signaler eller spændinger. Stik i køretøjet må ikke tilsluttes direkte til bilradioen uden yderligere kontrol.

- Installationen af bilradioen må ikke forhindre eller blokere funktionen af airbags og andre sikkerhedsanordninger eller betjeningslementer. Bilproducentens sikkerhedshenvisninger skal overholdes (airbag, alarmsystem, bordcomputer, startspærre osv.).
- Bilbatteriet (minuspol, masse) skal afkobles, før bilradioen monteres, da der ellers kan opstå fejl eller skader på bilradioen eller bilens elektronik.
- Bilradioen er designet til biler med masse på karosseriet.
- Til montering af bilradioen skal bilens paneler muligvis fjernes med specialværktøj. Denne opgave bør udføres af en fagmand.
- Der må ikke udøves tryk på betjeningslementer og/eller display/displayramme, når bilradioen skubbes ind.
- Afhængigt af det køretøj, som bilradioen skal monteres i, er der behov for valgfri og specifik tilslutningsadapter og/eller monteringsudstyr såsom monteringsramme, paneler osv. Disse kan købes i specialforretninger.

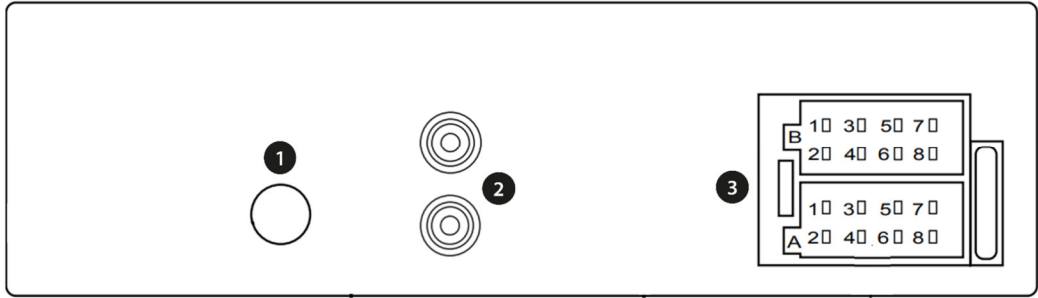
- Monteringsfejl kan føre til ødelæggelse af bilradioen eller køretøjets elektronik.
- Sørg for, at der ikke beskadiges kabler eller stik under montering/demontering. Beskadigede stik og/eller kabler må ikke bruges videre.
- Bilradioens kabinet bliver varmt under drift – sørg for, at der ikke er kabler, der ligger an mod kabinettet.
- Montering på steder med høj luftfugtighed eller støv/snavs kan føre til funktionsfejl eller defekter i bilradioen.
- Kontakt din bilstereoinstallatør, hvis du har brug for hjælp til at installere bilradioen.

Blaupunkt påtager sig intet ansvar eller garanti for skader og/eller følger heraf, der skyldes forkert og/eller ufaglig installation, betjening eller brug.

Tilslutninger og definitioner af tilslutningerne



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (KI.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (KI.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (KI.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



- ① **ANT:** FM-antenne (DIN-tilslutning)
- ② **LINE-OUT R/L:** Forforstærkerudgange til tilslutning af en ekstern forstærker
- ③ **Tilslutningsboks ISO-A/ISO B:** Strømforsyning, højttalerforbindelser og bilradioforsikring (flad sikring 5A, orange)

BATT/Batteri: Batteri (KI.30), permanent strømforsyning via bilbatteriet.

Antenne/skifteudgang (fjernbetjening): +12V: Skifteudgang (maks. 150 mA)

ACC/tændingsplus (KI.15): Skiftet tændingsplus fra tændingslåsen (KI.15).

GND/masse (KI. 31): Masse.

Højttaler
FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Højttalerforbindelser

➡ Bilradioen understøtter ikke cd-skifere, interface eller andre komponenter, der er kompatible med ældre Blaupunkt-bilradioer.

➡ Sørg for, at tændingen og permanent plus er tilsluttet korrekt, da bilradioen ellers kan have et forhøjet strømforbrug og ikke slukke helt. Dette kan også føre til afladning eller beskadigelse af bilbatteriet, defekter i bilens elektronik eller andre eksterne komponenter.

7. Garanti | Service | Tekniske data

Garanti

De gældende lovbestemmelser i det pågældende land gælder, samt eventuelle udvidede garantier afhængigt af land/forhandler.

Ved spørgsmål bedes du kontakte din Blaupunkt-forhandler.

Service

Hvis du har brug for reparationsservice, skal du kontakte den forhandler, hvor du har købt bilradioen. Du kan også finde oplysninger om servicepartnere i dit land på www.blaupunkt.com.

Tekniske data

FM-frekvensområde:	87,5–108 MHz
Højttalerimpedans:	≥ 4 ohm/kanal
Strømforsyning	
Driftsspænding:	12 V (14,4 V)
Strømforbrug	
Drift:	< 10 A
Slukket (ACC slukket):	< 5 mA
Indgange/udgange	
Antenne/forstærker:	12 V, maks. 150 mA
Forforstærkerudgang:	2 Vss

8. Fejlfinding

Nedenfor finder du nogle fejlbilledet og deres mulige løsning.

Hvis du fortsat har problemer med bilradioen, skal du kontakte din forhandler eller Blaupunkt-kundeservice. Lad en fagkyndig, kvalificeret person kontrollere eller udføre installationen af bilradioen, hvis der opstår problemer.

De fleste af de problemer, der kan opstå, skyldes tilslutnings- og betjeningsfejl.

Læs brugsanvisningen grundigt igennem.

Efter montering lyser kontrollamperne for airbaggen i instrumentbrættet/speedometeret virker ikke længere/bilradioen blokerer osv.:

- Bilradioen er tilsluttet forkert, eller kablerne er beskadiget. Afbryd straks bilbatteriet og fjern bilradioen.
- Lad en kompetent, kvalificeret person udføre/kontrollere installationen.

Bilradioen kan ikke tændes:

- Tændingsplus er ikke tilsluttet eller er ikke aktiv.
- Strømforsyningen er ikke tilsluttet korrekt.
- Lad en fagkyndig, kvalificeret person udføre/kontrollere installationen.

Ved højere lydstyrker flimrer displayet/bilradioen slukker helt:

- Kontroller kabeldiameteren på strømforsyningen Kl.30 (BATT)/ Kl.31 (GND).
- Lad en fagkyndig, kvalificeret person udføre/kontrollere installationen.

Problemer med lyd gengivelsen, enkelte eller alle kanaler falder ud:

- Kontroller højttalernes kabelføring og selve højttalerne. Ingen ledninger må have jordkontakt, og de enkelte kanaler må ikke underskride den angivne minimumsimpedans (se tekniske data).

Bilradioen tænder ikke/bilradioen reagerer ikke på tændingen/bilradioen slukker automatisk efter et bestemt tidsrum/bilradioen kan ikke tændes uden tænding:

- Er tændingen/kontinuerlig plus korrekt tilsluttet? Tændingsplus skal skifte korrekt til 0 volt/fuld spænding, der må ikke være nogen restspænding på tændingsplus i tilstanden "tænding slukket".
- Kontroller, at bilradioen er tilsluttet korrekt. Under ingen omstændigheder må stikkene i bilen tilsluttes direkte til bilradioen, uden at pin-konfigurationen først er blevet kontrolleret PIN for PIN.
- Lad en fagkyndig, kvalificeret person udføre/kontrollere installationen.

Bilradioen har ingen eller kun dårlig radiomodtagelse:

- Kontroller antennen.
- Kontroller, om du har brug for en fantomstrømadapter, hvis antennen ikke modtager signal fra radioen i det pågældende modtageområde.
- Er antennen monteret korrekt? Mange antenner har brug for en modpol (karosseri).
- Vinduesklæbeantennen må ikke monteres på dampede eller opvarmede ruder.
- LED-lamper eller andre elektriske komponenter kan i nogle tilfælde forstyrre radiomodtagelsen betydeligt. Udeluk forekomsten af sådanne forstyrrelser.

Bilradioen viser pludselig SEEK PI (SØG PI)/SEEK TP (SØG TP) i radiotilstand eller skifter station:

- Kontroller bilradioens antenne og indstillinger. Deaktiver om nødvendigt funktionen for alternativ frekvens. Dårlig modtagelse kan medføre, at bilradioen skifter station, hvis trafikradio-prioritering er aktiveret.

Bilradioen viser ikke stationens navn korrekt/ikke længere i radiotilstand:

- Kontroller modtagelsen (kontroller antennen).
- Bemærk: Nogle stationer sender i stedet for stationsnavnet til tider yderligere oplysninger i stedet for RDS-stationsnavnet, hvilket bilradioen ikke har indflydelse på.

USB, CD, DVD, SD eller andre datamedier fungerer ikke:

- Kontroller funktionen med et andet datamedie, formater datamediet igen, afspil andre filer.

Mobiltelefonen oplader ikke eller kun langsomt via USB:

- Bilradioen understøtter ikke opladning af mobiltelefoner.

Streaming og telefoni er for lavt eller ikke hørbart:

- Afhængigt af modellen gemmer telefoner lydstyrken for forskellige tilsluttede enheder og forskellige applikationer separat. I dette tilfælde skal du fremprovokere en lydudgang fra appen med den for lave lydstyrke (start musikafspilning fra den relevante app eller start navigationsmeddelelsen) og justere lydstyrken på telefonen under afspilningen. (Understøttelsen af denne funktion afhænger muligvis af den tilsluttede enhed).

Fejl/problem ikke angivet her. En funktion på bilradioen fungerer ikke som forventet/bilradioen opfører sig ikke som forventet:

- Tryk på RESET-knappen.
- Lad en kompetent, kvalificeret person udføre/kontrollere installationen.
- Kontakt kundeservice. Bemærk: En nøjagtig og præcis fejlbeskrivelse samt angivelse af enhedens model er uundværlig, når du kontakter kundeservice.

1. Gefeliciteerd | Inhoudsopgave

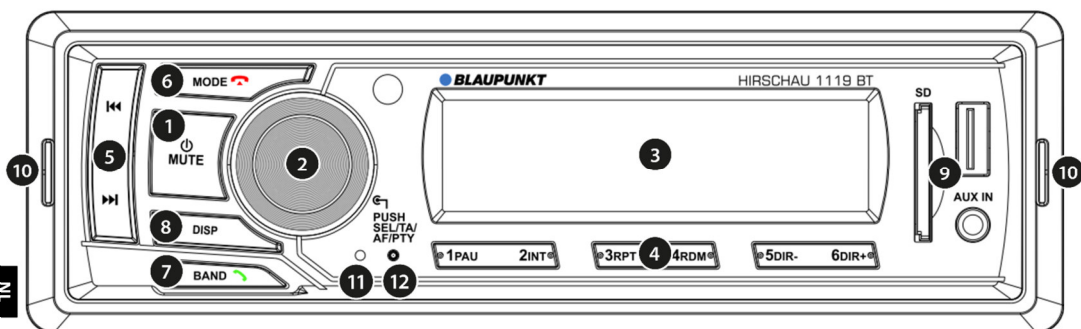
Wij feliciteren u met uw nieuwe Blaupunkt-autoradio en wensen u veel plezier ermee. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt, zodat u vertrouwd raakt met de functies van de autoradio.

Mocht u onverhoopt toch problemen ondervinden, kijk dan in de handleiding of u het probleem zelf kunt oplossen. Raadpleeg hiervoor ook het hoofdstuk PROBLEEMOPLOSSING aan het einde van de handleiding.

Technische wijzigingen ter verbetering van de autoradio zijn voorbehouden, waardoor afwijkingen van de in deze handleiding beschreven functies mogelijk zijn.

Hoofdstuk	Hoofdstuknummer
Gefeliciteerd Inhoudsopgave	1
Bedieningselementen en hun functie	2
Veiligheidsinstructies	3
Algemene informatie Leveringsomvang	4
In-/uitschakelen Volume Audiobronnen Bediening	5
Inbouw Uitbouw Aansluitingen	6
Garantie Service Technische gegevens	7
Probleemoplossing	8

2. Bedieningselementen en hun functie



① **POWER/MUTE:**

Kort indrukken:

Autoradio in-/uitschakelen/autoradio dempen

Lang indrukken:

Autoradio uitschakelen

② **Volumeregelaar:**

Draaien:

Het volume wijzigen/instellingen aanpassen

Kort indrukken: openen van de geluidsinstellingen (bas/treble/balans/fader/loudness/EQ)

Lang indrukken: FM-instellingen openen

(alternatieve frequentie AF/verkeersinformatie

TA/PTY)

③ **LC-display:**

Weergave van frequentie, zender, titel, tijd, opties

enz., aanpasbaar met toets ⑧ **DISP**

④ **Zendertoetsen/functietoetsen**

Kort indrukken:

FM: opgeslagen zenders oproepen

USB/SD: functies **PAUZE/INTROSCAN/RPT**

HERHALING/RDM WILLEKEURIGE

AFSPELING/DIR-/DIR+ DIRECTORYWISSELEN

uitvoeren.

Lang indrukken:

FM: radiozenders opslaan

⑤ **Voor-/terugknop:**

Kort indrukken:

FM: Automatisch zoeken naar zenders

USB/SD/BT: van titel wisselen

Lang indrukken:

FM: Handmatig zoeken naar zenders

USB/SD: spoelen

⑥ **MODE:**

Bronkeuze:

FM-radio/USB/SD/audiostreaming/AUX Inkomend gesprek:

Oproep weigeren

⑦ **BAND:**

FM: wisselen tussen opslagniveau's, per niveau zijn er 6 zendertoetsen ④ beschikbaar

Inkomend gesprek: gesprek aannemen

⑧ **DISP:**

Kort indrukken: wijzigen van de weergave,

afhankelijk van de bron

zendernaam/frequentie/titelinformatie enz.

Lang indrukken:

Tijd instellen

⑨ **Aansluitingen voor externe media:**

SD-geheugenkaart/USB/3,5 mm stereosteekker voor externe afspeelapparaten

⑩ **Openingen voor ontgrendelingsgereedschap voor montage/demontage van de autoradio**

⑪ **Handsfree microfoon**

⑫ **RESET:**

Resetten van de autoradio. Druk de knop met een balpen of iets dergelijks ongeveer 3 seconden in.

3. Veiligheidsinstructies

Gebruikte symbolen

In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:



GEVAAR! Waarschuwt voor letsel



LET OP! Waarschuwt voor beschadiging van de dvd-/cd-speler of de gebruikte gegevensdragers



GEVAAR! Waarschuwt voor hoog geluidsvolume



Het CE-keurmerk bevestigt dat aan de EU-richtlijnen is voldaan



Opmerking. Feiten en bijzonderheden waarmee rekening moet worden gehouden bij het gebruik van de autoradio.

- Lijst

Veiligheidsinstructies

De autoradio is vervaardigd volgens de laatste stand van de techniek en vastgelegde veiligheidsrichtlijnen. Toch kunnen er gevaren ontstaan als u de veiligheidsinstructies in deze handleiding niet in acht neemt.

Deze handleiding is bedoeld om u vertrouwd te maken met de functies van de autoradio.

- Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u de autoradio installeert of gebruikt.
- Bewaar de handleiding op een plaats die voor alle gebruikers toegankelijk is.
- Geef de autoradio altijd samen met deze handleiding door aan derden.
- Volg de handleidingen van de apparaten die u in combinatie met deze autoradio gebruikt.
- Gebruik de autoradio niet meer als er een probleem optreedt.
- De behuizing en/of accessoires kunnen door scherpe randen of punten letsel veroorzaken.
- Bij een ongeval kunnen onderdelen die uit de autoradio steken letsel veroorzaken. Daarom wordt het gebruik van zo klein mogelijke USB-sticks en/of haakse stekkers aanbevolen.
- Houd de autoradio en de accessoires buiten het bereik van kinderen. De autoradio is geen speelgoed.

- Wijzig of open de autoradio niet. Er bevinden zich geen onderdelen in de autoradio die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van de autoradio.
- Draai geen ongeschikte schroeven in de behuizing.
- Autoradio's met cd-/dvd-speler bevatten een klasse 1-laser die uw ogen kan beschadigen.

Verkeersveiligheid

Neem de volgende aanwijzingen voor verkeersveiligheid in acht.



Gebruik uw autoradio zodanig dat u uw voertuig te allen tijde veilig kunt besturen.

Het gebruik van autoradiofuncties tijdens het rijden kan uw aandacht afleiden van het verkeer en tot ernstige ongevallen leiden!



Gebruik geen functies die uw aandacht afleiden van de verkeerssituatie en het besturen van het voertuig tijdens het rijden. Om dergelijke functies te gebruiken, moet u op een geschikte plaats stoppen, de handrem aantrekken en uw autoradio bedienen terwijl het voertuig stilstaat.



Luister altijd op een gematigd volume om uw gehoor te beschermen en om akoestische waarschuwingssignalen (bijv. van de politie) te kunnen horen. Tijdens pauzes in de demping (bijv. bij het wisselen van de audiobron) is het wijzigen van het volume niet hoorbaar. Verhoog het volume niet tijdens deze pauzes in de demping.

Beoogd gebruik

Deze autoradio is bedoeld voor installatie en gebruik in een voertuig met een boordnetspanning van 12 volt en moet vast in een 1-DIN-sleuf worden geïnstalleerd.

Houd rekening met de prestatiegrenzen van de autoradio. De autoradio is ontworpen voor particulier, niet-commercieel gebruik.

Laat reparaties en, indien nodig, ook de installatie uitvoeren door een deskundige, gekwalificeerde persoon.

4. Algemene informatie | Leveringsomv

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart *Blaupunkt Competence Center Car Multimedia; Evo-Sales GmbH; Hastenbecker Weg 33; 31785 Hameln/Duitsland* dat de autoradio voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/53/EU. De conformiteitsverklaring is te vinden op internet op www.blaupunkt.com. Indien deze daar niet beschikbaar is, kan deze bij ons worden aangevraagd.

Informatie over merkenrecht

Alle genoemde merken en hun logo's, merknamen of bedrijfsnamen waarnaar in deze handleiding wordt verwezen, worden alleen gebruikt voor identificatiedoeleinden en zijn eigendom van de respectieve eigenaren.

Reinigingsinstructies

Ontvettings-, reinigings- en schuurmiddelen, cockpit-spray, luchtverfrissers en kunststofverzorgingsmiddelen kunnen stoffen

bevatten die het oppervlak van de autoradio aantasten. Gebruik voor het reinigen van de autoradio alleen een droge of licht vochtige, pluïsvrije, zachte doek.

Afvalverwijdering



Gooi uw autoradio niet bij het huisvuil! Maak voor het afvoeren van de autoradio en de accessoires gebruik van de beschikbare retour- en inzamelsystemen of lever deze in bij uw dealer/fabrikant.

Leveringsomvang

De levering omvat:

- Autoradio met metalen montagekader
- Ontgrendelingsgereedschap
- Aansluitkabel ISO-A/ISO-B met open kabeluiteinden
- Handleiding

Neem voor meer informatie over geschikte accessoires voor uw auto contact op met uw dealer of autofabrikant.

5. In-/uitschakelen | Volume | Audiobronnen | Bediening

In-/uitschakelen

Om het apparaat in te schakelen, drukt u kort op de toets

① **POWER/MUTE**. Om uit te schakelen, houdt u de toets ① **POWER/MUTE**. langer dan een seconde ingedrukt.

➡ *Houd er rekening mee dat de autoradio na het in-/uitschakelen enkele seconden nodig heeft voordat u hem weer kunt uitschakelen/inschakelen, omdat er nog interne processen op de achtergrond actief zijn.*

➡ *De autoradio kan niet worden ingeschakeld als het contact van de auto is uitgeschakeld*

In-/uitschakelen via de contactschakelaar van de auto

Als het contact wordt uitgeschakeld terwijl de autoradio aanstaat, wordt de autoradio automatisch uitgeschakeld en weer ingeschakeld wanneer het contact opnieuw wordt ingeschakeld.

Als de autoradio tijdens het gebruik met de toets ① **POWER/MUTE** wordt uitgeschakeld, blijft deze bij het in- en uitschakelen van het contact

permanent uitgeschakeld totdat deze weer met de toets ① **POWER/MUTE** wordt ingeschakeld.

Volume wijzigen

Het volume kan worden ingesteld met de volumeregelaar ②. Het volume kan worden ingesteld van **0** (geen geluid) tot **40** (volledig volume). Het ingestelde volume wordt kort weergegeven op het LC-display wanneer het wordt gewijzigd.

Autoradio dempen (Mute)

Door kort op de knop ① **POWER/MUTE** te drukken, kan de radio worden gedempt.

Selectie van een audiobron FM/USB/SD/STREAMING/AUX

Selecteer de gewenste bron met de toets ⑥ **MODE**. Bij de bron FM kunt u vervolgens met de toets ⑦ **BAND** het geheugenniveau selecteren. Gebruik vervolgens de bedieningselementen van de autoradio zoals beschreven in het hoofdstuk **BEDIENINGSELEMENTEN EN HUN FUNCTIES**.

■ De bronnen USB en SD zijn alleen beschikbaar als er een gegevensdrager is aangesloten/geplaatst.

Gegevensdragers met de bestandssystemen FAT16/FAT32/exFAT en de bestandsformaten MP3/WMA kunnen worden gebruikt. Een foutloze werking van alle mediabestanden, ook de hierboven genoemde, kan vanwege de verscheidenheid aan software waarmee dergelijke bestanden kunnen worden gemaakt, niet worden gegarandeerd.

■ Audiostreaming en telefoniefuncties zijn alleen beschikbaar wanneer een mobiele telefoon is aangesloten. Open hiervoor de instellingen op uw mobiele telefoon en verbind deze met de autoradio.

Meer bedieningsinstructies vindt u in de handleiding van uw mobiele telefoon.

■ Het is niet mogelijk om mp3-spelers of mobiele telefoons via USB aan te sluiten voor het afspelen van muziek.

■ De USB-aansluiting van de autoradio kan niet worden gebruikt om externe apparaten zoals mobiele telefoons op te laden.

■ Gebruik alleen onbeschadigde stekkers en kabels om schade aan de autoradio te voorkomen.



Lees aandachtig het hoofdstuk **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN** voor het gebruik van de autoradio tijdens het rijden!

6. Inbouw | Uitbouw | Aansluitingen

Installatie-instructies



U mag de autoradio alleen inbouwen als u ervaring hebt met het inbouwen van autoradio's en bekend bent met de elektriciteit van het voertuig. Neem daarbij de gegeven informatie over de aansluitingen van de autoradio in acht. De autoradio mag alleen met geschikte adapters worden aangesloten. Er moet worden gecontroleerd of alle kabels de juiste signalen en spanningen doorgeven. Steckers in het voertuig mogen niet zonder verdere controle rechtstreeks op de autoradio worden aangesloten.

- De installatie van de autoradio mag de werking van airbags en andere veiligheidsvoorzieningen of bedieningselementen niet belemmeren of blokkeren. De veiligheidsinstructies van de autofabrikant moeten in acht worden genomen (airbag, alarmsysteem, boordcomputer, startonderbreker enz.).

- De accu van de auto (minpool, massa) moet worden losgekoppeld voordat de autoradio wordt geïnstalleerd, anders kunnen er fouten of zelfs schade aan de autoradio of de elektronica van de auto ontstaan.

- De autoradio is ontworpen voor voertuigen met massa op de carrosserie.

- Voor de montage van de autoradio moeten onder bepaalde omstandigheden met speciaal gereedschap sierlijsten van de auto worden verwijderd. Deze taak moet door een vakman worden uitgevoerd.

- Bij het plaatsen van de autoradio mag er geen druk worden uitgeoefend op de bedieningselementen en/of het

display/displayframe.

- Afhankelijk van het voertuig waarin de autoradio moet worden ingebouwd, zijn optionele en specifieke aansluitadapters en/of inbouwaccessoires zoals inbouwframes, panelen enz. nodig. Deze zijn verkrijgbaar bij de vakhandel.

- Installatiefouten kunnen leiden tot beschadiging van de autoradio of de elektronica van de auto.

- Zorg ervoor dat er bij het in- en uitbouwen geen kabels of stekkers worden beschadigd.

Beschadigde stekkers en/of kabels mogen niet meer worden gebruikt.

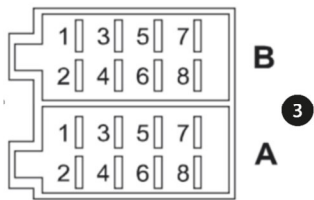
- De behuizing van de autoradio wordt tijdens het gebruik heet. Zorg ervoor dat er geen kabels tegen de behuizing aanliggen.

- Installatieplaatsen met veel vocht of stof/vuil kunnen leiden tot storingen of defecten aan de autoradio.

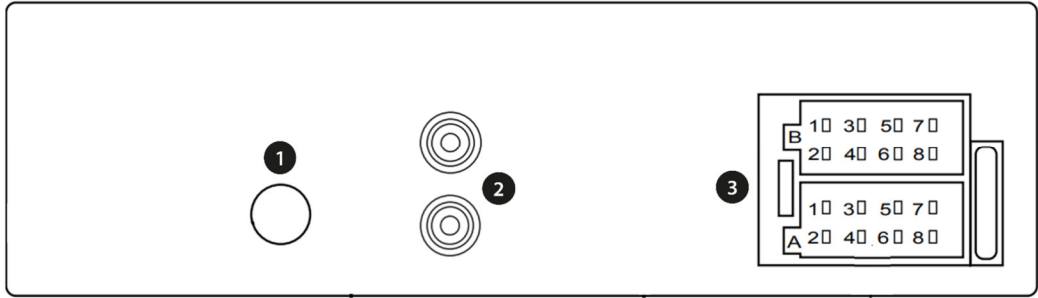
- Raadpleeg uw car-hi-fi-installatiespecialist als u hulp nodig hebt bij de installatie van de autoradio.

Blaupunkt aanvaardt geen aansprakelijkheid of garantie voor schade en/of de gevolgen daarvan die zijn veroorzaakt door onjuiste en/of ondeskundige installatie, bediening of gebruik.

Aansluitingen en definities van de aansluitingen



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (Kl.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (Kl.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (Kl.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



- ① **ANT:** FM-antenne (DIN-aansluiting)
- ② **LINE-OUT R/L:** voorversterkeruitgangen voor het aansluiten van een externe versterker
- ③ **Aansluitdoos ISO-A/ISO B:** voeding, luidsprekeraansluitingen en autoradiozekering (platte zekering 5A, oranje)

➡ De autoradio ondersteunt geen cd-wisselaars, interfaces of andere componenten die compatibel zijn met oudere Blaupunkt-autoradio's.

➡ Zorg ervoor dat de ontsteking en de permanente plus correct zijn aangesloten, anders kan de autoradio een verhoogd stroomverbruik hebben en niet volledig uitschakelen. Dit kan ook leiden tot ontlading of beschadiging van de autoaccu, defecten aan de voertuigelektronica of andere externe componenten.

- BATT/batterij:** batterij (Kl.30), permanente stroomvoorziening via de accu van de auto.
- Antenne/schakeluitgang (afstandsbediening):** +12V: schakeluitgang (max. 150 mA)
- ACC/ontstekingsplus (Kl.15):** Geschakelde ontstekingsplus van het contactslot (Kl.15).
- GND/massa (Kl. 31):** massa.

Luidspreker
FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: luidsprekeraansluitingen

7. Garantie | Service | Technische gegevens

Garantie

De wettelijke bepalingen die in het betreffende land gelden, zijn van toepassing, evenals eventuele uitgebreide garanties, afhankelijk van het land/de dealer.

Neem bij vragen contact op met uw Blaupunkt-dealer.

Service

Als u ooit een beroep moet doen op een reparatieservice, neem dan rechtstreeks contact op met de dealer waar u de autoradio hebt gekocht.

Bovendien vindt u op www.blaupunkt.com informatie over servicepartners in uw land.

Technische gegevens

FM-frequentiebereik:	87,5–108 MHz
Luidsprekerimpedantie:	≥ 4 ohm/kanaal
Voeding	
Bedrijfsspanning:	12 V (14,4 V)
Stroomverbruik	
Bedrijf:	< 10 A
Uitgeschakeld (ACC uit):	< 5 mA
Ingangen/uitgangen	
Antenne/versterker:	12 V, max. 150 mA
Voorversterkeruitgang:	2 Vss

NL

8. Foutopsporing

Hieronder vindt u enkele foutmeldingen en mogelijke oplossingen.

Als u nog steeds problemen heeft met de autoradio, neem dan contact op met uw dealer of de Blaupunkt-service. Laat de installatie van de autoradio bij problemen controleren of uitvoeren door een deskundige, gekwalificeerde persoon.

De meeste problemen die kunnen optreden, zijn te wijten aan aansluit- en bedieningsfouten.

Lees de handleiding volledig en aandachtig door.

Na de installatie branden de controlelampjes voor de airbag in het dashboard/de snelheidsmeter werkt niet meer/de autoradio blokkeert enz.:

- De autoradio is verkeerd aangesloten of er zijn kabels beschadigd. Koppel onmiddellijk de accu van de auto los en verwijder de autoradio.
- Laat de installatie uitvoeren/controleren door een deskundige, gekwalificeerde persoon.

Autoradio kan niet worden ingeschakeld:

- De ontstekingsplus is niet aangesloten of niet actief.
- De stroomtoevoer is niet correct aangesloten.
- Laat de installatie uitvoeren/controleren door een deskundige, gekwalificeerde persoon.

Bij hogere volumes flinkt het display/de autoradio schakelt volledig uit:

- Controleer de kabeldoorsnede van de stroomvoorziening K1.30 (BATT)/ K1.31 (GND).
- Laat de installatie uitvoeren/controleren door een deskundige, gekwalificeerde persoon.

Problemen met de geluidsweergave, afzonderlijke of alle kanalen vallen uit:

- Controleer de bekabeling van de luidsprekers en de luidsprekers zelf. Geen enkele kabel mag contact maken met de massa en de afzonderlijke kanalen mogen niet onder de opgegeven minimumimpedantie komen (zie technische gegevens).

Autoradio gaat niet aan/autoradio reageert niet op contact/autoradio schakelt na een bepaalde tijd steeds automatisch uit/autoradio kan niet zonder contact worden ingeschakeld:

- Contact/permanente plus correct aangesloten? De contactplus moet correct 0 volt/volledige spanning schakelen, er mag in de stand "contact uit" geen restsparing op de contactplus staan.
- Controleer of de autoradio correct is aangesloten. De stekkers van de auto mogen in geen geval rechtstreeks op de autoradio worden aangesloten zonder dat de pinbezetting vooraf PIN voor PIN is gecontroleerd.
- Laat de installatie uitvoeren/controleren door een deskundige, gekwalificeerde persoon.

De autoradio heeft geen of slechte radio-ontvangst:

- Controleer de antenne.
- Controleer of u een fantoomvoedingsadapter nodig hebt als de antenne deze niet van de radio krijgt voor het betreffende ontvangstgebied.
- Is de antenne correct gemonteerd? Veel antennes hebben een tegenpool (carrosserie) nodig.
- Antennes die op de ruit worden geplakt, mogen niet op beslagen of verwarmde ruiten worden gemonteerd.
- LED-lampen of andere elektrische componenten kunnen de radio-ontvangst ernstig verstoren. Sluit de aanwezigheid van dergelijke storingen uit.

De autoradio geeft tijdens het radiogebruik plotseling SEEK PI (ZOEKEN PI)/SEEK TP (ZOEKEN TP) weer of schakelt over naar een andere zender:

- Controleer de antenne en de instellingen van de autoradio. Schakel indien nodig de alternatieve frequentiefunctie uit. Slechte ontvangst kan ertoe leiden dat de autoradio van zender verandert wanneer de verkeersinformatieprioriteit is geactiveerd.

De autoradio geeft in de radio-modus de zendernaam niet correct/niet meer weer:

- Controleer de ontvangst (controleer de antenne).
- Let op: sommige zenders zenden in plaats van de zendernaam tijdelijk aanvullende informatie uit in plaats van de RDS-zendernaam. De autoradio heeft hier geen invloed op.

USB, cd, dvd, SD of andere gegevensdragers werken niet:

- Controleer de functie met een ander gegevensdrager, formatteer de gegevensdrager opnieuw, speel andere bestanden af.

Mobiele telefoon laadt niet of slechts langzaam via USB:

- De autoradio ondersteunt het opladen van mobiele telefoons niet.

Streaming en telefonie zijn te zacht of niet hoorbaar:

- Afhankelijk van het model slaan telefoons de volumes voor verschillende aangesloten apparaten en verschillende toepassingen afzonderlijk op. In dit geval moet u een audio-uitvoer van de app met het te lage volume activeren (muziekweergave van de betreffende app of navigatie-aankondiging starten) en tijdens de weergave het volume op de telefoon aanpassen. (De ondersteuning van deze functie is mogelijk afhankelijk van het aangesloten apparaat).

Fout/probleem hier niet vermeld. Een functie van de autoradio werkt niet zoals verwacht/autoradio gedraagt zich niet zoals verwacht:

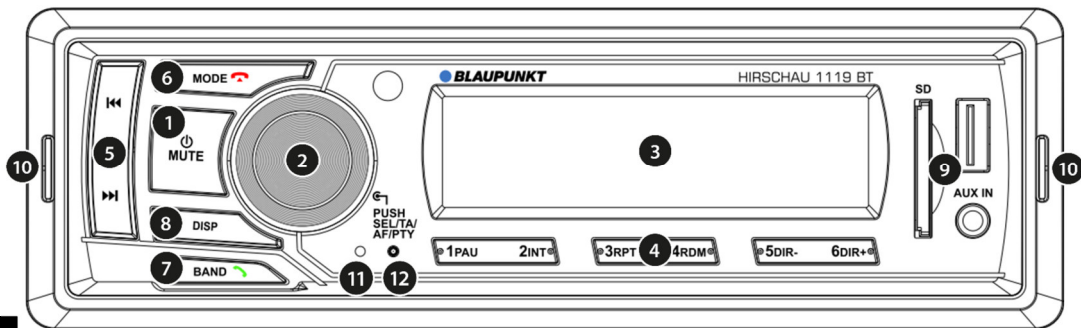
- Druk op de RESET-knop.
- Laat de installatie uitvoeren/controleren door een deskundige, gekwalificeerde persoon.
- Neem contact op met de klantenservice. Let op: een nauwkeurige en precieze foutbeschrijving en vermelding van het apparaatmodel zijn essentieel wanneer u contact opneemt met de klantenservice.

1. Gratulálunk! | Tartalomjegyzék

Gratulálunk új Blaupunkt autórádiójához, és sok örömet kívánunk vele!
Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást az első üzembe helyezés előtt, hogy megismerkedjen az autórádió funkcióival.
Ha váratlanul problémák merülnek fel, kérjük, ellenőrizze a használati utasításban, hogy tudja-e a problémát saját maga megoldani. Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás végén található HIBAKERESÉS fejezetet is.
A készülék műszaki változtatások jogát fenntartjuk, ezért a használati utasításban leírt funkciók eltérhetnek a valóságtól.

Fejezet	Fejezet száma
Gratulálunk Tartalomjegyzék	1
Kezelőelemek és azok funkciói	2
Biztonsági utasítások	3
Általános információk A csomag tartalma	4
Be-/kikapcsolás Hangerő Audioforrások Kezelés	5
Beépítés Kicserélés Csatlakozások	6
Garancia Szerviz Műszaki adatok	7
Hibaelhárítás	8

2. Kezelőelemek és azok funkciója



① POWER/MUTE:

Rövid nyomás:

Az autórádió bekapcsolása/kikapcsolása

Hosszú nyomás:

Az autórádió kikapcsolása

② Hangerő-szabályozó:

Forgatás:

Hangerő módosítása/beállítások módosítása

Rövid nyomás: A hangbeállítások megnyitása

(basszus/magas

hangok/egyensúly/fader/hangerej/EQ)

Hosszú nyomás: FM beállítások megnyitása

(alternatív frekvencia AF/forgalmi rádió TA/PTY)

③ LC-kijelző:

Frekvencia, adó, cím, idő, opciók stb. megjelenítése,

a ⑧ **DISP** gombbal állítható

④ Állomásgombok/funkciógombok

Rövid nyomás:

FM: A mentett állomások felhívása

USB/SD: **PAUSE/INTROSCAN/RPT ISMÉTLÉS/RDM**

VÉLETLENSZERŰ LEJÁTSZÁS/DIR-/DIR+ KÖNYVTÁR VÁLTÁS funkciók végrehajtása.

Hosszú nyomás:

FM: Rádióállomások mentése

⑤ Előre/Vissza gomb:

Rövid nyomás:

FM: Automatikus állomáskeresés

USB/SD/BT: Címváltás

Hosszú nyomás:

FM: Manuális csatornakeresés

USB/SD: Tekercselés

⑥ **MODE:**

Forrásválasztás:

FM rádió/USB/SD/audiostreaming/AUX Bejövő

hívás:

Hívás elutasítása

⑦ **SÁV:**

FM: Memóriaszintek váltása, szintenként 6

állomásgomb ④ áll rendelkezésre

Bejövő hívás: Hívás elfogadása

⑧ **DISP:**

Rövid nyomás: A kijelző megváltoztatása, a forrás függvényében adó neve/frekvencia/címadatok stb.

Hosszú nyomás:

Az idő beállítása

⑨ Csatlakozók külső adathordozókhoz:

SD-memóriakártya/USB/3,5 mm-es sztereo jack csatlakozó külső lejátszókhöz

⑩ Nyílások a rádió beszereléséhez/leszereléséhez szükséges reteszelő eszköz számára

⑪ Kihangosító mikrofon

⑫ **RESET:**

Az autórádió visszaállítása. Nyomja meg a gombot egy golyóstollal vagy hasonló eszközzel körülbelül 3 másodpercig.

3. Biztonsági utasítások

Használt szimbólumok

Ebben a kézikönyvben a következő szimbólumok szerepelnek:



VESZÉLY! Sérülésekre figyelmeztet



FIGYELEM! A DVD-/CD-meghajtó vagy a használt adathordozók károsodására figyelmeztet



VESZÉLY! Figyelmeztet a magas hangerőre



A CE jelölés az EU irányelveknek való megfelelést igazolja



Megjegyzés. Az autórádió használata során figyelembe veendő tényezők és különlegességek.

- Felsorolás

Biztonsági utasítások

Az autórádió a legújabb technológiai színvonalnak és a meghatározott biztonsági irányelveknek megfelelően készült. Ennek ellenére veszélyek merülhetnek fel, ha nem tartja be a jelen útmutatóban szereplő biztonsági utasításokat.

Ez a kézikönyv célja, hogy megismertesse Önt az autórádió funkcióival.

- Kérjük, olvassa el figyelmesen és teljes egészében ezt a kézikönyvet, mielőtt beépítené vagy használná az autórádiót.
 - A kézikönyvet úgy tárolja, hogy az minden felhasználó számára bármikor hozzáférhető legyen.
 - Az autórádiót mindig a jelen használati utasítással együtt adja át harmadik személyeknek.
 - Kövesse az autórádióval együtt használt eszközök használati utasításait.
 - Ha probléma merül fel, ne használja tovább az autórádiót.
 - A burkolat és/vagy a tartozékok éles szélei vagy hegyes részei sérüléseket okozhatnak.
 - Baleset esetén az autórádióból kiálló alkatrészek sérüléseket okozhatnak.
- Ezért ajánlott a lehető legkisebb USB-meghajtók és/vagy hajlított csatlakozók használata.

- Az autórádiót és tartozékait tartsa távol a gyermekektől, az autórádió nem játék.
- Ne módosítsa és ne nyissa ki az autórádiót. A készülék belsejében nincsenek olyan alkatrészek, amelyeket a felhasználó karbantarthatna.
- Ne dugjon tárgyakat az autórádió nyílásaiba.
- Ne csavarjon nem megfelelő csavarokat a házba.
- A CD-/DVD-meghajtóval ellátott autórádiókban 1. osztályú lézer található, amely károsíthatja a szemét.

Közlekedésbiztonság

Kérjük, vegye figyelembe a következő közlekedésbiztonsági utasításokat.



Az autórádiót úgy használja, hogy járművét mindenkor biztonságosan tudja irányítani.

Az autórádió funkcióinak használata vezetés közben elvonhatja a figyelmét a közlekedésről, és súlyos balesetekhez vezethet!



Ne használjon olyan funkciókat, amelyek elvonják a figyelmét a közlekedési helyzetről és a jármű vezetéséről vezetés közben. Az ilyen funkciók használatához álljon meg egy megfelelő helyen, húzza be a kéziféket, és állítsa be az autórádiót álló járművel.



Mindig mérsékelt hangerővel hallgassa a rádiót, hogy megvédje hallását és hallja az akusztikus figyelmeztető jelzéseket (pl. a rendőrséget). A némítás szüneteiben (pl. az audioforrás váltásakor) a hangerő megváltoztatása nem hallható. Ne növelje a hangerőt a némítás szüneteiben.

Rendeltetésszerű használat

Ez az autórádió 12 voltos fedélzeti feszültségű járművekbe való beépítésre és üzemeltetésre készült, és 1 DIN-es rekeszbe kell beépíteni.

Vegye figyelembe az autórádió teljesítménykorlátait. Az autórádió magáncélú, nem kereskedelmi használatra készült.

A javításokat és szükség esetén a beszerelést is szakértő, képzett személy végezze.

4. Általános információk | A csomag tartalma

Megfelelőségi nyilatkozat

A Blaupunkt Competence Center Car Multimedia; Evo-Sales GmbH; Hastenbecker Weg 33; 31785 Hameln/Németország kijelenti, hogy az autórádió megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak. A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható az interneten a www.blaupunkt.com címen. Ha ott nem elérhető, akkor tőlünk kérhető.

Védjegyekre vonatkozó megjegyzések

Az ebben a használati utasításban említett összes márka és azok logói, márkanevek vagy cégnevek kizárólag azonosítási célokat szolgálnak, és a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezik.

Tisztítási utasítások

A oldószerek, tisztítószeres és súrolószeres, valamint a műszerfal spray-k, légfrissítők és műanyagápoló szerek olyan anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják az autórádió felületét. Az autórádió tisztításához csak

száraz vagy enyhén nedves, szőszmentes, puha ruhát használjon.

Hulladékkezelési utasítások



Ne dobja az autórádiót a háztartási hulladékba! Az autórádió és tartozékai ártalmatlanításához használja a rendelkezésre álló visszavételi és gyűjtési rendszereket, vagy adja vissza kereskedőjének/gyártójának.

A csomag tartalma

A csomag tartalma:

- Autós rádió fém szerelőkereettel
- Rendszerelő eszköz
- ISO-A/ISO-B csatlakozókábel nyitott kábelvégekkel
- Használati utasítás

Az Ön gépjárművéhez megfelelő kiegészítőkkal kapcsolatos további információkért kérjük, forduljon szakkereskedőjéhez vagy gépjárműgyártójához.

5. Be-/kikapcsolás | Hangerő | Audioforrások | Kezelés

Be-/kikapcsolás

A bekapcsoláshoz nyomja meg röviden a

① **POWER/MUTE gombot**. A kikapcsoláshoz tartsa lenyomva a ① **POWER/MUTE gombot**. több mint egy másodpercig.

➡ *Felhívjuk figyelmét, hogy a be-/kikapcsolás után az autórádió néhány másodpercig nem kapcsolható be/ki, mivel a háttérben még folyamatok futnak.*

➡ *Az autórádió nem kapcsolható be, ha a jármű gyújtása ki van kapcsolva*

Bekapcsolás/kikapcsolás a jármű gyújtásával

Ha az autórádió bekapcsolt állapotában kikapcsolják a gyújtást, az autórádió automatikusan kikapcsol, és a gyújtás következő bekapcsolásakor újra bekapcsol.

Ha az autórádió működés közben a

① **POWER/MUTE gomb** segítségével kikapcsolt, akkor a gyújtás be-/kikapcsolásakor véglegesen kikapcsolt állapotban marad, amíg újra be nem kapcsolják a ① **POWER/MUTE gomb** segítségével.

Hangerő módosítása

A hangerőt a hangerőszabályzóval ② lehet beállítani, a hangerő **0** (nincs hang) és **40** (teljes hangerő) között állítható. Az LC-kijelzőn a beállított hangerő rövid ideig megjelenik, ha változik.

Az autórádió némítása (Mute)

A rádió hangját a ① **POWER/MUTE gomb** rövid megnyomásával lehet elnémítani.

Audioforrás kiválasztása

FM/USB/SD/STREAMING/AUX

Válassza ki a kívánt forrást a ⑥ **MODE gombbal**, FM forrás esetén a ⑦ **BAND gombbal** kiválaszthatja a memóriaszintet. Ezután használja az autórádió kezelőelemeit a KEZELŐELEMÉK ÉS FUNKCIÓK című fejezetben leírtak szerint.

➡ *Az USB és SD források csak csatlakoztatott/behelyezett adathordozó esetén állnak rendelkezésre, FAT16/FAT32/exFAT fájlrendszerrel és MP3/WMA fájlformátummal rendelkező adathordozók használhatók. A fenti fájlformátusok és más fájlformátusok hibátlan működése nem*

garantálható, mivel ezeket a fájlokat sokféle szoftverrel lehet létrehozni.

- Az audio streaming és a telefonálás funkciók csak csatlakoztatott mobiltelefon esetén állnak rendelkezésre. Ehhez nyissa meg a mobiltelefon beállításait, és csatlakoztassa azt az autórádióhoz. További használati utasításokat a mobiltelefon használati útmutatójában talál.
- MP3-lejátszók vagy mobiltelefonok USB-n

keresztüli csatlakoztatása zenehallgatás céljából nem lehetséges.

- Az autórádió USB-csatlakozója nem használható külső eszközök, például mobiltelefonok töltésére.
- A rádió megrongálódásának elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozókat és kábeleket használjon.



Kérjük, feltétlenül olvassa el a [BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK](#) fejezetet az autórádió vezetés közbeni használatáról!

6. Beépítés | Kicserélés | Csatlakozások

Beépítési utasítások



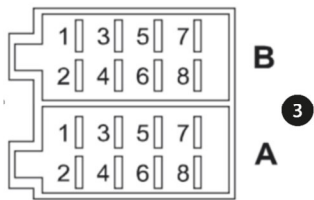
Az autórádiót csak akkor szerelje be, ha tapasztalata van az autórádiók beszerelésével és ismeri a jármű elektromos rendszerét. Kérjük, vegye figyelembe az autórádió csatlakozásaira vonatkozó információkat. Az autórádiót csak megfelelő adapterekkel szabad csatlakoztatni, és gondoskodni kell arról, hogy minden vezeték a megfelelő jeleket és feszültségeket továbbítsa. A járműben található csatlakozókat nem szabad további ellenőrzés nélkül közvetlenül az autórádióhoz csatlakoztatni.

- Az autórádió beszerelése nem akadályozhatja vagy blokkolhatja az airbagok és más biztonsági berendezések vagy kezelőelemek működését. Be kell tartani az autógyártó biztonsági utasításait (airbag, riasztórendszer, fedélzeti számítógép, indításgátló stb.).
- A jármű akkumulátorát (mínusz pólus, földelés) az autórádió beszerelése előtt le kell választani, ellenkező esetben hibák vagy akár károsodások is előfordulhatnak az autórádióban vagy a jármű elektronikájában.
- Az autórádió olyan járművekhez lett tervezve, amelyek karosszériája földelt.
- Az autórádió beszereléséhez esetleg speciális szerszámokkal el kell távolítani a jármű burkolatait, ezt a munkát szakembernek kell elvégeznie.

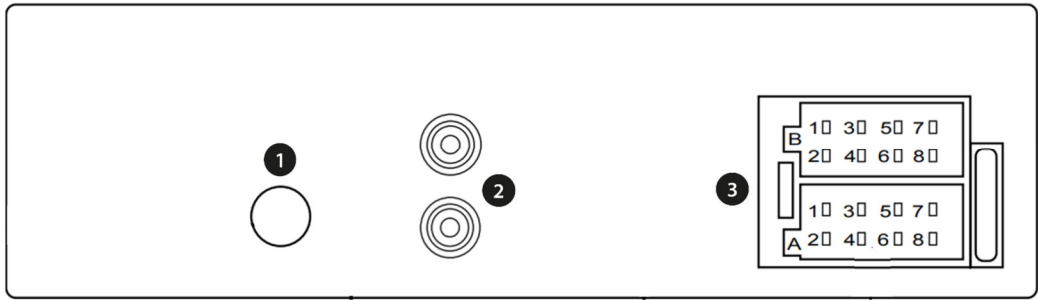
- Az autórádió behelyezésekor ne gyakoroljon nyomást a kezelőelemekre és/vagy a kijelzőre/kijelzőkeretre.
- A jármű típusától függően, amelybe az autórádiót be kell szerelni, opcionális és speciális csatlakozó adapterek és/vagy beépítési kiegészítők, például beépítési keretek, burkolatok stb. szükségesek, amelyek szakkereskedésekben kaphatók.
- A beépítési hibák az autórádió vagy a jármű elektronikájának megrongálódásához vezethetnek.
- Ügyeljen arra, hogy a be-/kicserélés során ne sérüljenek a kábelek vagy csatlakozók. A sérült csatlakozók és/vagy kábelek nem használhatók tovább.
- Az autórádió háza működés közben felmelegszik – ügyeljen arra, hogy a kábelek ne érjenek a házhoz.
- A magas páratartalmú vagy poros/piszkos helyeken történő beszerelés az autórádió működési zavaraihoz vagy meghibásodásához vezethet.
- Kérjük, forduljon autórádió-beépítési szakemberéhez, ha segítségre van szüksége az autórádió beépítéséhez.

A Blaupunkt nem vállal felelősséget és nem nyújt garanciát a hibás és/vagy szakszerűtlen beszerelés, kezelés vagy használat által okozott károkért és/vagy azok következményeért.

Csatlakozások és a csatlakozások foglalm meghatározásai



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (KI.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (KI.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (KI.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



- **1 ANT:** FM antenna (DIN csatlakozó)
- **2 LINE-OUT R/L:** előerősítő kimenetek külső erősítő csatlakoztatásához
- **3 Csatlakozódoboz ISO-A/ISO B:**
Tápellátás, hangszórócsatlakozások és autórádió biztosíték (lapos biztosíték 5A, narancssárga)

➤ Az autórádió nem támogatja a CD-váltót, interfészt vagy más, régebbi Blaupunkt autórádiókkal kompatibilis alkatrészeket.
➤ Ügyeljen a gyújtás és az állandó plusz megfelelő csatlakoztatására, ellenkező esetben az autórádió megnövekedett áramfelvétellel működhet, és nem kapcsolható ki teljesen. Ez az autó akkumulátorának lemerüléséhez vagy megrongálódásához, a jármű elektronikájának vagy más külső alkatrészek meghibásodásához vezethet.

BATT/Akkumulátor: Akkumulátor (KI.30), állandó tápellátás a jármű akkumulátorán keresztül.

Antenna/kapcsoló kimenet (távoli):
+12V: kapcsoló kimenet (max. 150 mA)

ACC/gyújtás plusz (KI.15):
Kapcsolt gyújtás plusz a gyújtáskapcsolóból (KI.15).

GND/földelés (KI. 31): Földelés.

Hangszóró/hangszóró
FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-:
hangszórócsatlakozások

7. Garancia | Szerviz | Műszaki adatok

Garancia

Az országban érvényes törvényi rendelkezések, valamint az országtól/kereskedőtől függően esetlegesen kiterjesztett garanciák érvényesek. Kérdéseivel kérjük, forduljon Blaupunkt szakkereskedőjéhez.

Szerviz

Ha javítási szolgáltatást igényel, kérjük, forduljon közvetlenül ahhoz a kereskedőhöz, akitől az autórádiót vásárolta. További információkat az Ön országában működő szervizpartnerekről a www.blaupunkt.com oldalon talál.

Műszaki adatok

FM-frekvenciatartomány:	87,5–108 MHz
Hangszóró impedancia:	≥ 4 ohm/csatorna
Tápellátás	
Üzemi feszültség:	12 V (14,4 V)
Áramfelvétel	
Üzemelés:	< 10 A
Kikapcsolt állapot (ACC ki):	< 5 mA
Bemenetek/kimenetek	
Antenna/erősítő:	12 V, max. 150 mA
Előerősítő kimenet:	2 Vss

8. Hibaelhárítás

Az alábbiakban néhány hiba és azok lehetséges megoldásai találhatók.

Ha továbbra is problémái vannak az autórádióval, vegye fel a kapcsolatot szakkereskedőjével vagy a Blaupunkt szervizzel. Problémák esetén kérje meg egy szakértő, képzett személyt, hogy ellenőrizze vagy elvégezze az autórádió telepítését.

A felmerülő problémák nagy része csatlakozási és kezelési hibákra vezethető vissza.

Kérjük, olvassa el figyelmesen és teljes egészében a használati utasítást.

A beszerelés után az airbag jelzőfénye világít a műszerfalon/a sebességmérő nem működik/az autórádió blokkolódik stb.:

- Az autórádió nincs megfelelően csatlakoztatva, vagy a kábelek megsérültek. Azonnal válassza le a jármű akkumulátorát, és szerelje ki az autórádiót.
- A beszerelést szakértő, képzett személy végezze/ellenőrizze.

Az autórádió nem kapcsolható be:

- Az indítás plusz nincs csatlakoztatva vagy nem aktív.
- A tápellátás nincs megfelelően csatlakoztatva.
- A beszerelést szakértő, képzett személynek kell elvégeznie/ellenőriznie.

Magasabb hangerőnél a kijelző villog/az autórádió teljesen kikapcsol:

- Ellenőrizze a 30-as (BATT)/31-es (GND) tápfeszültség-ellátás kábelének keresztmetszetét.
- A beszerelést szakértő, képzett személy végezze/ellenőrizze.

Problémák a hangvisszaadással, egyes vagy az összes csatorna kiesik:

- Ellenőrizze a hangszórók kábelezését és magukat a hangszórókat, egyetlen vezeték sem érintkezhet a földdel, az egyes csatornák nem haladhatják meg a megadott minimális impedanciát (lásd a műszaki adatokat).

Az autórádió nem kapcsol be/az autórádió nem reagál a gyújtásra/az autórádió egy bizonyos idő után automatikusan kikapcsol/az autórádió gyújtás nélkül nem kapcsolható be:

- A gyújtás/állandó plusz megfelelően van-e csatlakoztatva? A gyújtás plusznak megfelelően 0 volt/teljes feszültségre kell kapcsolnia, „gyújtás ki” állapotban nem lehet maradék feszültség a gyújtás pluszon.
- Ellenőrizze, hogy az autórádió megfelelően van-e csatlakoztatva. Semmilyen esetben sem csatlakoztathatók az autó csatlakozói közvetlenül az autórádióhoz anélkül, hogy előzőleg PIN-kódonként ellenőrizték volna a csatlakozások elrendezését.
- A beszerelést szakértő, képzett személy végezze/ellenőrizze.

Az autórádió nem vagy csak rosszul veszi a rádióadást:

- Ellenőrizze az antennát.
- Ellenőrizze, hogy szüksége van-e fantom tápláló adapterre, ha az antenna az érintett vételi területen nem kap jelet a rádiótól.
- Az antenna helyesen van felszerelve? Sok antenna ellenpólust (karosszériát) igényel.
- Az ablakra ragasztott antennák nem szerelhetők párás vagy fűtött ablakokra.
- A LED-lámpák vagy más elektromos alkatrészek részben érzékenyen zavarhatják a rádió vételét, zárja ki az ilyen zavarok jelenlétét.

Az autórádió rádióműködés közben hirtelen SEEK PI (KERESÉS PI)/SEEK TP (KERESÉS TP) jelzést jelenít meg, vagy csatornát vált:

- Kérjük, ellenőrizze az autórádió antennáját és beállításait. Szükség esetén kapcsolja ki az alternatív frekvencia funkciót. A rossz vétel miatt az autórádió csatornát válthat, ha a közlekedési rádió prioritása be van kapcsolva.

Az autórádió rádió üzemmódban nem jeleníti meg helyesen/többé nem jeleníti meg az adó nevét:

- Ellenőrizze a vételt (ellenőrizze az antennát).
- Kérjük, vegye figyelembe: egyes csatornák a csatorna neve helyett időnként további információkat sugároznak az RDS csatorna neve helyett, erre az autórádió nincs hatással.

Az USB, CD, DVD, SD vagy más adathordozók nem működnek:

- Kérjük, ellenőrizze a funkciót egy másik adathordozóval, formázza újra az adathordozót, játsszon le más fájlokat.

A mobiltelefon nem töltődik vagy csak lassan töltődik USB-n keresztül:

- Az autórádió nem támogatja a mobiltelefonok töltését.

A streaming és a telefonálás túl halk vagy nem hallható:

- A modelltől függően a telefonok külön tárolják a különböző csatlakoztatott eszközök és alkalmazások hangerejét. Ebben az esetben az alkalmazás hangkimenetét a túl alacsony hangerővel kell kiváltania (indítsa el a megfelelő alkalmazás zene lejátszását vagy a navigáció hangos utasításait), és a lejátszás közben állítsa be a hangerőt a telefonon. (Ennek a funkciónak a támogatása a csatlakoztatott eszköztől függhet).

Hiba/probléma, amely itt nem szerepel. Az autórádió egyik funkciója nem működik a várt módon/az autórádió nem viselkedik a várt módon:

- Nyomja meg a RESET gombot.
- A beszerelést szakértő, képzett személy végezze/ellenőrizze.
- Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. Kérjük, vegye figyelembe: A szervizzel való kapcsolatfelvételkor elengedhetetlen a hiba pontos és részletes leírása, valamint a készülék modelljének megadása.

1. Gratulacje | Spis treści

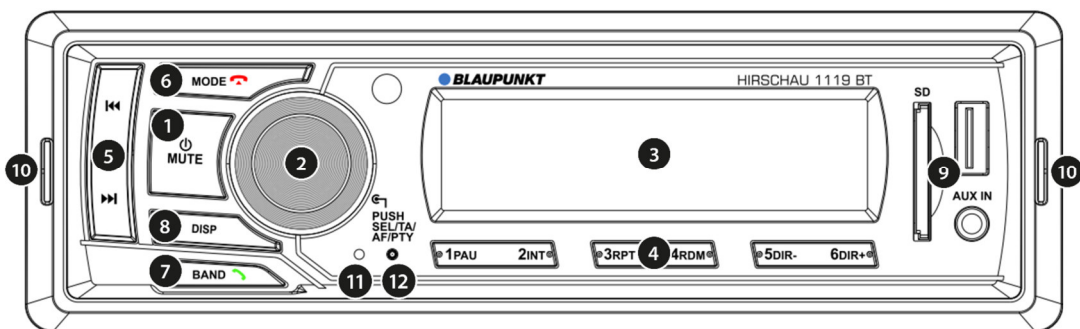
Gratulujemy zakupu nowego radia samochodowego Blaupunkt i życzymy wiele radości z jego użytkowania. Przed pierwszym uruchomieniem prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapoznać się z funkcjami radia samochodowego.

W przypadku wystąpienia nieoczekiwanych problemów prosimy sprawdzić w instrukcji obsługi, czy można je rozwiązać samodzielnie. Prosimy również zapoznać się z rozdziałem DIAGNOSTYKA na końcu instrukcji obsługi.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w celu ulepszenia radioodtwarzacza samochodowego, co może spowodować odstępstwa od funkcji opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Rozdział	Numer rozdziału
Gratulacje Spis treści	1
Elementy obsługi i ich funkcje	2
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
Informacje ogólne Zakres dostawy	4
Włączanie/wyłączanie Głośność Źródła dźwięku Obsługa	5
Montaż Demontaż Złącza	6
Gwarancja Serwis Dane techniczne	7
Wyszukiwanie błędów	8

2. Elementy obsługi i ich funkcje



1 POWER/MUTE:

Krótkie naciśnięcie:

Włączenie/wyłączenie radia samochodowego

Długie naciśnięcie:

Wyłączenie radia samochodowego

2 Regulacja głośności:

Obrót:

zmiana głośności/dostosowanie ustawień

Krótkie naciśnięcie: Otwarcie ustawień dźwięku

(basy/tony wysokie/balans/fader/głośność/EQ)

Długie naciśnięcie: otwieranie ustawień FM

(częstotliwość alternatywna AF/informacje drogowe **TA/PTY**)

3 Wyświetlacz LC:

Wyświetlanie częstotliwości, stacji, tytułu, czasu, opcji itp., z możliwością dostosowania za pomocą przycisku 8 **DISP**

4 Przyciski stacji/przyciski funkcyjne

Krótkie naciśnięcie:

FM: wywołanie zapisanych stacji

USB/SD: wykonanie funkcji

PAUZA/INTROSCAN/RPT POWTÓRZENIE/RDM OTWARZANIE LOSOWE/DIR-/DIR+ ZMIANA KATALOGU.

Długie naciśnięcie:

FM: zapisywanie stacji radiowych

5 Przycisk do przodu/do tyłu:

Krótkie naciśnięcie:

FM: Automatyczne wyszukiwanie stacji

USB/SD/BT: zmiana utworu

Długie naciśnięcie:

FM: ręczne wyszukiwanie stacji

USB/SD: przewijanie

6 MODE:

Wybór źródła:

Radio FM/USB/SD/strumień audio/AUX Połączenie przychodzące:

Odrzuć połączenie

7 PASMO:

UKW: zmiana poziomów pamięci, dla każdego

poziomu dostępnych jest 6 przycisków stacji 4

Połączenie przychodzące: odebranie połączenia

8 DISP:

Krótkie naciśnięcie: zmiana wyświetlacza, w

zależności od źródła nazwa

stacji/częstotliwość/informacje o tytule itp.

Długie naciśnięcie:

Ustawianie godziny

9 Złącza dla zewnętrznych nośników:

Karta pamięci SD/USB/wtyczka stereo 3,5 mm dla zewnętrznych odtwarzaczy

10 Otwory na narzędzie do odblokowania służące do montażu/demontażu radia samochodowego

11 Mikrofon głośnomówiący

12 RESET:

Resetowanie radia samochodowego. Naciśnąć przycisk długopisem lub podobnym przedmiotem przez około 3 sekundy

3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Użyte symbole

W niniejszej instrukcji stosowane są następujące symbole:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzega przed obrażeniami



UWAGA! Ostrzega przed uszkodzeniem napędu DVD/CD lub używanych nośników danych



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzega przed wysokim poziomem głośności



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE



Wskazówka. Informacje i szczególne uwagi, które należy wziąć pod uwagę podczas obsługi radia samochodowego.

- Wykaz

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Radio samochodowe zostało wyprodukowane zgodnie z aktualnym stanem techniki i ustalonymi wymogami bezpieczeństwa. Niemniej jednak nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować zagrożenie.

Niniejsza instrukcja ma na celu zapoznanie użytkownika z funkcjami radia samochodowego.

- Przed montażem lub użyciem radia samochodowego należy dokładnie i w całości zapoznać się z niniejszą instrukcją.
- Instrukcję należy przechowywać w miejscu dostępnym dla wszystkich użytkowników.
- Przekazując radioodtwarzacz osobom trzecim, należy zawsze dołączyć do niego niniejszą instrukcję obsługi.
- Należy przestrzegać instrukcji obsługi urządzeń, które są używane w połączeniu z tym radioodtwarzaczem samochodowym.
- W przypadku wystąpienia problemu należy zaprzestać użytkowania radia samochodowego.
- Obudowa i/lub akcesoria mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ze względu na ostre krawędzie lub końcówki.
- W razie wypadku części wystające z radia samochodowego mogą spowodować obrażenia. Z tego powodu zaleca się stosowanie możliwie najmniejszych pamięci USB i/lub wtyczek kątowych.

- Radio samochodowe i jego akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Radio samochodowe nie jest zabawką.
- Nie modyfikuj ani nie otwieraj radia samochodowego. Wewnątrz nie ma żadnych części, które mogą być konserwowane przez użytkownika.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów w radu samochodowym.
- Nie wkręcać nieodpowiednich śrub do obudowy.
- W radioodtwarzaczach samochodowych z napędem CD/DVD znajduje się laser klasy 1, który może spowodować uszkodzenie wzroku.

Bezpieczeństwo w ruchu drogowym

Należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa ruchu drogowego.



Korzystaj z radia samochodowego w taki sposób, aby w każdej chwili móc bezpiecznie kierować pojazdem.

Korzystanie z funkcji radia samochodowego podczas jazdy może odwracać uwagę od sytuacji na drodze i prowadzić do poważnych wypadków!



Należy zrezygnować ze wszystkich funkcji, które odwracają uwagę od sytuacji na drodze i prowadzenia pojazdu podczas jazdy. Aby skorzystać z takich funkcji, należy zatrzymać się w odpowiednim miejscu, zaciągnąć hamulec ręczny i obsługiwać radio samochodowe przy nieruchomym pojeździe.



Aby chronić słuch i móc słyszeć sygnały dźwiękowe (np. sygnały policyjne), należy zawsze słuchać muzyki przy umiarkowanej głośności. Podczas przerw w wyciszeniu (np. podczas zmiany źródła dźwięku) zmiana głośności nie jest słyszalna. Nie należy zwiększać głośności podczas tych przerw w wyciszeniu.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To radio samochodowe jest przeznaczone do montażu i użytkowania w pojeździe z napięciem pokładowym 12 V i musi być zamontowane na stałe w gnieździe 1 DIN.

Należy przestrzegać ograniczeń mocy radia samochodowego. Radio samochodowe jest przeznaczone do użytku prywatnego, niekomercyjnego.

Naprawy i, w razie potrzeby, montaż należy powierzyć wykwalifikowanej osobie.

4. Informacje ogólne | Zakres dostawy

Deklaracja zgodności

Niniejszym *Blaupunkt Competence Center Car Multimedia; Evo-Sales GmbH; Hastenbecker Weg 33; 31785 Hameln/Niemcy* oświadcza, że radio samochodowe jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi odpowiednimi przepisami dyrektywy 2014/53/UE. Deklarację zgodności można znaleźć w Internecie pod adresem www.blaupunkt.com. Jeśli nie jest ona tam dostępna, można ją uzyskać od nas.

Informacje dotyczące praw do znaków towarowych

Wszystkie wymienione marki i ich logo, nazwy marek lub nazwy firm, do których odwołuje się niniejsza instrukcja obsługi, są używane wyłącznie w celach identyfikacyjnych i są własnością odpowiednich właścicieli.

Wskazówki dotyczące czyszczenia

Środki rozpuszczające, czyszczące i ściernie, a także spraye do kokpitu, odświeżacze powietrza i środki do pielęgnacji tworzyw sztucznych mogą zawierać substancje, które mogą uszkodzić powierzchnię

radia samochodowego. Do czyszczenia radia samochodowego należy używać wyłącznie suchej lub lekko wilgotnej, niepozostawiającej włókien, miękkiej ściereczki.

Wskazówki dotyczące utylizacji



Nie wyrzucaj radia samochodowego do śmieci! Aby utylizować radio samochodowe i akcesoria, skorzystaj z dostępnych systemów zwrotu i zbiórki lub zwróć je do sprzedawcy/producenta.

Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje:

- Radio samochodowe z metalową ramą montażową
- Narzędzie do odblokowania
- Kabel połączeniowy ISO-A/ISO-B z otwartymi końcówkami
- Instrukcja

Aby uzyskać więcej informacji na temat odpowiednich akcesoriów do swojego samochodu, skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem samochodu.

5. Włączanie/wyłączanie | Głośność | Źródła audio | Obsługa

Włączanie/wyłączanie

Aby włączyć urządzenie, należy krótko nacisnąć przycisk

① **POWER/MUTE**. Aby wyłączyć urządzenie, należy przytrzymać przycisk ① **POWER/MUTE** przez ponad sekundę.

➤ *Należy pamiętać, że po włączeniu/wyłączeniu radioodtwarzacz potrzebuje kilku sekund, zanim będzie można go ponownie wyłączyć/włączyć, ponieważ procesy wewnętrzne są nadal aktywne w tle.*

➤ *Radio samochodowe nie może zostać włączone przy wyłączonym zapłonie pojazdu*

Włączanie/wyłączanie za pomocą zapłonu pojazdu

Jeśli podczas pracy radia samochodowego wyłączy się zapłon, radio samochodowe wyłącza się automatycznie i włącza się ponownie przy następnym włączeniu zapłonu.

Jeśli radio samochodowe zostało wyłączone za

pomocą przycisku

① **POWER/MUTE**, po włączeniu/wyłączeniu zapłonu pozostanie wyłączone do momentu ponownego włączenia za pomocą przycisku ① **POWER/MUTE**.

Zmiana głośności

Głośność można regulować za pomocą pokrętła ② w zakresie od **0** (brak dźwięku) do **40** (pełna głośność). Po zmianie głośności na wyświetlaczu LC na krótko pojawia się ustawiona głośność.

Wyciszenie radia samochodowego (Mute)

Krótkie naciśnięcie przycisku ① **POWER/MUTE** powoduje wyciszenie radia.

Wybór źródła dźwięku UKW (FM)/USB/SD/STREAMING/AUX

Wybierz żądane źródło za pomocą przycisku ⑥ **MODE**, w przypadku źródła FM można następnie wybrać poziom pamięci za pomocą przycisku ⑦

BAND. Następnie użyj elementów sterujących radia samochodowego, jak opisano w rozdziale ELEMENTY STERUJĄCE I ICH FUNKCJE.

➡ *Źródła USB i SD są dostępne tylko po podłączeniu/włożeniu nośnika danych. Można używać nośników danych z systemami plików FAT16/FAT32/exFAT i formatami plików MP3/WMA. Nie można zagwarantować prawidłowego działania wszystkich plików multimedialnych, w tym wyżej wymienionych, ze względu na różnorodność oprogramowania, za pomocą którego można tworzyć takie pliki.*

➡ *Funkcje strumieniowego przesyłania dźwięku i telefonii są dostępne tylko po podłączeniu telefonu komórkowego. W tym celu należy otworzyć ustawienia w telefonie komórkowym i połączyć go z*

radioodtwarzaczem samochodowym. Dalsze instrukcje obsługi można znaleźć w instrukcji obsługi telefonu komórkowego.

➡ *Nie ma możliwości podłączenia odtwarzaczy MP3 lub telefonów komórkowych przez USB w celu odtwarzania muzyki.*

➡ *Złącze USB radia samochodowego nie może być używane do ładowania urządzeń zewnętrznych, takich jak telefony komórkowe.*

➡ *Aby uniknąć uszkodzenia radia samochodowego, należy używać wyłącznie nieuszkodzonych wtyczek i kabli.*



Proszę zwrócić szczególną uwagę na rozdział [WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA](#) dotyczące obsługi radia samochodowego podczas jazdy!

6. Montaż | Demontaż | Podłączenia

Wskazówki dotyczące montażu



Radio samochodowe można montować tylko wtedy, gdy ma się doświadczenie w montażu radioodtwarzaczy samochodowych i zna się instalację elektryczną pojazdu. Należy przestrzegać podanych informacji dotyczących połączeń radia samochodowego. Radio samochodowe można podłączać wyłącznie za pomocą odpowiednich adapterów, należy upewnić się, że wszystkie przewody przewodzą prawidłowe sygnały lub napięcia. Wtyczek znajdujących się w pojeździe nie wolno podłączać bezpośrednio do radia samochodowego bez dodatkowej kontroli.

• Instalacja radia samochodowego nie może utrudniać ani blokować działania poduszek powietrznych i innych urządzeń bezpieczeństwa lub elementów sterujących. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta pojazdu (poduszka powietrzna, alarm, komputer pokładowy, immobilizer itp.).

• Przed montażem radia samochodowego należy odłączyć akumulator pojazdu (biegun ujemny, masa), w przeciwnym razie mogą wystąpić usterki lub uszkodzenia radia samochodowego lub elektroniki pojazdu.

• Radio samochodowe jest przeznaczone do pojazdów z masą na karoserii.

• W celu zamontowania radia samochodowego może być konieczne zdjęcie osłon pojazdu za pomocą specjalnych narzędzi. Zadanie to powinno wykonać specjalista.

• Podczas wkładania radia samochodowego nie wolno wywierać nacisku na elementy obsługowe i/lub wyświetlacz/ramkę wyświetlacza.

• W zależności od pojazdu, w którym ma zostać zamontowane radio samochodowe, mogą być potrzebne opcjonalne i specyficzne adaptery połączeniowe i/lub akcesoria montażowe, takie jak ramy montażowe, osłony itp. – są one dostępne w specjalistycznych sklepach.

• Błędy montażowe mogą doprowadzić do zniszczenia radia samochodowego lub elektroniki pojazdu.

• Należy uważać, aby podczas montażu/demontażu nie uszkodzić żadnych kabli ani wtyczek. Uszkodzonych wtyczek i/lub kabli nie wolno dalej używać.

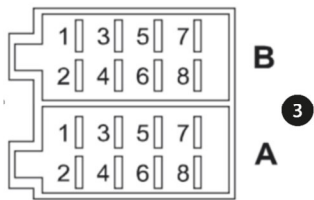
• Obudowa radia samochodowego nagrzewa się podczas pracy – należy upewnić się, że żadne kable nie przylegają do obudowy.

• Montaż w miejscach o wysokiej wilgotności lub zapyleniu/zabrudzeniu może prowadzić do zakłóceń w działaniu lub uszkodzeń radia samochodowego.

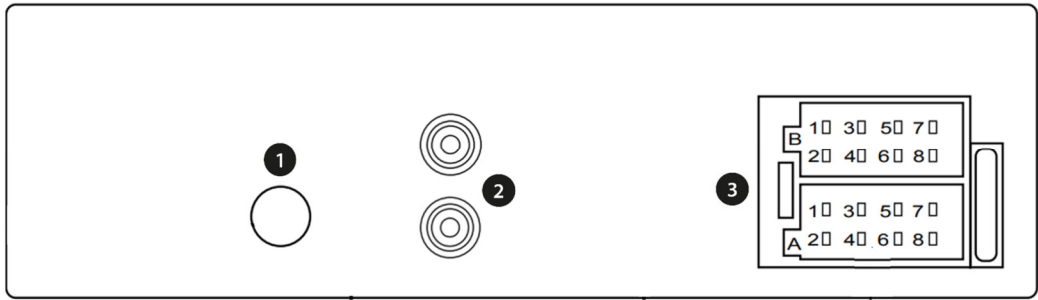
• Jeśli potrzebujesz pomocy przy montażu radia samochodowego, skonsultuj się ze specjalistą ds. montażu car audio.

Blaupunkt nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji za szkody spowodowane nieprawidłowym i/lub nieprofesjonalnym montażem, obsługą lub użytkowaniem oraz za ich skutki.

Złącza i definicje terminów dotyczących złączy



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (KI.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (KI.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (KI.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



- ➊ **ANT:** antena FM (złącze DIN)
- ➋ **LINE-OUT R/L:** wyjścia przedwzmacniacza do podłączenia zewnętrznego wzmacniacza
- ➌ **Skrzynka przyłączeniowa ISO-A/ISO B:** zasilanie, złącza głośników i bezpiecznik radia samochodowego (bezpiecznik płaski 5 A, pomarańczowy)

BATT/Bateria: Bateria (KI.30), stałe zasilanie napięciem z akumulatora pojazdu.

Antena/wyjście przełączające (zdalne):
+12 V: wyjście przełączające (maks. 150 mA)

ACC/plus zapłonu (KI.15):
Przełączane plus zapłonu z stacyjki (KI.15).

GND/masa (kl. 31): Masa.

Głośnik/głośniki
FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Złącza głośników

➤ Radio samochodowe nie obsługuje zmieniar ki CD, interfejsu ani innych komponentów kompatybilnych ze starszymi radioodtworaczami samochodowymi Blaupunkt.

➤ Należy zwrócić uwagę na prawidłowe podłączenie zapłonu i stałego plusa, w przeciwnym razie radio samochodowe może mieć zwiększone zużycie prądu i nie wyłączyć się całkowicie. Może to również prowadzić do rozładowania lub uszkodzenia akumulatora samochodowego, uszkodzenia elektroniki pojazdu lub innych komponentów zewnętrznych.

7. Gwarancja | Serwis | Dane techniczne

Gwarancja

Obowiązują przepisy prawne obowiązujące w danym kraju, a także, w zależności od kraju/sprzedawcy, ewentualnie rozszerzone gwarancje. W razie pytań prosimy o kontakt z autoryzowanym sprzedawcą Blaupunkt.

Serwis

Jeśli kiedykolwiek zajdzie potrzeba skorzystania z serwisu naprawczego, prosimy o bezpośredni kontakt ze sprzedawcą, od którego zakupiono radio samochodowe. Ponadto na [stronie www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) można znaleźć informacje o partnerach serwisowych w swoim kraju.

Dane techniczne

Zakres częstotliwości FM:	87,5–108 MHz
Impedancja głośników:	≥ 4 omy/kanal
Zasilanie	
Napięcie robocze:	12 V (14,4 V)
Pobór prądu	
Praca:	< 10 A
Wyłączony (ACC wyłączony):	< 5 mA
Wejścia/wyjścia	
Antena/wzmacniacz:	12 V, maks. 150 mA
Wyjście przedwzmacniacza:	2 Vss

8. Wykrywanie błędów

Poniżej przedstawiono kilka typowych usterek i ich możliwe rozwiązania.

Jeśli nadal występują problemy z radiem samochodowym, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem Blaupunkt. W przypadku problemów instalację radia samochodowego należy zlecić wykwalifikowanej osobie lub poprosić o sprawdzenie instalacji.

Większość potencjalnych problemów wynika z błędów podłączenia i obsługi.

Proszę przeczytać uważnie całą instrukcję obsługi.

Po montażu świecą się kontrolki poduszki powietrznej na desce rozdzielczej/prędkościomierz nie działa/radio samochodowe się blokuje itp.:

- Radio samochodowe zostało nieprawidłowo podłączone lub kable zostały uszkodzone. Należy natychmiast odłączyć akumulator pojazdu i wyjąć radio samochodowe.
- Montaż powinien zostać wykonany/sprawdzony przez wykwalifikowaną osobę.

Radio samochodowe nie włącza się:

- Złącze zapłonowe nie jest podłączone lub nie działa.
- Zasilanie nie jest prawidłowo podłączone.
- Montaż powinien zostać przeprowadzony/sprawdzony przez wykwalifikowaną osobę.

Przy wyższych poziomach głośności wyświetlacz migocze/radio samochodowe całkowicie się wyłącza:

- Proszę sprawdzić przekrój kabla zasilającego Kl.30 (BATT)/ Kl.31 (GND).
- Montaż/kontrolę należy powierzyć wykwalifikowanej osobie.

Problemy z odtwarzaniem dźwięku, awaria pojedynczych lub wszystkich kanałów:

- Proszę sprawdzić okablowanie głośników i same głośniki, żadna linia nie może mieć kontaktu z masą, poszczególne kanały nie mogą mieć impedancji poniżej podanej wartości minimalnej (patrz dane techniczne).

Radio samochodowe nie włącza się/radio samochodowe nie reaguje na zapłon/radio samochodowe wyłącza się automatycznie po pewnym czasie/radio samochodowe nie włącza się bez zapłonu:

- Czy zapłon/stałe zasilanie są prawidłowo podłączone? Plus zapłonu musi prawidłowo przełączać się na 0 V/pełne napięcie, w stanie „zapłon wyłączony” na plusie zapłonu nie może pozostawać żadne napięcie resztkowe.
- Sprawdź, czy radio samochodowe jest prawidłowo podłączone. W żadnym wypadku nie wolno podłączać wtyczek samochodu bezpośrednio do radia samochodowego bez uprzedniego sprawdzenia przypisania PIN po PIN.
- Montaż/kontrolę montażu należy powierzyć wykwalifikowanej osobie posiadającej odpowiednią wiedzę.

Radio samochodowe nie odbiera sygnału radiowego lub odbiera go słabo:

- Sprawdź antenę.
- Sprawdź, czy potrzebujesz adaptera zasilania fantomowego, jeśli antena nie otrzymuje zasilania z radia dla danego obszaru odbioru.
- Czy antena jest prawidłowo zamontowana? Wiele anten wymaga przeciwpolu (karoseria).
- Anteny samoprzylepne nie mogą być montowane na szybach parowanych lub podgrzewanych.
- Lampy LED lub inne elementy elektryczne mogą częściowo zakłócać odbiór radiowy, należy wykluczyć występowanie takich zakłóceń.

Radio samochodowe nagle wyświetla komunikat SEEK PI (SZUKAJ PI)/SEEK TP (SZUKAJ TP) lub zmienia stację:

- Proszę sprawdzić antenę i ustawienia radia samochodowego. W razie potrzeby wyłączyć funkcję częstotliwości alternatywnej. Słaby odbiór może spowodować zmianę stacji przez radio samochodowe, jeśli włączono priorytet informacji drogowych.

Radio samochodowe nie wyświetla poprawnie/nie wyświetla nazwy stacji w trybie radiowym:

- Sprawdź odbiór (sprawdź antenę).
- Uwaga: niektóre stacje zamiast nazwy stacji nadają czasami dodatkowe informacje zamiast nazwy stacji RDS, na co radio samochodowe nie ma wpływu.

USB, CD, DVD, SD lub inne nośniki danych nie działają:

- Sprawdź działanie przy użyciu innego nośnika danych, sformatuj nośnik danych, odtwórz inne pliki.

Telefon komórkowy nie ładuje się lub ładuje się bardzo wolno przez USB:

- Radio samochodowe nie obsługuje ładowania telefonów komórkowych.

Streaming i rozmowy telefoniczne są zbyt ciche lub niesłyszalne:

- W zależności od modelu telefony zapisują osobno poziomy głośności dla różnych podłączonych urządzeń i różnych aplikacji. W takim przypadku należy wywołać zbyt cichy dźwięk z aplikacji (uruchomić odtwarzanie muzyki z odpowiedniej aplikacji lub komunikat nawigacji) i podczas odtwarzania dostosować głośność w telefonie. (Obsługa tej funkcji może zależeć od podłączonego urządzenia).

Błąd/problem nie wymieniony tutaj. Jedna z funkcji radia samochodowego nie działa zgodnie z oczekiwaniami/radio samochodowe nie zachowuje się zgodnie z oczekiwaniami:

- Naciśnij przycisk RESET.
- Montaż/kontrolę należy powierzyć wykwalifikowanej osobie.
- Skontaktuj się z serwisem. Uwaga: podczas kontaktowania się z serwisem konieczne jest dokładne i precyzyjne opisanie błędu oraz podanie modelu urządzenia.

1. Gratulujeme | Obsah

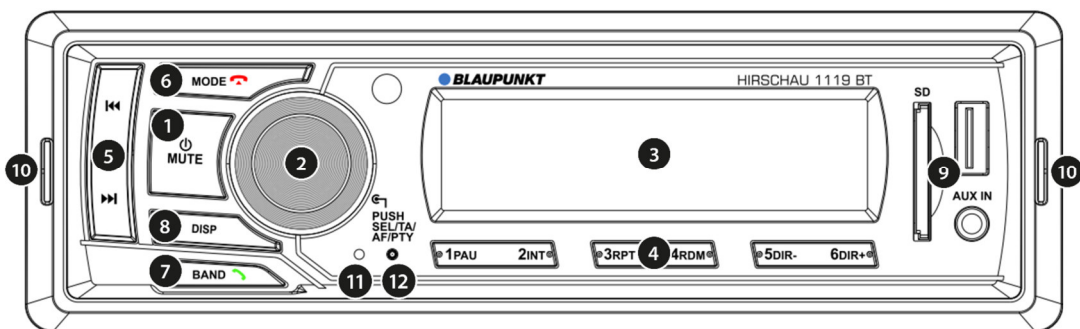
Gratulujeme vám k zakoupení nového autorádia Blaupunkt a přejeme vám s ním mnoho radosti. Před prvním uvedením do provozu si prosím pečlivě přečtete tento návod k obsluze, abyste se seznámili s funkcemi autorádia.

Pokud by přesto došlo k problémům, zkontrolujte prosím v návodu k obsluze, zda můžete problém vyřešit sami. Vezměte prosím na vědomí také kapitolu VYHLEDÁVÁNÍ CHYB na konci návodu k obsluze.

Výrobce si vyhrazuje právo na technické změny za účelem vylepšení autorádia, které mohou vést k odchylkám od funkcí popsaných v tomto návodu k obsluze.

Kapitola	Číslo kapitoly
Gratulujeme Obsah	1
Ovládací prvky a jejich funkce	2
Bezpečnostní pokyny	3
Obecné informace Obsah dodávky	4
Zapnutí/vypnutí Hlasitost Zvukové zdroje Ovládání	5
Montáž Demontáž Připojení	6
Záruka Servis Technické údaje	7
Hledání závad	8

2. Ovládací prvky a jejich funkce



① **POWER/MUTE:**

Krátké stisknutí:

Zapnutí autorádia/vypnutí zvuku autorádia

Dlouhé stisknutí:

Vypnutí autorádia

② **Ovládání hlasitosti:**

Otočením:

Změna hlasitosti/úprava nastavení

Krátké stisknutí: Otevření nastavení zvuku

(basy/výšky/vyvážení/fader/hlasitost/EQ)

Dlouhé stisknutí: Otevření nastavení FM

(alternativní frekvence AF/dopravní informace

TA/PTY)

③ **LC displej:**

Zobrazení frekvence, stanice, názvu, času, možností atd., nastavitelné tlačítkem ⑧ **DISP**

④ **Tlačítka stanic/funkční tlačítka**

Krátké stisknutí:

FM: Vyvolání uložených stanic

USB/SD: Provedení funkcí **PAUSE/INTROSCAN/RPT**

OPAKOVÁNÍ/RDM NÁHODNÉ PŘEHRÁVÁNÍ/DIR-

/DIR+ ZMĚNA ADRESÁŘE.

Dlouhé stisknutí:

FM: Uložení rozhlasových stanic

⑤ **Tlačítko vpřed/zpět:**

Krátké stisknutí:

FM: Automatické vyhledávání stanic

USB/SD/BT: změna skladby

Dlouhé stisknutí:

FM: Ruční vyhledávání stanic

USB/SD: Převíjení

⑥ **MODE:**

Výběr zdroje:

FM rádio/**USB/SD**/audio streaming/**AUX** Příchozí hovor:

Odmítnout hovor

⑦ **PÁSEK:**

FM: Přepínání paměťových úrovní, pro každou úroveň je k dispozici 6 tlačítek stanic ④

Příchozí hovor: přijetí hovoru

⑧ **DISP:**

Krátké stisknutí: Změna zobrazení, v závislosti na zdroji název stanice/frekvence/informace o skladbě atd.

Dlouhé stisknutí:

Nastavení času

⑨ **Připojení pro externí média:**

SD karta/**USB**/3,5 mm stereo jack pro externí přehrávače

⑩ **Otvory pro odblokovací nástroj pro montáž/demontáž autorádia**

⑪ **Mikrofon pro handsfree**

⑫ **RESET:**

Resetování autorádia. Stiskněte tlačítko pomocí kuličkového pera nebo podobného předmětu po dobu cca 3 sekund.

3. Bezpečnostní pokyny

Použité symboly

V tomto návodu jsou použity následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Varuje před zraněním



POZOR! Varuje před poškozením DVD/CD mechaniky nebo použitých datových nosičů



NEBEZPEČÍ! Varuje před vysokou hlasitostí



Značka CE potvrzuje soulad s direktivami EU



Poznámka. Skutečnosti a zvláštnosti, které je třeba při používání autorádia brát v úvahu.

- Seznam

bezpečnostních pokynů

Autorádio bylo vyrobeno podle nejnovějších technických poznatků a stanovených bezpečnostních směrnic. Přesto může dojít k nebezpečným situacím, pokud nebudete dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu.

Tento návod má za cíl seznámit vás s funkcemi autorádia.

- Před instalací nebo použitím autorádia si pečlivě a úplně přečtěte tento návod.
- Uchovávejte návod tak, aby byl kdykoli přístupný všem uživatelům.
- Autorádio vždy předávejte třetím osobám společně s tímto návodem.
- Dodržujte pokyny pro zařízení, která používáte ve spojení s tímto autorádiem.
- Pokud dojde k problému, autorádio dále nepoužívejte.
- Kryt a/nebo příslušenství mohou představovat riziko poranění kvůli ostrým hranám nebo hrotům.
- Při nehodě mohou části vyčnívající z autorádia způsobit zranění.

Z tohoto důvodu se doporučuje používat co nejmenší USB flash disky a/nebo zahnuté konektory.

- Autorádio a jeho příslušenství udržujte mimo dosah dětí, autorádio není hračka.
- Autorádio neupravujte ani neotevírejte. Uvnitř se nenacházejí žádné součásti, které by měl uživatel udržívat.
- Nevkládejte žádné předměty do otvorů autorádia.
- Nešroubujte do krytu nevhodné šrouby.
- Autorádia s CD/DVD mechanikou obsahují laser třídy 1, který může poškodit vaše oči.

Bezpečnost silničního provozu

Dodržujte následující pokyny týkající se bezpečnosti silničního provozu.



Používejte autorádio tak, abyste mohli kdykoli bezpečně řídit své vozidlo.

Používání funkcí autorádia během jízdy může odvádět vaši pozornost od provozu a vést k vážným nehodám!



Nepoužívejte žádné funkce, které by mohly odvádět vaši pozornost od dopravní situace a řízení vozidla během jízdy.

Chcete-li tyto funkce použít, zastavte na vhodném místě, zatáhněte ruční brzdou a obsluhujte autorádio při stojícím vozidle.



Vždy poslouchejte při mírné hlasitosti, abyste chránili svůj sluch a mohli vnímat akustické výstražné signály (např. od policie). Během přestávek v tlumení zvuku (např. při změně zdroje zvuku) není změna hlasitosti slyšitelná. Během těchto přestávek v tlumení zvuku nezvyšujte hlasitost.

Použití v souladu s určením

Toto autorádio je určeno k instalaci a provozu ve vozidle s napětím palubní sítě 12 V a musí být pevně instalováno do 1-DIN slotu. Dodržujte výkonové limity autorádia. Autorádio je určeno pro soukromé, nekomerční použití.

Opravy a v případě potřeby také montáž nechte provést odbornou, kvalifikovanou osobou.

4. Obecné informace | Rozsah dodávek

Prohlášení o shodě

Společnost Blaupunkt Competence Center Car Multimedia; Evo-Sales GmbH; Hastenbecker Weg 33; 31785 Hameln/Německo tímto prohlašuje, že autorádio je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými předpisy směrnice 2014/53/EU. Prohlášení o shodě naleznete na internetové stránce www.blaupunkt.com. Pokud tam není k dispozici, můžete si jej vyžádat u nás.

Upozornění týkající se ochranných známek

Všechny uvedené značky a jejich loga, názvy značek nebo názvy společností, na které se odkazuje v tomto návodu k obsluze, jsou použity pouze pro identifikační účely a jsou majetkem příslušných vlastníků.

Pokyny k čištění

Rozpouštědla, čistící a abrazivní prostředky, spreje do kokpitu, osvěžovače vzduchu a prostředky na údržbu plastů mohou obsahovat látky, které

poškozují povrch autorádia. K čištění autorádia používejte pouze suchý nebo mírně navlhčený, měkký hadřík, který nepouští vlákna.

Pokyny k likvidaci



Autorádio nevyhazujte do domovního odpadu! K likvidaci autorádia a příslušenství použijte dostupné systémy pro vrácení a sběr nebo je vraťte svému prodejci/výrobci.

Rozsah dodávky

Obsah dodávky:

- Autorádio s kovovým montážním rámem
- Odblokovací nástroj
- Připojovací kabel ISO-A/ISO-B s otevřenými konci kabelů
- Návod

Další informace o vhodném příslušenství pro vaše vozidlo získáte u svého prodejce nebo výrobce vozidla.

5. Zapnutí/vypnutí | Hlasitost | Audio zdroje | Ovládání

Zapnutí/vypnutí

Pro zapnutí krátce stiskněte tlačítko

① **POWER/MUTE**. Pro vypnutí podržte tlačítko ①

POWER/MUTE déle než jednu sekundu.

➡ *Vezměte prosím na vědomí, že po zapnutí/vypnutí potřebuje autorádio několik sekund, než jej můžete znovu vypnout/zapnout, protože interní procesy jsou stále aktivní na pozadí.*

➡ *Autorádio nelze zapnout, pokud je zapalování vozidla vypnuté.*

Zapnutí/vypnutí pomocí zapalování vozidla

Pokud je při zapnutém autorádiu vypnuto zapalování, autorádio se automaticky vypne a při dalším zapnutí zapalování se opět zapne.

Pokud je autorádio během provozu vypnuto tlačítkem

① **POWER/MUTE**, zůstane při zapnutí/vypnutí zapalování trvale vypnuté, dokud nebude znovu zapnuto tlačítkem ① **POWER/MUTE**.

Změna hlasitosti

Hlasitost lze nastavit pomocí ovladače hlasitosti ②, hlasitost je nastavitelná od **0** (žádný zvuk) do **40** (plná hlasitost). Nastavená hlasitost se při změně krátce zobrazí na LCD displeji.

Vypnutí autorádia (Mute)

Krátkým stisknutím tlačítka ① **POWER/MUTE** lze rádio ztlumit.

Výběr zdroje zvuku UKW (FM)/USB/SD/STREAMING/AUX

Vyberte požadovaný zdroj pomocí tlačítka ⑥ **MODE**, u zdroje FM můžete poté pomocí tlačítka ⑦ **BAND** vybrat úroveň paměti. Poté použijte ovládací prvky autorádia, jak je popsáno v kapitole **OVLÁDACÍ PRVKY A JEJICH FUNKCE**.

➡ *Zdroje USB a SD jsou k dispozici pouze při připojení/vložení datového nosiče, lze použít datové nosiče s datovými systémy FAT16/FAT32/exFAT a formáty souborů MP3/WMA. Vzhledem k rozmanitosti softwaru, pomocí kterého lze takové soubory vytvářet, nelze zaručit bezchybnou*

funkci všech mediálních souborů, včetně výše uvedených.

➤ Funkce streamování zvuku a telefonování jsou k dispozici pouze při připojení mobilního telefonu. Otevřete nastavení na svém mobilním telefonu a připojte jej k autorádiu. Další pokyny k obsluze naleznete v návodu k obsluze svého mobilního telefonu.

➤ Připojení MP3 přehrávačů nebo mobilních telefonů přes USB pro přehrávání hudby není možné.

➤ USB port autorádia nelze použít k nabíjení externích zařízení, jako jsou mobilní telefony.

➤ Aby nedošlo k poškození autorádia, používejte pouze nepoškozené konektory a kabely.



Prosím, dodržujte [bezpečnostní pokyny](#) pro obsluhu autorádia během jízdy!

6. Montáž | Demontáž | Připojení

Pokyny k montáži



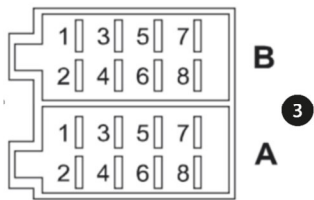
Autorádio smíte instalovat pouze v případě, že máte zkušenosti s instalací autorádií a jste obeznámeni s elektrickým systémem vozidla. Věnujte pozornost informacím o připojení autorádia. Autorádio smí být připojeno pouze pomocí vhodných adaptérů, je nutné zajistit, aby všechny kabely přenášely správné signály a napětí. Konektory ve vozidle nesmí být připojeny přímo k autorádiu bez další kontroly.

- Instalace autorádia nesmí bránit nebo blokovat funkci airbagů a dalších bezpečnostních zařízení nebo ovládacích prvků. Je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny výrobce vozidla (airbag, alarm, palubní počítač, imobilizér atd.).
- Před instalací autorádia je nutné odpojit baterii vozidla (záporný pól, hmota), jinak může dojít k poruchám nebo poškození autorádia nebo elektroniky vozidla.
- Autorádio je určeno pro vozidla s uzemněním karoserie.
- K montáži autorádia může být nutné odstranit kryty vozidla pomocí speciálního nářadí, tuto úlohu by měl provést odborník.
- Při zasouvání autorádia nesmí být vyvíjen tlak na ovládací prvky a/nebo displej/rám displeje.
- V závislosti na vozidle, do kterého má být autorádio namontováno, jsou zapotřebí volitelné a specifické připojovací adaptéry a/nebo montážní příslušenství, jako jsou montážní rámy, kryty atd. – tyto jsou k dispozici v odborných prodejnách.

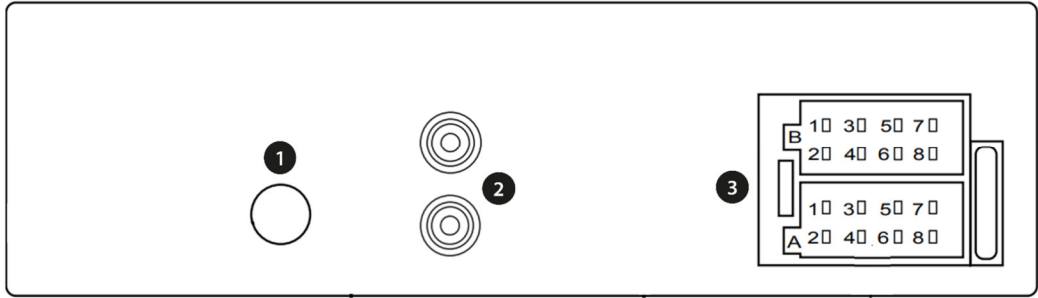
- Chyby při montáži mohou vést k poškození autorádia nebo elektroniky vozidla.
- Dbejte na to, aby při montáži/demontáži nedošlo k poškození kabelů nebo konektorů. Poškozené konektory a/nebo kabely nesmí být dále používány.
- Kryt autorádia se při provozu zahřívá – dbejte na to, aby se o kryt nedotýkaly žádné kabely.
- Místa instalace s vysokou vlhkostí nebo prachem/nečistotami mohou vést k poruchám nebo poškození autorádia.
- Pokud potřebujete pomoc s instalací autorádia, obraťte se na svého specialistu na instalaci autorádií.

Společnost Blaupunkt nepřebírá žádnou odpovědnost ani záruku za škody a/nebo jejich následky způsobené nesprávnou a/nebo neodbornou instalací, obsluhou nebo používáním.

Připojení a definice pojmů připojení



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (KI.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (KI.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (KI.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



- ① **ANT:** FM anténa (konektor DIN)
- ② **LINE-OUT R/L:** výstupy předzesilovače pro připojení externího zesilovače
- ③ **Připojovací skříňka ISO-A/ISO B:**
Napájení, připojení reproduktorů a pojistka autorádia (plochá pojistka 5 A, oranžová)

➡ Autorádio nepodporuje CD měniče, rozhraní ani jiné komponenty kompatibilní se staršími autorádyi Blaupunkt.

➡ Dbejte na správné připojení zapalování a trvalého plusu, jinak může autorádio mít zvýšenou spotřebu proudu a nelze jej zcela vypnout. To může také vést k vybití nebo poškození autobaterie, poruchám elektroniky vozidla nebo jiných externích komponentů.

BATT/Baterie: Baterie (KI.30), trvalé napájení z baterie vozidla.

Anténa/spínací výstup (dálkové ovládání):
+12 V: spínací výstup (max. 150 mA)

ACC/zapalování plus (KI.15):
Spínané zapalování plus ze spínače zapalování (KI.15).

GND/zem (KI. 31): Zem.

Reproduktory
FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: připojení reproduktorů

7. Záruka | Servis | Technické údaje

Záruka

Platí zákonné předpisy platné v dané zemi a případně rozšířené záruky v závislosti na zemi/prodejci.

V případě dotazů se obraťte na svého prodejce Blaupunkt.

Servis

Pokud budete potřebovat opravu, obraťte se přímo na prodejce, u kterého jste autorádio zakoupili.

Informace o servisních partnerech ve vaší zemi najdete také na [stránkách www.blaupunkt.com](http://stránkách.ww.blaupunkt.com).

Technické údaje

FM frekvenční rozsah:	87,5–108 MHz
Impedance reproduktorů:	≥ 4 ohmy/kanál
Napájení	
Provozní napětí:	12 V (14,4 V)
Příkon	
Provoz:	< 10 A
Vypnutý (ACC vypnuto):	< 5 mA
Vstupy/výstupy	
Anténa/zesilovač:	12 V, max. 150 mA
Výstup předzesilovače:	2 Vss

8. Hledání chyb

Níže naleznete několik příkladů poruch a jejich možných řešení.

Pokud máte i nadále problémy s autorádiem, obraťte se na svého prodejce nebo servis Blaupunkt. V případě problémů nechte instalaci autorádia zkontrolovat nebo provést odbornou, kvalifikovanou osobou.

Většina problémů, které se mohou vyskytnout, je způsobena chybami při připojení a obsluze.

Přečtěte si prosím pozorně celý návod k obsluze.

Po instalaci svítí kontrolky airbagu na palubní desce/rychloměr nefunguje/autorádio se zablokovalo atd.:

- Autorádio bylo nesprávně připojeno nebo byly poškozeny kabely. Okamžitě odpojte baterii vozidla a demontujte autorádio.
- Nechte instalaci provést/zkontrolovat odbornou, kvalifikovanou osobou.

Autorádio se nedá zapnout:

- Zapalování není připojeno nebo není aktivní.
- Napájení není správně připojeno.
- Nechte instalaci provést/zkontrolovat odbornou, kvalifikovanou osobou.

Při vyšší hlasitosti bliká displej/autorádio se zcela vypne:

- Zkontrolujte průřez kabelu napájení Kl.30 (BATT)/Kl.31 (GND).
- Nechte instalaci provést/zkontrolovat odbornou, kvalifikovanou osobou.

Problémy s přehráváním zvuku, výpadek jednotlivých nebo všech kanálů:

- Zkontrolujte kabeláž reproduktorů a samotné reproduktory, žádný vodič nesmí být v kontaktu se zemí, jednotlivé kanály nesmí klesnout pod stanovenou minimální impedanci (viz technické údaje).

Autorádio se nezapíná/autorádio nereaguje na zapalování/autorádio se po určité době vždy automaticky vypne/autorádio nelze zapnout bez zapalování:

- Je zapalování/trvalý plus správně připojeno? Zapalovací plus musí správně přepínat na 0 voltů/plné napětí, ve stavu „zapalování vypnuto“ nesmí být na zapalovacím plusu žádné zbytkové napětí.
- Zkontrolujte správné připojení autorádia. V žádném případě nesmí být konektory vozidla připojeny přímo k autorádiu, aniž by bylo předem zkontrolováno zapojení PIN za PIN.
- Nechte instalaci provést/zkontrolovat odbornou, kvalifikovanou osobou.

Autorádio nemá žádný nebo má špatný příjem rádia:

- Zkontrolujte anténu.
- Zkontrolujte, zda potřebujete adaptér fantomového napájení, pokud anténa pro danou oblast příjmu nedostává signál z rádia.
- Je anténa správně namontována? Mnoho antén vyžaduje protipól (karoserii).
- Antény s přilepováním na sklo nesmějí být namontovány na parogenní nebo vyhřívané sklo.
- LED lampy nebo jiné elektrické komponenty mohou částečně citlivě rušit příjem rádia, vyloučte přítomnost takových rušivých vlivů.

Autorádio v režimu rádia náhle zobrazí SEEK PI (HLEDÁNÍ PI)/SEEK TP (HLEDÁNÍ TP) nebo přepne stanici:

- Zkontrolujte anténu a nastavení autorádia. V případě potřeby deaktivujte funkci alternativní frekvence. Špatný příjem může způsobit, že autorádio změní stanici, pokud byla aktivována priorita dopravních informací.

Autorádio v režimu rádia nezobrazuje správně/již nezobrazuje název stanice:

- Zkontrolujte příjem (zkontrolujte anténu).
- Upozornění: Některé stanice místo názvu stanice vysílají občas další informace namísto názvu stanice RDS, na což autorádio nemá žádný vliv.

USB, CD, DVD, SD nebo jiné datové nosiče nefungují:

- Zkontrolujte funkci s jiným datovým nosičem, přeformátujte datový nosič, přehrajte jiné soubory.

Mobilní telefon se přes USB nenabíjí nebo se nabíjí pomalu:

- Autorádio nepodporuje nabíjení mobilních telefonů.

Streamování a telefonování je příliš tiché nebo neslyšitelné:

- V závislosti na modelu telefony ukládají hlasitost pro různá připojená zařízení a různé aplikace samostatně. V takovém případě musíte vyvolat zvukový výstup aplikace s příliš nízkou hlasitostí (spustit přehrávání hudby v příslušné aplikaci nebo hlasové pokyny navigace) a během přehrávání upravit hlasitost na telefonu. (Podpora této funkce může záviset na připojeném zařízení).

Chyba/problém zde není uveden. Funkce autorádia nefunguje podle očekávání/autorádio se nechová podle očekávání:

- Stiskněte tlačítko RESET.
- Nechte instalaci provést/zkontrolovat odbornou, kvalifikovanou osobou.
- Kontaktujte servis. Upozornění: Při kontaktování servisu je nezbytné poskytnout přesný a podrobný popis chyby a uvést model zařízení.

1. Grattis | Innehållsförteckning

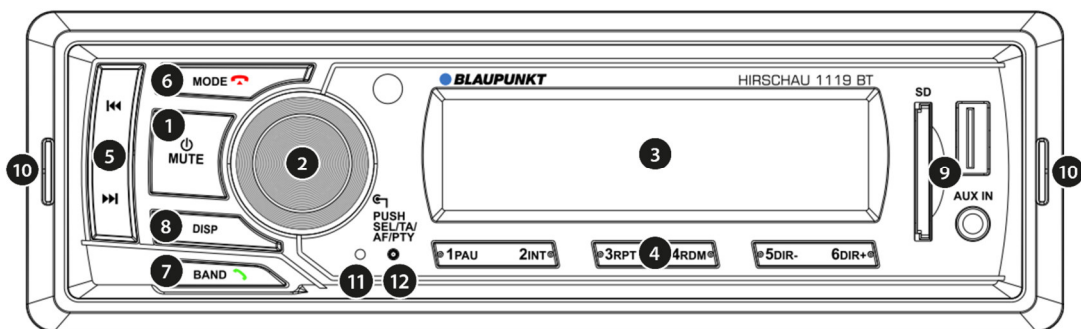
Vi gratulerar dig till din nya Blaupunkt-bilradio och önskar dig mycket nöje med den.
Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du tar radioapparaten i bruk för första gången, så att du blir bekant med dess funktioner.

Om problem mot förmodan skulle uppstå, kontrollera i bruksanvisningen om du kan lösa problemet själv. Se även kapitlet FELSÖKNING i slutet av bruksanvisningen.

Tekniska ändringar för att förbättra bilradion förbehålls, vilket kan medföra avvikelser från de funktioner som beskrivs i denna bruksanvisning.

Kapitel	Kapitelnummer
Grattis Innehållsförteckning	1
Kontroller och deras funktion	2
Säkerhetsanvisningar	3
Allmän information Leveransomfattning	4
På-/avstängning Volym Ljudkällor Användning	5
Montering Demontering Anslutningar	6
Garanti Service Tekniska data	7
Felsökning	8

2. Kontrollpanelen och dess funktion



① **POWER/MUTE:**

Kort tryck:

Slå på/stäng av bilradion

Långt tryck:

Stäng av bilradion

② **Volymkontroll:**

Vrid:

Ändra volym/justera inställningar

Kort tryck: Öppna ljudinställningarna

(bas/diskant/balans/fader/loudness/EQ)

Långt tryck: Öppna FM-inställningarna

(alternativfrekvens AF/trafikradio **TA/PTY**)

③ **LC-display:**

Visar frekvens, station, titel, tid, alternativ etc., kan anpassas med knappen ⑧ **DISP**

④ **Stationstangenter/funktionstangenter**

Kort tryck:

FM: Hämta lagrade stationer

USB/SD: Utföra funktionerna

PAUSE/INTROSCAN/RPT REPETITION/RDM

SLUMPVIS UPPSPELNING/DIR-/DIR+ BYT

KATALOG.

Långt tryck:

FM: Spara radiostationer

⑤ **Framåt-/bakåtknapp:**

Kort tryck:

FM: Automatisk kanalsökning

USB/SD/BT: Byta titel

Långt tryck:

FM: Manuell stationssökning

USB/SD: Spola

⑥ **MODE:**

Källval:

FM-radio/USB/SD/ljudströmning/AUX Inkommande samtal:

Avvisa samtal

⑦ **BAND:**

FM: Växla mellan minnesnivåer, det finns 6 stationstangenter ④ per nivå

Inkommande samtal: Svara på samtalet

⑧ **DISP:**

Kort tryck: Ändra visningen, beroende på källa, sändarnamn/frekvens/titelinformation etc.

Långt tryck:

Ställa in klockslaget

⑨ **Anslutningar för externa medier:**

SD-minneskort/USB/3,5 mm stereokontakt för externa spelare

⑩ **Öppningar för låsningsverktyg för montering/demontering av bilradion**

⑪ **Handsfree-mikrofon**

⑫ **RESET:**

Återställning av bilradion. Tryck på knappen med en kulspetspenna eller liknande i ca 3 sekunder

3. Säkerhetsanvisningar

Använda symboler

Följande symboler används i denna bruksanvisning:



FARA! Varnar för skador



FÖRSIKTIGHET! Varnar för skador på DVD-/CD-enheten eller de använda datamedierna



FARA! Varnar för hög ljudvolym



CE-märkningen bekräftar att EU-direktiven följs



Anmärkning. Fakta och särdrag som bör beaktas vid hantering av bilradion.

- Förteckning

Säkerhetsanvisningar

Bilradion har tillverkats enligt gällande teknik och fastställda säkerhetsriktlinjer. Trots detta kan faror uppstå om du inte följer säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning.

Denna bruksanvisning är avsedd att göra dig bekant med bilradions funktioner.

- Läs igenom denna bruksanvisning noggrant och i sin helhet innan du installerar eller använder bilradion.
- Förvara bruksanvisningen så att den alltid är tillgänglig för alla användare.
- Lämnar alltid ut bilradion tillsammans med denna bruksanvisning till tredje part.
- Följ anvisningarna för de enheter som du använder tillsammans med denna bilradio.
- Använd inte bilradion om ett problem uppstår.
- Höljet och/eller tillbehören kan utgöra en skaderisk på grund av kanter eller spetsar.
- Vid en olycka kan delar som sticker ut från bilradion orsaka skador.

Av denna anledning rekommenderas användning av så små USB-minnen och/eller vinklade kontakter som möjligt.

- Håll bilradion och dess tillbehör borta från barn, bilradion är inte en leksak.
- Modifiera eller öppna inte bilradion. Det finns inga delar inuti som kan underhållas av användaren.
- Stick inte in några föremål i bilradions öppningar.
- Skruva inte in olämpliga skruvar i höljet.
- I bilradioapparater med CD-/DVD-spelare finns en laser av klass 1 som kan skada dina ögon.

Trafiksäkerhet

Observera följande anvisningar om trafiksäkerhet.

Använd bilradion så att du alltid kan styra fordonet på ett säkert sätt.



Användning av bilradions funktioner under körning kan distrahera din uppmärksamhet från trafiken och leda till allvarliga olyckor!



Avstå från alla funktioner som distraherar din uppmärksamhet från trafiksituationen och från att köra bilen. För att använda sådana funktioner, stanna på en lämplig plats, dra åt handbromsen och använd bilradion när bilen står stilla.



Lyssna alltid på måttlig volym för att skydda din hörsel och för att kunna uppfatta akustiska varningssignaler (t.ex. från polisen). Under pauser i ljuddämpningen (t.ex. vid byte av ljudkälla) är volymförändringar inte hörbara. Öka inte volymen under dessa pauser i ljuddämpningen.

Avsedd användning

Denna bilradio är avsedd för installation och användning i ett fordon med 12 volts ombordspänning och måste installeras fast i ett 1-DIN-fack.

Observera bilradions effektgränser. Bilradion är avsedd för privat, icke-kommersiellt bruk.

Låt en kompetent, kvalificerad person utföra reparationer och, om nödvändigt, installationen.

4. Allmän information | Leveransomf g

Försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar *Blaupunkt Competence Center Car Multimedia; Evo-Sales GmbH; Hastenbecker Weg 33; 31785 Hameln/Tyskland*, att bilradion uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU. Försäkran om

överensstämmelse finns på internet på www.blaupunkt.com. Om den inte finns tillgänglig där kan den beställas från oss.

Varumärkesinformation

Alla varumärken och deras logotyper, varumärkesnamn eller företagsnamn som nämns i denna bruksanvisning används endast i identifieringssyfte och tillhör respektive ägare.

Rengöringsanvisningar

Lösningsmedel, rengörings- och skurmedel samt cockpit-spray, luftfräschare och plastvårdsmedel kan innehålla ämnen som angriper bilradions yta. Använd endast en torr eller lätt fuktad, luddfri, mjuk trasa för att rengöra bilradion.

Avfallshantering



Kasta inte din bilradio i hushållsavfallet! Använd de tillgängliga retur- och insamlingssystemen för att kassera bilradion och tillbehören, eller lämna tillbaka dem till din återförsäljare/tillverkare.

Leveransomfattning

Leveransen omfattar:

- Bilradio med metallmonteringsram
- Låsupphävningsverktyg
- Anslutningskabel ISO-A/ISO-B med öppna kabeländar
- Instruktioner

För mer information om lämpliga tillbehör till din bil, kontakta din återförsäljare eller biltillverkaren.

5. På-/avstängning | Volym | Ljudkällor | Användning

På-/avstängning

För att slå på trycker du kort på knappen ① **POWER/MUTE**. För att stänga av håller du knappen ① **POWER/MUTE** intryckt i mer än en sekund.

➡ *Observera att det tar några sekunder efter att bilradion har slagits på/av innan du kan stänga av/sätta på den igen, eftersom interna processer fortfarande är aktiva i bakgrunden.*

➡ *Autoradion kan inte slås på när bilens tändning är avstängd*

Slå på/stänga av via bilens tändning

Om tändningen stängs av medan bilradion är påslagen stängs bilradion automatiskt av och slås på igen när tändningen slås på nästa gång. Om bilradion är i drift när knappen

① **POWER/MUTE** stängs av, förblir den avstängd när tändningen slås på/av tills den slås på igen med knappen ① **POWER/MUTE**.

Ändra volym

Volymen kan justeras med volymreglaget ②. Volymen kan ställas in från **0** (ingen ljud) till **40** (full volym). Den inställda volymen visas kort på LC-displayen när den ändras.

Stänga av ljudet på bilradion (Mute)

Radion kan stängas av genom att trycka kort på knappen ① **POWER/MUTE**.

Välja ljudkälla FM/USB/SD/STREAMING/AUX

Välj önskad källa med knappen ⑥ **MODE**. För källan FM kan du sedan välja minnesnivå med knappen ⑦ **BAND**. Använd sedan bilradions reglage enligt beskrivningen i kapitlet REGLAGEN OCH DERAS FUNKTIONER.

➡ *Källorna USB och SD är endast tillgängliga när ett datamedium är anslutet/insatt. Datamedier med filsystemen FAT16/FAT32/exFAT och filformaten MP3/WMA kan användas. En felfri funktion av alla mediefiler, även de ovan nämnda, kan inte garanteras på grund av mångfalden av programvara med vilken sådana filer kan skapas.*

➡ *Ljudströmning och telefoni Funktionerna är endast tillgängliga när en mobiltelefon är ansluten. Öppna inställningarna på din mobiltelefon och anslut den till bilradion. Mer information om användningen finns i bruksanvisningen till din mobiltelefon.*

➡ *Det är inte möjligt att ansluta MP3-spelare eller mobiltelefoner via USB för musikuppspelning.*

➡ *Autoradians USB-anslutning kan inte användas för att ladda externa enheter som mobiltelefoner.*

➡ *Använd endast oskadade kontakter och kablar för att undvika skador på bilradion.*



Observera noga kapitlet [SÄKERHETSANVISNINGAR](#) om användning av bilradion under körning!

6. Montering | Demontering | Anslutningar

Monteringsanvisningar



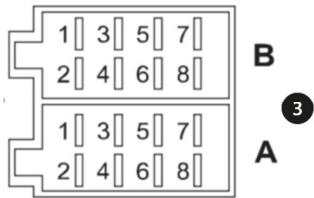
Du får endast montera bilradion om du har erfarenhet av montering av bilradioapparater och är bekant med fordonets elsystem. Observera informationen om anslutningarna till bilradion. Bilradion får endast anslutas med lämpliga adaptrar, och det måste säkerställas att alla kablar leder rätt signaler respektive spänningar. Kontakter som finns i fordonet får inte anslutas direkt till bilradion utan ytterligare kontroll.

- Installationen av bilradion får inte hindra eller blockera funktionen hos airbags och andra säkerhetsanordningar eller manöverelement. Bilfabrikantens säkerhetsanvisningar måste följas (airbag, larmsystem, omborddator, startspärr etc.).
- Bilbatteriet (minuspol, massa) måste kopplas bort innan bilradion installeras, annars kan fel eller skador uppstå på bilradion eller fordonets elektronik.
- Bilradion är konstruerad för fordon med jordning på karossen.

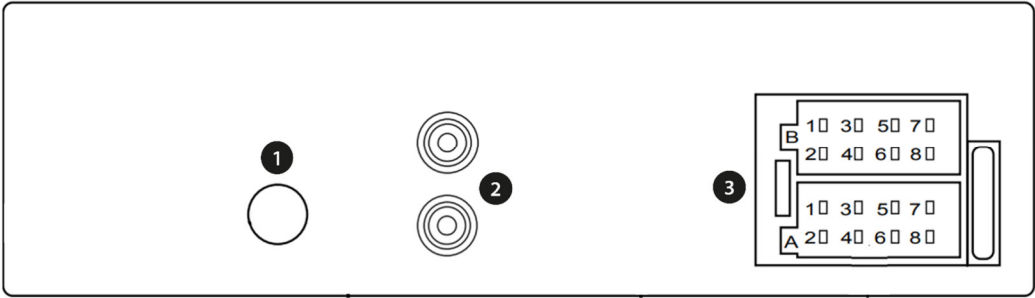
- För att montera bilradion kan det vara nödvändigt att ta bort paneler i fordonet med specialverktyg. Denna uppgift bör utföras av en fackman.
- När du skjuter in bilradion får du inte trycka på reglagen och/eller displayen/displayramen.
- Beroende på vilket fordon bilradion ska monteras i krävs valfria och specifika anslutningsadaptrar och/eller monteringsstillbehör såsom monteringsramar, paneler etc. Dessa finns att köpa i fackhandeln.
- Felaktig installation kan leda till att bilradion eller fordonets elektronik förstörs.
- Se till att inga kablar eller kontakter skadas vid montering/demontering. Skadade kontakter och/eller kablar får inte användas vidare.
- Bilradions hölje blir varmt under drift – se till att inga kablar ligger an mot höljet.
- Installationsplatser med hög luftfuktighet eller damm/smuts kan leda till funktionsstörningar eller defekter i bilradion.
- Kontakta din bilstereospecialist om du behöver hjälp med att montera bilradion.

Blaupunkt tar inget ansvar och ger ingen garanti för skador och/eller följder av felaktig och/eller icke-fackmässig installation, hantering eller användning.

Anslutningar och definitioner av anslutningarna



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (Kl.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (Kl.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (Kl.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



- ① **ANT:** FM-antenn (DIN-anslutning)
- ② **LINE-OUT R/L:** Förförstärkarutgångar för anslutning av en extern förstärkare
- ③ **Anslutningsbox ISO-A/ISO B:** Strömförsörjning, högtalaranslutningar och bilradiosäkring (platt säkring 5A, orange)

➡ Bilradion stöder inte CD-växlare, gränssnitt eller andra komponenter som är kompatibla med äldre Blaupunkt-bilradioapparater.

➡ Se till att tändningen och permanent plus är korrekt anslutna, annars kan bilradion ha en ökad strömförbrukning och inte stängas av helt. Detta kan också leda till urladdning eller skador på bilbatteriet, defekter i fordonets elektronik eller andra externa komponenter.

- BATT/Batteri:** Batteri (Kl.30), permanent strömförsörjning via bilbatteriet.
- Antenn/omkopplingsutgång (fjärrstyrning):** +12V: omkopplingsutgång (max. 150 mA)
- ACC/tändningsplus (Kl.15):** Omkopplad tändningsplus från tändningslåset (Kl.15).
- GND/massa (Kl. 31):** Massa.

Högtalare
FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Högtalaranslutningar

7. Garanti | Service | Tekniska data

Garanti

De lagstadgade bestämmelserna som gäller i respektive land gäller, samt eventuellt utökade garantier beroende på land/återförsäljare.

Vid frågor, vänligen kontakta din Blaupunkt-återförsäljare.

Service

Om du behöver reparationservice, vänd dig direkt till den återförsäljare där du köpte bilradion. Du hittar även information om servicepartner i ditt land på www.blaupunkt.com.

Tekniska data

FM-frekvensområde:	87,5–108 MHz
Högtalarimpedans:	≥ 4 ohm/kanal
Strömförsörjning	
Driftspänning:	12 V (14,4 V)
Strömförbrukning	
Drift:	< 10 A
Avstängd (ACC av):	< 5 mA
Ingångar/utgångar	
Antenn/förstärkare:	12 V, max. 150 mA
Förförstärkarutgång:	2 Vss

8. Felsökning

Nedan följer några felbilder och möjliga lösningar.

Om du fortfarande har problem med bilradion, kontakta din återförsäljare eller Blaupunkts kundtjänst. Om du har problem med installationen av bilradion, låt en kvalificerad fackman kontrollera eller utföra installationen. De flesta problem som kan uppstå beror på felaktig anslutning eller felaktig användning. Läs igenom bruksanvisningen noggrant och i sin helhet.

Efter installationen lyser kontrolllamporna för airbagen i instrumentbrädan/hastighetsmätaren fungerar inte längre/bilradion blockerar etc.:

- Bilradion har anslutits felaktigt eller kablarna har skadats. Koppla omedelbart bort bilbatteriet och ta bort bilradion.
- Låt en kompetent, kvalificerad person utföra/kontrollera installationen.

Bilradion går inte att slå på:

- Tändningsplussidan är inte ansluten eller är inte aktiv.
- Strömförsörjningen är inte korrekt ansluten.
- Låt en kompetent och kvalificerad person utföra/kontrollera installationen.

Vid högre volymer flimrar displayen/bilradion stängs av helt:

- Kontrollera kabelns tvärsnitt för strömförsörjningen Kl.30 (BATT)/ Kl.31 (GND).
- Låt en kompetent, kvalificerad person utföra/kontrollera installationen.

Problem med ljudåtergivningen, enskilda eller alla kanaler faller bort:

- Kontrollera högtalarnas kabeldragning och högtalarna själva. Ingen kabel får ha jordkontakt och de enskilda kanalerna får inte underskrida den angivna minsta impedansen (se tekniska data).

Bilradion slås inte på/bilradion reagerar inte på tändningen/bilradion stängs av automatiskt efter en viss tid/bilradion kan inte slås på utan tändning:

- Är tändningen/kontinuerlig plus korrekt ansluten? Tändningsplus måste korrekt koppla 0 volt/full spänning, det får inte finnas någon restspänning på tändningsplus i läget "tändning av".
- Kontrollera att bilradion är korrekt ansluten. Under inga omständigheter får bilens kontakter anslutas direkt till bilradion utan att anslutningen först har kontrollerats PIN för PIN.
- Låt en kompetent, kvalificerad person utföra/kontrollera installationen.

Bilradion har ingen eller dålig radiomottagning:

- Kontrollera antennen.
- Kontrollera om du behöver en fantommatningsadapter om antennen för det berörda mottagningsområdet inte får den från radion.
- Är antennen korrekt monterad? Många antenner behöver en motpol (kaross).
- Fönsterantenner får inte monteras på ångbehandlade eller uppvärmda fönster.
- LED-lampor eller andra elektriska komponenter kan ibland störa radiomottagningen kraftigt. Se till att sådana störningar inte förekommer.

Bilradion visar plötsligt SEEK PI (SÖK PI)/SEEK TP (SÖK TP) i radioläge eller byter kanal:

- Kontrollera antennen och inställningarna på bilradion. Inaktivera vid behov funktionen för alternativ frekvens. Dålig mottagning kan leda till att bilradion byter kanal om trafikinformationsprioriteringen har aktiverats.

Bilradion visar inte kanalnamnet korrekt/inte längre i radioläge:

- Kontrollera mottagningen (kontrollera antennen).
- Observera: Vissa stationer sänder ibland ytterligare information istället för RDS-stationsnamnet, vilket bilradion inte har någon påverkan på.

USB, CD, DVD, SD eller andra datamedier fungerar inte:

- Kontrollera funktionen med ett annat datamedium, formatera om datamediet, spela upp andra filer.

Mobiltelefonen laddas inte eller laddas långsamt via USB:

- Bilradion stöder inte laddning av mobiltelefoner.

Streaming och telefoni är för tyst eller inte hörbar:

- Beroende på modell sparar telefoner volymen för olika anslutna enheter och olika applikationer separat. I detta fall måste du provocera fram en ljudutgång från appen med för låg volym (starta musikuppspelning i motsvarande app eller starta navigeringens röstmeddelanden) och justera volymen på telefonen under uppspelningen. (Stöd för denna funktion kan bero på den anslutna enheten).

Fel/problem som inte anges här. En funktion i bilradion fungerar inte som förväntat/bilradion beter sig inte som förväntat:

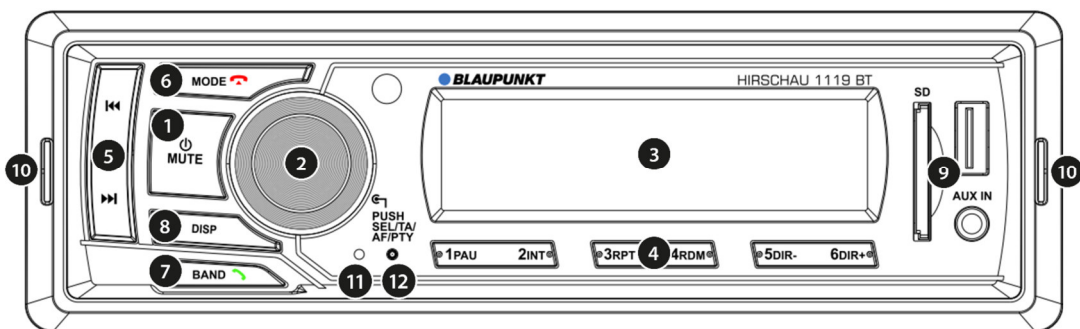
- Tryck på RESET-knappen.
- Låt en kompetent, kvalificerad person utföra/kontrollera installationen.
- Kontakta serviceavdelningen. Observera: En noggrann och precis felbeskrivning samt uppgift om enhetsmodell är nödvändig när du kontaktar serviceavdelningen.

1. Onnittelut | Sisällysluettelo

Onnittelut uudesta Blaupunkt-autoradiosta ja toivotamme paljon iloa sen käytöstä. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa, jotta tutustut autoradion toimintoihin. Jos ongelmia kuitenkin ilmenee, tarkista käyttöohjeesta, voitko ratkaista ongelman itse. Lue myös käyttöohjeen lopussa oleva luku VIANMÄÄRITYS. Auton radion teknisiä muutoksia voidaan tehdä sen parantamiseksi, minkä vuoksi tässä käyttöohjeessa kuvatut toiminnot voivat poiketa todellisista.

Luku	Luvun numero
Onnittelut Sisällysluettelo	1
Käyttökytkimet ja niiden toiminta	2
Turvallisuusohjeet	3
Yleistä tietoa Toimitus sisältö	4
Käynnistäminen/sammuttaminen Äänenvoimakkuus Äänilähteet Käyttö	5
Asennus Irrottaminen Liitännät	6
Takuu Huolto Tekniset tiedot	7
Vianetsintä	8

2. Käyttökytkimet ja niiden toiminta



① POWER/MUTE:

Lyhyt painallus:

Autoradion kytkeminen päälle/autoradion mykistäminen

Pitkä painallus:

Sammuta autoradio

② Äänenvoimakkuuden säätö:

Kierrä:

Äänenvoimakkuuden muuttaminen/asetusten säätäminen

Lyhyt painallus: Äänen asetusten avaaminen

(basso/diskantti/tasapaino/fader/äänenvoimakkuus/EQ)

Pitkä painallus: FM-asetusten avaaminen

(vaihtoehtoinen taajuus AF/liikennetiedot **TA/PTY**)

③ LC-näyttö:

Taajuuden, aseman, kappaleen, ajan, asetusten jne. näyttö, säädettävissä painikkeella ⑧ **DISP**

④ Asemapainikkeet/toimintopainikkeet

Lyhyt painallus:

FM: tallennettujen asemien valinta

USB/SD: **PAUSE/INTROSCAN/RPT TOISTA/RDM**

SATUNNAISTOISTO/DIR-/DIR+ HAKEMISTON

VAIHTO -toiminnot.

Pitkä painallus:

FM: Radioasemien tallentaminen

⑤ Eteenpäin-/taaksepäin-painike:

Lyhyt painallus:

FM: Automaattinen kanavahaku

USB/SD/BT: Kappaleen vaihto

Pitkä painallus:

FM: Manuaalinen kanavien haku

USB/SD: Kelaus

⑥ MODE:

Lähteen valinta:

FM-radio/USB/SD/audiostriimaus/AUX Saapuva puhelu:

Hylkää puhelu

⑦ KAISTA:

FM: Muistitasojen vaihtaminen, jokaisella tasolla on 6 asemapainiketta ④ käytettävissä

Saapuva puhelu: Vastaa puheluun

⑧ DISP:

Lyhyt painallus: Näytön muuttaminen, lähteestä riippuen kanavan nimi/taajuus/kappaleen tiedot jne.

Pitkä painallus:

Kellonajan asettaminen

⑨ Liitännät ulkoisille tallennusvälineille:

SD-muistikortti/USB/3,5 mm stereoliitin ulkoisille soittimille

⑩ Aukot lukituksen avaustyökalulle autoradion asennusta/irrottamista varten

⑪ Handsfree-mikrofoni

⑫ RESET:

Autoradion nollaus. Paina painiketta kynällä tai vastaavalla noin 3 sekunnin ajan

3. Turvallisuusohjeet

Käytetyt symbolit

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja:



VAARA! Varoittaa loukkaantumisesta



VAROITUS! Varoittaa DVD-/CD-aseman tai käytettyjen tietovälineiden vaurioitumisesta



VAARA! Varoittaa suuresta äänenvoimakkuudesta



CE-merkki vahvistaa EU-direktiivien noudattamisen



Huomautus. Autoradion käytössä huomioitavat seikat ja erityispiirteet.

- Luettelo

Turvallisuusohjeet

Autoradio on valmistettu nykyaikaisen tekniikan ja vahvistettujen turvallisuusohjeiden mukaisesti. Siitä huolimatta voi syntyä vaaratilanteita, jos tämän käyttöohjeen turvallisuusohjeita ei noudateta.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on tutustuttaa sinut autoradion toimintoihin.

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja kokonaan ennen autoradion asentamista tai käyttöä.
- Säilytä ohjeet niin, että ne ovat kaikkien käyttäjien saatavilla.

• Anna autoradio aina tämän käyttöohjeen kanssa kolmannelle osapuolelle.

• Noudata niiden laitteiden käyttöohjeita, joita käytät yhdessä tämän autoradion kanssa.

• Älä jatka autoradion käyttöä, jos siinä ilmenee ongelmia.

• Kotelo ja/tai lisävarusteet voivat aiheuttaa loukkaantumisia terävien reunojen tai pisteiden vuoksi.

• Onnettomuuden sattuessa autoradiosta ulkonevat osat voivat aiheuttaa vammoja.

Tästä syystä on suositeltavaa käyttää mahdollisimman pieniä USB-muistitikkuja ja/tai kulmikkaita liittimiä.

- Auton radio ja sen lisävarusteet on pidettävä poissa lasten ulottuvilta, auton radio ei ole lelu.
- Älä muuta tai avaa autoradiota. Sen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia.
- Älä työnä esineitä autoradion aukkoihin.
- Älä kierrä sopimatonta ruuvia koteloon.
- CD-/DVD-aseman sisältävissä autoradioissa on luokan 1 laser, joka voi vahingoittaa silmiäsi.

Liikenneturvallisuus

Huomioi seuraavat liikenneturvallisuutta koskevat ohjeet.



Käytä autoradiota siten, että voit hallita ajoneuvoa turvallisesti koko ajan.

Autoradion toimintojen käyttö ajon aikana voi häiritä keskittymistä liikenteeseen ja johtaa vakaviin onnettomuuksiin!



Luovu kaikista toiminnoista, jotka häiritsevät keskittymistäsi liikenteeseen ja ajoneuvon hallintaan ajon aikana. Jos haluat käyttää tällaisia toimintoja, pysähdy sopivaan paikkaan, vedä käsijarru ja käytä autoradiota ajoneuvon ollessa pysähdyksissä.



Kuuntele aina kohtuullisella äänenvoimakkuudella, jotta suojaat kuuloasi ja pystyt havaitsemaan äänimerkit (esim. poliisin). Äänenvoimakkuuden muuttaminen ei ole kuultavissa äänetön-tilassa (esim. äänilähdettä vaihdettaessa). Älä lisää äänenvoimakkuutta äänetön-tilassa.

Käyttötarkoitus

Tämä autoradio on tarkoitettu asennettavaksi ja käytettäväksi ajoneuvossa, jonka verkkojännite on 12 voltia, ja se on asennettava kiinteästi 1-DIN-paikkaan.

Huomioi autoradion tehorajoitukset. Autoradio on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen käyttöön.

Anna ammattitaitoisen ja pätevän henkilön suorittaa korjaukset ja tarvittaessa myös asennuksen.

4. Yleistä tietoa | Toimitus

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia; Evo-Sales GmbH; Hastenbecker Weg 33; 31785 Hameln/Saksa vakuuttaa, että autoradio on direktiivin 2014/53/EU perusvaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla Internet-osoitteessa www.blaupunkt.com. Jos se ei ole saatavilla siellä, sen voi pyytää meiltä.

Tavaramerkkejä koskevat huomautukset

Kaikki tässä käyttöohjeessa mainitut tavaramerkit ja niiden logot, tuotenimet tai yritysnimet on käytetty vain tunnistamista varten, ja ne ovat kyseisten omistajien omaisuutta.

Puhdistusohjeet

Liottimet, puhdistus- ja hankaavat aineet sekä ohjaamosuihkeet, ilmanraikastimet ja muovinhoitotuotteet voivat sisältää aineita, jotka

vahingoittavat autoradion pintaa. Käytä autoradion puhdistamiseen vain kuivaa tai hieman kosteaa, nukkaamatonta, pehmeää liinaa.

Hävittämisohjeet



Älä hävitä autoradiota kotitalousjätteiden mukana! Käytä autoradion ja sen lisävarusteiden hävittämiseen käytettävissä olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä tai palauta ne jälleenmyyjälle/valmistajalle.

Toimitus

Toimitukseen sisältyy:

- Autoradio metallisella asennuskehysellä
- Lukituksen avaustyökalu
- Liitäntäkaapeli ISO-A/ISO-B avoimilla kaapelipäillä
- Ohje

Lisätietoja ajoneuvoosi sopivista lisävarusteista saat jälleenmyyjältäsi tai ajoneuvon valmistajalta.

5. Käynnistäminen/sammuttaminen | Äänenvoimakkuus | Äänilähteet | Käyttö

Käynnistäminen/sammuttaminen

Käynnistä laite painamalla lyhyesti painiketta

① **POWER/MUTE**. Sammuta laite painamalla ① **POWER/MUTE**. -painiketta yli sekunnin ajan.

➡ *Huomaa, että auton radio tarvitsee muutaman sekunnin aikaa käynnistymisen/sammuttamisen jälkeen, ennen kuin voit sammuttaa/käynnistää sen uudelleen, koska sisäiset prosessit ovat vielä aktiivisia taustalla.*

➡ *Autoradiota ei voi kytkeä päälle, kun ajoneuvon virta on katkaistu*

Käynnistäminen/sammuttaminen ajoneuvon virran avulla

Kun virta katkaistaan auton radion ollessa päällä, auton radio sammuu automaattisesti ja käynnistyy uudelleen, kun virta kytketään seuraavan kerran päälle.

Jos autoradio on käytössä ja

① **POWER/MUTE**, se pysyy sammutettuna, kun virta kytketään päälle tai pois, kunnes se kytketään uudelleen päälle painikkeella ① **POWER/MUTE**.

Äänenvoimakkuuden muuttaminen

Äänenvoimakkuutta voidaan säätää äänenvoimakkuuden säätimellä ②.

Äänenvoimakkuus on säädettävissä välillä 0 (ei ääntä) – 40 (täysi äänenvoimakkuus). LC-näytössä näkyy asetettu äänenvoimakkuus lyhyesti, kun sitä muutetaan.

Autoradion mykistäminen (Mute)

Radio voidaan mykistää painamalla lyhyesti painiketta ① **POWER/MUTE**.

Äänilähteen valinta FM/USB/SD/STREAMING/AUX

Valitse haluamasi lähde painikkeella ⑥ **MODE**. FM-lähteellä voit valita muistitasoa painikkeella ⑦ **BAND**. Käytä sitten autoradion säätimiä kuten luvussa SÄÄTIMET JA NIIDEN TOIMINNOT on kuvattu.

➡ *Lähteet USB ja SD ovat käytettävissä vain, kun tietoväline on kytketty/asennettu. Tietovälineitä, joissa on tiedostojärjestelmät FAT16/FAT32/exFAT ja tiedostomuodot MP3/WMA, voidaan käyttää.*

Kaikkien mediatiedostojen, myös edellä mainittujen, moitteetonta toimintaa ei voida taata, koska tällaisia tiedostoja voidaan luoda monenlaisilla ohjelmistoilla.

➤ Audiostriimaus- ja puhelintoiminnot ovat käytettävissä vain, kun matkapuhelin on kytketty.

Avaa matkapuhelimesi asetukset ja yhdistä se autoradioon. Lisätietoja käytöstä löytyy matkapuhelimesi käyttöohjeesta.

➤ MP3-soittimien tai matkapuhelimien liittäminen

USB:n kautta musiikin toistamista varten ei ole mahdollista.

➤ Autoradion USB-liitäntää ei voi käyttää ulkoisten laitteiden, kuten matkapuhelimien, lataamiseen.

➤ Käytä vain ehjiä liittimiä ja kaapeleita, jotta autoradio ei vahingoitu.



Huomioi ehdottomasti kappale [TURVALLISUUSOHJEET](#), joka koskee autoradion käyttöä ajon aikana!

6. Asennus | Irrottaminen | Liittäminen

Asennusohjeet



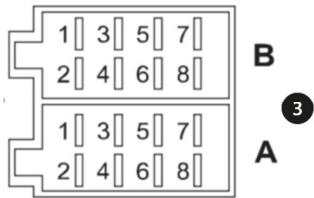
Voit asentaa autoradion vain, jos sinulla on kokemusta autoradioiden asennuksesta ja tunnet ajoneuvon sähköjärjestelmän. Huomioi autoradion liitäntöjä koskevat ohjeet. Autoradio saa liittää vain sopivilla sovittimilla, ja on varmistettava, että kaikki johdot johtavat oikeat signaalit tai jännitteet. Ajoneuvossa olevia liittimiä ei saa liittää suoraan autoradioon ilman tarkistusta.

- Autoradion asennus ei saa haitata tai estää airbagien ja muiden turvalaitteiden tai hallintalaitteiden toimintaa. Noudata ajoneuvon valmistajan turvallisuusohjeita (airbag, hälytyslaite, ajotietokone, käynnistyskeskeisto jne.).
- Ajoneuvon akku (miinusnapa, maadoitus) on irrotettava ennen autoradion asennusta, muuten autoradioon tai ajoneuvon elektroniikkaan voi tulla vikoja tai vaurioita.
- Autoradio on suunniteltu ajoneuvoihin, joissa maadoitus on koriin.
- Autoradion asennusta varten ajoneuvon verhoilut on mahdollisesti irrotettava erikoistyökaluilla, joten tämä työ on annettava ammattilaisen tehtäväksi.

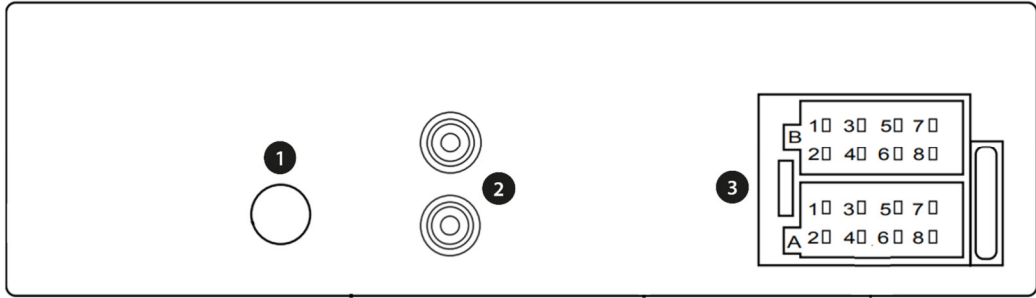
- Autoradion asennuksessa ei saa painaa käyttölaitteita ja/tai näyttöä/näytön kehystä.
- Auton radiota asennettaessa tarvitaan ajoneuvosta riippuen valinnaisia ja erityisiä liitäntäadapttereita ja/tai asennustarvikkeita, kuten asennuskehys, verhoiluja jne. Nämä ovat saatavilla erikoisliikkeistä.
- Asennusvirheet voivat vahingoittaa autoradiota tai ajoneuvon elektroniikkaa.
- Varmista, että kaapeleita tai liittimiä ei vahingoiteta asennuksen tai irrottamisen yhteydessä. Vaurioituneita liittimiä ja/tai kaapeleita ei saa käyttää edelleen.
- Autoradion kotelo kuumenee käytön aikana – varmista, että kaapelit eivät kosketa koteloa.
- Asennuspaikat, joissa on paljon kosteutta tai pölyä/likaa, voivat aiheuttaa autoradion toimintahäiriöitä tai vikoja.
- Kysy neuvoa autohifi-asennuksen asiantuntijalta, jos tarvitset apua autoradion asennuksessa.

Blaupunkt ei ole vastuussa eikä anna takuuta virheellisestä ja/tai epäammattimaisesta asennuksesta, käytöstä tai käytöstä aiheutuneista vahingoista ja/tai niiden seurauksista.

Liitännät ja liitäntöjen määritelmät



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (KI.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (KI.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (KI.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



- ① **ANT:** FM-antenni (DIN-liitäntä)
- ② **LINE-OUT R/L:** Esivahvistimen ulostulot ulkoisen vahvistimen liittämistä varten
- ③ **Liitäntäkotelo ISO-A/ISO B:** Virtalähde, kaiuttimiliitännät ja autoradion sulake (5 A:n litteä sulake, oranssi)

➡ *Autoradio ei tue CD-vaihtajia, rajapintoja tai muita vanhempien Blaupunkt-autoradioiden kanssa yhteensopivia komponentteja.*

➡ *Varmista, että sytytys ja jatkuva plus on kytketty oikein, muuten autoradio voi kuluttaa liikaa virtaa eikä sammu kokonaan. Tämä voi myös johtaa auton akun tyhjenemiseen tai vaurioitumiseen, ajoneuvon elektroniikan tai muiden ulkoisten komponenttien vikaantumiseen.*

BATT/akku: Akku (KI.30), jatkuva jännitesyöttö ajoneuvon akusta.

Antenna/kytkentäulostulo (kauko-ohjaus): +12V: kytkentäulostulo (maks. 150 mA)

ACC/sytytys plus (KI.15): Kytketty sytytysvirta virtalukosta (KI.15).

GND/maadoitus (KI. 31): Maadoitus.

Kaiutin/kaiuttimet
FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Kaiuttimiliitännät

7. Takuu | Huolto | Tekniset tiedot

Takuu

Sovelletaan maakohtaisia lakisäätteisiä määräyksiä sekä maasta/jälleenmyyjästä riippuen mahdollisia laajennettuja takuita.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Blaupunkt-jälleenmyyjään.

Huoltopalvelut

Jos tarvitset korjauspalvelua, ota yhteyttä suoraan jälleenmyyjään, jolta olet ostanut autoradion.

Lisätietoja maasi huoltokumppaneista löydät osoitteesta www.blaupunkt.com.

Tekniset tiedot

FM-taajuusalue:	87,5–108 MHz
Kaiuttimen impedanssi:	≥ 4 ohmia/kanava
Virtalähde	
Käyttöjännite:	12 V (14,4 V)
Virrankulutus	
Käyttö:	< 10 A
Sammutettu (ACC pois päältä):	< 5 mA
Tulot/lähdöt	
Antenni/vahvistin:	12 V, maks. 150 mA
Esivahvistimen lähtö:	2 Vss

8. Vianetsintä

Seuraavassa on lueteltu joitakin vikakuvia ja niiden mahdollisia ratkaisuja. Jos ongelmat autoradion kanssa jatkuvat, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai Blaupunkt-huoltoon. Jos ongelmia ilmenee, anna ammattitaitoisen ja pätevän henkilön tarkistaa tai suorittaa autoradion asennus. Suurin osa mahdollisista ongelmista johtuu liitännä- ja käyttövirheistä. Lue käyttöohje huolellisesti ja kokonaan.

Asennuksen jälkeen kojelaudassa olevat airbag-merkkivalot palavat/nopeusmittari ei toimi/autoradio jumittuu jne.:

- Autoradio on kytketty väärin tai kaapelit ovat vaurioituneet. Irrota välittömästi ajoneuvon akku ja poista autoradio.
- Anna asennuksen suorittaa/tarkistaa ammattitaitoinen, pätevä henkilö.

Autoradioa ei voi kytkeä päälle:

- Sytytysvirta ei ole kytketty tai se ei ole aktiivinen.
- Virtalähde ei ole kytketty oikein.
- Anna ammattitaitoisen ja pätevän henkilön suorittaa/tarkistaa asennus.

Suuremmilla äänenvoimakkuuksilla näyttö välkky/autoradio sammuu kokonaan:

- Tarkista virransyötön kaapelin poikkipinta-ala Kl.30 (BATT)/ Kl.31 (GND).
- Anna ammattitaitoisen, pätevän henkilön suorittaa/tarkistaa asennus.

Ongelmia äänen toistossa, yksittäiset tai kaikki kanavat lakkaavat toimimasta:

- Tarkista kaiuttimien johdotus ja kaiuttimet itse. Mikään johto ei saa olla maadoitettu, ja yksittäisten kanavien impedanssi ei saa alittaa ilmoitettua vähimmäisimpedanssia (katso tekniset tiedot).

Autoradio ei käynnisty/autoradio ei reagoi virran kytkemiseen/autoradio sammuu automaattisesti tietyn ajan kuluttua/autoradiota ei voi käynnistää ilman virtaa:

- Onko virta/jatkuva plus kytketty oikein? Virran plus-jännitteen on kytkettävä oikein 0 volttiin/täyteen jännitteeseen, virran plus-jännitteessä ei saa olla jännönsjännitteitä, kun virta on pois päältä.
- Tarkista, että autoradio on kytketty oikein. Auton liittimiä ei saa missään tapauksessa kytkeä suoraan autoradioon ilman, että liitinjärjestys on tarkistettu PIN-koodi PIN-koodilta.
- Anna ammattitaitoisen, pätevän henkilön suorittaa/tarkistaa asennus.

Autoradion radiovastaanotto on huono tai puuttuu kokonaan:

- Tarkista antenni.
- Tarkista, tarvitsetko fantomisyöttöadapteria, jos radio ei saa antennista signaalia kyseiselle vastaanottoalueelle.
- Onko antenni asennettu oikein? Monet antennit tarvitsevat vastapolen (korin).
- Ikkunaan kiinnitettäviä antenneja ei saa asentaa höyrytettyihin tai lämmitettyihin ikkunoihin.
- LED-lamput tai muut sähkökomponentit voivat häiritä radion vastaanottoa, joten varmista, ettei tällaisia häiriöitä ole.

Autoradio näyttää radiotoiminnassa yhtäkkiä SEEK PI (HAKU PI)/SEEK TP (HAKU TP) tai vaihtaa kanavaa:

- Tarkista auton radion antenni ja asetukset. Poista tarvittaessa vaihtoehdoisen taajuuden toiminto käytöstä. Huono vastaanotto voi aiheuttaa auton radion vaihtavan kanavaa, jos liikennetiedotteiden priorisointi on aktivoitu.

Autoradio ei näytä kanavan nimeä oikein/enää radiotoiminnassa:

- Tarkista vastaanotto (tarkista antenni).
- Huomaa: Jotkut asemat lähettävät ajoittain lisätietoja RDS-aseman nimen sijaan, mihin autoradio ei voi vaikuttaa.

USB, CD, DVD, SD tai muut tallennusvälineet eivät toimi:

- Tarkista toiminto toisella tallennusvälineellä, alusta tallennusväline uudelleen, toista muita tiedostoja.

Matkapuhelin ei lataudu tai latautuu hitaasti USB:n kautta:

- Autoradio ei tue matkapuhelimien lataamista.

Suoratoisto ja puheluiden ääni on liian hiljainen tai ei kuulu:

- Mallista riippuen puhelimet tallentavat äänenvoimakkuuden eri liitetyille laitteille ja eri sovelluksille erikseen. Tässä tapauksessa sinun on aiheutettava sovelluksen äänenvoimakkuuden lasku liian hiljaiseksi (käynnistä musiikin toisto vastaavasta sovelluksesta tai navigointiohjeiden toisto) ja säädettävä äänenvoimakkuutta puhelimessa toiston aikana. (Tämän toiminnon tuki riippuu mahdollisesti liitetystä laitteesta).

Virhe/ongelma ei ole lueteltu tässä. Auton radion toiminto ei toimi odotetusti/auton radio ei käytäydy odotetusti:

- Paina RESET-painiketta.
- Anna ammattitaitoisen, pätevän henkilön suorittaa asennus/tarkastus.
- Ota yhteyttä huoltoon. Huomaa: Kun otat yhteyttä huoltoon, on välttämätöntä antaa tarkka ja täsmällinen vikailmoitus sekä laitemalli.

1. Gratulerer | Innholdsfortegnelse

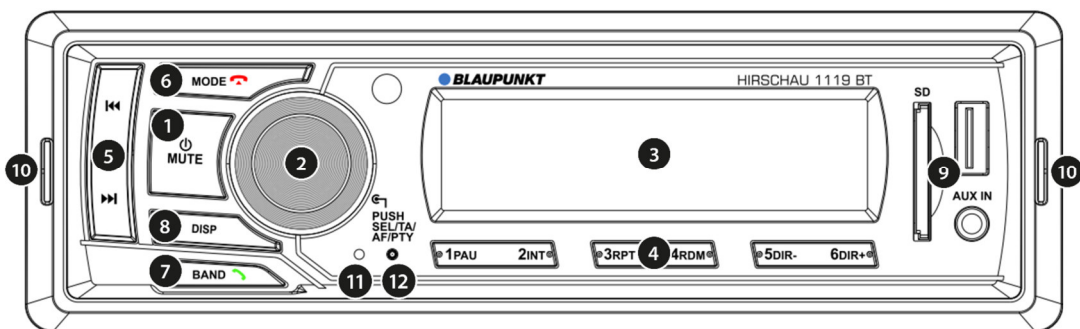
Vi gratulerer deg med ditt nye Blaupunkt-bilradio og ønsker deg mye glede med det. Les denne bruksanvisningen nøye før du tar radioen i bruk for første gang, slik at du blir kjent med funksjonene.

Hvis det mot formodning skulle oppstå problemer, kan du sjekke bruksanvisningen for å se om du kan løse problemet selv. Se også kapitlet FEILSØKING på slutten av bruksanvisningen.

Vi forbeholder oss retten til tekniske endringer for å forbedre bilradioen, og det kan derfor forekomme avvik fra funksjonene som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Kapittel	Kapitelnummer
Gratulerer Innholdsfortegnelse	1
Betjeningselementer og deres funksjon	2
Sikkerhetsinformasjon	3
Generell informasjon Leveringsomfang	4
Slå på/av Volum Lydkilder Betjening	5
Montering Demontering Tilkoblinger	6
Garanti Service Tekniske data	7
Feilsøking	8

2. Betjeningslementer og deres funksjon



① **POWER/MUTE:**

Kort trykk:

Slå på bilradioen/slå av bilradioen

Langt trykk:

Slå av bilradioen

② **Volumkontroll:**

Dreie:

Endre volum/juster innstillinger

Kort trykk: Åpne lydinnstillingene

(bass/diskant/balanse/fader/loudness/EQ)

Langt trykk: Åpne FM-innstillingene

(alternativfrekvens AF/trafikkradio **TA/PTY**)

③ **LC-display:**

Visning av frekvens, stasjon, tittel, tid, alternativer osv., kan tilpasses med tasten ⑧ **DISP**

④ **Stasjonstaster/funksjonstaster**

Kort trykk:

FM: Åpne lagrede stasjoner

USB/SD: Utfør funksjonene

PAUSE/INTROSCAN/RPT REPETISJON/RDM

TILFELDIG AVSPILLING/DIR-/DIR+

KATALOGSKIFT.

Langt trykk:

FM: Lagre radiostasjoner

⑤ **Frem-/tilbake-knapp:**

Kort trykk:

FM: Automatisk kanalsøk

USB/SD/BT: Skifte av spor

Langt trykk:

FM: Manuell kanalsøk

USB/SD: Spolling

⑥ **MODE:**

Kildevalg:

FM-radio/USB/SD/lydstrømming/AUX

Innkommende anrop:

Avvis anrop

⑦ **BÅND:**

FM: Bytt lagringsnivå, det er 6 stasjonstaster ④ tilgjengelig per nivå

Innkommende anrop: Ta imot anrop

⑧ **DISP:**

Kort trykk: Endre visningen, avhengig av kilde, sendernavn/frekvens/tittelinformasjon osv.

Langt trykk:

Stille inn klokkeslett

⑨ **Tilkoblinger for eksterne medier:**

SD-minnekort/USB/3,5 mm stereokontakt for eksterne avspillere

⑩ **Åpninger for låseverktøy for**

montering/demontering av bilradioen

⑪ **Håndfri mikrofon**

⑫ **RESET:**

Tilbakestilling av bilradioen. Trykk på knappen med en kulepenn eller lignende i ca. 3 sekunder

3. Sikkerhetsinformasjon

Brukte symboler

Følgende symboler brukes i denne veiledningen:



FARE! Advarsel om personskader



FORSIKTIG! Advarsel om skade på DVD-/CD-stasjonen eller brukte datamedier



FARE! Advarsel om høyt lydnivå



CE-merket bekrefter at EU-direktiver er overholdt



Merknad. Fakta og særtrekk som bør tas i betraktning ved bruk av bilradioen.

- Liste

Sikkerhetsinformasjon

Bilradioen er produsert i henhold til gjeldende teknikk og fastsatte sikkerhetsretningslinjer. Likevel kan det oppstå farer hvis du ikke følger sikkerhetsanvisningene i denne bruksanvisningen.

Denne veiledningen skal gjøre deg kjent med bilradioens funksjoner.

- Les denne veiledningen nøye og i sin helhet før du monterer eller bruker bilradioen.
 - Oppbevar bruksanvisningen slik at den er tilgjengelig for alle brukere til enhver tid.
 - Gi alltid bilradioen videre til tredjepart sammen med denne bruksanvisningen.
 - Følg instruksjonene for utstyret du bruker sammen med denne bilradioen.
 - Ikke fortsett å bruke bilradioen hvis det oppstår et problem.
 - Kabinettet og/eller tilbehørsdelene kan utgjøre en skaderisiko på grunn av kanter eller spisser.
 - Ved en ulykke kan deler som stikker ut av bilradioen forårsake skader.
- Av denne grunn anbefales det å bruke så små USB-pinner og/eller vinklede pluggen som mulig.
- Bilradioen og tilbehøret må holdes utenfor barns

rekkevidde. Bilradioen er ikke et leketøy.

- Ikke endre eller åpne bilradioen. Det er ingen deler inne i radioen som kan vedlikeholdes av brukeren.
- Ikke stikk gjenstander inn i åpningene på bilradioen.
- Ikke skru uegnede skruer inn i kabinettet.
- Bilradioer med CD-/DVD-stasjon inneholder en klasse 1-laser som kan skade øynene dine.

Trafikksikkerhet

Vær oppmerksom på følgende sikkerhetsregler.

Bruk bilradioen slik at du til enhver tid kan styre bilen på en sikker måte.



Bruk av bilradiofunksjoner under kjøring kan distrahere oppmerksomheten din fra trafikken og føre til alvorlige ulykker!



Unngå alle funksjoner som distraherer oppmerksomheten din fra trafikksituasjonen og kjøringen mens du kjører. For å bruke slike funksjoner, stopp på et egnet sted, trekk til håndbremsen og betjen bilradioen mens bilen står stille.



Lytt alltid med moderat volum for å beskytte hørselen din og for å kunne høre akustiske advarselssignaler (f.eks. fra politiet). I pauser med demping (f.eks. ved bytte av lydkilde) er endringer i volumet ikke hørbare. Ikke øk volumet under disse pausene med demping.

Riktig bruk

Dette bilradioen er beregnet for montering og bruk i et kjøretøy med 12 volt ombordspenning og må monteres fast i en 1-DIN-skuff.

Vær oppmerksom på bilradioens ytelsesgrenser. Bilradioen er beregnet for privat, ikke-kommersiell bruk.

La reparasjoner og, om nødvendig, installasjon utføres av en kompetent, kvalifisert person.

4. Generell informasjon | Leveringsomfang g

Erklæring om samsvar

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia; Evo-Sales GmbH; Hastenbecker Weg 33; 31785

Hameln/Tyskland erklærer herved at bilradioen er i samsvar med de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU.

Erklæringen om samsvar finnes på internett under www.blaupunkt.com. Hvis den ikke er tilgjengelig der, kan den rekvireres fra oss.

Merknader om varemerker

Alle nevnte varemerker og deres logoer, merkenavn eller firmanavn som det refereres til i denne bruksanvisningen, brukes kun til identifikasjonsformål og tilhører de respektive eierne.

Rengjøringsanvisninger

Løsemidler, rengjørings- og skuremidler samt cockpit-spray, luftfriskere og plastpleiemidler kan inneholde stoffer som angriper overflaten på

bilradioen. Bruk kun en tørr eller lett fuktig, løfri, myk klut til rengjøring av bilradioen.

Avhendingsanvisninger



Kast ikke bilradioen i husholdningsavfallet! Bruk de tilgjengelige retur- og innsamlingssystemene for å avhende bilradioen og tilbehøret, eller lever det tilbake til forhandleren/produzenten.

Leveringsomfang

Leveringsomfanget inkluderer:

- Bilradio med metallmonteringsramme
- Låseverktøy
- Tilkoblingskabel ISO-A/ISO-B med åpne kabelender
- Bruksanvisning

For mer informasjon om passende tilbehør til bilen din, vennligst kontakt din forhandler eller bilprodusent.

5. Slå på/av | Volum | Lydkilder | Betjening

Slå på/av

For å slå på, trykk kort på knappen

① **POWER/MUTE**. For å slå av, hold tasten ①

POWER/MUTE inne i mer enn ett sekund.

➡ Vær oppmerksom på at bilradioen trenger noen sekunder etter at den er slått på/av før du kan slå den av/på igjen, da interne prosesser fortsatt er aktive i bakgrunnen.

➡ Bilradioen kan ikke slås på når bilens tenning er slått av

Slå på/av via bilens tenning

Hvis tenningen slås av mens bilradioen er i gang, slås bilradioen automatisk av og slås på igjen neste gang tenningen slås på.

Hvis bilradioen er i drift når knappen

① **POWER/MUTE**, forblir den permanent av når tenningen slås av/på, inntil den slås på igjen med tasten ① **POWER/MUTE**.

Endre volum

Volumet kan justeres med volumkontrollen ②, og kan stilles inn fra **0** (ingen lyd) til **40** (fullt volum).

Den innstilte volumet vises kort på LC-displayet når det endres.

Dempe bilradioen (Mute)

Ved å trykke kort på knappen ① **POWER/MUTE** kan radioen dempes.

Velg en lydkilde FM/USB/SD/STREAMING/AUX

Velg ønsket kilde med tasten ⑥ **MODE**. For kilden FM kan du deretter velge minnenivå med tasten ⑦

BAND. Bruk deretter betjeningselementene på bilradioen som beskrevet i kapittel BETJENINGSELEMENTER OG DERES FUNKSJON.

➤ Kildene USB og SD er bare tilgjengelige når datamediet er tilkoblet/innsatt. Datamedier med filsystemene FAT16/FAT32/exFAT og filformatene MP3/WMA kan brukes. På grunn av mangfoldet av programvare som kan brukes til å lage slike filer, kan det ikke garanteres at alle mediefiler, inkludert de ovennevnte, fungerer feilfritt.

➤ Audiostreaming og telefoni-funksjoner er kun tilgjengelige når mobiltelefonen er tilkoblet. Åpne innstillingene på mobiltelefonen og koble den til bilradioen. Du finner ytterligere bruksanvisninger i

bruksanvisningen til mobiltelefonen.

➤ Det er ikke mulig å koble MP3-spillere eller mobiltelefoner til via USB for å spille av musikk.

➤ USB-tilkoblingen på bilradioen kan ikke brukes til å lade eksterne enheter som mobiltelefoner.

➤ Bruk kun ubeskadigede plugger og kabler for å unngå skade på bilradioen.



Vær oppmerksom på kapitlet [SIKKERHETSHENVISNINGER](#) om bruk av bilradioen under kjøring!

6. Montering | Demontering | Tilkoblinger

Monteringsanvisninger



Du må kun montere bilradioen hvis du har erfaring med montering av bilradioer og er kjent med bilens elektriske system. Vær oppmerksom på informasjonen om tilkoblingene til bilradioen. Bilradioen må kun tilkobles med egnede adaptere, og det må sikres at alle ledninger fører de riktige signalene og spenningene. Kontakter i kjøretøyet må ikke tilkobles direkte til bilradioen uten nærmere kontroll.

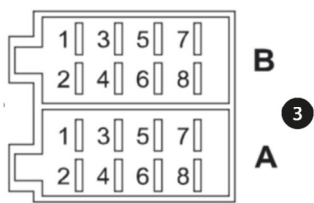
- Installasjonen av bilradioen må ikke hindre eller blokkere funksjonen til airbager og andre sikkerhetsanordninger eller betjeningsselementer. Sikkerhetsanvisningene fra bilprodusenten må følges (airbag, alarmsystem, kjørecomputer, startspærre osv.).
- Bilbatteriet (minuspol, masse) må kobles fra før bilradioen monteres, ellers kan det oppstå feil eller skader på bilradioen eller bilens elektronikk.
- Bilradioen er konstruert for biler med masse på karosseriet.
- For å montere bilradioen må det i noen tilfeller fjernes deksler på bilen med spesialverktøy. Denne

oppgaven bør utføres av en fagperson.

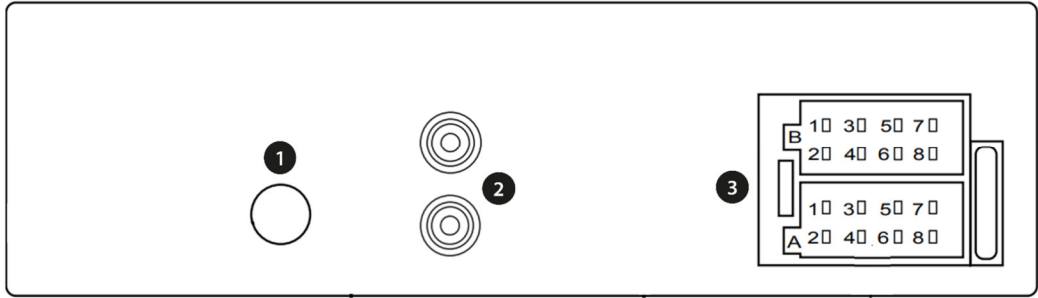
- Når bilradioen skyves inn, må det ikke utøves trykk på betjeningsselementer og/eller display/displayramme.
- Avhengig av kjøretøyet som bilradioen skal monteres i, er det nødvendig med valgfrie og spesifikke tilkoblingsadaptere og/eller monteringsutstyr som monteringsrammer, paneler osv. Disse er tilgjengelige i spesialforretninger.
- Feil montering kan føre til ødeleggelse av bilradioen eller kjøretøyets elektronikk.
- Pass på at ingen kabler eller kontakter blir skadet under montering/demontering. Skadede kontakter og/eller kabler må ikke brukes videre.
- Bilradioens kabinett blir varmt under bruk – pass på at ingen kabler ligger an mot kabinettet.
- Installasjonssteder med høy fuktighet eller støv/smuss kan føre til funksjonsfeil eller defekter i bilradioen.
- Kontakt din bilstereo-monteringsspesialist hvis du trenger hjelp med å montere bilradioen.

Blaupunkt påtar seg ikke ansvar eller garanti for skader og/eller konsekvenser av feilaktig og/eller ufaglig montering, betjening eller bruk.

Tilkoblinger og definisjoner av tilkoblingene



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (KI.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (KI.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (KI.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



- ① **ANT:** FM-antenne (DIN-tilkobling)
- ② **LINE-OUT R/L:** Forforsterkerutganger for tilkobling av en ekstern forsterker
- ③ **Koblingsboks ISO-A/ISO B:** Strømforsyning, høyttalerforbindelser og bilradio-sikring (flat sikring 5A, oransje)

➡ Bilradioen støtter ikke CD-veksler, grensesnitt eller andre komponenter som er kompatible med eldre Blaupunkt-bilradioer.

➡ Sørg for at tennings- og permanentpluss-tilkoblingen er korrekt, ellers kan bilradioen ha økt strømforbruk og ikke slå seg helt av. Dette kan også føre til utlading eller skade på bilbatteriet, defekter i bilens elektronikk eller andre eksterne komponenter.

BATT/Batteri: Batteri (KI.30), permanent strømforsyning via bilbatteriet.

Antenne/bryterutgang (fjernkontroll): +12V: Bryterutgang (maks. 150 mA)

ACC/tenningspluss (KI. 15): Koblet tenningspluss fra tenningslåsen (KI.15).

GND/Masse (KI. 31): Masse.

Høyttaler
FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Høyttalerterminaler

7. Garanti | Service | Tekniske data

Garanti

De gjeldende lovbestemmelsene i det aktuelle landet gjelder, samt eventuelle utvidede garantier avhengig av land/forhandler.

Hvis du har spørsmål, kan du kontakte din Blaupunkt-forhandler.

Service

Hvis du trenger reparasjonstjenester, kan du kontakte forhandleren du kjøpte bilradioen fra. Du finner også informasjon om servicepartnere i ditt land på www.blaupunkt.com.

Tekniske data

FM-frekvensområde:	87,5–108 MHz
Høytalerimpedans:	≥ 4 ohm/kanal
Strømforsyning	
Driftsspennning:	12 V (14,4 V)
Strømforbruk	
Drift:	< 10 A
Slått av (ACC av):	< 5 mA
Innganger/utganger	
Antenne/forsterker:	12 V, maks. 150 mA
Forforsterkerutgang:	2 Vss

8. Feilsøking

Nedenfor finner du noen feilmeldinger og mulige løsninger.

Hvis du fortsatt har problemer med bilradioen, kan du kontakte forhandleren eller Blaupunkt-kundeservice.

Hvis du har problemer, bør du få installasjonen av bilradioen sjekket eller utført av en kvalifisert fagperson.

De fleste problemer som kan oppstå, skyldes feil tilkobling eller feil bruk.

Les bruksanvisningen nøye og i sin helhet.

Etter montering lyser kontrollampene for airbagen i dashbordet/hastighetsmåleren fungerer ikke lenger/bilradioen blokkeres osv.:

- Bilradioen er feil tilkoblet eller kablene er skadet. Koble umiddelbart fra bilbatteriet og fjern bilradioen.

- La en fagkyndig, kvalifisert person utføre/kontrollere installasjonen.

Bilradioen kan ikke slås på:

- Tenningspluss er ikke tilkoblet eller ikke aktiv.
- Strømforsyningen er ikke riktig tilkoblet.
- La en fagkyndig, kvalifisert person utføre/kontrollere installasjonen.

Ved høyere volum flimrer displayet/bilradioen slås helt av:

- Kontroller kabeldiameteren til strømforsyningen Kl.30 (BATT)/ Kl.31 (GND).
- La en fagkyndig, kvalifisert person utføre/kontrollere installasjonen.

Problemer med lydgjengivelsen, enkelte eller alle kanaler faller ut:

- Kontroller kablingen til høyttalerne og høyttalerne selv. Ingen ledninger må ha jordkontakt, og de enkelte kanalene må ikke ha lavere impedans enn den angitte minimumsimpedansen (se tekniske data).

Bilradioen slår seg ikke på/bilradioen reagerer ikke på tenningen/bilradioen slår seg automatisk av etter en viss tid/bilradioen kan ikke slås på uten tenning:

- Er tenningen/kontinuerlig pluss riktig tilkoblet? Tenningspluss må skifte riktig til 0 volt/full spenning, det må ikke være noen restspenning på tenningspluss i tilstanden «tenning av».
- Kontroller at bilradioen er riktig tilkoblet. Under ingen omstendigheter må bilens kontakter kobles direkte til bilradioen uten at tilkoblingen først er kontrollert PIN for PIN.
- La en fagkyndig, kvalifisert person utføre/kontrollere installasjonen.

Bilradioen har ingen eller dårlig radiomottak:

- Kontroller antennen.
- Kontroller om du trenger en fantommatingsadapter hvis antennen ikke får strøm fra radioen for det aktuelle mottaksområdet.
- Er antennen montert riktig? Mange antenner trenger en motpol (karosseri).
- Vindusantenner må ikke monteres på dampede eller oppvarmede vinduer.
- LED-lamper eller andre elektriske komponenter kan forstyrre radiomottaket, utelukk forekomsten av slike forstyrrelser.

Bilradioen viser plutselig SEEK PI (SØK PI)/SEEK TP (SØK TP) i radiomodus eller bytter kanal:

- Kontroller antennen og innstillingene på bilradioen. Deaktiver eventuelt alternativfrekvensfunksjonen. Dårlig mottak kan føre til at bilradioen bytter kanal når trafikkvarslingsprioritering er aktivert.

Bilradioen viser ikke stasjonsnavnet riktig/lenger i radio-modus:

- Kontroller mottaket (kontroller antennen).
- Vær oppmerksom på: Noen stasjoner sender iblant tilleggsinformasjon i stedet for RDS-stasjonsnavnet, og bilradioen har ingen innflytelse på dette.

USB, CD, DVD, SD eller andre datamedier fungerer ikke:

- Kontroller funksjonen med et annet datamedium, formater datamediet på nytt, spill av andre filer.

Mobiltelefonen lades ikke eller lades bare sakte via USB:

- Bilradioen støtter ikke lading av mobiltelefoner.

Streaming og telefoni er for lavt eller ikke hørbart:

- Avhengig av modell lagrer telefoner volumet for forskjellige tilkoblede enheter og forskjellige applikasjoner separat. I dette tilfellet må du provosere en lydutgang fra appen med for lavt volum (start musikkavspilling fra den aktuelle appen eller start navigasjonsmeldingen) og justere volumet på telefonen under avspilling. (Støtte for denne funksjonen kan være avhengig av den tilkoblede enheten).

Feil/problem ikke oppført her. En funksjon på bilradioen fungerer ikke som forventet/bilradioen oppfører seg ikke som forventet:

- Trykk på RESET-knappen.
- La en fagkyndig, kvalifisert person utføre/kontrollere installasjonen.
- Kontakt kundeservice. Vær oppmerksom på: En nøyaktig og presis feilbeskrivelse samt opplysning om enhetsmodellen er avgjørende når du kontakter kundeservice.

1. Συγχαρητήρια | Πίνακας περιεχομένων

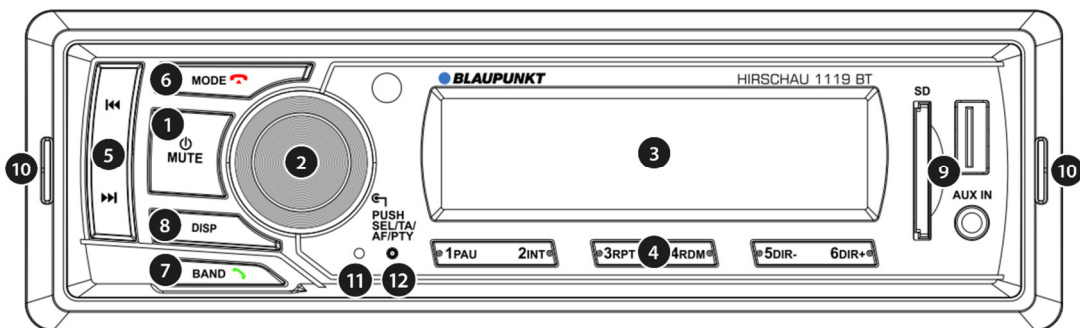
Σας συγχαίρουμε για το νέο σας ραδιόφωνο αυτοκινήτου Blaupunkt και σας ευχόμαστε να το απολαύσετε. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν από την πρώτη χρήση, ώστε να εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες του ραδιοφώνου αυτοκινήτου.

Εάν, παρά τις προσδοκίες σας, προκύψουν προβλήματα, ελέγξτε στο εγχειρίδιο χρήσης εάν μπορείτε να τα επιλύσετε μόνοι σας. Ανατρέξτε επίσης στο κεφάλαιο ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ στο τέλος του εγχειριδίου χρήσης.

Διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τεχνικές αλλαγές για τη βελτίωση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου, με αποτέλεσμα να είναι πιθανές αποκλίσεις από τις λειτουργίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Κεφάλαιο	Αριθμός κεφαλαίου
Συγχαρητήρια Πίνακας περιεχομένων	1
Χειριστήρια και λειτουργία τους	2
Οδηγίες ασφαλείας	3
Γενικές πληροφορίες Περιεχόμενο συσκευασίας	4
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση Ένταση ήχου Πηγές ήχου Χειρισμός	5
Εγκατάσταση Αφαίρεση Συνδέσεις	6
Εγγύηση Σέρβις Τεχνικά χαρακτηριστικά	7
Ανίχνευση σφαλμάτων	8

2. Στοιχεία χειρισμού και η λειτουργία τους



① **POWER/MUTE:**

Σύντομο πάτημα:

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου

Πατήστε παρατεταμένα:

Απενεργοποίηση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου

② **Ρυθμιστής έντασης:**

Περιστροφή:

Αλλαγή της έντασης/Προσαρμογή των ρυθμίσεων

Σύντομο πάτημα: Άνοιγμα των ρυθμίσεων ήχου

(μπάσα/πρίμα/ισορροπία/fader/Loudness/EQ)

Πατήστε παρατεταμένα: Άνοιγμα των ρυθμίσεων

FM (εναλλακτική συχνότητα AF/ραδιοφώνου

κυκλοφορίας **TA/PTY**)

③ **Οθόνη LC:**

Εμφάνιση συχνότητας, σταθμού, τίτλου, ώρας, επιλογών κ.λπ., με δυνατότητα προσαρμογής με το πλήκτρο ⑧ **DISP**

④ **Πλήκτρα σταθμών/πλήκτρα λειτουργιών**

Σύντομο πάτημα:

FM: πρόσβαση σε αποθηκευμένους σταθμούς

USB/SD: Εκτέλεση λειτουργιών

PAUSE/INTROSCAN/RPT ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ/RDM ΤΥΧΑΙΑ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ/DIR-/DIR+ ΑΛΛΑΓΗ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ.

Παράταση:

FM: Αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών

⑤ **Πλήκτρο εμπρός/πίσω:**

Σύντομη πίεση:

FM: Αυτόματη αναζήτηση σταθμών

USB/SD/BT: Αλλαγή τίτλου

Πατήστε παρατεταμένα:

FM: Χειροκίνητη αναζήτηση σταθμών

USB/SD: Πηνίο

⑥ **MODE:**

Επιλογή πηγής:

FM ραδιοφώνου/USB/SD/streaming ήχου/AUX

Εισερχόμενη κλήση:

Απόρριψη κλήσης

⑦ **BAND:**

FM: Αλλαγή επιπέδων αποθήκευσης, ανά επίπεδο διατίθενται 6 πλήκτρα σταθμών ④

Εισερχόμενη κλήση: Αποδοχή κλήσης

⑧ **DISP:**

Σύντομο πάτημα: Αλλαγή της οθόνης, ανάλογα με την πηγή, όνομα σταθμού/συχνότητα/πληροφορίες τίτλου κ.λπ.

Πατήστε παρατεταμένα:

Ρύθμιση ώρας

⑨ **Συνδέσεις για εξωτερικά μέσα:**

Κάρτα μνήμης SD/USB/στερεοφωνική υποδοχή 3,5 mm για εξωτερικές συσκευές αναπαραγωγής

⑩ **Ανοίγματα για εργαλείο ξεκλειδώματος για την τοποθέτηση/αφαίρεση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου**

⑪ **Μικρόφωνο ανοιχτής συνομιλίας**

⑫ **RESET:**

Επαναφορά του ραδιοφώνου αυτοκινήτου.

Πατήστε το κουμπί με ένα στυλό ή παρόμοιο αντικείμενο για περίπου 3 δευτερόλεπτα

3. Οδηγίες ασφαλείας

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται

Στις παρούσες οδηγίες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προειδοποιεί για τραυματισμούς



ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποιεί για ζημιά στο DVD/CD drive ή στα χρησιμοποιούμενα μέσα αποθήκευσης



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προειδοποιεί για υψηλή ένταση ήχου



Η σήμανση CE επιβεβαιώνει τη συμμόρφωση με τις οδηγίες της ΕΕ



Σημείωση. Πραγματικά περιστατικά και ιδιαίτεροί τύποι που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τη χρήση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου.

- Λίστα

Οδηγίες ασφαλείας

Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου κατασκευάστηκε σύμφωνα με την τελευταία τεχνολογία και τις καθορισμένες οδηγίες ασφαλείας. Ωστόσο, ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι εάν δεν τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Αυτές οι οδηγίες έχουν σκοπό να σας εξοικειώσουν με τις λειτουργίες του ραδιοφώνου αυτοκινήτου.

- Διαβάστε προσεκτικά και εξ ολοκλήρου τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε ή χρησιμοποιήσετε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε σημείο προσβάσιμο από όλους τους χρήστες.
- Δώστε πάντα το ραδιόφωνο αυτοκινήτου μαζί με τις οδηγίες χρήσης σε τρίτους.
- Τηρείτε τις οδηγίες των συσκευών που χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με αυτό το ραδιόφωνο αυτοκινήτου.
- Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου εάν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα.
- Το περίβλημα και/ή τα εξαρτήματα ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμούς λόγω των αιχμηρών άκρων ή ακμών τους.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, τα εξαρτήματα που προεξέχουν από το ραδιόφωνο αυτοκινήτου μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς. Για το λόγο αυτό, συνιστάται η χρήση όσο το δυνατόν μικρότερων USB stick και/ή γωνιακών

βυσμάτων.

- Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου και τα εξαρτήματά του πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά, καθώς το ραδιόφωνο αυτοκινήτου δεν είναι παιχνίδι.
- Μην τροποποιείτε ή ανοίγετε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου. Στο εσωτερικό του δεν υπάρχουν εξαρτήματα που να μπορούν να συντηρηθούν από τον χρήστη.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στις οπές του ραδιοφώνου αυτοκινήτου.
- Μην βιδώνετε ακατάλληλα βίδες στο περίβλημα.
- Τα ραδιόφωνα αυτοκινήτου με μονάδα CD/DVD περιέχουν λέιζερ κατηγορίας 1, το οποίο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στα μάτια σας.

Οδική ασφάλεια

Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες οδηγίες για την οδική ασφάλεια.



Χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου σας με τέτοιο τρόπο, ώστε να μπορείτε να οδηγείτε το όχημά σας με ασφάλεια ανά πάσα στιγμή.

Η χρήση των λειτουργιών του ραδιοφώνου αυτοκινήτου κατά την οδήγηση μπορεί να αποσπάσει την προσοχή σας από την κυκλοφορία και να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα!



Αποφύγετε όλες τις λειτουργίες που αποσπούν την προσοχή σας από την κυκλοφοριακή κατάσταση και από τον χειρισμό του οχήματος κατά την οδήγηση. Για να χρησιμοποιήσετε τέτοιες λειτουργίες, σταματήστε σε κατάλληλο σημείο, τραβήξτε το χειρόφρενο και χειριστείτε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σας με το όχημα σε στάση.



Ακούστε πάντα σε μέτρια ένταση, για να προστατεύσετε την ακοή σας και να μπορείτε να αντιληφθείτε ακουστικά προειδοποιητικά σήματα (π.χ. της αστυνομίας). Κατά τη διάρκεια των παύσεων σίγασης (π.χ. κατά την αλλαγή της πηγής ήχου), η αλλαγή της έντασης δεν είναι ακουστή. Μην αυξάνετε την ένταση κατά τη διάρκεια αυτών των παύσεων σίγασης.

Ορθή χρήση

Αυτό το ραδιόφωνο αυτοκινήτου προορίζεται για εγκατάσταση και λειτουργία σε όχημα με τάση δικτύου 12 Volt και πρέπει να εγκατασταθεί σταθερά σε υποδοχή 1-DIN. Λάβετε υπόψη τα όρια απόδοσης του ραδιοφώνου

αυτοκινήτου. Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου έχει σχεδιαστεί για ιδιωτική, μη εμπορική χρήση.

4. Γενικές πληροφορίες | Περιεχόμενο της συσκευασίας

Δήλωση συμμόρφωσης

Με την παρούσα, η *Blaupunkt Competence Center Car Multimedia; Evo-Sales GmbH; Hastenbecker Weg 33; 31785 Hameln/Γερμανία*, δηλώνει ότι το ραδιόφωνο αυτοκινήτου συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση www.blaupunkt.com. Εάν δεν είναι διαθέσιμη εκεί, μπορείτε να την ζητήσετε από εμάς.

Σημειώσεις σχετικά με τα εμπορικά σήματα

Όλα τα εμπορικά σήματα και τα λογότυπα, τα ονόματα εμπορικών σημάτων ή οι εταιρικές επωνυμίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης χρησιμοποιούνται μόνο για σκοπούς αναγνώρισης και αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Οδηγίες καθαρισμού

Τα διαλυτικά, καθαριστικά και λειαντικά μέσα, καθώς και τα σπρέι για το ταμπλό, τα αποσμητικά χώρου και τα προϊόντα περιποίησης πλαστικών μπορεί να περιέχουν ουσίες που προσβάλλουν την επιφάνεια του ραδιοφώνου αυτοκινήτου. Για τον

Αναθέστε τις επισκευές και, εάν είναι απαραίτητο, την εγκατάσταση σε εξειδικευμένο, καταρτισμένο προσωπικό.

καθαρισμό του ραδιοφώνου αυτοκινήτου, χρησιμοποιήστε μόνο ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό, μαλακό πανί χωρίς χνούδια.

Οδηγίες απόρριψης



Μην απορρίπτετε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου στα οικιακά απορρίμματα! Για την απόρριψη του ραδιοφώνου αυτοκινήτου και των εξαρτημάτων του, χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επιστρέψτε τα στον έμπορο/κατασκευαστή σας.

Περιεχόμενα

Το περιεχόμενο της συσκευασίας περιλαμβάνει:

- Ραδιόφωνο αυτοκινήτου με μεταλλικό πλαίσιο στήριξης
- Εργαλείο ξεκλειδώματος
- Καλώδιο σύνδεσης ISO-A/ISO-B με ανοιχτά άκρα καλωδίων
- Οδηγίες

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα εξαρτήματα για το αυτοκίνητό σας, επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο έμπορο ή τον κατασκευαστή του αυτοκινήτου σας.

5. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση | Ένταση ήχου | Πηγές ήχου | Χειρισμός

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε σύντομα το πλήκτρο

① **POWER/MUTE**. Για να το απενεργοποιήσετε, κρατήστε πατημένο το κουμπί ① **POWER/MUTE**. για περισσότερο από ένα δευτερόλεπτο.

➡ **Λάβετε υπόψη ότι μετά την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, το ραδιόφωνο αυτοκινήτου χρειάζεται μερικά δευτερόλεπτα μέχρι να μπορέσετε να το απενεργοποιήσετε/ενεργοποιήσετε ξανά, καθώς οι εσωτερικές διαδικασίες εξακολουθούν να είναι ενεργές στο παρασκήνιο.**

➡ Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου δεν μπορεί να

ενεργοποιηθεί όταν η ανάφλεξη του οχήματος είναι απενεργοποιημένη

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση μέσω της ανάφλεξης του οχήματος

Εάν η ανάφλεξη απενεργοποιηθεί ενώ το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου είναι σε λειτουργία, το ραδιόφωνο απενεργοποιείται αυτόματα και επανενεργοποιείται την επόμενη φορά που θα ενεργοποιήσετε την ανάφλεξη.

Εάν το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου είναι σε λειτουργία και απενεργοποιηθεί με το πλήκτρο

① **POWER/MUTE**, παραμένει μόνιμα απενεργοποιημένο κατά την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της ανάφλεξης, έως ότου ενεργοποιηθεί ξανά με το πλήκτρο ①

POWER/MUTE.

Αλλαγή έντασης

Η ένταση μπορεί να ρυθμιστεί με το ρυθμιστικό έντασης ②, η ένταση μπορεί να ρυθμιστεί από **0** (χωρίς ήχο) έως **40** (πλήρης ένταση). Η ρυθμισμένη ένταση εμφανίζεται για λίγο στην οθόνη LC όταν αλλάζει.

Σίγαση του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου (Mute)

Με ένα σύντομο πάτημα του κουμπιού ①

POWER/MUTE μπορείτε να σιγάσετε το ραδιόφωνο.

Επιλογή πηγής ήχου FM/USB/SD/STREAMING/AUX

Επιλέξτε την επιθυμητή πηγή με το πλήκτρο ⑥

MODE. Στην πηγή FM, μπορείτε στη συνέχεια να επιλέξετε το επίπεδο αποθήκευσης με το πλήκτρο

⑦ **BAND**. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τα χειριστήρια του ραδιοφώνου αυτοκινήτου όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΟΥΣ.

➡ Οι πηγές **USB** και **SD** είναι διαθέσιμες μόνο όταν είναι συνδεδεμένος/τοποθετημένος ο φορέας δεδομένων. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν φορείς δεδομένων με συστήματα αρχείων **FAT16/FAT32/exFAT** και μορφές αρχείων **MP3/WMA**. Δεν μπορεί να εγγραφεί η άψογη λειτουργία όλων των αρχείων πολυμέσων, συμπεριλαμβανομένων των παραπάνω, λόγω της ποικιλίας του λογισμικού με το οποίο μπορούν να δημιουργηθούν τέτοια αρχεία.

➡ Οι λειτουργίες ροής ήχου και τηλεφωνίας είναι διαθέσιμες μόνο όταν είναι συνδεδεμένο το κινητό τηλέφωνο. Για να το κάνετε αυτό, ανοίξτε τις ρυθμίσεις στο κινητό σας τηλέφωνο και συνδέστε το με το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου. Περισσότερες οδηγίες χρήσης θα βρείτε στο εγχειρίδιο του κινητού σας τηλεφώνου.

➡ Δεν είναι δυνατή η σύνδεση συσκευών αναπαραγωγής **MP3** ή κινητών τηλεφώνων μέσω **USB** για αναπαραγωγή μουσικής.

➡ Η θύρα **USB** του ραδιοφώνου αυτοκινήτου δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση εξωτερικών συσκευών, όπως κινητά τηλέφωνα.

➡ Χρησιμοποιείτε μόνο βύσματα και καλώδια που δεν έχουν υποστεί ζημιά, για να αποφύγετε τη φθορά του ραδιοφώνου αυτοκινήτου.



Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το κεφάλαιο [ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ](#) σχετικά με τη χρήση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου κατά την οδήγηση!

6. Εγκατάσταση | Αφαίρεση | Συνδέσεις

Οδηγίες εγκατάστασης



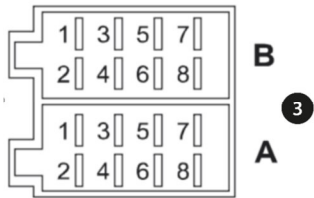
Μπορείτε να εγκαταστήσετε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου μόνο εάν έχετε εμπειρία στην εγκατάσταση ραδιοφώνων αυτοκινήτου και είστε εξοικειωμένοι με το ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος. Λάβετε υπόψη τις πληροφορίες που παρέχονται σχετικά με τις συνδέσεις του ραδιοφώνου αυτοκινήτου. Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου πρέπει να συνδέεται μόνο με κατάλληλους προσαρμογείς και πρέπει να διασφαλίζεται ότι όλα τα καλώδια μεταφέρουν τα σωστά σήματα ή τάσεις. Οι βύσματα που βρίσκονται στο όχημα δεν πρέπει να συνδέονται απευθείας στο ραδιόφωνο αυτοκινήτου χωρίς περαιτέρω έλεγχο.

- Η εγκατάσταση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου δεν πρέπει να εμποδίζει ή να μπλοκάρει τη λειτουργία των αερόσακων και άλλων συσκευών ασφαλείας ή στοιχείων χειρισμού. Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή του αυτοκινήτου (αερόσακος, συναγερμός, υπολογιστής οχήματος, σύστημα ακινητοποίησης κ.λπ.).
- Η μπαταρία του οχήματος (αρνητικός πόλος, γείωση) πρέπει να αποσυνδεθεί πριν από την εγκατάσταση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου, διαφορετικά ενδέχεται να προκύψουν σφάλματα ή ζημιές στο ραδιόφωνο αυτοκινήτου ή στα ηλεκτρονικά συστήματα του οχήματος.

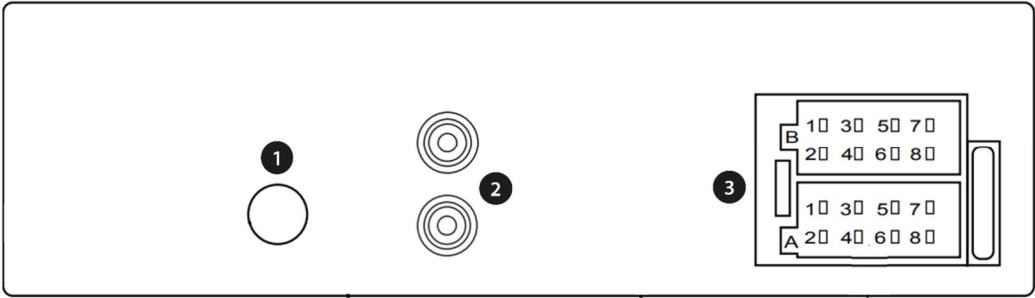
- Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου έχει σχεδιαστεί για οχήματα με γείωση στο αμάξωμα.
- Για την εγκατάσταση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου, ενδέχεται να απαιτείται η αφαίρεση των καλυμμάτων του οχήματος με ειδικά εργαλεία. Αυτή η εργασία πρέπει να εκτελείται από ειδικό.
- Κατά την τοποθέτηση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου, δεν πρέπει να ασκείται πίεση στα στοιχεία χειρισμού και/ή στην οθόνη/στο πλαίσιο της οθόνης.
- Ανάλογα με το όχημα στο οποίο θα εγκατασταθεί το ραδιόφωνο αυτοκινήτου, απαιτούνται προαιρετικοί και ειδικοί προσαρμογείς σύνδεσης και/ή εξαρτήματα εγκατάστασης, όπως πλαίσιο εγκατάστασης, καλύμματα κ.λπ. - αυτά διατίθενται σε εξειδικευμένα καταστήματα.
- Λάθη κατά την εγκατάσταση μπορούν να οδηγήσουν σε καταστροφή του ραδιοφώνου αυτοκινήτου ή των ηλεκτρονικών συστημάτων του οχήματος.
- Προσέξτε να μην καταστρέψετε καλώδια ή βύσματα κατά την εγκατάσταση/αφαίρεση. Τα κατεστραμμένα βύσματα ή/και καλώδια δεν πρέπει να συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται.
- Το περίβλημα του ραδιοφώνου αυτοκινήτου θερμαίνεται κατά τη λειτουργία - φροντίστε να μην υπάρχουν καλώδια που να έρχονται σε επαφή με το περίβλημα.
- Οι θέσεις εγκατάστασης με υψηλή υγρασία ή σκόνη/ρύπους μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργίες ή βλάβες στο ραδιόφωνο αυτοκινήτου.
- Συμβουλευτείτε τον ειδικό εγκατάστασης Car-Hi-Fi, εάν χρειάζεστε βοήθεια για την εγκατάσταση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου.

H Blaupunkt δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές και/ή τις συνέπειές τους που προκλήθηκαν από εσφαλμένη και/ή μη επαγγελματική εγκατάσταση, λειτουργία ή χρήση.

Συνδέσεις και ορισμοί των συνδέσεων



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (Kl.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (Kl.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (Kl.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



- ➊ **ANT:** Κεραία FM (σύνδεση DIN)
- ➋ **LINE-OUT R/L:** Έξοδοι προενισχυτή για τη σύνδεση εξωτερικού ενισχυτή
- ➌ **Κουτί συνδέσεων ISO-A/ISO B:** Τροφοδοσία ρεύματος, συνδέσεις ηχείων και ασφάλεια ραδιοφώνου αυτοκινήτου (ασφάλεια 5A, πορτοκαλί)

➡ Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου δεν υποστηρίζει CD changer, διεπαφή ή άλλα εξαρτήματα συμβατά με παλαιότερα ραδιόφωνα αυτοκινήτου *Blaurunkt*.
➡ Προσέξτε να συνδέσετε σωστά την ανάφλεξη και τη μόνιμη θετική πολικότητα, διαφορετικά το ραδιόφωνο αυτοκινήτου μπορεί να έχει αυξημένη κατανάλωση ρεύματος και να μην απενεργοποιείται πλήρως. Αυτό μπορεί επίσης να οδηγήσει σε αποφόρτιση ή βλάβη της μπαταρίας του αυτοκινήτου, σε βλάβες στα ηλεκτρονικά συστήματα του οχήματος ή σε άλλα εξωτερικά εξαρτήματα.

BATT/Μπαταρία: Μπαταρία (Kl.30), μόνιμη τροφοδοσία ρεύματος μέσω της μπαταρίας του οχήματος.

Κεραία/έξοδος μεταγωγής (Remote): +12V: Έξοδος διακόπτη (μέγ. 150 mA)

ACC/Zündplus (Kl.15): Διακόπτης ανάφλεξης από την κλειδαριά ανάφλεξης (Kl.15).

GND/Μάζα (Kl. 31): Μάζα.

Ηχείο/Ηχεία
FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Συνδέσεις ηχείων

7. Εγγύηση | Σέρβις | Τεχνικά χαρακτηριστικά

Εγγύηση

Ισχύουν οι συνήθεις νομικές διατάξεις της χώρας, καθώς και, ανάλογα με τη χώρα/τον έμπορο, ενδεχόμενες εκτεταμένες εγγυήσεις. Για ερωτήσεις, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον εξειδικευμένο έμπορο Blaupunkt.

Σέρβις

Εάν χρειαστείτε επισκευή, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον εξειδικευμένο έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου. Επιπλέον, στη διεύθυνση www.blaupunkt.com θα βρείτε πληροφορίες σχετικά με τους συνεργάτες σέρβις στη χώρα σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Εύρος συχνοτήτων FM:	87,5–108 Mhz
Αντίσταση ηχείων:	≥ 4 Ω/κανάλι Τροφοδοσία
Τάση λειτουργίας:	12 V (14,4 V)
Κατανάλωση ρεύματος	
Λειτουργία:	< 10 A
Απενεργοποιημένη (ACC απενεργοποιημένη):	< 5 mA
Είσοδοι/έξοδοι	
Κεραία/ενισχυτής:	12 V, μέγ. 150 mA
Έξοδος προενισχυτή:	2 Vss

8. Ανίχνευση σφαλμάτων

Παρακάτω θα βρείτε μερικά σφάλματα και τις πιθανές λύσεις τους. Εάν εξακολουθείτε να αντιμετωπίζετε προβλήματα με το ραδιόφωνο αυτοκινήτου, επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο έμπορο ή την υπηρεσία σέρβις της Blaupunkt. Σε περίπτωση προβλημάτων, αναθέστε την εγκατάσταση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου σε εξειδικευμένο, καταρτισμένο τεχνικό. Τα περισσότερα από τα προβλήματα που ενδέχεται να προκύψουν οφείλονται σε σφάλματα σύνδεσης και χειρισμού. Διαβάστε προσεκτικά και εξ ολοκλήρου το εγχειρίδιο χρήσης.

Μετά την εγκατάσταση, ανάβουν οι ενδεικτικές λυχνίες για τον αερόσακο στο ταμπλό/ο ταχύμετρος δεν λειτουργεί πλέον/το ραδιόφωνο αυτοκινήτου μπλοκάρει κ.λπ.:

- Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου έχει συνδεθεί λανθασμένα ή τα καλώδια έχουν υποστεί ζημιά. Αποσυνδέστε αμέσως την μπαταρία του οχήματος και αφαιρέστε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου.
- Αναθέστε την εγκατάσταση/έλεγχο σε εξειδικευμένο, καταρτισμένο τεχνικό.

Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου δεν ανάβει:

- Το Zündplus δεν είναι συνδεδεμένο ή δεν είναι ενεργό.
- Η τροφοδοσία ρεύματος δεν είναι σωστά συνδεδεμένη.
- Αναθέστε την εγκατάσταση/έλεγχο σε εξειδικευμένο, καταρτισμένο τεχνικό.

Σε υψηλότερες εντάσεις, η οθόνη τρεμοπαίζει/το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου απενεργοποιείται εντελώς:

- Ελέγξτε τη διατομή του καλωδίου τροφοδοσίας KI.30 (BATT)/ KI.31 (GND).
- Αναθέστε την εγκατάσταση/έλεγχο σε εξειδικευμένο, καταρτισμένο τεχνικό.

Προβλήματα με την αναπαραγωγή ήχου, μεμονωμένα ή όλα τα κανάλια δεν λειτουργούν:

- Ελέγξτε την καλωδίωση των ηχείων και τα ίδια τα ηχεία. Κανένα καλώδιο δεν πρέπει να έχει επαφή με τη γείωση και τα μεμονωμένα κανάλια δεν πρέπει να υπολείπονται της ελάχιστης αντίστασης που αναφέρεται (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά).

Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου δεν ενεργοποιείται/το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου δεν ανταποκρίνεται στην ανάφλεξη/το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου απενεργοποιείται αυτόματα μετά από ένα ορισμένο χρονικό διάστημα/το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου δεν ενεργοποιείται χωρίς ανάφλεξη:

- Η ανάφλεξη/η μόνη τροφοδοσία είναι σωστά συνδεδεμένες; Η τροφοδοσία ανάφλεξης πρέπει να μεταβαίνει σωστά σε 0 Volt/πλήρη τάση, δεν πρέπει να υπάρχει υπολειπόμενη τάση στην τροφοδοσία ανάφλεξης όταν η ανάφλεξη είναι απενεργοποιημένη.
- Ελέγξτε τη σωστή σύνδεση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να συνδέονται οι βύσματα του αυτοκινήτου απευθείας με το ραδιόφωνο αυτοκινήτου, χωρίς να έχει προηγουμένως ελεγχθεί η διάταξη PIN για PIN.
- Αναθέστε την εγκατάσταση/έλεγχο σε εξειδικευμένο, καταρτισμένο άτομο.

Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου δεν έχει καθόλου ή έχει κακή λήψη ραδιοφώνου:

- Ελέγξτε την κεραία.
- Ελέγξτε αν χρειάζεστε έναν προσαρμογέα φάντασμα, εάν η κεραία δεν λαμβάνει σήμα από το ραδιόφωνο για την εν λόγω περιοχή λήψης.
- Είναι η κεραία σωστά τοποθετημένη; Πολλές κεραίες χρειάζονται έναν αντίποδα (αμάξωμα).
- Οι αυτοκόλλητες κεραίες δεν πρέπει να τοποθετούνται σε ατμοποιημένα ή θερμαινόμενα τζάμια.
- Οι λυχνίες LED ή άλλα ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν σημαντικές παρεμβολές στη λήψη του ραδιοφώνου. Αποκλείστε την ύπαρξη τέτοιων παρεμβολών.

Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου εμφανίζει ξαφνικά την ένδειξη SEEK PI (ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ PI)/SEEK TP (ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ TP) κατά τη λειτουργία του ραδιοφώνου ή αλλάζει σταθμό:

- Ελέγξτε την κεραία και τις ρυθμίσεις του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου. Απενεργοποιήστε την λειτουργία εναλλακτικής συχνότητας, εάν χρειάζεται. Η κακή λήψη μπορεί να οδηγήσει σε αλλαγή του σταθμού από το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου, εάν έχει ενεργοποιηθεί η προτεραιότητα των ραδιοφωνικών πληροφοριών για την κυκλοφορία.

Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου δεν εμφανίζει σωστά/δεν εμφανίζει πλέον το όνομα του σταθμού κατά τη λειτουργία του ραδιοφώνου:

- Ελέγξτε τη λήψη (ελέγξτε την κεραία).
- Σημείωση: Ορισμένοι σταθμοί εκπέμπουν κατά καιρούς πρόσθετες πληροφορίες αντί για το όνομα του σταθμού RDS, κάτι στο οποίο το ραδιόφωνο αυτοκινήτου δεν έχει καμία επίδραση.

Τα USB, CD, DVD, SD ή άλλα μέσα αποθήκευσης δεδομένων δεν λειτουργούν:

- Ελέγξτε τη λειτουργία με ένα άλλο μέσο αποθήκευσης, διαμορφώστε εκ νέου το μέσο αποθήκευσης, αναπαράγετε άλλα αρχεία.

Το κινητό τηλέφωνο δεν φορτίζει ή φορτίζει αργά μέσω USB:

- Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου δεν υποστηρίζει τη φόρτιση κινητών τηλεφώνων.

Το streaming και η τηλεφωνία είναι πολύ αδύναμα ή δεν ακούγονται:

- Ανάλογα με το μοντέλο, τα τηλέφωνα αποθηκεύουν ξεχωριστά τις εντάσεις ήχου για διαφορετικές συνδεδεμένες συσκευές και διαφορετικές εφαρμογές. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να προκαλέσετε μια έξοδο ήχου της εφαρμογής με την πολύ χαμηλή ένταση (ξεκινήστε την αναπαραγωγή μουσικής της αντίστοιχης εφαρμογής ή την ανακοίνωση της πλοήγησης) και να ρυθμίσετε την ένταση στο τηλέφωνο κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής. (Η υποστήριξη αυτής της λειτουργίας ενδέχεται να εξαρτάται από τη συνδεδεμένη συσκευή).

Σφάλμα/πρόβλημα που δεν αναφέρεται εδώ.

Μια λειτουργία του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου δεν λειτουργεί όπως αναμένεται/το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου δεν συμπεριφέρεται όπως αναμένεται:

- Πατήστε το κουμπί RESET.
- Αναθέστε την εγκατάσταση/έλεγχο σε εξειδικευμένο, καταρτισμένο άτομο.
- Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις. Σημείωση: Όταν επικοινωνείτε με το τμήμα σέρβις, είναι απαραίτητο να περιγράψετε με ακρίβεια και λεπτομέρεια το σφάλμα και να αναφέρετε το μοντέλο της συσκευής.

1. Tebrikler | İçindekiler

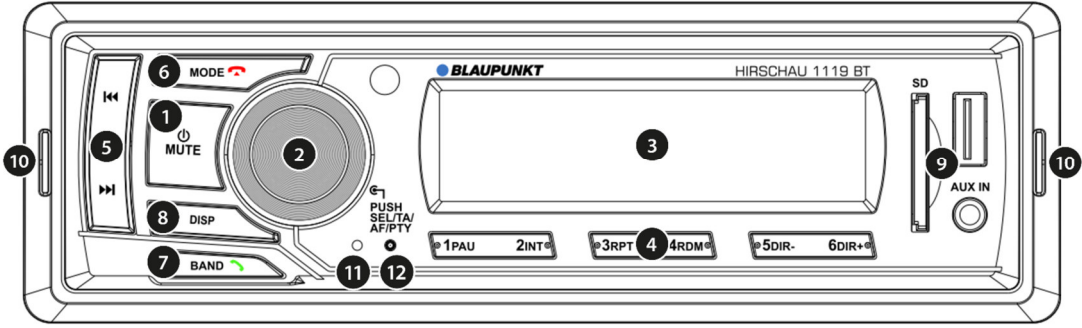
Yeni Blaupunkt araç radyonuzu tebrik eder, keyifle kullanmanızı dileriz.
İlk kullanımdan önce, araç radyosunun işlevlerini öğrenmek için bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.

Beklenmedik bir şekilde sorunlarla karşılaşırsanız, kullanım kılavuzunu inceleyerek sorunu kendiniz çözüp çözemeyeceğinizi kontrol edin. Bununla ilgili olarak kullanım kılavuzunun sonundaki HATA ARAMA bölümüne de bakın.

Teknik değişiklikler radyonun iyileştirilmesi amacıyla yapılabilir, bu nedenle bu kullanım kılavuzunda açıklanan işlevlerde farklılıklar olabilir.

Bölüm	Bölüm numarası
Tebrikler İçindekiler	1
Kontrol düğmeleri ve işlevleri	2
Güvenlik uyarıları	3
Genel bilgiler Teslimat kapsamı	4
Açma/Kapatma Ses Seviyesi Ses Kaynakları Kullanım	5
Montaj Sökme Bağlantılar	6
Garanti Servis Teknik veriler	7
Hata arama	8

2. Kontrol Elemanları ve İşlevleri



① POWER/MUTE:

Kısa basma:

Araç radyosunu açma/araç radyosunu sessize alma

Uzun basma:

Araç radyosunu kapat

② Ses seviyesi kontrolü:

Döndürme:

Ses seviyesini değiştirme/ayarları düzenleme

Kısa basma: Ses ayarlarını açma

(Bas/Tiz/Denge/Fader/Loudness/EQ)

Uzun basma: FM ayarlarını açma (Alternatif frekans AF/Trafik radyosu **TA/PTY**)

③ LC ekran:

Frekans, istasyon, şarkı, saat, seçenekler vb.

gösterilir, ⑧ **DISP** tuşuyla ayarlanabilir

④ İstasyon tuşları/işlev tuşları

Kısa basma:

FM: Kaydedilmiş istasyonları çağırma

USB/SD: **PAUSE/INTROSCAN/RPT TEKRAR/RDM**

RASTGELE ÇALMA/DIR-/DIR+ DİZİN DEĞİŞTİRME işlevlerini yürütür.

Uzun basma:

FM: Radyo istasyonlarını kaydetme

⑤ İleri/Geri tuşu:

Kısa basma:

FM: Otomatik istasyon arama

USB/SD/BT: Parça değiştirme

Uzun basma:

FM: Manuel istasyon arama

USB/SD: Sarma

⑥ **MODE:**

Kaynak seçimi:

FM radyo/USB/SD/ses akışı/AUX Gelen arama:

Aramayı reddet

⑦ **BANT:**

FM: Hafıza seviyelerini değiştirin, her seviye için 6 istasyon tuşu ④ mevcuttur

Gelen arama: Aramayı kabul etme

⑧ **DISP:**

Kısa basma: Ekranı değiştirir, kaynağa bağlı olarak istasyon adı/frekans/şarkı bilgileri vb.

Uzun basma:

Saati ayarlama

⑨ Harici medya bağlantıları:

SD hafıza kartı/USB/harici oynatıcılar için 3,5 mm stereo jak

⑩ Araç radyosunun montajı/demontajı için kilit açma aleti delikleri

⑪ Eller serbest mikrofon

⑫ **RESET:**

Araç radyosunu sıfırlama. Düğmeyi bir tükenmez kalem veya benzeri bir nesneyle yaklaşık 3 saniye basılı tutun.

3. Güvenlik uyarıları

Kullanılan semboller

Bu kılavuzda aşağıdaki semboller kullanılmaktadır:



TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi olduğunu belirtir



DİKKAT! DVD/CD sürücüsünün veya kullanılan veri taşıyıcılarının hasar görmesi konusunda uyarı



TEHLİKE! Yüksek ses seviyesine karşı uyarı



CE işareti, AB direktiflerine uygunluğu onaylar



Not. Araç radyosunu kullanırken dikkat edilmesi gereken hususlar ve özellikler.

- Liste

Güvenlik uyarıları

Araç radyosu, en son teknoloji ve belirlenen güvenlik direktiflerine uygun olarak üretilmiştir. Bununla birlikte, bu kılavuzdaki güvenlik uyarılarına uymazsanız tehlikeler ortaya çıkabilir.

Bu kılavuz, araç radyosunun işlevlerini tanımanızı amaçlamaktadır.

- Araç radyosunu takmadan veya kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice ve tamamen okuyun.
- Kılavuzu, tüm kullanıcıların her zaman erişebileceği bir yerde saklayın.
- Araç radyosunu üçüncü şahıslara verirken bu kılavuzu da mutlaka ekleyin.
- Bu araç radyosu ile birlikte kullandığınız cihazların kılavuzlarına uyun.
- Bir sorun ortaya çıktığında araç radyosunu kullanmaya devam etmeyin.
- Muhafaza ve/veya aksesuarlar, kenarları veya uçları nedeniyle yaralanma tehlikesi oluşturabilir.
- Bir kaza durumunda, araç radyosundan dışarı çıkan parçalar yaralanmalara neden olabilir. Bu nedenle, mümkün olduğunca küçük USB bellekler ve/veya açılı fişler kullanılması önerilir.
- Araç radyosu ve aksesuarları çocuklardan uzak tutulmalıdır, araç radyosu bir oyuncak değildir.

- Araç radyosunu değiştirmeyin veya açmayın. İçinde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek herhangi bir parça bulunmamaktadır.
- Araç radyosunun açıklıklarına herhangi bir nesne sokmayın.
- Uygun olmayan vidaları gövdeye takmayın.
- CD/DVD sürücülü araç radyolarında, gözlerinize zarar verebilecek sınıf 1 lazer bulunmaktadır.

Trafik güvenliği

Trafik güvenliği ile ilgili aşağıdaki bilgileri dikkate alın.



Araç radyonuzu, aracınızı her zaman güvenli bir şekilde sürebileceğiniz şekilde kullanın.

Sürüş sırasında araç radyosu işlevlerini kullanmak, dikkatinizi trafikten uzaklaştırarak ciddi kazalara neden olabilir!



Sürüş sırasında dikkatinizi trafik durumundan ve aracın kullanımından uzaklaştıran tüm işlevlerden kaçının. Bu tür işlevleri kullanmak için uygun bir yerde durun, el frenini çekin ve araç dururken araç radyosunu kullanın.



İşitme duyunuzu korumak ve sesli uyarı sinyallerini (örneğin polisin sinyallerini) duyabilmek için her zaman makul bir ses seviyesinde dinleyin. Sessiz modda olduğunda (örneğin ses kaynağı değiştirilirken) ses seviyesindeki değişiklikler duyulmaz. Sessiz modda olduğunda ses seviyesini artırmayın.

Amacına uygun kullanım

Bu araç radyosu, 12 voltluk araç elektrik şebekesi voltajına sahip bir araca takılmak ve çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır ve 1 DIN yuvasına sabit olarak takılmalıdır.

Araç radyosunun performans sınırlarını dikkate alın. Araç radyosu, özel, ticari olmayan kullanım için tasarlanmıştır.

Onarımları ve gerekirse montajı da uzman ve kalifiye bir kişiye yaptırın.

4. Genel bilgiler | Teslimat kapsamı

Uygunluk beyanı

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia; Evo-Sales GmbH; Hastenbecker Weg 33; 31785 Hameln/Almanya, bu belge ile araç radyosunun 2014/53/EU Direktifi'nin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili düzenlemelerine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanı www.blaupunkt.com adresinde bulunabilir; burada bulunmuyorsa, bizden talep edilebilir.

Marka hakkı bilgileri

Bu kullanım kılavuzunda atıfta bulunulan tüm markalar ve logoları, marka isimleri veya şirket isimleri yalnızca tanımlama amacıyla kullanılmaktadır ve ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

Temizlik bilgileri

Çözücü, temizlik ve ovma maddeleri ile kokpit spreyi, oda spreyi ve plastik bakım ürünleri, araç radyosunun yüzeyine zarar verebilecek maddeler

içerebilir. Araç radyosunu temizlemek için sadece kuru veya hafif nemli, tüy bırakmayan yumuşak bir bez kullanın.

Atık bertarafı



Araç radyonuzu evsel atıklarla birlikte atmayın! Araç radyosunu ve aksesuarlarını atmak için mevcut iade ve toplama sistemlerini kullanın veya satıcınıza/üreticinize iade edin.

Teslimat içeriği

Teslimat kapsamına şunlar dahildir:

- Metal montaj çerçeveli araç radyosu
- Kilit açma aleti
- Açık kablo uçlu ISO-A/ISO-B bağlantı kablosu
- Kullanım kılavuzu

Aracınız için uygun aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için lütfen yetkili satıcınıza veya araç üreticinize başvurun.

5. Açma/kapatma | Ses seviyesi | Ses kaynakları | Kullanım

Açma/kapatma

Açmak için

① **POWER/MUTE** düğmesine kısa süreli basın.

Kapamak için ① **POWER/MUTE** düğmesini bir saniyeden uzun süre basılı tutun.

➡ *Araçın radyosu açıldıktan/kapatıldıktan sonra, arka planda iç işlemler hala devam ettiği için, radyoyu tekrar kapatmak/açmak için birkaç saniye beklemeniz gerektiğini lütfen unutmayın.*

➡ *Araç kontak anahtarı kapalıyken araç radyosu açılmaz*

Araç kontağı ile açma/kapama

Araç radyosu çalışırken kontak kapatıldığında, araç radyosu otomatik olarak kapanır ve kontak bir sonraki sefer açıldığında tekrar açılır.

Araç radyosu çalışırken

① **POWER/MUTE** tuşuyla kapatılırsa, kontak açılıp kapatıldığında, tekrar ① **POWER/MUTE** tuşuyla açılana kadar kalıcı olarak kapalı kalır.

Ses seviyesini değiştirme

Ses seviyesi, ses seviyesi kontrol düğmesi ② ile ayarlanabilir. Ses seviyesi **0** (ses yok) ile **40** (tam ses seviyesi) arasında ayarlanabilir. LC ekranda, ayarlanan ses seviyesi değiştirildiğinde kısa bir süre görüntülenir.

Araç radyosunu sessize alma (Mute)

① **POWER/MUTE** düğmesine kısa süre basarak radyoyu sessize alabilirsiniz.

Ses kaynağı seçimi

FM/USB/SD/STREAMING/AUX

⑥ **MODE** tuşunu kullanarak istediğiniz kaynağı seçin, FM kaynağında ⑦ **BAND** tuşunu kullanarak hafıza seviyesini seçebilirsiniz. Ardından, **BEDENELEMENTLER VE İŞLEVLERİ** bölümünde açıklanan şekilde araç radyosunun kontrol elemanlarını kullanın.

➡ *USB ve SD kaynakları, yalnızca veri taşıyıcısı bağlıyken/takılıyken kullanılabilir.*

FAT16/FAT32/exFAT dosya sistemlerine ve MP3/WMA dosya formatlarına sahip veri taşıyıcıları kullanılabilir.

Bu tür dosyaların oluşturulmasında kullanılan yazılımların çeşitliliği nedeniyle, yukarıda belirtilenler de dahil olmak üzere tüm medya dosyalarının kusursuz çalışması garanti edilemez.

➤ Ses akışı ve telefon işlevleri yalnızca bağlı bir cep telefonu olduğunda kullanılabilir. Bunun için cep telefonunuzdaki ayarları açın ve cep telefonunuzun araç radyosuna bağlayın. Daha ayrıntılı kullanım talimatları cep telefonunuzun kılavuzunda bulunabilir.

➤ MP3 çalarların veya cep telefonlarının USB üzerinden müzik çalmak için bağlanması mümkün değildir.

➤ Araç radyosunun USB bağlantısı, cep telefonu gibi harici cihazları şarj etmek için kullanılamaz.

➤ Araç radyosunun hasar görmesini önlemek için yalnızca hasarsız fişler ve kablolar kullanın.



Sürüş sırasında araç radyosunun kullanımıyla ilgili [GÜVENLİK UYARILARI](#) bölümünü mutlaka okuyun!

6. Montaj | Sökme | Bağlantılar

Montaj talimatları



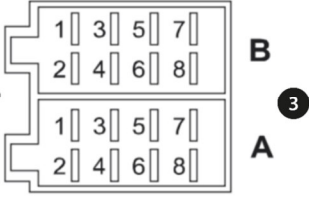
Araç radyosunu yalnızca araç radyosu montajı konusunda deneyiminiz varsa ve aracın elektrik sistemi hakkında bilgi sahibiyseniz monte edebilirsiniz. Bu konuda, araç radyosunun bağlantıları ile ilgili verilen bilgileri dikkate alın. Araç radyosu sadece uygun adaptörlerle bağlanabilir, tüm kabloların doğru sinyalleri ve voltajları taşıdığından emin olunmalıdır. Araçta bulunan fişler, başka bir kontrol yapılmadan doğrudan araç radyosuna bağlanmamalıdır.

- Araç radyosunun montajı, hava yastıkları ve diğer güvenlik cihazlarının veya kumanda elemanlarının çalışmasını engellememeli veya bloke etmemelidir. Otomobil üreticisinin güvenlik talimatlarına uyulmalıdır (hava yastığı, alarm sistemi, araç bilgisayarı, immobilizer vb.).
- Araç radyosu takılmadan önce araç aküsü (eksi kutup, toprak) ayrılmalıdır, aksi takdirde araç radyosunda veya araç elektroniğinde arızalar veya hasarlar meydana gelebilir.
- Araç radyosu, gövdede topraklama bulunan araçlar için tasarlanmıştır.
- Araç radyosunun montajı için, bazı durumlarda özel aletler kullanılarak aracın kaplamaları çıkarılmalıdır; bu iş bir uzman tarafından yapılmalıdır.

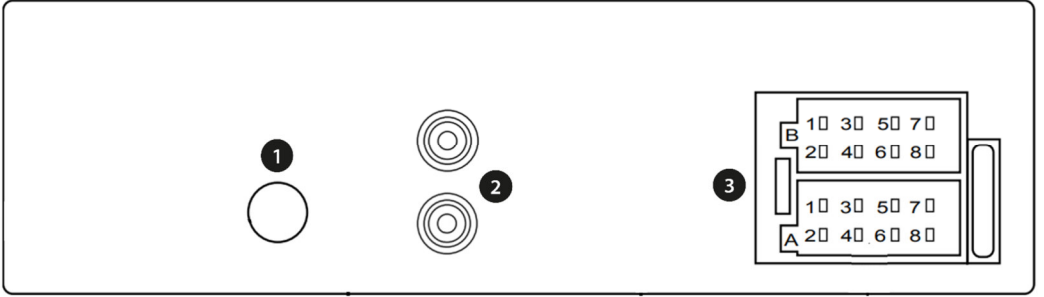
- Araç radyosunu takarken, kontrol elemanlarına ve/veya ekrana/ekran çerçevesine baskı uygulanmamalıdır.
- Araç radyosunun takılacağı araca bağlı olarak, isteğe bağlı ve özel bağlantı adaptörleri ve/veya montaj aksesuarları (montaj çerçevesi, kapaklar vb.) gerekebilir; bunlar uzman satıcılardan temin edilebilir.
- Montaj hataları, araç radyosunun veya araç elektroniğinin tahrip olmasına neden olabilir.
- Takma/çıkarma sırasında kabloların veya fişlerin zarar görmemesine dikkat edin. Hasarlı fişler ve/veya kablolar kullanılmaya devam edilmemelidir.
- Araç radyosunun gövdesi çalışırken ısınır; kabloların gövdeye temas etmemesine dikkat edin.
- Nem veya toz/kirin fazla olduğu yerlere montaj yapılması, araç radyosunun arızalanmasına veya bozulmasına neden olabilir.
- Araç radyosunun montajında yardıma ihtiyacınız varsa, lütfen araç hi-fi montaj uzmanınıza danışın.

Blaupunkt, hatalı ve/veya uzman olmayan montaj, kullanım veya işletimden kaynaklanan hasarlar ve/veya bunların sonuçları için herhangi bir sorumluluk veya garanti üstlenmez.

Bağlantılar ve bağlantıların tanımları



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (Kl.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (Kl.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (Kl.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



- ① **ANT:** FM anteni (DIN bağlantısı)
- ② **LINE-OUT R/L:** Harici amplifikatörün bağlanması için ön amplifikatör çıkışları
- ③ **Bağlantı kutusu ISO-A/ISO B:**
Güç kaynağı, hoparlör bağlantıları ve araç radyosu sigortası (5A düz sigorta, turuncu)

➡ Araç radyosu, CD değiştirici, arayüz veya eski Blaupunkt araç radyolarıyla uyumlu diğer bileşenleri desteklemez.

➡ Kontak ve sürekli artı bağlantısının doğru yapıldığından emin olun, aksi takdirde araç radyosu daha fazla akım çekebilir ve tamamen kapanmayabilir. Bu durum, araç aküsünün boşalmasına veya hasar görmesine, araç elektroniğinin veya diğer harici bileşenlerin arızalanmasına neden olabilir.

BATT/Akü: Akü (Kl.30), araç aküsü üzerinden sürekli güç kaynağı.

Anten/Anahtarlama çıkışı (Uzaktan):
+12V: Anahtarlama çıkışı (maks. 150 mA)

ACC/Kontak artı (Kl.15):
Kontak anahtarından anahtarlama ateşleme artışı (Kl.15).

GND/Toprak (Kl. 31): Toprak.

Hoparlör/Hoparlör
FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Hoparlör bağlantıları

7. Garanti | Servis | Teknik veriler

Garanti

Ülkeye özgü yasal hükümler ve ülkeye/bayiye bağlı olarak genişletilmiş garantiler geçerlidir. Sorularınız için lütfen Blaupunkt yetkili satıcınıza başvurun.

Servis

Onarım servisine ihtiyaç duymanız halinde, lütfen araba radyosunu satın aldığınız yetkili satıcınıza doğrudan başvurun. Ayrıca, www.blaupunkt.com adresinde ülkenizdeki servis ortakları hakkında bilgi bulabilirsiniz.

Teknik

FM frekans aralığı:	87,5–108 Mhz
Hoparlör empedansı:	≥ 4 Ohm/kanal
Güç kaynağı	
Çalışma voltajı:	12 V (14,4 V)
Akım tüketimi	
Çalışma:	< 10 A
Kapalı (ACC kapalı):	< 5 mA
Girişler/Çıkışlar	
Anten/Amplifikatör:	12 V, maks. 150 mA
Ön amplifikatör çıkışı:	2 Vss

8. Hata arama

Aşağıda bazı hata örnekleri ve bunların olası çözümleri bulunmaktadır.

Araç radyosunda sorunlar devam ederse, yetkili satıcınıza veya Blaupunkt Servisi'ne başvurun. Sorunlar devam ederse, araç radyosunun kurulumunu uzman ve kalifiye bir kişiye kontrol ettirin veya kurulumunu bu kişiye yaptırın.

Olası sorunların çoğu, bağlantı ve kullanım hatalarından kaynaklanmaktadır.

Lütfen kullanım kılavuzunu tamamen ve dikkatlice okuyun.

Kurulumdan sonra, gösterge panelindeki hava yastığı kontrol lambaları yanıyor/hız göstergesi çalışmıyor/araba radyosu kilitleniyor vb.

• Araç radyosu yanlış bağlanmış veya kablolar hasar görmüş. Hemen araç aküsünü ayırın ve araç radyosunu çıkarın.

• Montajı uzman ve kalifiye bir kişiye yaptırın/kontrol ettirin.

Araç radyosu açılmıyor:

- Kontak artı bağlantısı yapılmamış veya aktif değil.
- Güç kaynağı doğru bağlanmamıştır.
- Montajı uzman ve kalifiye bir kişiye yaptırın/kontrol ettirin.

Yüksek ses seviyelerinde ekran titriyor/araba radyosu tamamen kapanıyor:

- Lütfen Kl.30 (BATT)/ Kl.31 (GND) voltaj kaynağının kablo kesitini kontrol edin.
- Montajı uzman ve kalifiye bir kişiye yaptırın/kontrol ettirin.

Ses çalma sorunları, tek tek veya tüm kanalların kesilmesi:

- Hoparlörlerin kablolarını ve hoparlörleri kontrol edin, hiçbir kablo toprağa temas etmemeli, tek tek kanallar belirtilen minimum empedansı aşmamalıdır (bkz. teknik veriler).

Araç radyosu açılmıyor/Araç radyosu kontak anahtarına tepki vermiyor/Araç radyosu belirli bir süre sonra otomatik olarak kapanıyor/Araç radyosu kontak anahtarı olmadan açılmıyor:

- Kontak/sürekli artı doğru bağlanmış mı? Kontak artısı doğru şekilde 0 volt/tam voltajda çalışmalıdır, "kontak kapalı" durumunda kontak artısında artık voltaj olmamalıdır.
- Araç radyosunun doğru bağlandığını kontrol edin. Araç fişleri, PIN PIN kontrol edilmeden hiçbir şekilde araç radyosuna doğrudan bağlanmamalıdır.
- Montajı uzman ve kalifiye bir kişiye yaptırın/kontrol ettirin.

Araç radyosunda radyo alımı yok veya zayıf:

- Anteni kontrol edin.
- İlgili alım alanı için anten radyodan besleme almıyorsa, fantom besleme adaptörüne ihtiyacınız olup olmadığını kontrol edin.
- Anten doğru monte edilmiş mi? Birçok anten bir karşı kutup (karoseri) gerektirir.
- Cam yapıştırılmalı antenler buğulanmış veya ısıtılmış camlara monte edilmemelidir.
- LED lambalar veya diğer elektrikli bileşenler radyo alımını kısmen hassas bir şekilde bozabilir, bu tür parazitlerin varlığını ortadan kaldırın.

Araç radyosu, radyo modunda aniden SEEK PI (ARAMA PI)/SEEK TP (ARAMA TP) mesajını gösterir veya istasyonu değiştirir:

- Lütfen anteni ve araç radyosunun ayarlarını kontrol edin. Gerekirse alternatif frekans işlevini devre dışı bırakın. Kötü alım, trafik radyosu önceliği etkinleştirildiğinde araç radyosunun istasyonu değiştirmesine neden olabilir.

Araç radyosu, radyo modunda istasyon adını doğru göstermiyor/artık göstermiyor:

- Alımı kontrol edin (anteni kontrol edin).
- Lütfen dikkat: Bazı istasyonlar, istasyon adı yerine zaman zaman RDS istasyon adı yerine ek bilgiler gönderir; bu durum araba radyosunu etkilemez.

USB, CD, DVD, SD veya diğer veri taşıyıcılar çalışmıyor:

- Lütfen başka bir veri taşıyıcısıyla çalışıp çalışmadığını kontrol edin, veri taşıyıcısını yeniden biçimlendirin, başka dosyalar oynatın.

Cep telefonu USB üzerinden şarj olmuyor veya yavaş şarj oluyor:

- Araç radyosu cep telefonlarının şarj edilmesini desteklemez.

Akış ve telefon görüşmesi çok sessiz veya duyulmuyor:

- Modele bağlı olarak, telefonlar farklı bağlı cihazlar ve farklı uygulamalar için ses seviyelerini ayrı ayrı kaydeder. Bu durumda, uygulamanın ses çıkışını çok düşük ses seviyesinde tetiklemelisiniz (ilgili uygulamanın müzik çalmayı başlatın veya navigasyon duyurusunu başlatın) ve çalma sırasında telefonun ses seviyesini ayarlayın. (Bu işlevin desteklenmesi, bağlı cihaza bağlı olabilir).

Hata/sorun burada listelenmemiş. Araç radyosunun bir işlevi beklendiği gibi çalışmıyor/Araç radyosu beklendiği gibi davranmıyor:

- RESET düğmesine basın.
- Montajı uzman ve kalifiye bir kişiye yaptırın/kontrol ettirin.
- Servis ile iletişime geçin. Lütfen dikkat: Servis ile iletişime geçtiğinizde, hatayı tam ve kesin olarak tanımlamanız ve cihaz modelini belirtmeniz zorunludur.

1. Felicitări | Cuprins

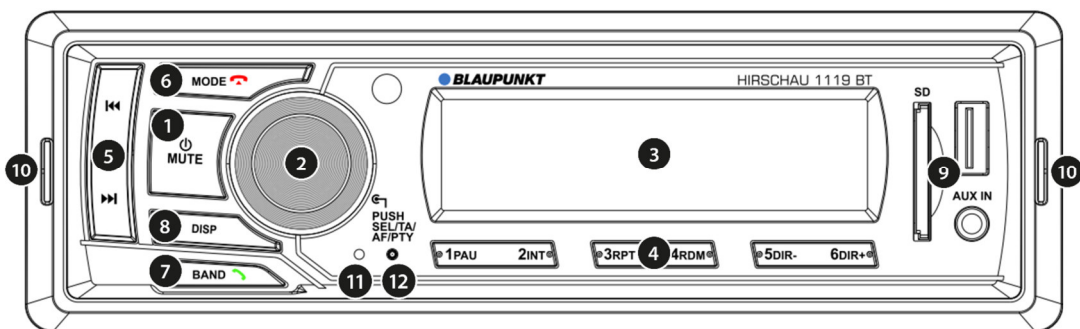
Vă felicităm pentru achiziționarea noului autoradio Blaupunkt și vă dorim multă bucurie cu acesta. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de prima punere în funcțiune, pentru a vă familiariza cu funcțiile autoradio-ului.

Dacă, contrar așteptărilor, apar probleme, verificați în manualul de utilizare dacă puteți rezolva problema singuri. Vă rugăm să consultați și capitolul DEPANARE de la sfârșitul manualului de utilizare.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice pentru îmbunătățirea autoradio-ului, ceea ce poate duce la diferențe față de funcțiile descrise în acest manual de utilizare.

Capitol	Număr capitol
Felicitări Cuprins	1
Comenzi și funcțiile acestora	2
Instrucțiuni de siguranță	3
Informații generale Conținutul livrării	4
Pornire/oprire Volum Surse audio Utilizare	5
Instalare Demontare Conexiuni	6
Garanție Service Date tehnice	7
Depanare	8

2. Comenzi și funcțiile acestora



① **POWER/MUTE:**

Apăsare scurtă:

Pornirea/oprirea radioului auto

Apăsare lungă:

Oprirea autoradio-ului

② **Reglaj volum:**

Rotiți:

Modificarea volumului/ajustarea setărilor

Apăsare scurtă: deschiderea setărilor de sunet (bas/înalte/balans/fader/volum/EQ)

Apăsare lungă: deschide setările FM (frecvență alternativă AF/trafic radio **TA/PTY**)

③ **Afișaj LC:**

Afișarea frecvenței, postului, titlului, orei, opțiunilor etc., personalizabil cu butonul ⑧ **DISP**

④ **Butoane post/butoane funcționale**

Apăsare scurtă:

FM: accesarea posturilor memorate

USB/SD: Execută funcțiile **PAUZĂ/INTROSCAN/RPT REPETARE/RDM REDARE ALEATORIE/DIR-/DIR+ SCHIMBARE DIRECTOR.**

Apăsare lungă:

FM: Memorarea posturilor de radio

⑤ **Buton înainte/înapoi:**

Apăsare scurtă:

FM: Căutare automată a posturilor
USB/SD/BT: Schimbare titlu

Apăsare lungă:

FM: Căutare manuală a posturilor
USB/SD: Derulare

⑥ **MODE:**

Selectare sursă:

Radio FM/USB/SD/Streaming audio/AUX Apel primitor:

Respingere apel

⑦ **BANDĂ:**

FM: Comutați între nivelurile de memorie, fiecare nivel dispune de 6 taste de post ④

Apel primitor: acceptați apelul

⑧ **DISP:**

Apăsare scurtă: Modificarea afișajului, în funcție de sursă, numele postului/frecvența/informații despre titlu etc.

Apăsare lungă:

Setarea orei

⑨ **Conexiuni pentru medii externe:**

Card de memorie SD/USB/mufă jack stereo de 3,5 mm pentru dispozitive externe

⑩ Orificii pentru unealta de deblocare pentru montarea/demontarea autoradioului

⑪ Microfon hands-free

⑫ **RESET:**

Resetarea autoradio-ului. Apăsați butonul cu un stilou sau un obiect similar timp de aproximativ 3 secunde

3. Instrucțiuni de siguranță

Simboluri utilizate

În acest manual sunt utilizate următoarele simboluri:



PERICOL! Avertizează asupra riscului de rănire



ATENȚIE! Avertizează asupra deteriorării unității DVD/CD sau a suporturilor de date utilizate



PERICOL! Avertizează asupra volumului ridicat



Marcajul CE confirmă conformitatea cu directivele UE



Notă. Aspecte și particularități care trebuie luate în considerare la utilizarea autoradioului.

- Listă

Instrucțiuni de siguranță

Autoradioul a fost fabricat conform stadiului actual al tehnicii și al directivelor de siguranță stabilite. Cu toate acestea, pot apărea pericole dacă nu respectați instrucțiunile de siguranță din acest manual.

Acest manual are scopul de a vă familiariza cu funcțiile autoradio-ului.

- Citiți cu atenție și în întregime acest manual înainte de a instala sau utiliza autoradio-ul.
 - Păstrați manualul într-un loc accesibil tuturor utilizatorilor.
 - Transmiteți întotdeauna autoradio-ul împreună cu acest manual către terți.
 - Respectați instrucțiunile dispozitivelor pe care le utilizați împreună cu acest autoradio.
 - Nu mai utilizați autoradio-ul dacă apare o problemă.
 - Carcasa și/sau accesoriile pot prezenta risc de rănire din cauza muchiilor sau vârfurilor ascuțite.
 - În cazul unui accident, părțile care ies din autoradio pot provoca leziuni.
- Din acest motiv, se recomandă utilizarea unor stick-uri USB cât mai mici și/sau a unor mufe unghiulare.

- Radio-ul auto și accesoriile sale trebuie ținute la distanță de copii, radio-ul auto nu este o jucărie.
- Nu modificați și nu deschideți radioul auto. În interior nu se află piese care să necesite întreținere din partea utilizatorului.
- Nu introduceți obiecte în orificiile radioului auto.
- Nu înșurubați șuruburi nepotrivite în carcasă.
- Autoradio-urile cu unitate CD/DVD conțin un laser de clasa 1, care vă poate răni ochii.

Siguranța rutieră

Respectați următoarele indicații privind siguranța rutieră.



Utilizați autoradio-ul astfel încât să puteți conduce vehiculul în siguranță în orice moment.

Utilizarea funcțiilor autoradio-ului în timpul conducerii poate distra atenția de la trafic și poate duce la accidente grave!



Renunțați la toate funcțiile care vă distrag atenția de la situația traficului și de la conducerea vehiculului în timpul deplasării. Pentru a utiliza astfel de funcții, opriți într-un loc adecvat, trageți frâna de mână și utilizați radioul auto cu vehiculul oprit.



Ascultați întotdeauna la un volum moderat, pentru a vă proteja auzul și pentru a putea percepe semnalele acustice de avertizare (de exemplu, ale poliției). În timpul pauzelor de mutare a sunetului (de exemplu, la schimbarea sursei audio), modificarea volumului nu este audibilă. Nu măriți volumul în timpul acestor pauze de mutare a sunetului.

Utilizare conformă

Acest autoradio este destinat instalării și utilizării într-un vehicul cu tensiune de bord de 12 volți și trebuie instalat fix într-un compartiment 1-DIN. Respectați limitele de performanță ale autoradio-ului. Autoradio-ul este conceput pentru uz privat, necomercial.

Reparațiile și, dacă este necesar, instalarea trebuie efectuate de o persoană calificată și competentă.

4. Informații generale | Conținutul livrării

Declarație de conformitate

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia; Evo-Sales GmbH; Hastenbecker Weg 33; 31785 Hameln/Germania declară prin prezenta că autoradio-ul este în conformitate cu cerințele de bază și alte reglementări relevante ale Directivei 2014/53/UE. Declarația de conformitate poate fi găsită pe internet la [adresa wwwww.blaupunkt.com](http://adresa.wwww.blaupunkt.com). Dacă nu este disponibilă acolo, poate fi solicitată prin intermediul nostru.

Informații privind drepturile de marcă

Toate mărcile menționate și logo-urile, denumirile de marcă sau denumirile comerciale la care se face referire în acest manual de utilizare sunt utilizate numai în scopuri de identificare și sunt proprietatea deținătorilor respectivi.

Instrucțiuni de curățare

Detergenții, produsele de curățare și de ștergere, precum și spray-urile pentru cockpit, odorizantele și produsele de îngrijire a plasticului pot conține substanțe care pot deteriora suprafața

autoradioului. Pentru curățarea autoradioului, utilizați numai o cârpă uscată sau ușor umezită, fără scame și moale.

Instrucțiuni de eliminare



Nu aruncați radioul auto la gunoierul menajer! Pentru eliminarea radioului auto și a accesoriilor, utilizați sistemele de returnare și colectare disponibile sau returnați-le distribuitorului/producătorului.

Conținutul livrării

Conținutul livrării include:

- Autoradio cu cadru de montare metalic
- Unealtă de deblocare
- Cablu de conectare ISO-A/ISO-B cu capete de cablu deschise
- Instrucțiuni

Pentru mai multe informații despre accesoriile potrivite pentru autovehiculul dvs., vă rugăm să contactați distribuitorul specializat sau producătorul autovehiculului.

5. Pornire/oprire | Volum | Surse audio | Utilizare

Pornire/oprire

Pentru a porni, apăsați scurt butonul

① **POWER/MUTE**. Pentru a opri, țineți apăsat butonul ① **POWER/MUTE** mai mult de o secundă.

➡ *Vă rugăm să rețineți că, după pornire/oprire, radioul auto are nevoie de câteva secunde până când îl puteți opri/porni din nou, deoarece procesele interne sunt încă active în fundal.*

➡ *Autoradio-ul nu poate fi pornit cu contactul mașinii oprit*

Pornire/oprire prin contactul mașinii

Dacă se oprește contactul în timp ce radioul auto este pornit, acesta se oprește automat și se repornește la următoarea pornire a contactului.

Dacă radioul auto este în funcțiune și butonul

① **POWER/MUTE**, acesta rămâne oprit la pornirea/oprirea contactului până când este repornit cu ajutorul butonului ① **POWER/MUTE**.

Modificarea volumului

Volumul poate fi reglat cu ajutorul butonului de volum ②, volumul putând fi reglat de la **0** (fără sunet) la **40** (volum maxim). Volumul setat este afișat pe scurt pe ecranul LCD atunci când este modificat.

Dezactivarea sunetului autoradio (Mute)

Prin apăsarea scurtă a butonului ① **POWER/MUTE**, radioul poate fi dezactivat.

Selectarea unei surse audio FM/USB/SD/STREAMING/AUX

Selectați sursa dorită cu ajutorul butonului ⑥

MODE. În cazul sursei FM, puteți selecta apoi nivelul de memorie cu ajutorul butonului ⑦

BAND. Utilizați apoi comenzile autoradio-ului așa cum este descris în capitolul COMENZI ȘI FUNCȚIILE LOR.

➤ Sursele USB și SD sunt disponibile numai dacă este conectat/inserat un suport de date. Se pot utiliza suporturi de date cu sisteme de fișiere FAT16/FAT32/exFAT și formate de fișiere MP3/WMA. Datorită diversității software-ului cu care pot fi create astfel de fișiere, nu se poate garanta funcționarea corectă a tuturor fișierelor media, inclusiv a celor menționate mai sus.

➤ Funcțiile de streaming audio și telefonie sunt disponibile numai atunci când telefonul mobil este conectat. Pentru aceasta, deschideți setările de pe telefonul mobil și conectați-l la autoradio. Pentru instrucțiuni suplimentare de utilizare, consultați

manualul telefonului mobil.

➤ Nu este posibilă conectarea de playere MP3 sau telefoane mobile prin USB pentru redarea de muzică.

➤ Portul USB al autoradio-ului nu poate fi utilizat pentru încărcarea dispozitivelor externe, cum ar fi telefoanele mobile.

➤ Utilizați numai mufe și cabluri neavariate pentru a evita deteriorarea autoradio-ului.



Vă rugăm să citiți cu atenție capitolul **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ** privind utilizarea autoradioului în timpul conducerii!

6. Montare | Demontare | Conexiuni

Instrucțiuni de instalare



Puteți monta autoradio-ul numai dacă aveți experiență în montarea autoradio-urilor și sunteți familiarizat cu sistemul electric al vehiculului. Respectați informațiile furnizate cu privire la conexiunile autoradio-ului. Autoradio-ul poate fi conectat numai cu adaptoare adecvate, trebuie să vă asigurați că toate cablurile transmit semnalele sau tensiunile corecte. Conectorii din vehicul nu trebuie conectați direct la autoradio fără o verificare suplimentară.

• Instalarea autoradio-ului nu trebuie să împiedice sau să blocheze funcționarea airbagurilor și a altor dispozitive de siguranță sau elemente de comandă.

Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță ale producătorului autovehiculului (airbag, sistem de alarmă, computer de bord, dispozitiv de blocare a pornirii etc.).

• Bateria vehiculului (polul negativ, masa) trebuie deconectată înainte de instalarea radioului auto, în caz contrar putând apărea erori sau chiar deteriorări ale radioului auto sau ale sistemului electronic al vehiculului.

• Autoradio-ul este conceput pentru vehicule cu masă pe caroserie.

• Pentru montarea autoradio-ului, poate fi necesar să se demonteze panourile vehiculului cu unelte speciale; această operațiune trebuie efectuată de un specialist.

• La introducerea autoradio-ului, nu trebuie exercitată nicio presiune asupra elementelor de comandă și/sau a afișajului/cadrului afișajului.

• În funcție de vehiculul în care urmează să fie instalat autoradioul, sunt necesare adaptoare de conectare opționale și specifice și/sau accesorii de instalare, cum ar fi rame de instalare, panouri etc. - acestea sunt disponibile în magazinele specializate.

• Erorile de instalare pot duce la distrugerea autoradio-ului sau a sistemului electronic al vehiculului.

• Asigurați-vă că nu deteriorați cablurile sau mufele în timpul instalării/demontării. Mufele și/sau cablurile deteriorate nu trebuie utilizate în continuare.

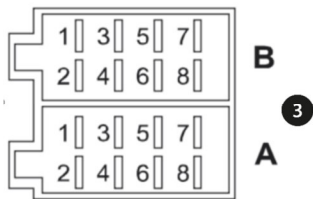
• Carcasa autoradio-ului se încălzește în timpul funcționării - asigurați-vă că niciun cablu nu atinge carcasa.

• Locurile de instalare cu umiditate ridicată sau praf/murdărie pot duce la disfuncționalități sau defecte ale autoradio-ului.

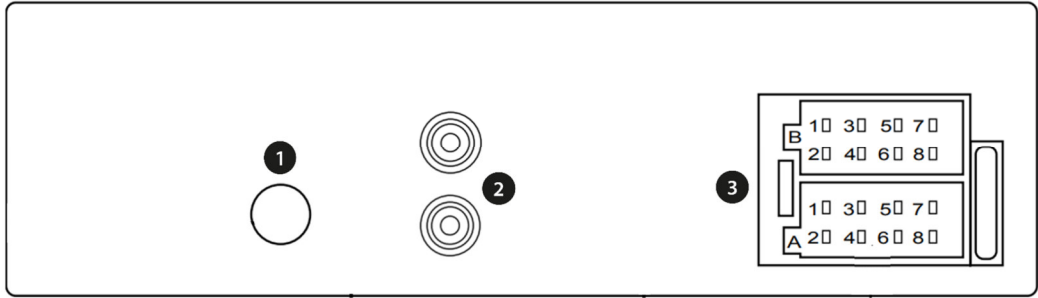
• Vă rugăm să consultați specialistul în instalarea sistemelor audio pentru mașini dacă aveți nevoie de asistență la instalarea autoradio-ului.

Blaupunkt nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele și/sau consecințele acestora cauzate de instalarea, operarea sau utilizarea defectuoasă și/sau neprofesionistă.

Conexiuni și definiții ale conexiunilor



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (KI.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (KI.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (KI.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



- ① **ANT:** Antena FM (conexiune DIN)
- ② **LINE-OUT R/L:** ieșiri preamplificatoare pentru conectarea unui amplificator extern
- ③ **Cutie de conexiuni ISO-A/ISO B:** Alimentare cu tensiune, conexiuni difuzoare și siguranță autoradio (siguranță plată 5A, portocalie)

➡ *Autoradio-ul nu acceptă schimbătoare de CD-uri, interfețe sau alte componente compatibile cu autoradio-urile Blaupunkt mai vechi.*

➡ *Asigurați-vă că aprinderea și alimentarea permanentă sunt conectate corect, în caz contrar radioul auto poate avea un consum crescut de curent și nu se poate opri complet. Acest lucru poate duce la descărcarea sau deteriorarea bateriei auto, la defectarea sistemului electronic al vehiculului sau a altor componente externe.*

BATT/Baterie: baterie (KI.30), alimentare permanentă cu tensiune de la bateria vehiculului.

Antenă/ieșire de comutare (la distanță): +12V: ieșire de comutare (max. 150 mA)

ACC/plus aprindere (KI.15): Plus aprindere comutat de la contact (KI.15).

GND/masă (KI. 31): Masă.

Difuzor/difuzoare

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Conexiuni difuzoare

7. Garanție | Service | Date tehnice

Garanție

Se aplică prevederile legale în vigoare în țara respectivă, precum și garanții extinse, în funcție de țară/distribuitor.

Pentru întrebări, vă rugăm să vă adresați distribuitorului autorizat Blaupunkt.

Service

Dacă aveți nevoie de servicii de reparații, vă rugăm să vă adresați direct distribuitorului de la care ați achiziționat autoradioul. De asemenea, pe [site-ul www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) găsiți informații despre partenerii de service din țara dumneavoastră.

Date tehnice

Gama de frecvențe FM:	87,5–108 MHz
Impedanță difuzor:	≥ 4 ohmi/canal
Alimentare	
Tensiune de funcționare:	12 V (14,4 V)
Consum de curent	
Funcționare:	< 10 A
Oprit (ACC oprit):	< 5 mA
Intrări/ieșiri	
Antenă/amplificator:	12 V, max. 150 mA
Ieșire preamplificator:	2 Vss

8. Depanare

Mai jos găsiți câteva exemple de erori și posibile soluții.

Dacă continuați să aveți probleme cu radioul auto, contactați distribuitorul autorizat sau serviciul de asistență Blaupunkt. În cazul în care întâmpinați probleme, solicitați verificarea sau instalarea radioului auto de către o persoană calificată și competentă.

Majoritatea problemelor care pot apărea se datorează erorilor de conectare și de utilizare.

Vă rugăm să citiți manualul de utilizare în întregime și cu atenție.

După instalare, luminile de control pentru airbagul din tabloul de bord/vitezometrul nu mai funcționează/autoradioul se blochează etc.:

- Autoradio-ul a fost conectat incorect sau cablurile au fost deteriorate. Deconectați imediat bateria vehiculului și scoateți autoradio-ul.
- Instalarea trebuie efectuată/verificată de o persoană calificată și competentă.

Autoradioul nu se aprinde:

- Alimentarea cu curent nu este conectată sau nu este activă.
- Alimentarea cu tensiune nu este conectată corect.
- Instalarea trebuie efectuată/verificată de o persoană calificată și competentă.

La volume mai mari, afișajul pâlpâie/autoradioul se oprește complet:

- Verificați secțiunea cablului de alimentare cu tensiune K1.30 (BATT)/ K1.31 (GND).
- Instalarea/verificarea trebuie efectuată de o persoană calificată și competentă.

Probleme cu redarea sunetului, unul sau toate canalele nu funcționează:

- Verificați cablajul difuzoarelor și difuzoarele în sine, niciun cablu nu trebuie să aibă contact cu masa, canalele individuale nu trebuie să scadă sub impedanța minimă specificată (vezi datele tehnice).

Autoradio nu pornește/Autoradio nu reacționează la aprindere/Autoradio se oprește automat după un anumit timp/Autoradio nu poate fi pornit fără aprindere:

- Aprinderea/alimentarea permanentă sunt conectate corect? Alimentarea de aprindere trebuie să comute corect la 0 volți/tensiune maximă, în starea „aprindere oprită” nu trebuie să existe tensiune reziduală pe alimentarea de aprindere.
- Verificați dacă autoradio-ul este conectat corect. În niciun caz mufele autovehiculului nu trebuie conectate direct la autoradio fără a verifica în prealabil alocarea PIN cu PIN.
- Instalarea trebuie efectuată/verificată de o persoană competentă și calificată.

Autoradio-ul nu are recepție radio sau recepția este slabă:

- Verificați antena.
- Verificați dacă aveți nevoie de un adaptor de alimentare fantomă, în cazul în care antena nu primește semnalul de la radio pentru zona de recepție respectivă.
- Antena este montată corect? Multe antene necesită un contrapol (caroserie).
- Antenele adezive pentru geamuri nu trebuie montate pe geamuri aburite sau încălzite.
- Lămpile LED sau alte componente electrice pot perturba sensibil recepția radio, excludeți prezența unor astfel de perturbații.

Autoradio-ul afișează brusc SEEK PI (CĂUTARE PI)/SEEK TP (CĂUTARE TP) în modul radio sau schimbă postul:

- Verificați antena și setările autoradio-ului. Dacă este necesar, dezactivați funcția de frecvență alternativă. Recepția slabă poate determina autoradio-ul să schimbe postul dacă a fost activată prioritatea traficului radio.

Autoradio-ul nu afișează corect/nu mai afișează numele postului în modul radio:

- Verificați recepția (verificați antena).
- Vă rugăm să rețineți: unele posturi transmit temporar informații suplimentare în locul numelui postului RDS, iar autoradio-ul nu are nicio influență asupra acestui lucru.

USB, CD, DVD, SD sau alte suporturi de date nu funcționează:

- Verificați funcționarea cu un alt suport de date, formatați din nou suportul de date, redați alte fișiere.

Telefonul mobil nu se încarcă sau se încarcă lent prin USB:

- Autoradio-ul nu acceptă încărcarea telefoanelor mobile.

Streamingul și telefonía sunt prea silențioase sau inaudibile:

- În funcție de model, telefoanele salvează separat volumul pentru diferite dispozitive conectate și diferite aplicații. În acest caz, trebuie să provocați o ieșire audio a aplicației cu un volum prea slab (porniți redarea muzicii din aplicația corespunzătoare sau anunțul de navigație) și să reglați volumul pe telefon în timpul redării. (Suportul pentru această funcție poate depinde de dispozitivul conectat).

Eroare/problemă care nu este menționată aici. O funcție a autoradio-ului nu funcționează așa cum era de așteptat/autoradio-ul nu se comportă așa cum era de așteptat:

- Apăsați butonul RESET.
- Solicitați instalarea/verificarea de către o persoană calificată și competentă.
- Contactați serviciul de asistență. Vă rugăm să rețineți: este absolut necesar să furnizați o descriere exactă și precisă a erorii, precum și modelul dispozitivului, atunci când contactați serviciul de asistență.

1. Поздравления | Съдържание

Поздравяваме Ви за новия Ви автомобилен радиоприемник Blaupunkt и Ви пожелаваме много удоволствие от него.

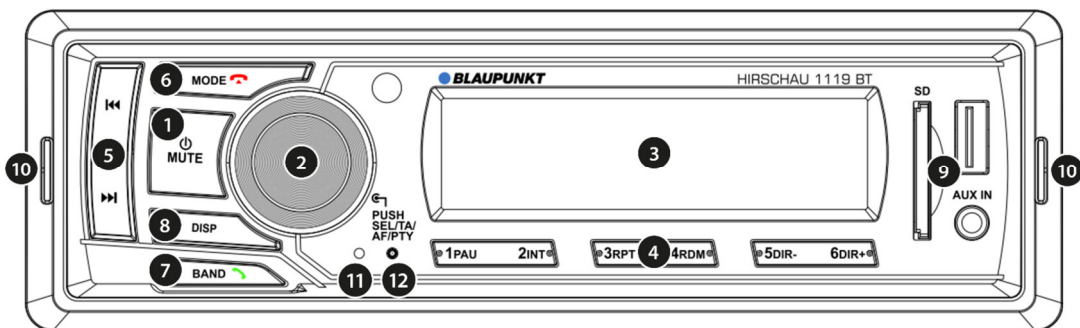
Моля, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация преди първото пускане в експлоатация, за да се запознаете с функциите на авторадиото.

Ако неочаквано възникнат проблеми, моля, проверете в ръководството за експлоатация дали можете да разрешите проблема сами. Моля, обърнете внимание и на главата „ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ“ в края на ръководството за експлоатация.

Запазваме си правото да внасяме технически промени с цел подобряване на авторадиото, което може да доведе до отклонения от функциите, описани в настоящото ръководство за експлоатация.

Глава	Номер на главата
Поздравления Съдържание	1
Устройства за управление и тяхната функция	2
Указания за безопасност	3
Обща информация Обхват на доставката	4
Включване/изключване Сила на звука Аудио източници Управление	5
Монтаж Демонтаж Свързване	6
Гаранция Сервиз Технически данни	7
Отстраняване на неизправности	8

2. Елементи за управление и тяхната функция



① POWER/MUTE:

Кратко натискане:

Включване на авторадиото/изключване на звука на авторадиото

Дълго натискане:

Изключване на авторадиото

② Регулатор на силата на звука:

Въртене:

Промяна на силата на звука/настройка на параметрите

Кратко натискане: Отваряне на настройките на звука (баси/високи честоти/баланс/фейдър/Loudness/EQ)

Дълго натискане: Отваряне на настройките за FM (алтернативна честота AF/трафик TA/PTY)

③ LC дисплей:

Показване на честота, станция, заглавие, час, опции и др., с бутон ⑧ **DISP**, който може да се настройва

④ Бутони за станции/функционални бутони

Кратко натискане:

FM: извикване на запазени станции

USB/SD: Изпълнение на функциите

PAUSE/INTROSCAN/RPT ПОВТОРЕНИЕ/RDM СЛУЧАЙНО ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ/DIR-/DIR+ СМЯНА НА ДИРЕКТОРИЯ.

Дълго натискане:

FM: Записване на радиостанции

⑤ Бутон напред/назад:

Кратко натискане:

FM: Автоматично търсене на станции

USB/SD/BT: Смяна на песен

Дълго натискане:

FM: Ръчно търсене на станции

USB/SD: Превъртане

⑥ MODE:

Избор на източник:

FM радио/USB/SD/аудио стрийминг/AUX

Входящо обаждане:

Отхвърляне на повикване

⑦ ЛЕНТА:

FM: Превключване на нива на паметта, за всяко ниво са налични 6 бутон за станции ④

Входящо обаждане: Приемане на обаждане

⑧ DISP:

Кратко натискане: Промяна на дисплея, в зависимост от източника – име на станцията/честота/информация за заглавието и др.

Дълго натискане:

Настройка на часа

⑨ Входи за външни медии:

SD карта памет/USB/3,5 мм стерео жак за външни плейъри

⑩ Отвори за инструмент за отключване на монтаж/демонтаж на авторадиото

⑪ Микрофон за свободни ръце

⑫ RESET:

Рестартиране на авторадиото. Натиснете бутон с химикалка или подобен предмет за около 3 секунди

3. Указания за безопасност

Използвани символи

В настоящото ръководство се използват следните символи:



ОПАСНОСТ! Предупреждава за опасност от нараняване



ВНИМАНИЕ! Предупреждава за повреда на DVD/CD устройството или използваните носители



ОПАСНОСТ! Предупреждава за висока звукова сила



Маркировката CE потвърждава съответствието с директивите на ЕС



Забележка. Факти и особености, които трябва да се имат предвид при работа с авторадиото.

- Списък

Безопасност

Автомобилното радио е произведено в съответствие с най-новите технологии и установените директиви за безопасност. Въпреки това, ако не спазвате указанията за безопасност в това ръководство, могат да възникнат опасности.

Настоящото ръководство има за цел да Ви запознае с функциите на автомобилното радио.

- Прочетете внимателно и изцяло настоящото ръководство, преди да монтирате или използвате автомобилното радио.
- Съхранявайте инструкцията така, че да е достъпна за всички потребители по всяко време.
- Винаги предавайте авторадиото на трети лица заедно с настоящото ръководство.
- Спазвайте инструкциите на устройствата, които използвате във връзка с това авторадио.
- Не продължавайте да използвате авторадиото, ако възникне проблем.
- Корпусът и/или аксесоарите могат да представляват опасност от нараняване поради остри ръбове или върхове.
- При инцидент частите, които изпъкват от авторадиото, могат да причинят наранявания. Поради тази причина се препоръчва да използвате възможно най-малки USB флаш памети и/или ъглови щекери.
- Автомобилното радио и неговите аксесоари трябва да се държат далеч от деца,

автомобилното радио не е играчка.

- Не променяйте и не отваряйте авторадиото. Вътре няма части, които да се поддържат от потребителя.
- Не поставяйте предмети в отворите на автомобилното радио.
- Не завивайте неподходящи винтове в корпуса.
- В автомобилните радиоприемници с CD-/DVD-устройство се намира лазер от клас 1, който може да увреди очите ви.

Безопасност на движението

Спазвайте следните указания за безопасност на движението.



Използвайте авторадиото така, че да можете да управлявате автомобила си безопасно по всяко време.

Използването на функциите на автомобилното радио по време на шофиране може да отвлече вниманието ви от движението и да доведе до тежки инциденти!



Избягвайте всички функции, които отвлечат вниманието ви от пътната обстановка и управлението на автомобила по време на шофиране. За да използвате такива функции, спрете на подходящо място, дръпнете ръчната спирачка и управлявайте авторадиото, докато автомобилът е в покой.



Винаги слушайте на умерена громкост, за да предпазите слуха си и да можете да чувате акустични предупредителни сигнали (напр. от полицията). По време на паузите в заглушаването (напр. при смяна на аудио източника) промяната на громкостта не се чува. Не увеличавайте громкостта по време на тези паузи в заглушаването.

Предназначение

Това авторадио е предназначено за монтаж и експлоатация в автомобил с 12-волтово бордово напрежение и трябва да бъде здраво монтирано в 1-DIN слот.

Спазвайте ограниченията на мощността на авторадиото. Авторадиото е предназначено за частна, некомерсиална употреба.

Поручавайте ремонтите и, ако е необходимо, монтажа на компетентен, квалифициран специалист.

4. Обща информация | Обхват на доставката

Декларация за съответствие

С настоящото *Blaupunkt Competence Center Car Multimedia; Evo-Sales GmbH; Hastenbecker Weg 33; 31785 Hameln/Германия* декларира, че автомобилното радио отговаря на основните изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 2014/53/ЕС. Декларацията за съответствие можете да намерите в интернет на адрес www.blaupunkt.com. Ако там не е налична, можете да я поискате от нас.

Забележки относно търговските марки

Всички споменати марки и техните логотипи, търговски наименования или фирмени имена, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, се използват само за целите на идентификация и са собственост на съответните им притежатели.

Указания за почистване

Разтворители, почистващи и абразивни средства, както и спрейове за кокпит, освежители за въздух и средства за поддръжка на пластмаси могат да съдържат вещества, които

увреждат повърхността на автомобилното радио. За почистване на автомобилното радио използвайте само суха или леко влажна, без влакна, мека кърпа.

Указания за изхвърляне



Не изхвърляйте авторадиото в битовите отпадъци! За изхвърляне на авторадиото и аксесоарите му използвайте наличните системи за връщане и събиране или го върнете на вашия търговец/производител.

Съдържание на доставката

В комплекта са включени:

- Автомобилно радио с метална монтажна рамка
- Инструмент за отключване
- Свързващ кабел ISO-A/ISO-B с отворени кабелни краища
- Инструкции

За допълнителна информация относно подходящите аксесоари за Вашия автомобил, моля, свържете се с Вашия специализиран търговец или производителя на автомобила.

5. Включване/изключване | Сила на звука | Аудио източници | Управление

Включване/изключване

За да включите, натиснете кратко бутона **① POWER/MUTE**. За да изключите, задръжте бутона **① POWER/MUTE**, натиснат за повече от една секунда.

➡ *Моля, имайте предвид, че след включване/изключване авторадиото се нуждае от няколко секунди, преди да можете да го изключите/включите отново, тъй като вътрешни процеси все още са активни на заден план.*

➡ *Автомобилното радио не може да се включи, когато запалването на автомобила е изключено*

Включване/изключване чрез запалването на автомобила

Ако запалването се изключи, докато авторадиото работи, то се изключва автоматично и се включва отново при следващото включване на запалването.

Ако авторадиото е включено и бутонът

① POWER/MUTE, то остава изключено при включване/изключване на запалването, докато не бъде включено отново с бутона **① POWER/MUTE**.

Промяна на силата на звука

Силата на звука може да се регулира с помощта на регулатора на силата на звука **②**, като силата на звука може да се регулира от **0** (без звук) до **40** (максимална сила на звука). На LCD дисплея се показва за кратко настроената сила на звука при промяна.

Изключване на звука на авторадиото (Mute)

С кратко натискане на бутона **① POWER/MUTE**, радиото може да бъде изключено.

Избор на аудио източник FM/USB/SD/STREAMING/AUX

Изберете желан източник с бутона **⑥ MODE**, при източника FM можете да изберете нивото на

паметта с бутон **7 BAND**. След това използвайте контролите на авторадиото, както е описано в глава КОНТРОЛИ И ТЕХНИ ФУНКЦИИ.

➤ *Източниците USB и SD са достъпни само при свързан/поставен носител, могат да се използват носители с файлови системи FAT16/FAT32/exFAT и файлови формати MP3/WMA. Не може да се гарантира безпроблемното функциониране на всички медийни файлове, включително посочените по-горе, поради разнообразието на софтуера, с който могат да се създават такива файлове.*

➤ *Функциите за аудио стрийминг и телефония са достъпни само при свързан мобилен телефон. За целта отворете настройките на мобилния си телефон и го свържете с авторадиото. По-*

подробни инструкции за работа ще намерите в ръководството на мобилния си телефон.

➤ *Не е възможно свързване на MP3 плейъри или мобилни телефони чрез USB за възпроизвеждане на музика.*

➤ *USB-входът на автомобилното радио не може да се използва за зареждане на външни устройства като мобилни телефони.*

➤ *Използвайте само неповредени щекери и кабели, за да избегнете повреда на авторадиото.*



Моля, обърнете специално внимание на главата **„БЕЗОПАСНОСТНИ УПЪТВАНИЯ“** за работа с автомобилното радио по време на шофиране!

6. Монтаж | Демонтаж | Свързване

Указания за монтаж



Можете да монтирате авторадиото само ако имате опит в монтажа на авторадия и сте запознати с електрическата система на автомобила. Внимавайте за информацията за връзките на авторадиото. Авторадиото може да се свързва само с подходящи адаптери, като трябва да се уверите, че всички кабели пренасят правилните сигнали и напрежения. Не свързвайте директно към авторадиото щепсели, намиращи се в автомобила, без да ги проверите.

- Монтажът на авторадиото не трябва да пречи или блокира функционирането на въздушните възглавници и други предпазни устройства или елементи за управление. Трябва да се спазват указанията за безопасност на производителя на автомобила (въздушна възглавница, алармена система, бордови компютър, имобилайзер и др.).
- Акумулаторът на автомобила (отрицателен полюс, заземяване) трябва да бъде изключен преди монтажа на авторадиото, в противен случай могат да възникнат грешки или повреди на авторадиото или електрониката на автомобила.
- Автомобилното радио е проектирано за автомобили с маса на каросерията.
- За монтажа на авторадиото може да се наложи да се демонтират панели от автомобила със специален инструмент, като тази задача трябва да се изпълни от специалист.
- При поставянето на авторадиото не трябва да

се упражнява натиск върху елементите за управление и/или дисплея/рамката на дисплея.

• В зависимост от автомобила, в който ще се монтира авторадиото, са необходими опционални и специфични адаптери за свързване и/или монтажни аксесоари като монтажна рамка, панели и др. – те се предлагат в специализираните магазини.

• Грешки при монтажа могат да доведат до повреда на авторадиото или електрониката на автомобила.

• Уверете се, че при монтажа/демонтажа не се повредят кабели или конектори. Повредените конектори и/или кабели не трябва да се използват повече.

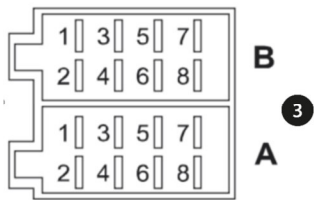
• Корпусът на авторадиото се нагрява по време на работа – внимавайте кабелите да не докосват корпуса.

• Монтажни места с висока влажност или прах/мръсотия могат да доведат до функционални проблеми или дефекти на авторадиото.

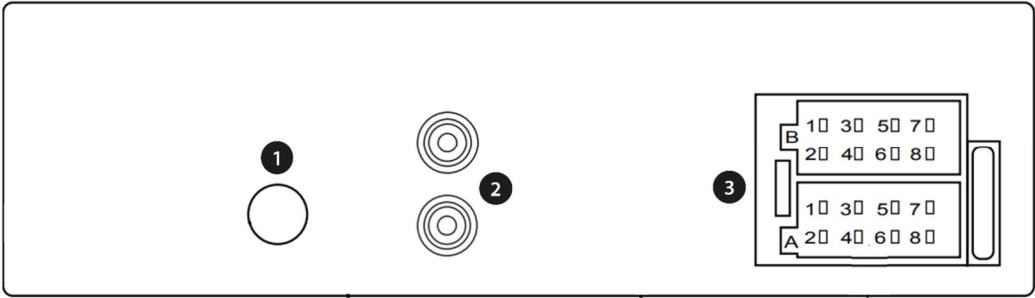
• Моля, консултирайте се с вашия специалист по монтаж на аудио системи за автомобили, ако се нуждаете от помощ при монтажа на авторадиото.

Vlaupunkt не поема отговорност или гаранция за щети и/или последствия, причинени от неправилен и/или некомпетентен монтаж, експлоатация или употреба.

Свързвания и определения на термините за свързванията



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (Kl.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (Kl.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (Kl.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



- ① **ANT:** FM антена (DIN връзка)
- ② **LINE-OUT R/L:** Изходи на предусилвателя за свързване на външен усилвател
- ③ **Свързваща кутия ISO-A/ISO B:** захранване, изводи за високоговорители и предпазител за авторadio (плосък предпазител 5А, оранжев)

➡ *Автомобилното радио не поддържа CD-сменяч, интерфейс или други компоненти, съвместими с по-стари автомобилни радиоприемници Vlaipunkt.*

➡ *Обърнете внимание на правилното свързване на запалването и постоянно плюс, в противен случай авторadioто може да има повишен ток и да не се изключва напълно. Това може да доведе до разрядване или повреда на акумулатора на автомобила, дефекти в електрониката на автомобила или други външни компоненти.*

- БАТТ/Батерия:** Батерия (Kl.30), постоянно захранване от акумулатора на автомобила.
- Антенa/изход за превключване (дистанционно):**
+12V: изход за превключване (макс. 150 mA)
- АСС/запалване плюс (Kl.15):**
Превключен плюс на запалването от ключа за запалване (Kl.15).
- GND/маса (Kl. 31):** Маса.
- Високоговорител/колона**
FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Свързване на високоговорители

7. Гаранция | Сервиз | Технически данни

Гаранция

Прилагат се обичайните за страната законови разпоредби, както и разширени гаранции, в зависимост от страната/търговеца.

При въпроси моля обърнете се към вашия специализиран търговец на Blaupunkt.

Сервиз

Ако се наложи да ползвате сервизна услуга, моля, обърнете се директно към специализирания търговец, от когото сте закупили авторадиото. Освен това на [адрес www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) ще намерите информация за сервизните партньори във вашата страна.

Технически данни

FM честотен диапазон:	87,5–108 MHz
Импеданс на високоговорителите:	≥ 4 ома/канал
Захранване	
Работно напрежение:	12 V (14,4 V)
Консумация на ток	
Работа:	< 10 A
Изключено (АСС изключено):	< 5 mA
Входове/изходи	
Антенa/усилвател:	12 V, макс. 150 mA
Изход на предусилвател:	2 Vss

8. Отстраняване на неизправности

По-долу са посочени някои типични грешки и възможните решения за тях.

Ако продължавате да имате проблеми с авторадиото, свържете се с вашия специализиран дистрибутор или сервиза на Blaupunkt. При проблеми с инсталирането на авторадиото, моля, потърсете помощта на квалифициран специалист.

Повечето от възможните проблеми се дължат на грешки при свързването и експлоатацията.

Моля, прочетете внимателно и изцяло инструкцията за експлоатация.

След монтажа индикаторните лампи за въздушната възглавница на таблото/скоростомера не работят/автомобилното радио блокира и т.н.:

- Автомобилното радио е свързано неправилно или кабелите са повредени. Веднага изключете акумулатора на автомобила и демонтирайте автомобилното радио.
- Позволете монтажът да бъде извършен/проверен от компетентно и квалифицирано лице.

Автомобилното радио не се включва:

- Запалването не е свързано или не е активно.
- Захранването не е свързано правилно.
- Позволете монтажът да бъде извършен/проверен от компетентно и квалифицирано лице.

При по-висока сила на звука дисплеят трепти/авторадиото се изключва напълно:

- Моля, проверете сечението на кабела на захранването KI.30 (BATT)/ KI.31 (GND).
- Позволете монтажът да бъде извършен/проверен от компетентно и квалифицирано лице.

Проблеми с възпроизвеждането на звука, отпадане на отделни или всички канали:

- Моля, проверете окабеляването на високоговорителите и самите високоговорители, нито един кабел не трябва да има контакт със земята, отделните канали не трябва да падат под посочената минимална импеданс (виж техническите данни).

Автомобилното радио не се включва/автомобилното радио не реагира на запалването/автомобилното радио се изключва автоматично след определен период от време/автомобилното радио не може да се включи без запалване:

- Запалването/постоянното плюс са ли свързани правилно? Плюът на запалването трябва да превключва правилно на 0 волта/пълно напрежение, в състояние „запалване изключено“ не трябва да има остатъчно напрежение на плюса на запалването.
- Проверете дали авторадиото е свързано правилно. В никакъв случай не свързвайте директно конекторите на автомобила с авторадиото, без да проверите предварително разположението на пиновете.
- Позволете монтажът да бъде извършен/проверен от компетентно, квалифицирано лице.

Автомобилното радио няма или има лош прием:

- Проверете антената.
- Проверете дали се нуждаете от фантомно захранващ адаптер, ако антената за съответния обхват на приемане не го получава от радиото.
- Антената монтирана ли е правилно? Много антени се нуждаят от противополож (каросерия).
- Антените, които се залепват на стъклото, не трябва да се монтират на огледални или отопляеми стъкла.
- LED лампите или други електрически компоненти могат да пречат на радиоприемането, затова се уверете, че няма такива смущения.

Автомобилното радио внезапно показва SEEK PI (ТЪРСЕНЕ PI)/SEEK TP (ТЪРСЕНЕ TP) или сменя станцията:

- Моля, проверете антената и настройките на авторадиото. Ако е необходимо, деактивирайте функцията за алтернативна честота. Лошият прием може да доведе до промяна на станцията от авторадиото, ако е активирана функцията за приоритет на трафик информацията.

Автомобилното радио не показва правилно/вече не показва името на станцията в режим радио:

- Проверете приемането (проверете антената).
- Моля, имайте предвид: Някои станции излъчват временно допълнителна информация вместо името на станцията вместо името на RDS станцията, върху което авторадиото няма влияние.

USB, CD, DVD, SD или други носители на данни не функционират:

- Моля, проверете функцията с друг носител, форматирайте отново носител, възпроизведете други файлове.

Мобилен телефон не се зарежда или се зарежда бавно през USB:

- Автомобилното радио не поддържа зареждане на мобилни телефони.

Стримингът и телефонните разговори са прекалено тихи или не се чуват:

- В зависимост от модела, телефоните запазват отделно нивата на звука за различните свързани устройства и различни приложения. В този случай трябва да предизвикате аудио изход от приложението с твърде ниска сила на звука (стартирайте възпроизвеждане на музика от съответното приложение или съобщение от навигацията) и да регулирате силата на звука на телефона по време на възпроизвеждането. (Поддръжката на тази функция може да зависи от свързаното устройство).

Грешка/проблем, който не е посочен тук.

Функция на автомобилното радио не работи както се очаква/автомобилното радио не се държи както се очаква:

- Натиснете бутона RESET.
- Позволете монтажът да бъде извършен/проверен от компетентно и квалифицирано лице.
- Свържете се със сервиза. Моля, имайте предвид: Когато се свързвате със сервиза, е абсолютно необходимо да опишете точно и прецизно проблема и да посочите модела на устройството.

1. Čestitke | Kazalo

Čestitamo vam za vaš novi avtoradio Blaupunkt in vam želimo veliko užitkov z njim.

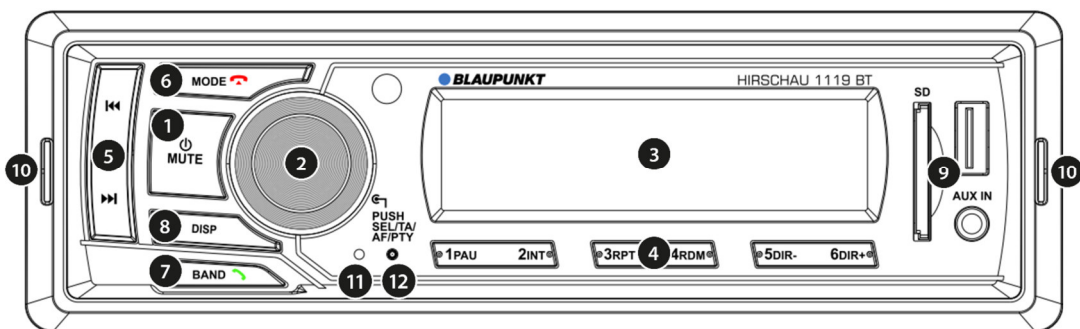
Pred prvo uporabo pazljivo preberite ta navodila za uporabo, da se seznanite z delovanjem avtoradia.

Če se nepričakovano pojavijo težave, preverite v navodilih za uporabo, ali lahko težavo rešite sami. Upoštevajte tudi poglavje **ISKANJE NAPAK** na koncu navodil za uporabo.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb za izboljšanje avtoradia, zaradi česar so možna odstopanja od funkcij, opisanih v tem navodilu za uporabo.

Poglavje	Številka poglavja
Čestitke Kazalo	1
Upravljalni elementi in njihova funkcija	2
Varnostna navodila	3
Splošne informacije Obseg dobave	4
Vklop/izklop Glasnost Avdio viri Upravljanje	5
Vgradnja Izgradnja Priključki	6
Garancija Servis Tehnični podatki	7
Odpravljanje napak	8

2. Upravljalni elementi in njihova funkcija



① **POWER/MUTE:**

Kratek pritisk:

Vklop avtoradia/izklop avtoradia

Dolgi pritisk:

Izklop avtoradia

② **Regulator glasnosti:**

Vrtanje:

Spreminjanje glasnosti/prilagajanje nastavitev

Kratek pritisk: Odpiranje nastavitev zvoka

(bas/visoki toni/ravnotežje/fader/glasnost/EQ)

Dolgi pritisk: odpre nastavitve FM (alternativna frekvenca AF/prometni radio **TA/PTY**)

③ **LC-zaslon:**

Prikaz frekvenca, postaje, naslova, časa, možnosti itd., prilagodljiv s tipko ⑧ **DISP**

④ **Tipke za postaje/funkcijske tipke**

Kratek pritisk:

FM: priklic shranjenih postaj

USB/SD: izvedba funkcij **PAUSE/INTROSCAN/RPT**

PONOVITEV/RDM NAKLJUČNO

PREDVAJANJE/DIR-/DIR+ SPREMEMBA IMENIKA.

Dolgi pritisk:

FM: Shranjevanje radijskih postaj

⑤ **Tipka naprej/nazaj:**

Kratek pritisk:

FM: Samodejno iskanje postaj

USB/SD/BT: menjavanje naslovov

Dolgi pritisk:

FM: ročno iskanje postaj

USB/SD: previjanje

⑥ **MODE:**

Izbiranje vira:

FM radio/USB/SD/avdio pretakanje/AUX Prihajajoči klic:

Zavrnitev klica

⑦ **PAS:**

UKW: preklon med ravnmi pomnilnika, na voljo je 6 tipk za postaje ④ na ravni

Dohodni klic: sprejem klica

⑧ **DISP:**

Kratek pritisk: spreminjanje prikaza, odvisno od vira ime postaje/frekvenca/informacije o naslovu itd.

Dolgi pritisk:

Nastavitev časa

⑨ **Priključki za zunanje medije:**

SD-pomnilniška kartica/USB/3,5 mm stereo priključek za zunanje predvajalnike

⑩ Odprtine za orodje za odklepanje za montažo/demontažo avtoradia

⑪ Mikrofon za prostoročno telefoniranje

⑫ **RESET:**

Ponastavitev avtoradia. Gumb pritisnite s kemičnim svinčnikom ali podobnim predmetom za približno 3 sekunde.

3. Varnostna navodila

Uporabljeni simboli

V tem navodilu so uporabljeni naslednji simboli:



NEVARNOST! Opozorilo pred poškodbami



PREVIDNO! Opozorilo pred poškodbo DVD-/CD-pogona ali uporabljenih nosilcev podatkov



NEVARNOST! Opozorilo pred visoko glasnostjo



Oznaka CE potrjuje skladnost z direktivami EU



Opomba. Dejstva in posebnosti, ki jih je treba upoštevati pri ravnanju z avtoradiom.

- Seznam

Varnostni nasveti

Avtoradio je bil izdelan v skladu z najnovejšo tehnologijo in določenimi varnostnimi smernicami. Kljub temu lahko pride do nevarnosti, če ne upoštevate varnostnih navodil v tem priročniku.

Ta navodila so namenjena seznanitvi z delovanjem avtoradia.

- Preden vgradite ali uporabite avtoradio, pazljivo in v celoti preberite ta priročnik.
 - Navodila shranite tako, da so vedno dostopna vsem uporabnikom.
 - Avtoradio vedno predajte tretjim osebam skupaj s tem navodilom.
 - Upoštevajte navodila za naprave, ki jih uporabljate v povezavi s tem avtoradiem.
 - Avtoradia ne uporabljajte več, če se pojavi problem.
 - Ohišje in/ali dodatki lahko zaradi robov ali konic predstavljajo nevarnost poškodb.
 - V primeru nesreče lahko deli, ki štrlijo iz avtoradia, povzročijo poškodbe.
- Zato priporočamo uporabo čim manjših USB-ključev in/ali kotnih vtičev.
- Avtoradio in njegovo dodatno opremo hranite

izven dosega otrok, avtoradio ni igrača.

- Avtoradia ne spreminjajte in ne odpirajte. V notranjosti ni delov, ki bi jih lahko vzdrževal uporabnik.
- Ne vstavljajte predmetov v odprtine avtoradia.
- Ne vijačite neprimernih vijakov v ohišje.
- V avtoradijih s CD-/DVD-pogonom se nahaja laser razreda 1, ki lahko poškoduje vaše oči.

Varnost v prometu

Upoštevajte naslednja navodila za varnost v prometu.



Avtoradio uporabljajte tako, da lahko vozilo vedno varno upravljate.

Uporaba funkcij avtoradia med vožnjo lahko odvrta vašo pozornost od prometa in povzroči hude nesreče!



Opustite vse funkcije, ki med vožnjo odvrta vašo pozornost od prometnih razmer in upravljanja vozila. Če želite uporabiti takšne funkcije, ustavite se na primernem mestu, zavrtite ročno zavoro in upravljajte avtoradio, ko je vozilo v mirovanju.



Vedno poslušajte z zmerno glasnostjo, da zaščitite svoj sluh in da lahko slišite zvočne opozorilne signale (npr. policije). Med premori v izklopu zvoka (npr. pri menjavi avdio vira) sprememba glasnosti ni slišna. Med temi premori v izklopu zvoka ne povečujte glasnosti.

Namenska uporaba

Ta avtoradio je namenjen vgradnji in uporabi v vozilu z 12-voltno napetostjo omrežja in mora biti trdno vgrajen v 1-DIN-režo.

Upoštevajte omejitve zmogljivosti avtoradia. Avtoradio je namenjen zasebni, nekomercialni uporabi.

Popravila in po potrebi tudi vgradnjo naj opravi strokovno usposobljena oseba.

4. Splošne informacije | Obseg dobave

Izjava o skladnosti

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia; Evo-Sales GmbH; Hastenbecker Weg 33; 31785 Hameln/Nemčija s tem izjavlja, da je avtoradio v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi relevantnimi predpisi Direktive 2014/53/EU. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.blaupunkt.com, če pa tam ni na voljo, jo lahko zahtevate pri nas.

Opombe o blagovnih znamkah

Vse navedene blagovne znamke in njihovi logotipi, blagovni znamki ali imena podjetij, na katere se sklicuje ta navodila za uporabo, se uporabljajo le za namene identifikacije in so last njihovih lastnikov.

Navodila za čiščenje

Raztopila, čistila in drgnila ter spreji za kokpit, osveževalci zraka in sredstva za nego plastike lahko vsebujejo snovi, ki lahko poškodujejo površino

avtoradia. Za čiščenje avtoradia uporabljajte le suho ali rahlo vlažno, mehko krpo brez vlaken.

Navodila za odstranjevanje



Avtoradia ne odlagajte med gospodinjske odpadke! Za odstranjevanje avtoradia in dodatkov uporabite razpoložljive sisteme za vračanje in zbiranje ali jih vrnite prodajalcu/proizvajalcu.

Vsebina paketa

Vsebina paketa:

- Avtoradio z kovinskim montažnim okvirjem
- orodje za odklepanje
- Priključni kabel ISO-A/ISO-B z odprtimi konicami
- Navodila

Za dodatne informacije o primernih dodatkih za vaš avtomobil se obrnite na svojega prodajalca ali proizvajalca avtomobila.

5. Vkllop/izkllop | Glasnost | Avdio viri | Upravljanje

Vkllop/izkllop

Za vklop kratko pritisnite tipko

① **POWER/MUTE**. Za izkllop pritisnite in držite tipko ① **POWER/MUTE** dlje kot eno sekundo.

➤ *Upoštevajte, da avtoradio po vklopu/izklopu potrebuje nekaj sekund, preden ga lahko ponovno izklopite/vklopite, saj so notranji procesi še vedno aktivni v ozadju.*

➤ *Avtoradio ni mogoče vklopiti, če je vžig vozila izklopljen.*

Vkllop/izkllop prek vžiga vozila

Če med delovanjem avtoradia izklopite vžig, se avtoradio samodejno izklopi in se ponovno vklopi, ko naslednjič vklopite vžig.

Če je avtoradio med delovanjem izklopljen s tipko ① **POWER/MUTE**, ostane pri vklopu/izklopu vžiga trajno izklopljen, dokler ga ponovno ne vklopite s tipko ① **POWER/MUTE**.

Spreminjanje glasnosti

Glasnost lahko nastavite z drsnikom glasnosti ②, glasnost je nastavljiva od **0** (brez zvoka) do **40** (polna glasnost). Na LCD-zaslonu se ob spremembi kratko prikaže nastavljen glasnost.

Izklop avtoradia (Mute)

Z kratkim pritiskom na gumb ① **POWER/MUTE** lahko radio utišate.

Izbiranje avdio vira UKW (FM)/USB/SD/STREAMING/AUX

Želeni vir izberite s tipko ⑥ **MODE**, pri viru FM lahko nato s tipko ⑦ **BAND** izberete raven pomnilnika. Nato uporabite upravljalne elemente avtoradia, kot je opisano v poglavju UPRAVLJALNI ELEMENTI IN NJIHOVE FUNKCIJE.

➤ *Viri USB in SD so na voljo le, če je priključen/vstavljen nosilec podatkov. Uporabite lahko nosilce podatkov s datotečnimi sistemi FAT16/FAT32/exFAT in datotečnimi formati MP3/WMA. Zaradi raznolikosti programske opreme, s katero je mogoče ustvariti takšne datoteke, ni mogoče zagotoviti brezhibnega delovanja vseh medijskih datotek, tudi zgoraj navedenih.*

➤ *Funkcije pretakanja zvoka in telefonije so na voljo le, če je priključen mobilni telefon. Za to odprite nastavitve na svojem mobilnem telefonu in ga povežite z avtoradiom. Nadaljnje navodila za*

uporabo najdete v navodilih za uporabo svojega mobilnega telefona.

➤ *Povezava MP3 predvajalnikov ali mobilnih telefonov prek USB za predvajanje glasbe ni mogoča.*

➤ *USB-priključek avtoradia ni mogoče uporabljati za polnjenje zunanjih naprav, kot so mobilni telefoni.*

➤ *Da ne bi poškodovali avtoradia, uporabljajte samo nepoškodovane vtičnice in kable.*



Prosimo, da nujno upoštevate poglavje **[VARNOSTNI NASVETI](#)** za uporabo avtoradia med vožnjo!

6. Vgradnja | Izgradnja | Priključki

Navodila za vgradnjo



Avtoradio lahko vgradite le, če imate izkušnje z vgradnjo avtoradiov in poznate električno napeljavo vozila. Upoštevajte navedene informacije o priključkih avtoradia. Avtoradio se sme priključiti le z ustreznimi adapterji, pri čemer je treba zagotoviti, da vsi kabli prenašajo pravilne signale oziroma napetosti. Vtičnice v vozilu se ne smejo priključiti neposredno na avtoradio brez dodatnega preverjanja.

- Namestitev avtoradia ne sme ovirati ali blokirati delovanja zračnih blazin in drugih varnostnih naprav ali upravljalnih elementov. Upoštevajte varnostna navodila proizvajalca vozila (zračna blazina, alarmna naprava, računalnik na vozilu, blokada zagona itd.).
- Avtomobilsko baterijo (minusni pol, masa) je treba pred vgradnjo avtoradia odklopiti, sicer lahko pride do napak ali poškodb avtoradia ali avtomobilske elektronike.
- Avtoradio je zasnovan za vozila z ozemljitvijo na karoseriji.

• Za vgradnjo avtoradia je morda treba s posebnim orodjem odstraniti okrasne letve vozila, to delo naj opravi strokovnjak.

• Pri vstavljanju avtoradia ne smete pritiskati na upravljalne elemente in/ali zaslon/okvir zaslona.

• Glede na vozilo, v katerega naj bi se avtoradio vgradil, so potrebni dodatni in posebni priključni adapterji in/ali dodatki za vgradnjo, kot so vgradni okvirji, okrasne letve itd. – ti so na voljo v specializiranih trgovinah.

• Napake pri vgradnji lahko povzročijo poškodbo avtoradia ali elektronike vozila.

• Pazite, da pri vgradnji/izgradnji ne poškodujete kablov ali vtičnic. Poškodovane vtičnice in/ali kabli se ne smejo več uporabljati.

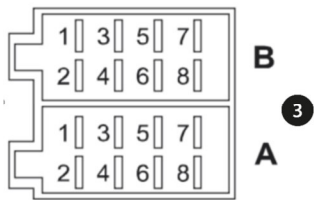
• Ohišje avtoradia se med delovanjem segreje – pazite, da se kabli ne dotikajo ohišja.

• Mesta vgradnje z visoko vlažnostjo ali prahom/umazanijo lahko povzročijo motnje v delovanju ali okvare avtoradia.

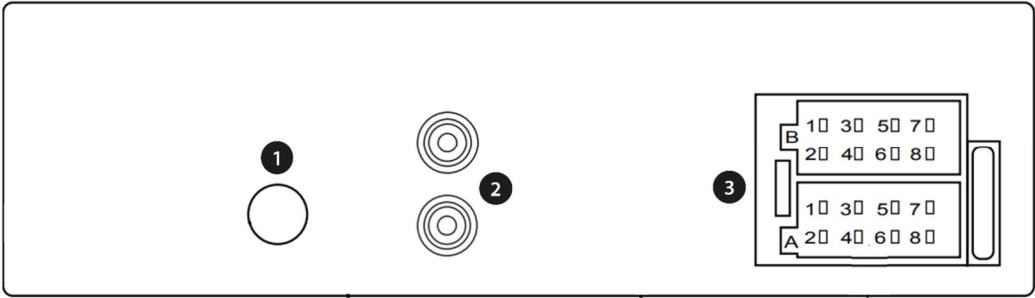
• Če potrebujete pomoč pri vgradnji avtoradia, se posvetujte s strokovnjakom za vgradnjo avtoradia.

Blaupunkt ne prevzema nobene odgovornosti ali garancije za škodo in/ali posledice, ki nastanejo zaradi nepravilne in/ali neprofesionalne vgradnje, upravljanja ali uporabe.

Priključki in opredelitve pojmov priključkov



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (Kl.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (Kl.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (Kl.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



- ① **ANT:** FM antena (priključek DIN)
- ② **LINE-OUT R/L:** izhodi predojačevalnika za priključitev zunanjega ojačevalnika
- ③ **Priključna omarica ISO-A/ISO B:**
Napajanje, priključki za zvočnike in avtoradio varovalka (ploska varovalka 5A, oranžna)

BATT/baterija: baterija (Kl.30), stalno napajanje prek akumulatorja vozila.

Antena/stikalni izhod (daljinski):
+12V: stikalni izhod (maks. 150 mA)

ACC/vžig plus (Kl.15):
Preklopni vžig plus iz ključavnice za vžig (Kl.15).

GND/masa (Kl. 31): Masa.

Zvočnik/zvočniki

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: priključki za zvočnike

- ➡ Avtoradio ne podpira menjalnika CD-jev, vmesnika ali drugih komponent, združljivih s starejšimi avtoradii Blaupunkt.
- ➡ Poskrbite za pravilno priključitev vžiga in stalnega plusa, sicer lahko avtoradio porabi več energije in se ne izklopi popolnoma. To lahko povzroči tudi praznjenje ali poškodovanje avtomobilske baterije, okvare avtomobilske elektronike ali drugih zunanjih komponent.

7. Garancija | Servis | Tehnični podatki

Garancija

Veljajo zakonske določbe, ki veljajo v posamezni državi, ter morebitne razširjene garancije, odvisno od države/prodajalca.

V primeru vprašanj se obrnite na svojega pooblaščenega prodajalca Blaupunkt.

Servis

Če potrebujete popravilo, se obrnite neposredno na trgovca, pri katerem ste kupili avtoradio, informacije o servisnih partnerjih v vaši državi pa najdete na spletni strani www.blaupunkt.com.

Tehnični podatki

FM-frekvenčni razpon:	87,5–108 MHz
Impedanca zvočnika:	≥ 4 ohmi/kanal Napajanje
Delovna napetost:	12 V (14,4 V)
Poraba toka	
Delovanje:	< 10 A
Izklopljeno (ACC izklopljeno):	< 5 mA
Vhodi/izhodi	
Antena/ojačevalnik:	12 V, maks. 150 mA
Izhod predojačevalnika:	2 Vss

8. Odpravljanje napak

V nadaljevanju najdete nekaj primerov napak in njihove možne rešitve.

Če imate še vedno težave z avtoradiem, se obrnite na svojega prodajalca ali servis Blaupunkt. V primeru težav naj namestitvev avtoradia preveri ali izvede usposobljen strokovnjak.

Večina morebitnih težav je posledica napak pri priključevanju in uporabi.

Prosimo, da si v celoti in pozorno preberete navodila za uporabo.

Po vgradnji sveti kontrolna lučka za zračno blazino na armaturni plošči/merilnik hitrosti ne deluje več/avtoradio se je blokiral itd.:

- Avtoradio je bil nepravilno priključen ali so bili kabli poškodovani. Takoj odklopite akumulator vozila in odstranite avtoradio.
- Namestitev naj opravi/preveri usposobljen strokovnjak.

Avtoradio se ne vklopi:

- Zündplus ni priključen ali ni aktiven.
- Napajanje ni pravilno priključeno.
- Namestitev naj opravi/preveri strokovno usposobljena oseba.

Pri višjih glasnostih zaslon utripa/avtoradio se popolnoma izklopi:

- Preverite premer kabla napajanja Kl.30 (BATT)/Kl.31 (GND).
- Namestitev naj opravi/preveri usposobljen strokovnjak.

Težave z reprodukcijo zvoka, izpadajo posamezni ali vsi kanali:

- Preverite ožičenje zvočnikov in same zvočnike, noben vodnik ne sme biti v stiku z ozemljitvijo, posamezni kanali ne smejo biti pod navedeno minimalno impedanco (glejte tehnične podatke).

Avtoradio se ne vklopi/avtoradio ne reagira na vžig/avtoradio se po določenem času vedno samodejno izklopi/avtoradio se ne vklopi brez vžiga:

- Ali je vžig/trajna napetost pravilno priključena? Vžig mora pravilno preklopiti na 0 voltov/polno napetost, v stanju „vžig izklopljen“ na vžigu ne sme biti nobene preostale napetosti.
- Preverite, ali je avtoradio pravilno priključen. V nobenem primeru ne smete priključkov avtomobila priključiti neposredno na avtoradio, ne da bi pred tem preverili razporeditev PIN za PIN.
- Namestitev naj opravi/preveri strokovno usposobljena oseba.

Avtoradio nima ali ima slab sprejem radia:

- Preverite anteno.
- Preverite, ali potrebujete fantomski napajalnik, če antena za zadevno območje sprejema ne prejema signala od radia.
- Ali je antena pravilno nameščena? Mnoge antene potrebujejo nasprotni pol (karoserijo).
- Antene, ki se pritrdijo na steklo, se ne smejo namestiti na zamegljena ali ogrevana stekla.
- LED-žarnice ali druge električne komponente lahko delno motijo sprejem radia, zato izključite prisotnost takšnih motenj.

Avtoradio med delovanjem radia nenadoma prikaže SEEK PI (ISKANJE PI)/SEEK TP (ISKANJE TP) ali zamenja postajo:

- Preverite anteno in nastavitve avtoradia. Po potrebi izklopite funkcijo alternativne frekvence. Slab sprejem lahko povzroči, da avtoradio spremeni postajo, če je aktivirana prednost prometnih informacij.

Avtoradio v radijskem načinu ne prikaže imena postaje pravilno/ne prikaže več:

- Preverite sprejem (preverite anteno).
- Upoštevajte: nekatere postaje namesto imena postaje občasno oddajajo dodatne informacije namesto imena postaje RDS, na kar avtoradio nima vpliva.

USB, CD, DVD, SD ali drugi nosilci podatkov ne delujejo:

- Preverite delovanje z drugim nosilcem podatkov, ponovno formatirate nosilec podatkov, predvajajte druge datoteke.

Mobilni telefon se ne polni ali se polni le počasi prek USB:

- Avtoradio ne podpira polnjenja mobilnih telefonov.

Prenos in telefonija sta pretiho ali neslišna:

- Odvisno od modela telefoni ločeno shranjujejo glasnost za različne povezane naprave in različne aplikacije. V tem primeru morate sprožiti avdio izhod aplikacije s pretiho glasnostjo (začnite predvajanje glasbe ustrezne aplikacije ali navigacijsko sporočilo) in med predvajanjem prilagoditi glasnost na telefonu. (Podpora te funkcije je odvisna od povezane naprave).

Napaka/problem ni naveden tukaj. Funkcija avtoradia ne deluje kot pričakovano/avtoradio se ne obnaša kot pričakovano:

- Pritisnite gumb RESET.
- Namestitev naj opravi/preveri strokovno usposobljena oseba.
- Obrnite se na servis. Upoštevajte: Pri stiku s servisom je nujno potrebno natančno in podrobno opisati napako ter navesti model naprave.

1. Blahoželáme | Obsah

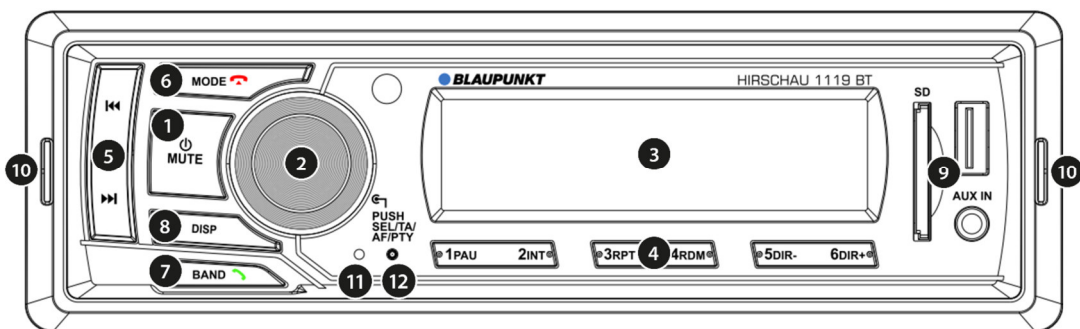
Blahoželáme vám k novému autorádiu Blaupunkt a prajeme vám veľa radosti s ním. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu, aby ste sa oboznámili s funkciami autorádia.

Ak by sa napriek očakávaniám vyskytli problémy, skontrolujte v návode na obsluhu, či ich môžete vyriešiť sami. Pozrite si tiež kapitolu HĽADANIE CHÝB na konci návodu na obsluhu.

Vyhradzujeme si právo na technické zmeny s cieľom vylepšiť autorádio, čím môžu nastať odchýlky od funkcií opísaných v tomto návode na obsluhu.

Kapitola	Číslo kapitoly
Blahoželáme Obsah	1
Ovládacie prvky a ich funkcie	2
Bezpečnostné pokyny	3
Všeobecné informácie Rozsah dodávky	4
Zapnutie/vypnutie Hlasitosť Audio zdroje Ovládanie	5
Inštalácia Demontáž Pripojenia	6
Záruka Servis Technické údaje	7
Hľadanie chýb	8

2. Ovládacie prvky a ich funkcie



① POWER/MUTE:

Krátke stlačenie:

Zapnutie autorádia/vypnutie zvuku autorádia

Dlhé stlačenie:

Vypnutie autorádia

② Ovládač hlasitosti:

Otočením:

Zmena hlasitosti/úprava nastavení

Krátke stlačenie: Otvorenie nastavení zvuku

(basy/výšky/vyváženie/fader/hlasitosť/EQ)

Dlhé stlačenie: Otvorenie nastavení FM

(alternatívna frekvencia AF/dopravné informácie

TA/PTY)

③ LCD displej:

Zobrazenie frekvencie, stanice, názvu, času,

možností atď., nastaviteľné pomocou tlačidla ⑧

DISP

④ Tlačidlá staníc/funkčné tlačidlá

Krátke stlačenie:

FM: Vyvolanie uložených staníc

USB/SD: Vykonanie funkcií

PAUSE/INTROSCAN/RPT REPEAT/RDM

SHUFFLE/DIR-/DIR+ ZMENÍŤ ZOZNAM.

Dlhé stlačenie:

FM: Uloženie rádiových staníc

⑤ Tlačidlo vpred/vzad:

Krátke stlačenie:

FM: Automatické vyhľadávanie staníc

USB/SD/BT: Zmena skladby

Dlhé stlačenie:

FM: Manuálne vyhľadávanie staníc

USB/SD: Prehrávanie

⑥ MODE:

Výber zdroja:

FM rádio/USB/SD/audio streaming/AUX

Prichádzajúci hovor:

Odmietnuť hovor

⑦ PÁSMO:

FM: Prepínanie pamäťových úrovní, pre každú úroveň je k dispozícii 6 tlačidiel staníc ④

Príchod hovoru: Prijatie hovoru

⑧ DISP:

Krátke stlačenie: Zmena zobrazenia, v závislosti od zdroja názov stanice/frekvencia/informácie o skladbe atď.

Dlhé stlačenie:

Nastavenie času

⑨ Pripojenia pre externé médiá:

SD pamäťová karta/USB/3,5 mm stereo jack konektor pre externé prehrávače

⑩ Otvory pre odblokovacie náradie na montáž/demontáž autorádia

⑪ Mikrofón hands-free

⑫ RESET:

Resetovanie autorádia. Stlačte tlačidlo pomocou guľôčkového pera alebo podobného predmetu na približne 3 sekundy.

3. Bezpečnostné pokyny

Používané symboly

V tomto návode sa používajú nasledujúce symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Upozorňuje na riziko poranenia



POZOR! Upozorňuje na poškodenie DVD/CD mechaniky alebo použitých nosičov údajov



NEBEZPEČENSTVO! Upozorňuje na vysokú hlasitosť



Značka CE potvrdzuje súlad s smernicami EÚ



Poznámka. Skutočnosti a osobitosti, ktoré je potrebné zohľadniť pri používaní autorádia.

- Zoznam

Bezpečnostné pokyny

Autorádio bolo vyrobené podľa najnovšieho stavu techniky a stanovených bezpečnostných smerníc. Napriek tomu môžu nastať nebezpečné situácie, ak nebudete dodržiavať bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.

Tento návod má za úlohu oboznámiť vás s funkciami autorádia.

- Pred inštaláciou alebo používaním autorádia si pozorne a úplne prečítajte tento návod.
 - Uložte návod tak, aby bol kedykoľvek prístupný všetkým používateľom.
 - Autorádio vždy odovzdávajte tretím osobám spolu s týmto návodom.
 - Dodržiavajte pokyny zariadení, ktoré používate v súvislosti s týmto autorádiom.
 - Ak sa vyskytne problém, autorádio ďalej nepoužívajte.
 - Skriňa a/alebo príslušenstvo môžu predstavovať riziko poranenia v dôsledku ostrých hrán alebo špičiek.
 - Pri nehode môžu časti, ktoré vyčnívajú z autorádia, spôsobiť zranenia.
- Z tohto dôvodu sa odporúča používať čo najmenšie USB kľúče a/alebo kolmé konektory.
- Autorádio a jeho príslušenstvo držte mimo dosahu

detí, autorádio nie je hračka.

- Autorádio nemodifikujte ani neotvárajte. Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opravovať.
- Nevkladajte žiadne predmety do otvorov autorádia.
- Neotáčajte nevhodné skrutky v puzdre.
- V autorádiách s CD/DVD mechanikou sa nachádza laser triedy 1, ktorý môže poškodiť vaše oči.

Bezpečnosť v premávke

Dodržiavajte nasledujúce pokyny týkajúce sa bezpečnosti v premávke.



Používajte autorádio tak, aby ste mohli svoje vozidlo kedykoľvek bezpečne riadiť.

Používanie funkcií autorádia počas jazdy môže odvráťť vašu pozornosť od dopravnej situácie a viesť k vážnym nehodám!



Vyhňte sa všetkým funkciám, ktoré odvráťťajú vašu pozornosť od dopravnej situácie a od ovládania vozidla počas jazdy.

Ak chcete používať takéto funkcie, zastavte na vhodnom mieste, zatiahnite ručnú brzdzu a ovládajte autorádio pri stojacom vozidle.



Vždy počúvajte pri primeranej hlasitosti, aby ste chránili svoj sluch a mohli vnímať akustické výstražné signály (napr. polície).

Počas prestávok v stlmení zvuku (napr. pri zmene zdroja zvuku) nie je zmena hlasitosti počuteľná. Počas týchto prestávok v stlmení zvuku nezvyšujte hlasitosť.

Použitie v súlade s určením

Toto autorádio je určené na inštaláciu a prevádzku vo vozidle s napätím palubnej siete 12 V a musí byť pevne inštalované do 1-DIN slotu.

Dodržiujte výkonové limity autorádia. Autorádio je určené na súkromné, nekomerčné použitie.

Opravy a v prípade potreby aj inštaláciu nechajte vykonať odbornou, kvalifikovanou osobou.

4. Všeobecné informácie | Rozsah dodávky

Vyhlasenie o zhode

Týmto *Blaupunkt Competence Center Car Multimedia; Evo-Sales GmbH; Hastenbecker Weg 33; 31785 Hameln/Nemecko*, vyhlasuje, že autorádio je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými predpismi smernice 2014/53/EÚ. Vyhlasenie o zhode nájdete na internete na [adrese www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Ak tam nie je k dispozícii, môžete si ho vyžiadať u nás.

Informácie o ochranných známkach

Všetky uvedené ochranné známky a ich logá, názvy značiek alebo názvy firiem, na ktoré sa odkazuje v tomto návode na použitie, sa používajú iba na identifikačné účely a sú vlastníctvom príslušných majiteľov.

Pokyny na čistenie

Rozpúšťadlá, čistiacie a abrazívne prostriedky, ako aj spreje do kokpitu, osviežovače vzduchu a prostriedky na údržbu plastov môžu obsahovať látky, ktoré poškodzujú povrch autorádia. Na

čistenie autorádia používajte iba suchú alebo mierne vlhkú, nezanedbávajúcu vlákna, mäkkú handričku.

Pokyny na likvidáciu



Autorádio nevyhadzujte do domového odpadu! Na likvidáciu autorádia a príslušenstva použite dostupné systémy vrátenia a zberu alebo ho vráťte svojmu predajcovi/výrobcovi.

Obsah dodávky

Obsah dodávky:

- Autorádio s kovovým montážnym rámom
- Nástroj na odblokovanie
- Pripojovací kábel ISO-A/ISO-B s otvorenými koncami
- Návod

Ďalšie informácie o vhodnom príslušenstve pre vaše vozidlo získate u svojho predajcu alebo výrobcu vozidla.

5. Zapnutie/vypnutie | Hlasitosť | Audio zdroje | Ovládanie

Zapnutie/vypnutie

Na zapnutie stlačte krátko tlačidlo

① **POWER/MUTE**. Na vypnutie podržte tlačidlo ① **POWER/MUTE**, stlačené dlhšie ako jednu sekundu.

➡ *Upozorňujeme, že po zapnutí/vypnutí autorádio potrebuje niekoľko sekúnd, kým ho budete môcť opäť vypnúť/zapnúť, pretože interné procesy sú stále aktívne na pozadí.*

➡ *Autorádio nemožno zapnúť, ak je zapáľovanie vozidla vypnuté*

Zapnutie/vypnutie pomocou zapáľovania vozidla

Ak sa pri zapnutom autorádiu vypne zapáľovanie, autorádio sa automaticky vypne a pri ďalšom zapnutí zapáľovania sa opäť zapne.

Ak je autorádio počas prevádzky vypnuté pomocou tlačidla

① **POWER/MUTE**, zostane pri zapnutí/vypnutí zapáľovania trvalo vypnuté, kým sa opäť nezapne tlačidlom ① **POWER/MUTE**.

Zmena hlasitosti

Hlasitosť sa dá nastaviť pomocou ovládača hlasitosti ②, hlasitosť je nastaviteľná od **0** (žiadny zvuk) do **40** (plná hlasitosť). Na LCD displeji sa pri zmene krátko zobrazí nastavená hlasitosť.

Stíšenie autorádia (Mute)

Krátkym stlačením tlačidla ① **POWER/MUTE** môžete rádio stlmiť.

Výber zdroja zvuku UKW (FM)/USB/SD/STREAMING/AUX

Vyberte požadovaný zdroj pomocou tlačidla ⑥ **MODE**, pri zdroji UKW (FM) môžete potom pomocou tlačidla ⑦ **BAND** vybrať úroveň pamäte. Potom použite ovládacie prvky autorádia, ako je popísané v kapitole OVLÁDACIE PRVKY A ICH FUNKCIE.

➡ *Zdroje USB a SD sú k dispozícii len pri pripojenom/vloženom dátovom nosiči, je možné použiť dátové nosiče s súborovými systémami*

FAT16/FAT32/exFAT a formátmi súborov MP3/WMA. Vzhľadom na rozmanitosť softvéru, s ktorým je možné takéto súbory vytvárať, nie je možné zaručiť bezchybnú funkciu všetkých mediálnych súborov, vrátane vyššie uvedených.

➤ Funkcie streamovania zvuku a telefonovania sú k dispozícii len pri pripojení mobilného telefónu. Otvorte nastavenia na svojom mobilnom telefóne a pripojte ho k autorádiu. Ďalšie pokyny na obsluhu nájdete v návode k vášmu mobilnému telefónu.

➤ Pripojenie MP3 prehrávačov alebo mobilných telefónov cez USB na prehrávanie hudby nie je možné.

➤ USB port autorádia nemožno používať na nabíjanie externých zariadení, ako sú mobilné telefóny.

➤ Aby ste predišli poškodeniu autorádia, používajte iba nepoškodené konektory a káble.



Dôrazne upozorňujeme na kapitolu [BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA](#) týkajúce sa obsluhy autorádia počas jazdy!

6. Montáž | Demontáž | Pripojenia

Pokyny na montáž



Autorádio si môžete inštalovať len vtedy, ak máte skúsenosti s inštaláciou autorádií a ste oboznámení s elektrickým systémom vozidla. Dodržujte pritom uvedené informácie o pripojeniach autorádia. Autorádio smie byť pripojené iba pomocou vhodných adaptérov, musí byť zaistené, aby všetky vedenia prenášali správne signály resp. napätia. Zásuvky nachádzajúce sa vo vozidle nesmú byť bez ďalšej kontroly priamo pripojené k autorádiu.

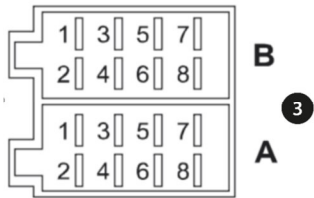
- Inštalácia autorádia nesmie brániť ani blokovat' funkciu airbagov a iných bezpečnostných zariadení alebo ovládacích prvkov. Je potrebné dodržiavať bezpečnostné pokyny výrobcu vozidla (airbag, alarm, palubný počítač, imobilizér atď.).
- Pred inštaláciou autorádia je potrebné odpojiť batériu vozidla (záporný pól, hmota), inak môže dôjsť k poruchám alebo poškodeniu autorádia alebo elektroniky vozidla.

- Autorádio je určené pre vozidlá s uzemnením na karosérii.
- Na montáž autorádia môže byť potrebné odstrániť kryty vozidla pomocou špeciálneho náradia, túto úlohu by mal vykonávať odborník.
- Pri zasúvaní autorádia nesmie byť vyvíjaný tlak na ovládacie prvky a/alebo displej/rám displeja.

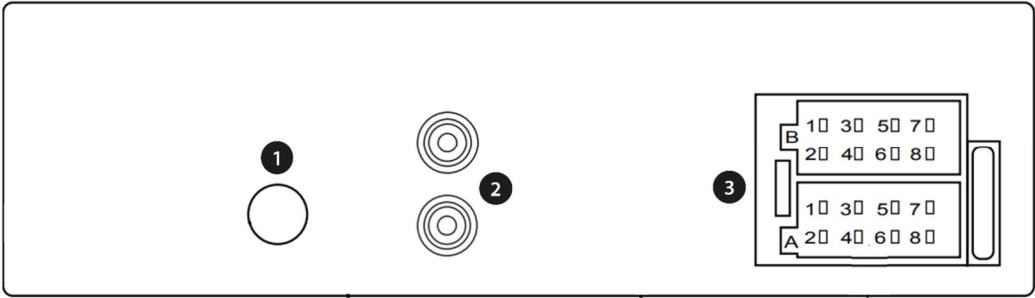
- V závislosti od vozidla, do ktorého sa má autorádio namontovať, sú potrebné voliteľné a špecifické pripojovacie adaptéry a/alebo montážne príslušenstvo, ako napr. montážny rám, kryty atď. – tieto sú k dispozícii v špecializovaných obchodoch.
- Chyby pri inštalácii môžu viesť k poškodeniu autorádia alebo elektroniky vozidla.
- Dávajte pozor, aby pri montáži/demontáži nedošlo k poškodeniu káblov alebo konektorov. Poškodené konektory a/alebo káble sa nesmú ďalej používať.
- Skriňa autorádia sa počas prevádzky zahrieva – dbajte na to, aby sa žiadne káble nedotýkali skrine.
- Miesta inštalácie s vysokou vlhkosťou alebo prachom/nečistotami môžu viesť k poruchám alebo poškodeniu autorádia.
- Ak potrebujete pomoc s inštaláciou autorádia, obráťte sa na špecialistu na inštaláciu autorádií.

Spoločnosť Blaupunkt nepreberá žiadnu zodpovednosť ani záruku za škody a/alebo ich následky spôsobené nesprávnou a/alebo neodbornou inštaláciou, obsluhou alebo používaním.

Pripojenia a definície pojmov pripojení



A		B	
1	NC/ Nicht belegt	1	Speaker/ Lautsprecher RR+
2	NC/ Nicht belegt	2	Speaker/ Lautsprecher RR-
3	NC/ Nicht belegt	3	Speaker/ Lautsprecher RF+
4	BATT/ Batterie (KI.30)	4	Speaker/ Lautsprecher RF-
5	Antenna/ Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/ Lautsprecher LF+
6	NC/ Nicht belegt	6	Speaker/ Lautsprecher LF-
7	ACC/ Zündplus (KI.15)	7	Speaker/ Lautsprecher LR+
8	GND/ Masse (KI.31)	8	Speaker/ Lautsprecher LR-



- ① **ANT:** FM anténa (konektor DIN)
- ② **LINE-OUT R/L:** Výstupy predzosilňovača na pripojenie externého zosilňovača
- ③ **Pripojovacia skrinka ISO-A/ISO B:**
Napájanie, pripojenia reproduktorov a poistka autorádia (plochá poistka 5 A, oranžová)

➡ Autorádio nepodporuje CD menič, rozhranie ani iné komponenty kompatibilné so staršími autorádiami Blaupunkt.

➡ Dbajte na správne pripojenie zapalovania a trvalého plusu, inak môže autorádio mať zvýšenú spotrebu prúdu a nemusí sa úplne vypnúť. To môže viesť k vybitiu alebo poškodeniu autobatérie, poruchám elektroniky vozidla alebo iných externých komponentov.

BATT/batéria: batéria (KI.30), trvalé napájanie z batérie vozidla.

Anténa/spínací výstup (dialkové ovládanie):
+12 V: spínací výstup (max. 150 mA)

ACC/zapaľovanie plus (KI.15):
Spínané plus zapalovania zo zapalovacieho zámku (KI.15).

GND/zem (KI. 31): Zem.

Reproduktory
FL+/FL-/RL-/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Pripojenia reproduktorov

7. Záruka | Servis | Technické údaje

Záruka

Platia zákonné ustanovenia platné v danej krajine, ako aj prípadné rozšírené záruky v závislosti od krajiny/predajcu.

V prípade otázok sa obráťte na svojho predajcu Blaupunkt.

Servis

Ak potrebujete využiť opravárenský servis, obráťte sa priamo na svojho predajcu, od ktorého ste autorádio zakúpili. Ďalšie informácie o servisných partneroch vo vašej krajine nájdete na [stránke www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

Technické údaje

FM frekvenčný rozsah:	87,5–108 MHz
Impedancia reproduktora:	≥ 4 ohmy/kanál
Napájanie	
Prevádzkové napätie:	12 V (14,4 V)
Príkon	
Prevádzka:	< 10 A
Vypnuté (ACC vypnuté):	< 5 mA
Vstupy/výstupy	
Anténa/zosilňovač:	12 V, max. 150 mA
Výstup predzosilňovača:	2 Vss

8. Hľadanie chýb

Nižšie nájdete niekoľko príkladov chýb a ich možné riešenia.

Ak máte naďalej problémy s autorádiom, kontaktujte svojho predajcu alebo servis Blaupunkt. V prípade problémov nechajte inštaláciu autorádia skontrolovať alebo vykonať odbornou, kvalifikovanou osobou. Väčšina problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť, je spôsobená nesprávnym pripojením alebo nesprávnym ovládaním.

Prečítajte si pozorne a v celom rozsahu návod na obsluhu.

Po inštalácii svietia kontrolky airbagu na palubnej doske/rýchloemer nefunguje/autorádio sa zablokovalo atď.:

- Autorádio bolo nesprávne pripojené alebo boli poškodené káble. Okamžite odpojte batériu vozidla a vyberte autorádio.
- Nechajte inštaláciu vykonať/skontrolovať odbornou, kvalifikovanou osobou.

Autorádio sa nedá zapnúť:

- Zapalovanie nie je pripojené alebo nie je aktívne.
- Napájanie nie je správne pripojené.
- Nechajte inštaláciu vykonať/skontrolovať odbornou, kvalifikovanou osobou.

Pri vyššej hlasitosti bliká displej/autorádio sa úplne vypne:

- Skontrolujte prierez kábla napájania Kl.30 (BATT)/Kl.31 (GND).
- Inštaláciu nechajte vykonať/skontrolovať odbornou, kvalifikovanou osobou.

Problémy s reprodukciou zvuku, výpadok jednotlivých alebo všetkých kanálov:

- Skontrolujte zapojenie reproduktorov a samotné reproduktory, žiadny vodič nesmie mať kontakt so zemou, jednotlivé kanály nesmú klesnúť pod uvedenú minimálnu impedanciu (pozri technické údaje).

Autorádio sa nezapína/autorádio nereaguje na zapáľovanie/autorádio sa po určitej dobe automaticky vypína/autorádio sa nedá zapnúť bez zapáľovania:

- Je zapáľovanie/trvalý plus správne pripojené? Zapáľovací plus musí správne prepínať na 0 voltov/plné napätie, v stave „zapáľovanie vypnuté“ nesmie byť na zapáľovacom pluse žiadne zvyškové napätie.
- Skontrolujte správne pripojenie autorádia. V žiadnom prípade nesmú byť konektory vozidla priamo pripojené k autorádiu bez predchádzajúcej kontroly priradenia PIN za PIN.
- Nechajte inštaláciu vykonať/skontrolovať odbornou, kvalifikovanou osobou.

Autorádio nemá žiadny alebo má len slabý príjem rádia:

- Skontrolujte anténu.
- Skontrolujte, či potrebujete fantómový napájací adaptér, ak anténa pre danú oblasť príjmu nedostáva napájanie z rádia.
- Je anténa správne namontovaná? Mnohé antény potrebujú protipól (karoséria).
- Antény nalepené na skle sa nesmú montovať na parou ošetrované alebo vyhrievané sklá.
- LED lampy alebo iné elektrické komponenty môžu čiastočne citlivo rušiť príjem rádia, vylúčte prítomnosť takýchto rušení.

Autorádio v režime rádia náhle zobrazuje SEEK PI (HLADANIE PI)/SEEK TP (HLADANIE TP) alebo prepína stanicu:

- Skontrolujte anténu a nastavenia autorádia. V prípade potreby deaktivujte funkciu alternatívnej frekvencie. Zlý príjem môže spôsobiť, že autorádio zmení stanicu, ak je aktivovaná priorita dopravných informácií.

Autorádio v režime rádia nezobrazuje správne/už nezobrazuje názov stanice:

- Skontrolujte príjem (skontrolujte anténu).
- Upozornenie: Niektoré stanice namiesto názvu stanice občas vysielajú dodatočné informácie namiesto názvu stanice RDS, na čo autorádio nemá žiadny vplyv.

USB, CD, DVD, SD alebo iné dátové nosiče nefungujú:

- V skontrolujte funkciu s iným dátovým nosičom, preformátujte dátový nosič, prehrajte iné súbory.

Mobilný telefón sa nenabíja alebo sa nabíja pomaly cez USB:

- Autorádio nepodporuje nabíjanie mobilných telefónov.

Streamovanie a telefonovanie je príliš tiché alebo nepočuteľné:

- V závislosti od modelu telefóny ukladajú hlasitosť pre rôzne pripojené zariadenia a rôzne aplikácie samostatne. V takomto prípade musíte vyvolať audio výstup aplikácie s príliš nízkou hlasitosťou (spustiť prehrávanie hudby v príslušnej aplikácii alebo oznámenie navigácie) a počas prehrávania nastaviť hlasitosť na telefóne. (Podpora tejto funkcie môže závisieť od pripojeného zariadenia).

Chyba/problém tu nie je uvedený. Funkcia autorádia nefunguje podľa očakávania/autorádio sa nespráva podľa očakávania:

- Stlačte tlačidlo RESET.
- Nechajte inštaláciu vykonať/skontrolovať odbornou, kvalifikovanou osobou.
- Kontaktujte servis. Upozornenie: Pri kontaktovaní servisu je nevyhnutné presne a podrobne opísať chybu a uviesť model zariadenia.

DE, EN, FR, IT, ES, PT, DA, NL, HU, PL, CS, SV, FI, NO, EL, TR, RO, BG, SL, SK

Blaupunkt HIRSCHAU 1119 BT

Technische Änderungen, Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.
Subject to technical changes, errors and misprints.
Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs et de fautes d'impression.
Con riserva di modifiche tecniche, errori ed errori di stampa.



Blaupunkt Competence Center Car Multimedia
Evo-Sales GmbH
Hastenbecker Weg 33
31785 Hameln/Deutschland

© 21.01.2026 Evo-Sales GmbH

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Material darf nur für den persönlichen Gebrauch reproduziert, kopiert oder verteilt werden.

All rights reserved. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.
Tous droits réservés. Ce matériel ne peut être reproduit, copié ou distribué qu'à des fins personnelles.
Tutti i diritti riservati. Questo materiale può essere riprodotto, copiato o distribuito solo per uso personale.

This product has been manufactured and sold under the responsibility of Evo-Sales GmbH.
Blaupunkt and the Blaupunkt logo are trademarks used under license by Evo Sales GmbH – further information at www.blaupunkt-brand.com.
All other products, services, companies, trademarks, trade or product names and logos referenced herein are the property of their respective owners.